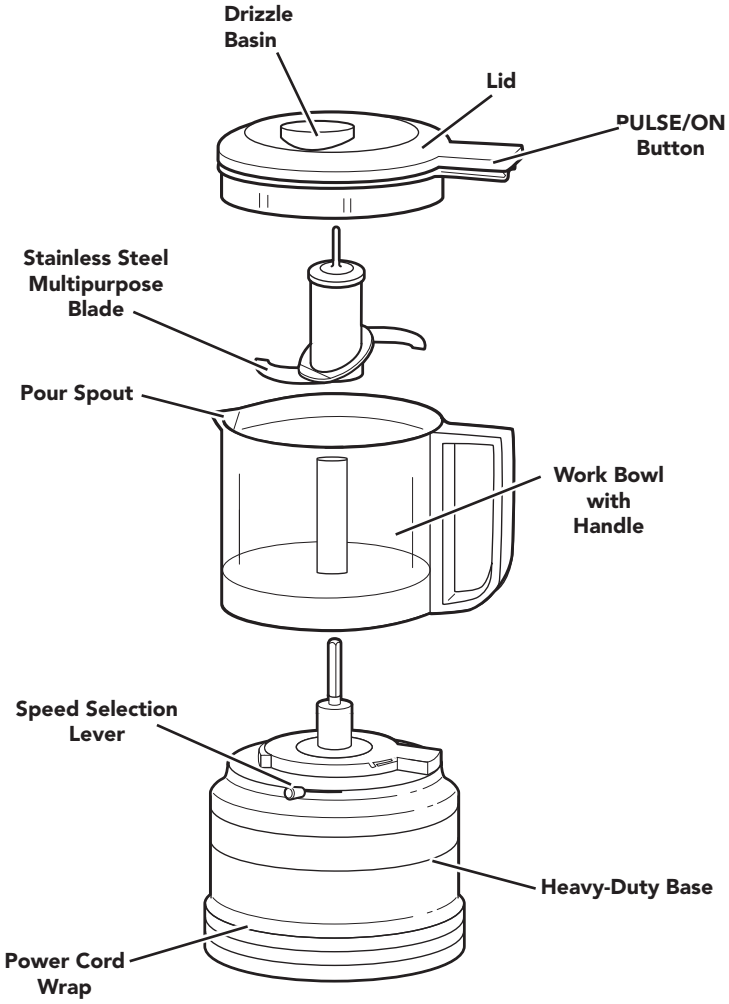
KitchenAid

Food Chopper
5KFC3516



EN	Use & Care manual	2
DE	Gebrauchs- und Pflegeanleitung	15
FR	Manuel d'utilisation et d'entretien	29
IT	Manuale d'uso e manutenzione	45
NL	Gebruiks- en onderhoudshandleiding	59
ES	Manual de uso y cuidado	73
PT	Manual de utilização e manutenção	87
EL	Εγχειρίδιο Χρήσης και Φροντίδας	101
SV	Handbok för skötsel och användning	115
NO	Håndbok for bruk og vedlikehold	129
FI	Käyttö- ja huolto-opas	143
DA	Vejledning til anvendelse og vedligehold	157
IS	Notenda & Meðhöndlunar handbók	171
RU	Руководство по эксплуатации и уходу	185
PL	Instrukcja obsługi i konserwacji	199
CS	Návod k použití a údržbě	213
TR	Kullanım ve Bakım kılavuzu	227
AR	دليل الاستخدام والعناية	1

PARTS AND FEATURES



W11501521A.indb 2 12/23/2020 3:14:30 AM

PRODUCT SAFETY

Your safety and the safety of others are very important.

We have provided many important safety messages in this manual and on your appliance. Always read and obey all safety messages.



This is the safety alert symbol.

This symbol alerts you to potential hazards that can kill or hurt you and others.

All safety messages will follow the safety alert symbol and either the word “DANGER” or “WARNING.” These words mean:

⚠ DANGER **You can be killed or seriously injured if you don’t immediately follow instructions.**

⚠ WARNING **You can be killed or seriously injured if you don’t follow instructions.**

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. Read all instructions. Misuse of appliance may result in personal injury.
2. To protect against risk of electrical shock, do not put Food Chopper in water or other liquid.
3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
4. European Union Only: Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
5. European Union Only: This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
6. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
7. Unplug from the outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.
8. Avoid contacting moving parts.
9. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or is dropped or damaged in any manner. Return appliance to the nearest Authorised Service Facility for examination, repair, or electrical or mechanical adjustment.

W11501521A.indb 3 12/23/2020 3:14:31 AM

PRODUCT SAFETY

10. The use of attachments not recommended or sold by KitchenAid may cause fire, electric shock, or injury.
11. Do not use outdoors.
12. Do not let cord hang over edge of table or counter.
13. Keep hands and utensils away from moving blades while processing food to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the Food Chopper. A scraper may be used but must be used only when the Food Chopper is not running.
14. Blades are sharp. Care should be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl, and during cleaning.
15. Never leave the appliance unattended while it is in operation.
16. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
17. Turn the appliance OFF, then unplug from the outlet when not in use, before assembling or disassembling parts and before cleaning. To unplug, grasp the plug and pull from the outlet. Never pull from the power cord.
18. To reduce the risk of injury, never place cutting Blade on Base without first putting bowl properly in place.
19. Be certain cover is securely locked in place before operating appliance.
20. Refer to the “Care and Cleaning” section for instructions on cleaning the surfaces in contact with food.
21. Do not attempt to defeat the cover interlock mechanism.
22. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
    - staff kitchen areas in shops, offices, or other working environments
    - farmhouses
    - by clients in hotels, motels and other residential type environments
    - bed and breakfast type environments.
23. Be careful if hot liquid is poured into the Food Chopper as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Instructions are also available online, visit our website at:
www.KitchenAid.co.uk or www.KitchenAid.eu

W11501521A.indb 4 12/23/2020 3:14:31 AM

PRODUCT SAFETY

ELECTRICAL REQUIREMENTS

⚠WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into an earthed outlet.

Do not remove earth prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

Voltage: 220-240 V

Frequency: 50-60 Hz

Wattage: 240 W

NOTE: If the plug does not fit in the outlet, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

ELECTRICAL EQUIPMENT WASTE DISPOSAL

Disposal of packing material

The packing material is recyclable and is marked with the recycle symbol ♺. The various parts of the packing must therefore be disposed of responsibly and in full compliance with local authority regulations governing waste disposal.

Scrapping the product

- This appliance is marked in compliance with European Directive 2012/19/EU, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

- By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

- The symbol  on the product or on the accompanying documentation indicates that it should not be treated as domestic waste but must be taken to an appropriate collection centre for the recycling of electrical and electronic equipment.

For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

DECLARATION OF CONFORMITY

This appliance has been designed, constructed and distributed in compliance with the safety requirements of EC Directives: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU (RoHS Directive).

W11501521A.indb 5 12/23/2020 3:14:34 AM

PRODUCT USAGE

SPEED RECOMMENDATIONS CHART

Use the Food Chopper to chop raw fruits and vegetables or nuts, and mince parsley, chives, or garlic for easy preparation in your favourite recipes. Purée cooked fruit or vegetables to make baby food or to use as bases for soups or sauces. You can also make bread crumbs or grind raw meat. Use the Drizzle Basin and Pour Spout to easily make mayonnaise or dressings.

NOTE: For best results, larger food items should be cut into approximately 2.54 cm cubes before processing. This step also allows processing of more food at a single time.

IMPORTANT: Do not process coffee beans or hard spices such as nutmeg, which may damage the Food Chopper.

SUGGESTED FOOD	PREPARE FOR PROCESSING	AMOUNT	SPEED
RAW FRUITS & VEGETABLES	Cut into 2.54 cm pieces.	**Up to 350 g (3 cups)**	**1 or 2**
COOKED FRUITS & VEGETABLES	Cut into 2.54 cm pieces.	**Up to 300 g (2.5 cups)**	**2**
LIQUIDS/ EMULSIONS (SUCH AS MAYONNAISE OR SALAD DRESSINGS)	Place dry ingredients or thicker wet ingredients in Work Bowl; then use the Drizzle Basin to add oils or liquids to the mixture during use.	**Up to 200 g (1.5 cups)**	**2**
MEAT	Meat should be raw and cut into 2.54 cm pieces for best processing results.	**Up to 227g at one time**	**1 or 2**
HERBS & SPICES	Add herbs and spices as they are; no preparation needed.	**Up to 350 g (3 cups)**	**1**
BREAD, COOKIES, OR CRACKERS	Break bread, crackers, or cookies into pieces that fit into the bowl before processing.	**Up to 350 g (3 cups)**	**1**
NUTS	Add nuts as they are; no preparation needed.	**Up to 350 g (3 cups)**	**2**

TIP: For better consistency, or to achieve coarsely chopped results, use the Pulse operation.

W11501521A.indb 6 12/23/2020 3:14:34 AM

PRODUCT USAGE

PREPARING THE FOOD CHOPPER FOR USE

⚠WARNING

Cut Hazard

Handle blades carefully.

Failure to do so can result in cuts.

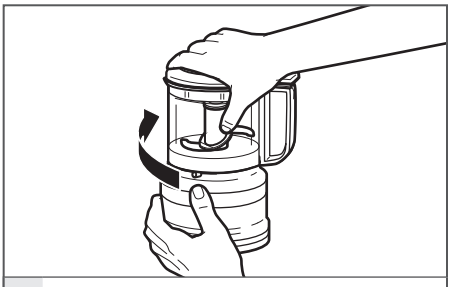
Before first use

Before using the Food Chopper for the first time, wash the Work Bowl, Lid, and Blade in hot, soapy water. Work bowl, Lid, and Blade may also be washed in the top rack of a dishwasher.

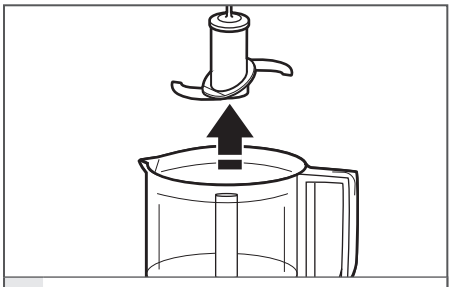
For convenient storage, always reassemble the Food Chopper after cleaning.

DISASSEMBLING THE FOOD CHOPPER

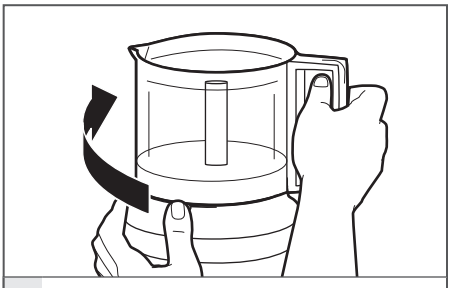
Follow these instructions to disassemble the Food Chopper for cleaning and when removing ingredients from the Work Bowl.



1 Be sure the Food Chopper is unplugged. Hold the Lid as shown and rotate it clockwise to unlock. Then lift the Lid off of the Work Bowl.



2 Pull the Blade straight up to unlock and remove it from the Work Bowl.

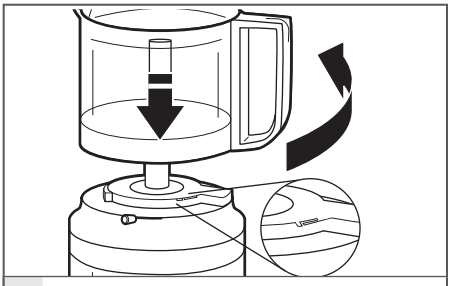


3 Hold the Base steady with one hand, and use the other hand to rotate the Work Bowl clockwise to unlock and lift it off of the Base.

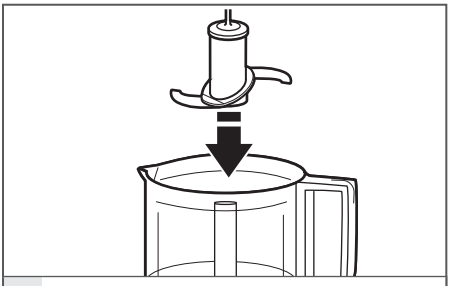
W11501521A.indb 7 12/23/2020 3:14:36 AM

PRODUCT USAGE

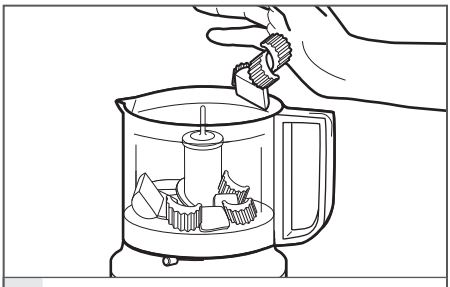
ASSEMBLING AND RUNNING THE FOOD CHOPPER



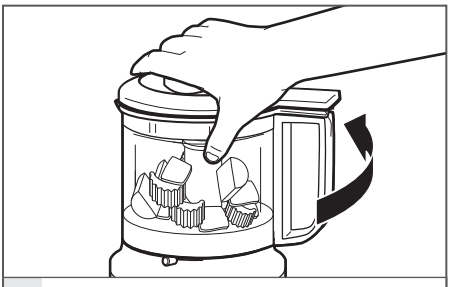
1 Be sure the Food Chopper is unplugged. Start with the Work Bowl handle facing front on the Base. Rotate the handle 90° counterclockwise to lock into place. When assembled properly, the handle will face the right side.



2 Fit the Blade over the shaft in the centre of the Work Bowl, rotate and press down until it locks into position.



3 Place ingredients to be processed inside the Work Bowl. For uniform consistency of processed foods, cut fruits, vegetables, and meats into 2.54 cm pieces.



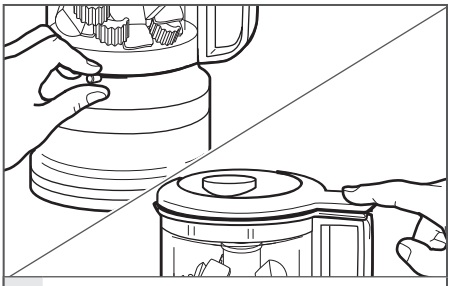
4 Place the Lid on the Work Bowl with the Lid handle facing front. Rotate the Lid handle to the right. The Lid will click when locked into place. Rotate the Lid counterclockwise to lock into place.

IMPORTANT: Do not process coffee beans or hard spices such as nutmeg, which may damage the Food Chopper.

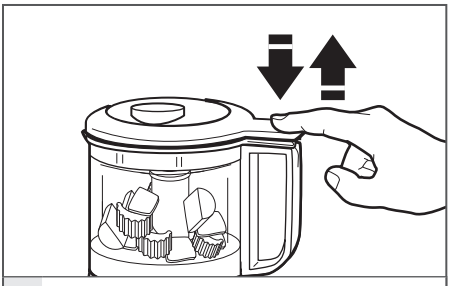
NOTE: The Work Bowl and Lid must be locked into place for the Food Chopper to operate.

W11501521A.indb 8 12/23/2020 3:14:38 AM

PRODUCT USAGE



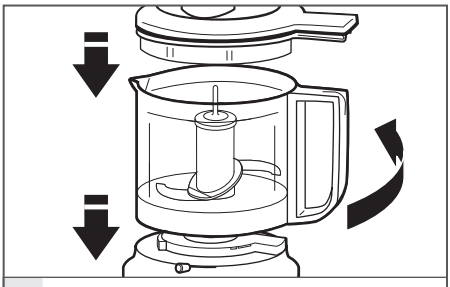
5 Slide the Speed Lever to your desired setting. Press down on the PULSE/ON button to start the Food Chopper. Do not chop any food for more than 30 seconds continuously; pause between uses.



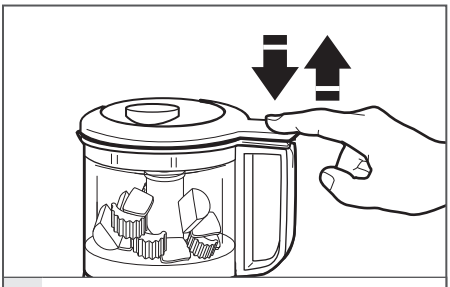
6 For a coarse chop, use a pulsing motion to rapidly press and release the PULSE/ON button until your desired results are achieved.

USING THE DRIZZLE BASIN AND POUR SPOUT

Use the Drizzle Basin to conveniently add liquid ingredients while processing, to make dressings, mayonnaises, emulsions, sauces, and more. Use the Pour Spout for easier serving.



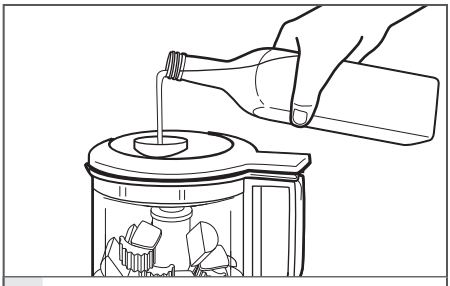
1 Place the Lid on the Work Bowl with the Lid handle facing front. Rotate the Lid handle to the right. Rotate the Lid counterclockwise to lock into place.



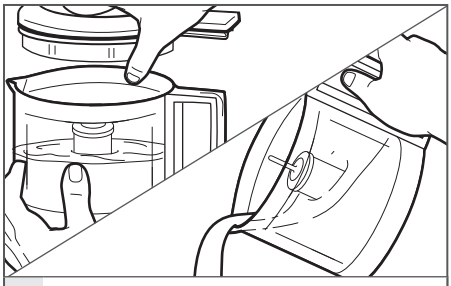
2 Press rapidly up and down on the PULSE/ON button to get your ingredients moving in the Work Bowl.

W11501521A.indb 9 12/23/2020 3:14:40 AM

PRODUCT USAGE



3 Slowly pour liquids, such as oil, into the Drizzle Basin. The liquid will be efficiently and thoroughly mixed into the ingredients as they spin inside the Work Bowl.



4 Once processing is complete, remove the Lid to use the Pour Spout.

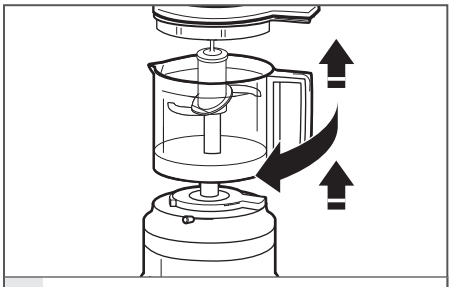
CARE AND CLEANING

⚠WARNING

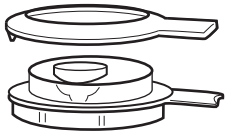
Cut Hazard

Handle blades carefully.

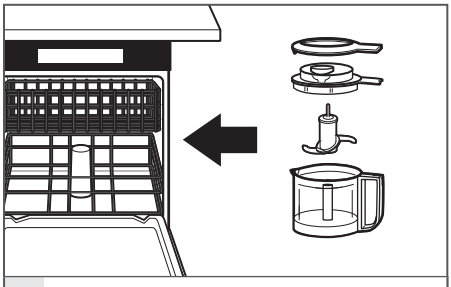
Failure to do so can result in cuts.



1 Unplug the Food Chopper. Remove the Work Bowl, Lid, and Blade.



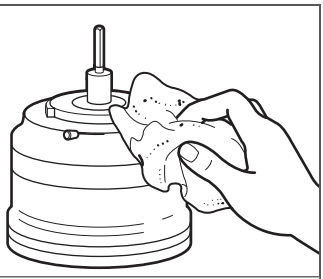
OPTIONAL: The Lid Ring can be removed for more detailed cleaning if necessary.



2 The Work Bowl, Lid, Lid Ring, and Blade can be washed in the top dishwasher rack or, wash all parts in hot, soapy water. Rinse and dry.

W11501521A.indb 10 12/23/2020 3:14:43 AM

CARE AND CLEANING



3 Wipe the Base clean with a damp cloth. Do not use abrasive cleaners. Do not immerse the Base in water.

HELPFUL TIP: Wrap the cord counterclockwise around the Base for easy storage.

NOTE: For convenient storage, always reassemble the Food Chopper after cleaning.

TROUBLESHOOTING

⚠WARNING



Electrical Shock Hazard

Plug into an earthed outlet.

Do not remove earth prong.

Do not use an adapter.

Do not use an extension cord.

Failure to follow these instructions can result in death, fire, or electrical shock.

If your Food Chopper should malfunction or fail to operate, check the following:

1. Is the Food Chopper plugged in?
2. Make sure that the bowl and Lid are properly aligned and locked in place.
3. Press the PULSE/ON button with a rapid up and down motion. Do not hold down continuously.
4. Unplug the Food Chopper, then plug it back into the outlet.
5. Is the fuse in the circuit to the Food Chopper in working order? If you have a circuit breaker box, be sure the circuit is closed.

If the problem is not due to one of the above items, see the "Terms of KitchenAid Guarantee("Guarantee")" section.

Do not return the Food Chopper to the retailer. Retailers do not provide service.

W11501521A.indb 11 12/23/2020 3:14:43 AM

TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE")

Covering U.K. - Ireland - South Africa - UAE

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium **("Guarantor")** grants the end-customer, who is a consumer, a Guarantee pursuant to the following terms.

FOR U.K.:
The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product. In summary, the Consumer Rights Act 2015 says products must be as described, fit for purpose and of satisfactory quality. During the expected lifespan of your product your legal rights entitle you to the following:

- Up to 30 days: if your product is faulty, then you can get an immediate refund.

- Up to six months: if your product can't be repaired or replaced, then you're entitled to a full refund, in most cases.

- Up to six years: if your product does not last a reasonable length of time you may be entitled to some money back.

These rights are subject to certain exceptions. For detailed information please visit the Citizens Advice website www.adviceguide.org.uk or call **03454 04 05 06**.

FOR IRELAND:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product under the European Communities (Certain Aspects of the Sale of Consumer Goods and Associated Guarantees Regulations 2003 (S.I. No. 11/2003)) and other enactments governing the sale of consumer goods.

FOR SOUTH AFRICA:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product. In summary, the Consumer Protection Act, 2008 says that products must be: (i) reasonably suitable for the purpose for which they are intended; (ii) in good working order, of good quality and free of any defects; (iii) useable and durable for a reasonable period of time, having regard to the use to which they would normally be put and to all the surrounding circumstances; and (iv) in compliance with any applicable standards or any other public regulations.

During the expected lifespan of your product and where the products are not purchased online, your legal rights will entitle you to the following:

- You will be entitled to a full refund, if you did not have the opportunity to examine the product before delivery and if you rejected delivery of the product on the basis that the type and quality of the product was not as reasonably expected or did not reasonably conform to the material specifications.

- Within 5 business days after delivery: you may rescind your purchase and request a refund, if your purchase resulted from direct marketing.

- Within 10 business days after delivery: you will be entitled to a full refund, if it is found that the product was unsuitable for a particular purpose specifically communicated to you by the Guarantor.

- Within 15 business days after delivery: you will be entitled to a refund if: (i) the product was not delivered to you; or (ii) if you returned the product to the Guarantor.

- Within 6 months after delivery: you will be entitled to a refund or a replacement product, if the product is defective or fails to operate in terms of its specifications.

W11501521A.indb 12 12/23/2020 3:14:46 AM

TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE")

Where you have purchased a product online your legal rights will be governed by the Electronic Communications and Transactions Act, 2002 and you will be entitled to the following:

- Within 7 days after conclusion of the transaction or after delivery: you may cancel your purchase without reason and without penalty.

- Within 30 days of the date of cancellation of the transaction: you will be entitled to receive a refund, if you have already made payment.

- You will only be liable for the direct costs of returning the product to the Guarantor.

FOR UAE:

The Guarantee applies in addition to and does not limit or affect the statutory warranty rights of the end-customer against the seller of the product.

1) SCOPE AND TERMS OF THE GUARANTEE

a) The Guarantor grants the Guarantee for the products mentioned under Section 1.b) which a consumer has purchased from a seller or a company of the KitchenAid-Group within the following countries: U.K., Ireland, or South Africa, or the United Arab Emirates (UAE).

b) The Guarantee period depends on the purchased product and is as follows:

5KFC3516 Two years full guarantee from date of purchase.

c) The Guarantee period commences on the date of purchase, i.e. the date on which a consumer purchased the product from a dealer or a company of the KitchenAid-Group.

d) The Guarantee covers the defect-free nature of the product.

e) The Guarantor shall provide the consumer with the following services under this Guarantee, at the choice of the Guarantor, if a defect occurs during the Guarantee period:

- Repair of the defective product or product part, or

- Replacement of the defective product or product part. If a product is no longer available, the Guarantor is entitled to exchange the product for a product of equal or higher value.

f) If the consumer wishes to make a claim under the Guarantee, the consumer has to contact the country specific KitchenAid service centres or the Guarantor directly at KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium;

Email-Address U.K.: CONSUMERCARE.UK@kitchenaid.eu

Email-Address IRELAND: CONSUMERCARE.IE@kitchenaid.eu

Toll Free Number U.K. & IRELAND: **00 800 381 040 26**

FOR SOUTH-AFRICA:
Our local KitchenAid Distributor:
KitchenAid Africa
PO Box 52102
V&A Waterfront
Cape Town
8002

W11501521A.indb 13 12/23/2020 3:14:49 AM

TERMS OF KITCHENAID GUARANTEE ("GUARANTEE")

Contact our distributor:
Telephone: +27 21 555 0700
You can contact our Customer Service Centre for Small Domestic Appliances from 8.30 am to 1.00pm and from 1.30 pm to 5.00 pm or write to us at the following address: **hello@kitchenaidafrica.com**

FOR UAE:
AL GHANDI ELECTRONICS.
POST BOX NO. 9098,
DUBAI, UNITED ARAB EMIRATES
Toll free number: +971 4 2570007

g) The costs of repair, including spare parts, and any postage costs (if applicable) for the delivery of a defect-free product or product part shall be borne by the Guarantor. The Guarantor shall also bear the postage costs for returning the defective product or product part if the Guarantor or the country specific KitchenAid customer service centre requested the return of the defective product or product part. However, the consumer shall bear the costs of appropriate packaging for the return of the defective product or product part.

h) To be able to make a claim under the Guarantee, the consumer must present the receipt or invoice of the purchase of the product.

2) LIMITATIONS OF THE GUARANTEE

a) The Guarantee applies only to products used for private purposes and not for professional or commercial purposes.

b) The Guarantee does not apply in the case of normal wear and tear, improper or abusive use, failure to follow the instructions for use, use of the product at the wrong electrical voltage, installation and operation in violation of the applicable electrical regulations, and use of force (e.g. blows).

c) The Guarantee does not apply if the product has been modified or converted, e.g. conversions from 120 V products to 220-240 V products.

d) The provision of Guarantee services does not extend the Guarantee period, nor does it initiate the commencement of a new Guarantee period. The Guarantee period for installed spare parts ends with the Guarantee period for the entire product.

e) FOR SOUTH-AFRICA & UAE ONLY:
Further or other claims, in particular claims for damages, are excluded unless liability is mandatory by law.

After expiry of the Guarantee period or for products for which the Guarantee does not apply, the KitchenAid customer service centres are still available to the end-customer for questions and information.
Further information is also available on our website:
- **For U.K. & Ireland** www.kitchenaid.eu
- **For South-Africa:** www.kitchenaidafrica.com
- **For UAE:** www.KitchenAid-MEA.com

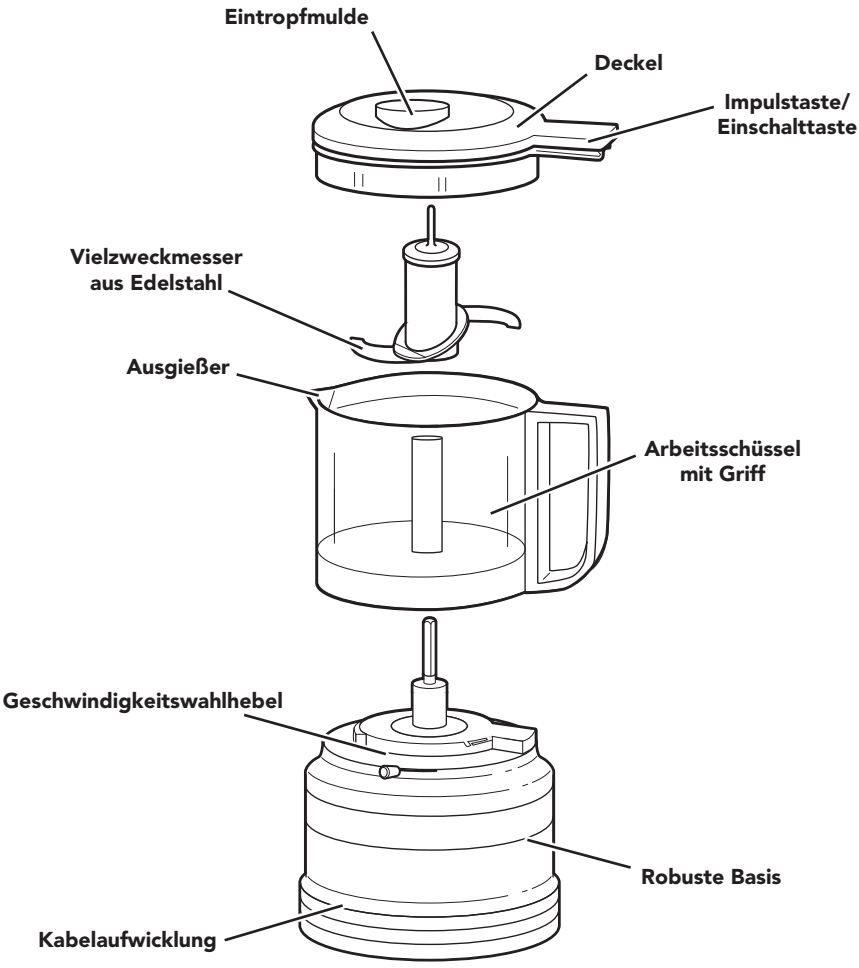
PRODUCT REGISTRATION

Register your new KitchenAid appliance now: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 All rights reserved.

W11501521A.indb 14 12/23/2020 3:14:56 AM

TEILE UND MERKMALE



W11501521A.indb 15 12/23/2020 3:14:57 AM

PRODUKTSICHERHEIT

Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer sind von großer Wichtigkeit.

Im vorliegenden Handbuch und an Ihrem Gerät sind zahlreiche Sicherheitshinweise zu finden. Lesen und beachten Sie bitte immer alle diese Sicherheitshinweise.



Dies ist das Warnzeichen.

Dieses Zeichen weist Sie auf mögliche Gefahren hin, die zum Tode oder zu Verletzungen führen können.

Alle Sicherheitshinweise stehen nach diesem Zeichen oder dem Wort „GEFAHR“ oder „WARNUNG“. Diese Worte bedeuten:

⚠ GEFAHR — **Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht unmittelbar beachten.**

⚠ WARNUNG — **Sie können schwer oder tödlich verletzt werden, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.**

Alle Sicherheitshinweise erklären Ihnen die Art der Gefahr und geben Hinweise, wie Sie die Verletzungsgefahr verringern können, aber sie informieren Sie auch über die Folgen, wenn Sie diese Hinweise nicht beachten.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Beim Gebrauch von Elektrogeräten müssen immer folgende grundlegende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

1. Lesen Sie alle Instruktionen. Verletzungsgefahr bei falscher Verwendung des Geräts.
2. Den Zerkleinerer nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten stellen, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden.
3. Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie unerfahrene und unwissende Personen gedacht.Dieser Personenkreis sollte das Gerät ausschließlich unter Aufsicht oder Anleitung für den sicheren Gebrauch des Gerätes und der damit verbundenen Gefahren betreffend verwenden.
4. Nur Europäische Union: Die Geräte dürfen von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, unzureichender Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen nur benutzt werden, wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
5. Nur Europäische Union: Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Gerät und Netzkabel außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
6. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht verwenden, damit sie nicht damit spielen. Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Bewahren Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht reinigen und pflegen.
7. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird und bevor Sie Teile anbringen, abnehmen oder das Gerät reinigen.
8. Berühren Sie keine sich bewegenden Teile.

W11501521A.indb 16 12/23/2020 3:14:58 AM

PRODUKTSICHERHEIT

9. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Netzstecker beschädigtist, das Gerät nicht einwandfrei funktioniert oder wenn es fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder elektrischen bzw. mechanischen Einstellung zur nächsten Servicestelle.
10. Die Verwendung von nicht von KitchenAid empfohlenem Zubehör kann zu einem Brand, Stromschlag oder zu Verletzungen führen.
11. Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien.
12. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante oder die Kante von Anrichten hängen.
13. Fassen Sie beim Verarbeiten von Zutaten nicht mit den Händen oder Hilfsmitteln in den Behälter oder die Messer, da es ansonsten zu schweren Körperverletzungen oder Geräteschäden kommen könnte. Sie können einen Schaber verwenden, aber nur, wenn der Zerkleinerer nicht in Betrieb ist.
14. Die Messer sind scharf. Seien Sie beim Anfassen der scharfen Messer und Schneiden sowie beim Entleeren der Schüssel und während der Reinigung besonders vorsichtig.
15. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
16. Lassen Sie beschädigte Netzkabel vom Hersteller oder den autorisierten Servicepartner oder sonstigen qualifizierten Personen austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
17. Schalten Sie das Gerät bei Nichtgebrauch, vor dem Anbringen bzw. Abnehmen von Teilen und vor dem Reinigen aus (OFF) und ziehen Sie den Stecker aus der Netzsteckdose. Zur Trennung vom Stromnetz ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Netzkabel.
18. Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, setzen Sie das Messer nie auf das Basisteil, ohne die Schüssel vorher sorgfältig zu befestigen.
19. Achten Sie darauf, dass der Deckel fest verriegelt ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
20. Versuchen Sie nicht, die Verriegelung des Deckels zu umgehen.
21. Hinweise zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, finden Sie im Abschnitt „Pflege und Reinigung“.
22. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnliche Nutzung gedacht, beispielsweise:
    - Personalküchen in Läden, Büros und anderen Arbeitsumgebungen
    - Bauernhöfe
    - durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Beherbergungsbetrieben
    - Pensionen.
23. Gießen Sie heiße Flüssigkeiten besonders vorsichtig in den Zerkleinerer, da diese als Folge plötzlicher Dampfbildung aus dem Gerät herausspritzen können.

HEBEN SIE DIESE ANLEITUNG GUT AUF

Sie finden die Anleitungen auch auf unserer Website:
www.KitchenAid.de oder www.KitchenAid.eu

W11501521A.indb 17 12/23/2020 3:14:59 AM

PRODUKTSICHERHEIT

ELEKTRISCHE ANFORDERUNGEN

⚠WARNUNG



Stromschlaggefahr

Schukostecker benutzen.

Erdungskontakt nicht beseitigen.

Keinen Adapter benutzen.

Kein Verlängerungskabel benutzen.

Nichtbeachtung dieser Instruktionen kann zu Tod, Feuer oder Stromschlag führen.

Spannung: 220–240 Volt

Frequenz: 50–60 Hertz

Leistung: 240 Watt

HINWEIS: Wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Ein Steckertausch sollte nur von einem Fachmann vorgenommen werden.

ENTSORGUNG VON ELEKTROGERÄTEN

Entsorgen des Verpackungsmaterials

Das Verpackungsmaterial ist zu wiederverwertbar und mit dem Recycling-Symbol ♺ versehen. Die verschiedenen Komponenten der Verpackung müssen daher verantwortungsvoll und in Übereinstimmung mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften zur Abfallentsorgung entsorgt werden.

Entsorgen des Produkts am Ende seiner Lebensdauer

- In Übereinstimmung mit den Anforderungen der EU-Richtlinie 2012/19/EU zu Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) ist dieses Gerät mit einer Markierung versehen.

- Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

- Das Symbol  am Produkt oder der beiliegenden Dokumentation bedeutet, dass es nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, sondern bei einer zuständigen Sammelstelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abgegeben werden muss.

Einzelheiten zu Behandlung, Verwertung und Recycling des Produktes erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, Ihrem Abfallunternehmen oder dem Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit den Sicherheitsbestimmungen der folgenden EG-Richtlinien konzipiert, konstruiert und verteilt: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EU und 2011/65/EU (RoHS-Richtlinie).

W11501521A.indb 18 12/23/2020 3:15:01 AM

VERWENDUNG DES PRODUKTS

ZERHACKEN ODER PÜRIEREN – EMPFEHLUNGEN ZUR RICHTIGEN EINSTELLUNG

Im Zerkleinerer können Sie für Ihre Lieblingsrezepte frisches Obst und Gemüse oder Nüsse zerhacken sowie Petersilie, Schnittlauch oder Knoblauch zerkleinern. Pürieren Sie gekochtes Obst und Gemüse für Säuglingsnahrung oder als Basis für Saucen oder Suppen. Sie können auch Semmelbrösel herstellen oder rohes Fleisch zu Hackfleisch verarbeiten. Die Eintropfmulde und der Ausgießer erleichtern die Zubereitung von Mayonnaise und Dressings.

HINWEIS: Für optimale Ergebnisse sollten größere Zutaten vor dem Verarbeiten in etwa 2,5 cm große Würfel geschnitten werden. So kann außerdem eine größere Menge gleichzeitig verarbeitet werden.

WICHTIG: Verarbeiten Sie keine Kaffeebohnen oder harte Gewürze wie Muskat im Zerkleinerer, da diese das Gerät beschädigen könnten.

EMPFOHLENE ZUTATEN	VOR DEM VERARBEITEN	MENGE	EINSTELLUNG
FRISCHES OBST UND GEMÜSE	In 2,5 cm große Stücke schneiden.	**bis zu 350 g (3 Tassen)**	**1 oder 2**
GEKOCHTES OBST UND GEMÜSE	In 2,5 cm große Stücke schneiden.	**bis zu 300 g (2.5 Tassen)**	**2**
FLÜSSIGKEITEN/ EMULSIONEN (WIE MAYONNAISE ODER SALATDRESSING)	Trockene Zutaten oder dickere feuchte Zutaten in die Arbeitsschüssel geben; anschließend Öl oder Flüssigkeiten über die Eintropfmulde während der Verarbeitung hinzugeben.	**bis zu 200 g (1.5 Tassen)**	**2**

W11501521A.indb 19 12/23/2020 3:15:01 AM

VERWENDUNG DES PRODUKTS

EMPFOHLENE ZUTATEN	VOR DEM VERARBEITEN	MENGE	EINSTELLUNG
FLEISCH	Fleisch sollte roh sein und für optimale Ergebnisse in 2,5 cm große Stücke geschnitten werden.	**bis zu 227 g gleichzeitig**	**1 oder 2**
KRÄUTER UND GEWÜRZE	Kräuter und Gewürze ohne besondere Vorbereitung in die Schüssel geben.	**bis zu 350 g (3 Tassen)**	**1**
BROT, PLÄTZCHEN ODER CRACKER	Brot, Cracker oder Plätzchen vor dem Verarbeiten in Stücke brechen, die in die Schüssel passen.	**bis zu 350 g (3 Tassen)**	**1**
NÜSSE	Nüsse ohne besondere Vorbereitung in die Schüssel geben.	**bis zu 350 g (3 Tassen)**	**2**

TIPP: Verwenden Sie die Impulstaste für eine höhere Konsistenz oder ein grob gehacktes Ergebnis.

VORBEREITEN DES ZERKLEINERER FÜR DIE ERSTE VERWENDUNG

⚠ WARNUNG

Gefahr von Schnittverletzungen

Klingen vorsichtig handhaben.

Andernfalls kann es zu Schnitten kommen.

Vor dem ersten Verwenden

Bevor Sie den Zerkleinerer zum ersten Mal verwenden, müssen Sie die Arbeitsschüssel, den Deckel und das Messer in warmem Seifenwasser waschen. Sie können Arbeitsschüssel, Deckel und Messer auch im Oberkorb einer Spülmaschine reinigen.

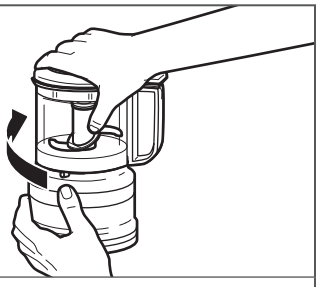
Wenn Sie den Zerkleinerer nach dem Reinigen wieder montieren, nimmt er weniger Platz weg.

W11501521A.indb 20 12/23/2020 3:15:02 AM

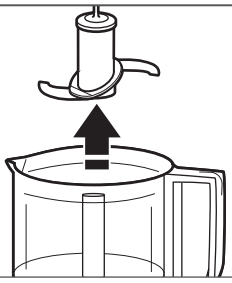
VERWENDUNG DES PRODUKTS

DEMONTIEREN DES ZERKLEINERER

So demontieren Sie den Zerkleinerer vor dem Reinigen oder zum Entnehmen von Zutaten aus der Arbeitsschüssel:



1 Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker des Zerkleinerer gezogen ist. Halten Sie den Deckel wie gezeigt und drehen Sie ihn zum Entriegeln im Uhrzeigersinn. Heben Sie den Deckel dann von der Arbeitsschüssel ab.



2 Ziehen Sie das Messer zum Entriegeln gerade nach oben und nehmen Sie es aus der Arbeitsschüssel.

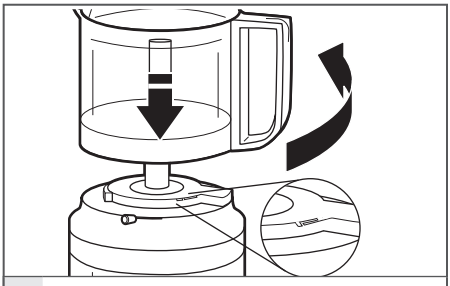


3 Halten Sie die Basis mit einer Hand fest und drehen Sie mit der anderen Hand die Arbeitsschüssel zum Entriegeln im Uhrzeigersinn; heben Sie die Schüssel von der Basis.

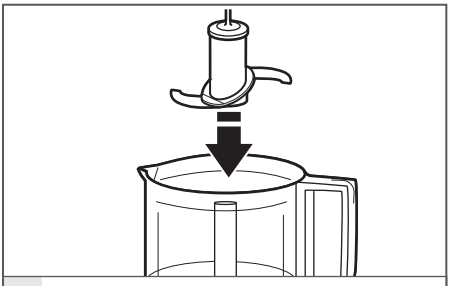
W11501521A.indb 21 12/23/2020 3:15:03 AM

VERWENDUNG DES PRODUKTS

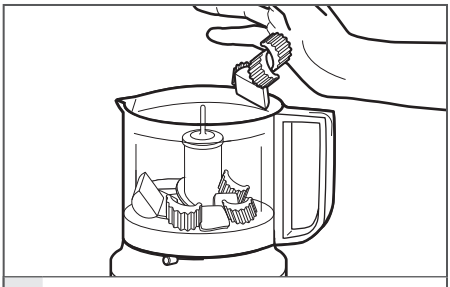
MONTIEREN UND VERWENDEN DES ZERKLEINERER



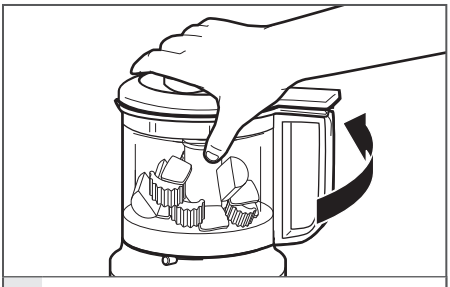
1 Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker des Zerkleinerer gezogen ist. Richten Sie den Griff der Arbeitsschüssel an der Vorderseite der Basis aus. Drehen Sie zum Verriegeln den Griff 90 Grad gegen den Uhrzeigersinn. Bei korrekter Montage zeigt der Griff nach rechts.



2 Setzen Sie das Messer auf die Welle in der Schüsselmitte und drücken Sie es unter Drehen nach unten, bis es einrastet.



3 Geben Sie die Zutaten in die Arbeitsschüssel. Für ein gleichmäßiges Ergebnis müssen Obst, Gemüse und Fleisch in 2,5 cm große Stücke geschnitten werden.



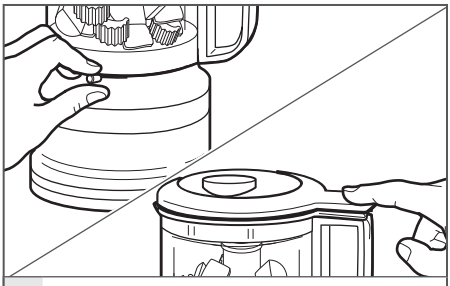
4 Setzen Sie den Deckel so auf die Arbeitsschüssel, dass der Griff nach vorn zeigt. Drehen Sie den Deckelgriff nach rechts. Der Deckel rastet hörbar ein. Drehen Sie den Deckel zum Verriegeln gegen den Uhrzeigersinn.

WICHTIG: Verarbeiten Sie keine Kaffeebohnen oder harte Gewürze wie Muskat im Zerkleinerer, da diese das Gerät beschädigen könnten.

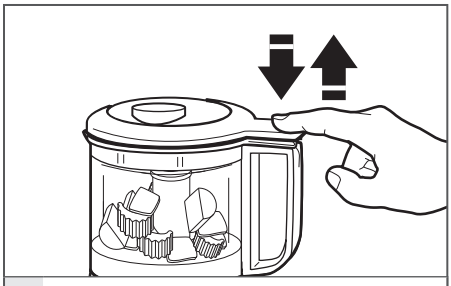
HINWEIS: Arbeitsschüssel und Deckel müssen verriegelt sein, damit der Zerkleinerer arbeitet.

W11501521A.indb 22 12/23/2020 3:15:04 AM

VERWENDUNG DES PRODUKTS



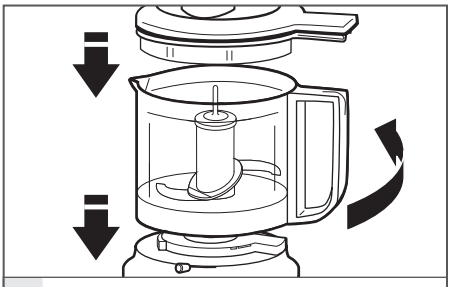
5 Stellen Sie die gewünschte Geschwindigkeitsstufe ein. Drücken Sie die IMPULS-/EINSCHALTTASTE, um den Zerkleinerer zu starten. Legen Sie nach maximal 30 Sekunden eine Pause ein.



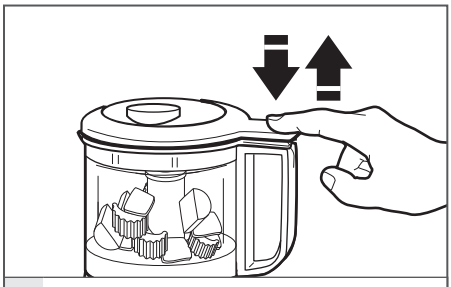
6 Drücken Sie zum groben Zerhacken immer wieder kurz auf die IMPULS-/EINSCHALTTASTE, bis das gewünschte Ergebnis erreicht ist.

VERWENDEN VON EINTROPFMULDE UND AUSGIESSER

Die Eintropfmulde dient zum komfortablen Hinzufügen von Flüssigkeiten während der Verarbeitung, zum Beispiel für Dressings, Mayonnaise, Emulsionen, Saucen usw. Verwenden Sie den Ausgießer zum einfacheren Servieren.



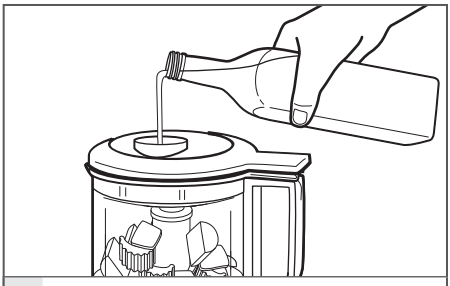
1 Setzen Sie den Deckel so auf die Arbeitsschüssel, dass der Griff nach vorn zeigt. Drehen Sie den Deckelgriff nach rechts. Drehen Sie den Deckel zum Verriegeln gegen den Uhrzeigersinn.



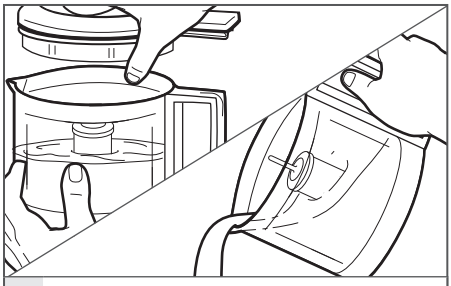
2 Drücken Sie mehrfach schnell auf die IMPULS-/EINSCHALTTASTE, damit die Zutaten in der Arbeitsschüssel verarbeitet werden.

W11501521A.indb 23 12/23/2020 3:15:05 AM

VERWENDUNG DES PRODUKTS



3 Gießen Sie Flüssigkeiten wie Öl langsam in die Eintropfmulde. Die Flüssigkeit wird gründlich in die in der Arbeitsschüssel befindlichen Zutaten eingearbeitet.



4 Nehmen Sie nach dem Verarbeiten den Deckel ab, um den Ausgießer zu verwenden.

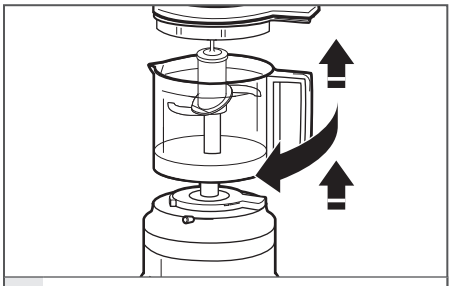
PFLEGE UND REINIGUNG

⚠ WARNUNG

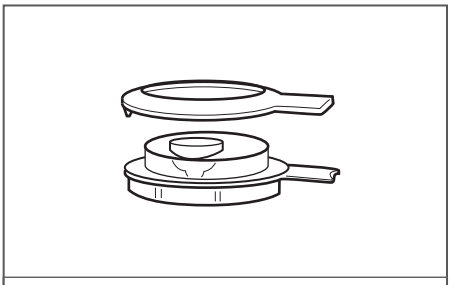
Gefahr von Schnittverletzungen

Klingen vorsichtig handhaben.

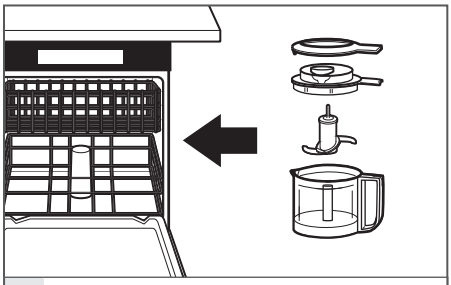
Andernfalls kann es zu Schnitten kommen.



1 Ziehen Sie den Netzstecker des Zerkleinerer. Nehmen Sie Arbeitsschüssel, Deckel und Messer ab.



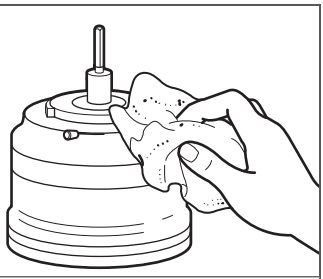
OPTIONAL: Der Deckelring kann für eine noch gründlichere Reinigung bei Bedarf abgenommen werden.



2 Arbeitsschüssel, Deckel, Deckelring und Messer können im Oberkorb der Geschirrspülmaschine gereinigt werden. Oder spülen Sie alle Teile in heißem Seifenwasser ab. Spülen und trocknen Sie die Teile ab.

W11501521A.indb 24 12/23/2020 3:15:07 AM

PFLEGE UND REINIGUNG



3	Reinigen Sie die Basis mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine Scheuermittel. Tauchen Sie die Basis nicht in Wasser.

PRAKTISCHER TIPP: Sie können das Kabel bequem gegen den Uhrzeigersinn um die Basis wickeln, damit es bei Nichtverwendung nicht im Weg ist.

HINWEIS: Wenn Sie den Zerkleinerer nach dem Reinigen wieder montieren, nimmt er weniger Platz weg.

PROBLEMBEHEBUNG

⚠WARNUNG



Stromschlaggefahr

Schukostecker benutzen.

Erdungskontakt nicht beseitigen.

Keinen Adapter benutzen.

Kein Verlängerungskabel benutzen.

Nichtbeachtung dieser Instruktionen kann zu Tod, Feuer oder Stromschlag führen.

Sollte Ihr Zerkleinerer nicht richtig oder überhaupt nicht funktionieren, prüfen Sie bitte die folgenden Punkte:

1. Ist der Zerkleinerer mit dem Netz verbunden?
2. Prüfen Sie, ob Schüssel und Deckel richtig ausgerichtet und verriegelt sind.
3. Drücken Sie die IMPULS-/ EINSCHALTTASTE in schneller Folge. Halten Sie sie nicht dauerhaft gedrückt.
4. Trennen Sie den Zerkleinerer vom Netz und stecken Sie den Stecker dann wieder in die Steckdose.
5. Ist die Sicherung im Stromkreis des Zerkleinerer in Ordnung? Wenn Sie einen Stromunterbrechungs-schalter haben, überzeugen Sie sich davon, dass der Stromkreis geschlossen ist.

Lässt sich das Problem auf diese Weise nicht beheben, wenden Sie sich an eine der im Abschnitt „KitchenAid Garantiebedingungen (‚Garantie')" genannten Stellen.

Bringen Sie den Zerkleinerer nicht zum Händler zurück – dort ist keine Reparatur möglich.

W11501521A.indb 25 12/23/2020 3:15:07 AM

KITCHENAID GARANTIE ("GARANTIE") BEDINGUNGEN

für Deutschland - Belgien - die Schweiz - Österreich - Luxemburg

FÜR DEUTSCHLAND - ÖSTERREICH - LUXEMBURG:
Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien (**"Garantiegeber"**) eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten und schränkt diese nicht ein.

FÜR BELGIEN:
Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien, USt-IdNr.: BE 0441.626.053 RPR Brüssel („**Garantiegeber**") eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten und schränkt diese nicht ein. Insbesondere profitieren Sie als Verbraucher rechtmäßig von einer zweijährigen gesetzlichen Konformitätsgarantie gegenüber dem Verkäufer, wie sie in der nationalen Gesetzgebung für den Verkauf von Konsumgütern festgelegt ist (Artikel 1649bis bis 1649octies des belgischen Code Civil), sowie von der gesetzlichen Garantie in Bezug auf versteckte Mängel (Artikel 1641 bis 1649 des belgischen Code Civil).

FÜR DIE SCHWEIZ:
Dem Endkunden, der zugleich Verbraucher ist, gewährt die KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien („**Garantiegeber**") eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen.

Die Garantie gilt zusätzlich zu den dem Endkunden gegen den Verkäufer des Produktes zustehenden gesetzlichen Gewährleistungsrechten, die in bestimmten Fällen weiter gefasst sein können als die hier aufgeführten Rechte, und schränkt diese nicht ein.

1) UMFANG DER GARANTIE UND GARANTIEBEDINGUNGEN

a) Der Garantiegeber gewährt die Garantie für die unter 1.b) genannten Produkte, die ein Verbraucher von einem Händler oder einem Unternehmen der KitchenAid Gruppe innerhalb der Länder im Europäischen Wirtschaftsraum, in Moldau, Montenegro, Russland, Schweiz oder der Türkei gekauft hat.

b) **NUR FÜR LUXEMBURG:** Die Garantie gilt nur insoweit, als sich das Produkt, für das die Dienstleistungen im Rahmen der Garantie angefordert werden, in einem der unter Artikel 1.a) oben aufgeführten Länder befindet.

c) Die Garantiefrist hängt von dem jeweiligen Produkt ab und ist wie folgt:

5KFC3516 Zwei Jahre garantie ab dem Kaufdatum.

d) Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum, d.h. dem Datum, an dem ein Verbraucher das Produkt bei einem Händler oder einem Unternehmen der KitchenAid Gruppe gekauft hat.

e) Die Garantie bezieht sich auf die Mangelfreiheit des Produkts.

W11501521A.indb 26 12/23/2020 3:15:07 AM

KITCHENAID GARANTIE ("GARANTIE") BEDINGUNGEN

f) Sollte während der Garantiefrist ein Mangel auftreten, so gewährt der Garantiegeber dem Verbraucher im Rahmen dieser Garantie die folgenden Leistungen nach Wahl des Garantiegebers:

- Reparatur des mangelhaften Produkts oder Produktteils oder

- Austausch des Produkts oder Produktteils. Sofern ein Produkt nicht mehr verfügbar ist, ist der Garantiegeber berechtigt, das Produkt gegen ein gleich- oder höherwertiges Produkt auszutauschen.

g) Sofern der Verbraucher die Garantie in Anspruch nehmen will, hat er sich an die länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentren oder direkt an den Garantiegeber unter KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien;

Email-Adresse **DEUTSCHLAND: CONSUMERCARE.DE@kitchenaid.eu**
Email-Adresse **BELGIEN: CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu**
Email-Adresse **ÖSTERREICH: CONSUMERCARE.AT@kitchenaid.eu**

zu wenden. Die länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentren können unterder Telefonnummer 00800 3810 4026 erfragt werden.

FÜR DIE SCHWEIZ:
Novissa AG
Schulstrasse 1a
CH-2572 Sutz
Telefonnummer: +41 32 475 10 10
E-Mail-Adresse: info@novissa.ch

Novissa Service Center
VEBO Genossenschaft
Haselweg 2
CH-4528 Zuchwil
Telefonnummer: 032 686 58 50
E-Mail: service@novissa.ch

FÜR LUXEMBURG:
GROUP LOUISIANA S.A.
5 Rue du Château d'Eau
L-3364 LEUDELANGE
Telefonnummer: +352 37 20 44 504
Email-Adresse: myriam.grof@grlou.com

NUR FÜR DEUTSCHLAND:
Der Garantiegeber bzw. das KitchenAid-Kundendienstzentrum wird entscheiden, welche Garantieleistung erbracht wird (Austausch des Produkts oder eines Produktteils oder Reparatur) und ob eine Einsendung des Produkts oder Produktteils erforderlich ist.

W11501521A.indb 27 12/23/2020 3:15:07 AM

KITCHENAID GARANTIE ("GARANTIE") BEDINGUNGEN

h) Die Kosten für die Reparatur, einschließlich der Ersatzteile, und die Portokosten für die Lieferung eines mangelfreien Produkts oder Produktteils trägt der Garantiegeber. Ebenso trägt der Garantiegeber die Portokosten für die Rücksendung des mangelhaften Produkts oder Produktteils, sofern die Einsendung des Produkts oder Produktteils von dem Garantiegeber oder dem länderspezifischen KitchenAid-Kundendienstzentrum gefordert wurde. Der Verbraucher hat jedoch die Kosten für eine angemessene Versendungsverpackung des Produkts bzw. des Produktteils zu tragen.

i) Voraussetzung für die Inanspruchnahme der Garantie ist die Vorlage des Kassenbelegs oder der Rechnung.

2) EINSCHRÄNKUNGEN DER GARANTIE

a) Die Garantie gilt nur für Produkte, die für private Zwecke genutzt werden. Wenn die Produkte für berufliche oder gewerbliche Zwecke verwendet werden, gilt die Garantie nicht.

b) Die Garantie gilt nicht im Fall von normalem Verschleiß, unsachgemäßer oder missbräuchlicher Verwendung, Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, Gebrauch des Produkts bei falscher elektrischer Spannung, Installation und Betrieb unter Verletzung der geltenden elektrischen Vorschriften, Gewaltanwendung (z.B Schläge).

c) Die Garantie gilt nicht, wenn das Produkt verändert oder umgebaut wurde, z.B. Umbauten von 120-V-Geräten zu 220-240-V-Geräten.

d) Garantieleistungen bewirken weder eine Verlängerung der Garantiefrist, noch setzen sie eine neue Garantiefrist in Lauf. Die Garantiefrist für eingebaute Ersatzteile endet mit der Garantiefrist für das ganze Gerät.

e) **Nur für DEUTSCHLAND:** Weitergehende oder andere Ansprüche insbesondere Ansprüche auf Schadensersatz sind soweit eine Haftung nicht zwingend gesetzlich vorgeschrieben ist, ausgeschlossen.

Nach Ablauf der Garantiefrist oder für Produkte für die die Garantie nicht gilt, stehen dem Endkunden die KitchenAid-Kundendienstzentren für Fragen und Informationen trotzdem zur Verfügung.

Für allgemeine Fragen stehen Ihnen Mitarbeiter unter der folgenden Telefonnummer zur Verfügung: DEUTSCHLAND - BELGIEN - ÖSTERREICH: 00800 3810 4026

Weitere Informationen erhalten Sie auch auf unserer Website: **www.Kitchenaid.eu**, **www.kitchenaid.ch** (für die Schweiz) und **www.grouplouisiana.com** (für Luxemburg).

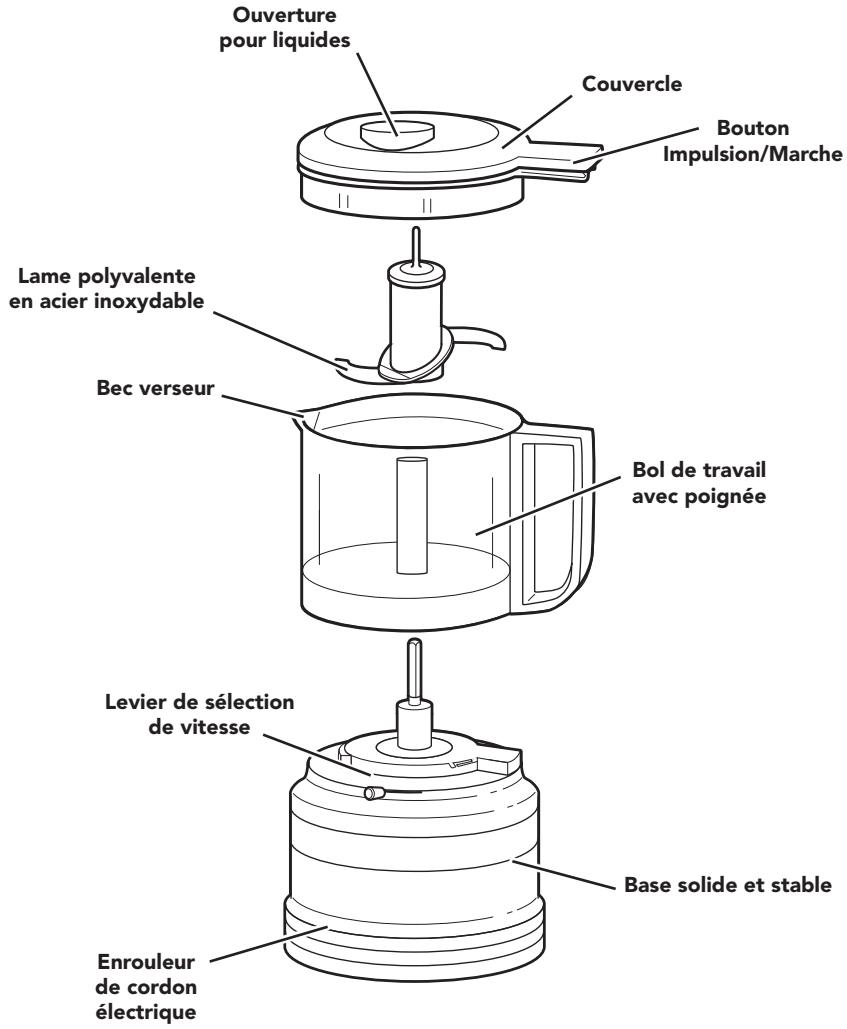
PRODUKTREGISTRIERUNG

Registrieren Sie jetzt Ihr neues KitchenAid-Gerät: **http://www.kitchenaid.eu/register**

©2020 Alle Rechte vorbehalten.

W11501521A.indb 28 12/23/2020 3:15:07 AM

PIÈCES ET FONCTIONS



W11501521A.indb 29 12/23/2020 3:15:08 AM

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Votre sécurité est très importante, au même titre que celle d'autrui.

Plusieurs messages de sécurité importants apparaissent dans ce manuel ainsi que sur votre appareil. Lisez-les attentivement et respectez-les systématiquement.



Ce symbole est synonyme d'avertissement.

Il attire votre attention sur les risques potentiels susceptibles de provoquer des blessures mortelles ou graves à l'utilisateur ou d'autres personnes présentes.

Tous les messages de sécurité sont imprimés en regard du symbole d'avertissement ou après les mots « DANGER » ou « AVERTISSEMENT ». Ces mots signifient ce qui suit :

⚠ DANGER — **Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas immédiatement les instructions.**

⚠ AVERTISSEMENT — **Vous risquez d'être mortellement ou gravement blessé si vous ne respectez pas scrupuleusement les instructions.**

Tous les messages de sécurité vous indiquent en quoi consiste le danger potentiel, comment réduire le risque de blessures et ce qui peut arriver si vous ne respectez pas les instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lorsque vous utilisez des appareils électriques, les consignes de sécurité élémentaires doivent être respectées, et notamment les suivantes :

1. Lisez toutes les instructions. L'utilisation inappropriée de l'appareil peut entraîner des blessures.
2. Pour éviter les risques d'électrocution, n'immergez jamais le hachoir dans l'eau ou dans tout autre liquide.
3. Les personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, peuvent utiliser l'appareil sous surveillance ou seules si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les risques encourus.
4. Union européenne uniquement : l'appareil peut être utilisé par des personnes atteintes de déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, si ces personnes sont placées sous la surveillance d'une personne responsable ou ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers impliqués. Ne laissez jamais les enfants jouer avec l'appareil.
5. Union européenne uniquement : Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conservez cet appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.
6. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation par des enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être hors de portée des enfants. Les jeunes enfants doivent être sous étroite surveillance s'ils se chargent du nettoyage ou de l'entretien de l'appareil.

W11501521A.indb 30 12/23/2020 3:15:08 AM

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

7. Débranchez l'appareil quand vous ne l'utilisez pas, avant de le monter ou de le démonter et avant de le nettoyer.
8. Évitez tout contact avec les pièces mobiles.
9. Ne faites pas fonctionner l'appareil avec une fiche ou un cordon endommagé, après un dysfonctionnement, une chute ou un quelconque endommagement de l'appareil. Rapportez l'appareil à l'établissement de service agréé le plus proche pour le faire examiner ou réparer, ou effectuer un réglage électrique ou mécanique.
10. L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par KitchenAid peut causer un incendie, une électrocution ou des blessures.
11. N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
12. Ne laissez pas le cordon pendre de la table ou du plan de travail.
13. Afin d'éviter les risques de blessures graves ou d'endommagement du hachoir, gardez les mains et les ustensiles à l'écart de la lame polyvalente pendant qu'elle tourne. N'utilisez une spatule que si le hachoir n'est pas sous tension.
14. Les lames sont très coupantes. Soyez prudent lorsque vous les manipulez, lorsque vous videz le bol ou lors du nettoyage.
15. Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
16. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être changé par le fabricant, son agent de service après-vente ou des personnes présentant une qualification similaire pour éviter tout danger.
17. Éteignez l'appareil, puis débranchez-le de la prise s'il est laissé sans surveillance et avant de l'assembler, de le démonter, de le nettoyer ou si vous ne l'utilisez pas. Pour débrancher le chargeur, saisissez la fiche et extrayez-la de la prise en tirant. Ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
18. Afin d'éviter les risques de blessures, ne placez jamais la lame polyvalente sur la base sans avoir au préalable placé correctement le bol.
19. Fixez correctement le couvercle avant de mettre l'appareil sous tension.
20. Reportez-vous à la section « Entretien et nettoyage » pour des instructions sur le nettoyage des surfaces en contact avec les aliments.
21. Ne forcez pas le mécanisme de verrouillage du couvercle.
22. Ce produit est destiné à un usage domestique ou peut être utilisé :
    - dans les espaces cuisine réservés aux employés
    - dans les cuisines de fermes
    - par les clients d'hôtels, d'hôtels d'étape ou autre endroit résidentiel
    - dans les cuisines de gîtes.
23. Soyez prudent lorsque vous versez des liquides chauds dans le hachoir, ils peuvent être rejetés de l'appareil suite à une vaporisation soudaine.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Les instructions sont également disponibles en ligne, consultez notre site Web à l'adresse suivante :
www.KitchenAid.fr ou www.KitchenAid.eu

W11501521A.indb 31 12/23/2020 3:15:08 AM

PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

ALIMENTATION

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'électrocution

Brancher sur une prise de terre.

Ne pas retirer la broche de terre.

N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge électrique.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures mortelles, un incendie ou une électrocution.

Tension : 220-240 Volts

Fréquence : 50-60 Hertz

Puissance : 240 Watts

REMARQUE : si vous ne parvenez pas à placer la fiche dans la prise de courant, contactez un électricien qualifié. Ne modifiez jamais la fiche.

TRAITEMENT DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES

Recyclage de l'emballage

L'emballage est recyclable, il comporte ainsi le symbole suivant ♺.
Les différentes parties de l'emballage doivent être éliminées de façon responsable et dans le respect le plus strict des normes relatives à l'élimination des déchets en vigueur dans le pays d'utilisation.

Recyclage du produit

- Cet appareil porte le symbole de recyclage conformément à la Directive Européenne 2012/19/UE concernant les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE, ou WEEE en anglais).

- Par une mise au rebut correcte de l'appareil, vous contribuerez à éviter tout préjudice à l'environnement et à la santé publique.

- Le symbole  présent sur l'appareil ou dans la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

Pour obtenir plus d'informations au sujet du traitement, de la récupération et du recyclage de cet appareil, adressez-vous au bureau compétent de votre commune, à la société de collecte des déchets ou directement à votre revendeur.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil a été conçu, fabriqué et distribué conformément aux exigences de sécurité des directives CE : 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2009/125/CE et 2011/65/UE (directive RoHS).

W11501521A.indb 32 12/23/2020 3:15:09 AM

UTILISATION DU HACHOIR

TABLEAU DE RECOMMANDATIONS POUR HACHER/RÉDUIRE EN PURÉE

Le hachoir peut hacher des fruits et des légumes crus ou des noix, émincer du persil, de la ciboulette ou de l'ail et ainsi préparer facilement vos recettes préférées. Réduisez des fruits ou des légumes cuits en purée pour préparer des repas pour bébé ou des bases de soupes ou de sauces. Vous pouvez également préparer de la chapelure ou hacher de la viande crue. Servez-vous de l'ouverture pour liquides et du bec verseur pour préparer facilement de la mayonnaise ou des vinaigrettes.

REMARQUE : pour de meilleurs résultats, coupez les gros aliments en dés d'environ 2,5 cm avant de les mixer. Cette étape permet également de préparer une plus grande quantité d'ingrédients à la fois.

IMPORTANT : ne mixez pas de grains de café ou des épices dures, notamment des noix de muscade, car cela pourrait endommager le hachoir.

ALIMENTS	PRÉPARATION	QUANTITÉ	RÉGLAGE
FRUITS ET LÉGUMES CRUS	Coupés en morceaux de 2,5 cm	**Jusqu'à 350 g (3 tasses)**	**1 ou 2**
FRUITS ET LÉGUMES CUITS	Coupés en morceaux de 2,5 cm	**Jusqu'à 300 g (2.5 tasses)**	**2**
LIQUIDES/ÉMULSIONS (MAYONNAISE OU VINAIGRETTES PAR EXEMPLE)	Placez les ingrédients secs ou les ingrédients liquides plus épais dans le bol puis servez-vous de l'ouverture pour liquides pour ajouter les huiles ou les liquides nécessaires à la préparation.	**Jusqu'à 200 g (1.5 tasses)**	**2**

W11501521A.indb 33 12/23/2020 3:15:09 AM

UTILISATION DU HACHOIR

ALIMENTS	PRÉPARATION	QUANTITÉ	RÉGLAGE
VIANDE	Pour de meilleurs résultats, la viande doit être crue et coupée en morceaux de 2,5 cm.	**Jusqu'à 227 g à la fois**	**1 ou 2**
HERBES ET ÉPICES	Ajoutez les herbes et les épices telles quelles, aucune préparation n'est requise.	**Jusqu'à 350 g (3 tasses)**	**1**
PAIN, COOKIES OU BISCUITS	Avant de mixer le pain, les cookies ou les biscuits, cassez-les en morceaux afin qu'ils rentrent dans le bol.	**Jusqu'à 350 g (3 tasses)**	**1**
NOIX	Ajoutez les noix telles quelles, aucune préparation n'est requise.	**Jusqu'à 350 g (3 tasses)**	**2**

CONSEIL : Utilisez le mode Impulsion pour une meilleure consistance ou pour hacher grossièrement vos ingrédients.

INSTALLATION DU HACHOIR EN VUE DE SON UTILISATION

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de coupure

Manipulez les lames avec précaution.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des coupures.

Avant la première utilisation

Avant d'utiliser le hachoir pour la première fois, nettoyez le bol, le couvercle et la lame polyvalente dans de l'eau chaude savonneuse. Tous trois peuvent également être lavés dans le panier supérieur du lave-vaisselle.

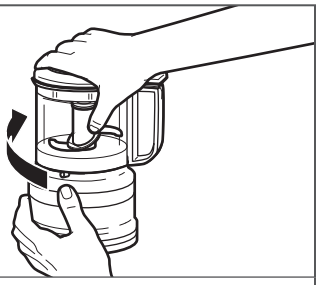
Pour faciliter le rangement de l'appareil, réassemblez toujours le hachoir après l'avoir nettoyé.

W11501521A.indb 34 12/23/2020 3:15:10 AM

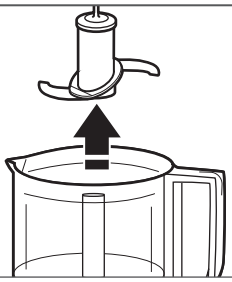
UTILISATION DU HACHOIR

DÉMONTAGE DU HACHOIR

Suivez les instructions ci-dessous pour démonter le hachoir afin de le nettoyer et de retirer les ingrédients du bol de travail.



1 Assurez-vous que le hachoir est débranché. Tenez le couvercle comme illustré, puis faites-le pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre pour le déverrouiller. Retirez ensuite le couvercle du bol de travail.



2 Soulevez la lame polyvalente à la verticale pour la déverrouiller et retirez-la du bol.



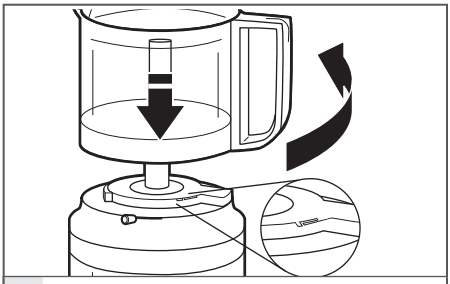
3 Maintenez la base en place d'une seule main. Utilisez votre autre main pour faire pivoter le bol dans le sens des aiguilles d'une montre afin de le déverrouiller et le retirer de la base.

FRANÇAIS

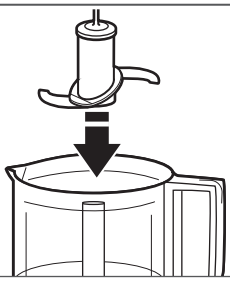
W11501521A.indb 35 12/23/2020 3:15:10 AM

UTILISATION DU HACHOIR

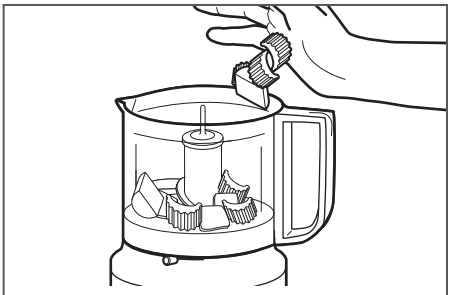
ASSEMBLAGE ET FONCTIONNEMENT DU HACHOIR



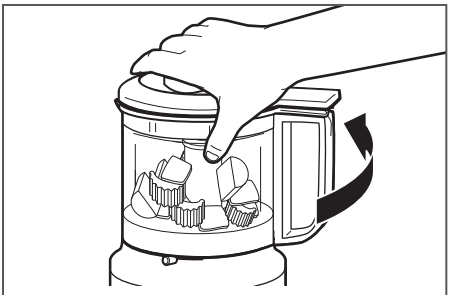
1 Assurez-vous que le hachoir est débranché. Positionnez la poignée du bol vers l'avant de la base. Tournez la poignée à 90 ° dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la verrouiller. Lorsqu'elle est correctement montée, la poignée est orientée vers la droite.



2 Insérez la lame polyvalente sur l'arbre de commande au centre du bol, faites-la pivoter et appuyez vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit verrouillée.



3 Placez les ingrédients à hacher dans le bol. Pour assurer une consistance uniforme aux aliments préparés, coupez les fruits, les légumes et la viande en morceaux de 2,5 cm.



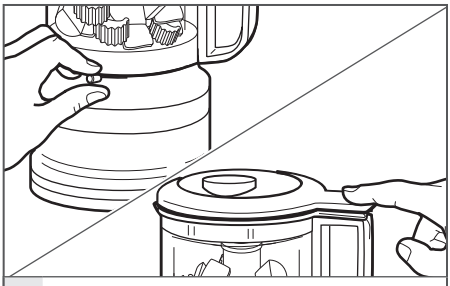
4 Placez le couvercle sur le bol de travail avec la poignée vers l'avant. Tournez la poignée du couvercle vers la droite. Vous entendrez un clic lorsque le couvercle se verrouille correctement. Tournez le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.

IMPORTANT : ne mixez pas de grains de café ou des épices dures, notamment des noix de muscade, car cela pourrait endommager le hachoir.

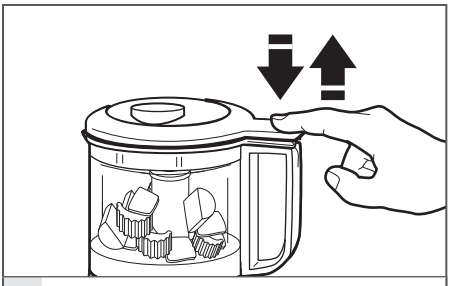
REMARQUE : le bol de travail et le couvercle doivent être verrouillés pour que le hachoir fonctionne.

W11501521A.indb 36 12/23/2020 3:15:10 AM

UTILISATION DU HACHOIR



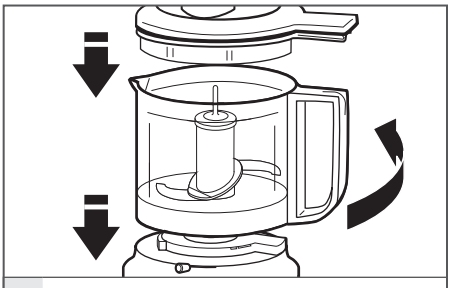
5 Poussez le levier de sélection vers la vitesse souhaitée. Appuyez sur le bouton IMPULSION/MARCHE pour mettre le hachoir en marche. Ne hachez pas d'aliments pendant plus de 30 secondes consécutives, faites une pause en deux utilisations.



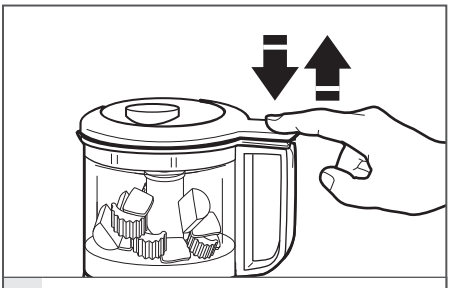
6 Pour hacher grossièrement vos ingrédients, pressez et relâchez rapidement le bouton IMPULSION/MARCHE jusqu'à obtention du résultat souhaité.

UTILISATION DE L'OUVERTURE POUR LIQUIDES ET DU BEC VERSEUR

Utilisez l'ouverture pour liquides pour ajouter facilement les ingrédients liquides pendant que vous mixez les aliments afin de préparer des vinaigrettes, des mayonnaises, des émulsions, des sauces, etc. Utilisez le bec verseur pour faciliter le service.



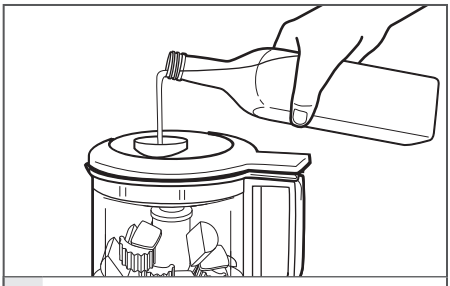
1 Placez le couvercle sur le bol avec la poignée vers l'avant. Tournez la poignée du couvercle vers la droite. Tournez le couvercle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le verrouiller.



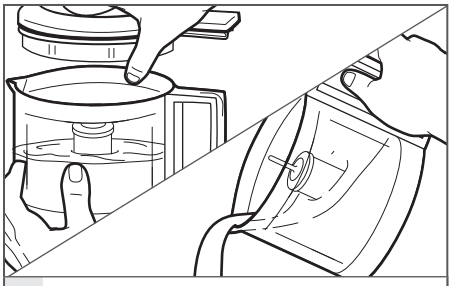
2 Poussez rapidement le bouton IMPULSION/MARCHE vers le haut et vers le bas pour mettre en mouvement les ingrédients dans le bol.

W11501521A.indb 37 12/23/2020 3:15:10 AM

UTILISATION DU HACHOIR



3 Versez lentement les liquides comme l'huile dans l'ouverture pour liquides. Le liquide se mélange de manière efficace et homogène aux ingrédients soumis à l'effet de tourbillon dans le bol.



4 Une fois le mélange terminé, retirez le couvercle pour utiliser le bec verseur.

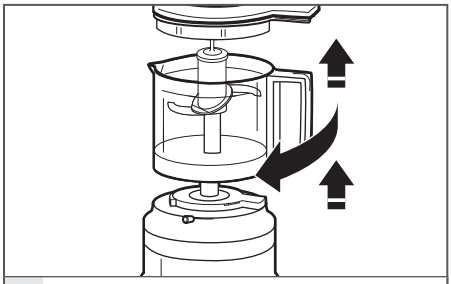
ENTRETIEN ET NETTOYAGE

⚠ AVERTISSEMENT

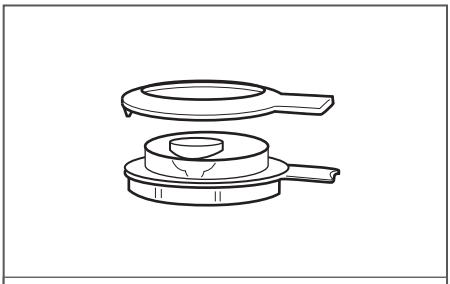
Risque de coupure

Manipulez les lames avec précaution.

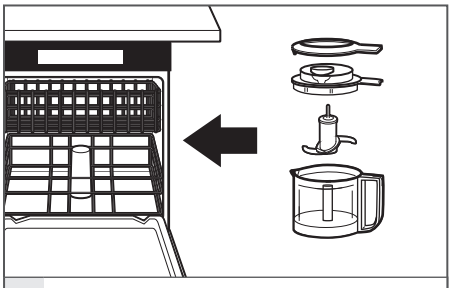
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des coupures.



1 Débranchez le hachoir. Retirez le bol, le couvercle et la lame polyvalente.



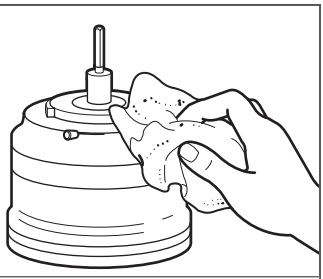
FACULTATIF : si nécessaire, l'anneau du couvercle peut être retiré pour un nettoyage approfondi.



2 Le bol de travail, le couvercle, l'anneau du couvercle et la lame polyvalente peuvent être lavés dans le panier supérieur du lave-vaisselle. Vous pouvez également laver toutes les pièces dans de l'eau chaude savonneuse. Rincez et essuyez.

W11501521A.indb 38 12/23/2020 3:15:13 AM

ENTRETIEN ET NETTOYAGE



3	Nettoyez la base à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents corrosifs. Ne plongez jamais la base dans l'eau.

CONSEIL : pour faciliter le rangement de l'appareil, enroulez le cordon autour de la base dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

REMARQUE : pour faciliter le rangement de l'appareil, réassemblez toujours le hachoir après l'avoir nettoyé.

DÉPANNAGE

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'électrocution

Brancher sur une prise de terre.

Ne pas retirer la broche de terre.

N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge électrique.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures mortelles, un incendie ou une électrocution.

Si votre hachoir fonctionne mal ou ne fonctionne pas du tout, vérifiez les points suivants :

1. Le hachoir est-il branché ?
2. Assurez-vous que le bol et le couvercle sont correctement alignés et verrouillés.
3. Poussez rapidement le bouton IMPULSION/MARCHE vers le haut et vers le bas. Ne le maintenez pas vers le bas en continu.
4. Débranchez le hachoir puis rebranchez-le à la prise de courant.
5. Le fusible du circuit électrique du hachoir fonctionne-t-il normalement ? Si vous disposez d'un panneau disjoncteur, assurez-vous que le circuit est fermé.

Si le problème n'est pas dû à l'une des raisons ci-dessus, consultez la section « Conditions de Garantie KitchenAid (« Garantie »)».

Ne retournez pas le hachoir au revendeur ; celui-ci ne fournit pas de services de réparation.

W11501521A.indb 39 12/23/2020 3:15:14 AM

CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE »)

pour la France - la Belgique - la Suisse - le Luxembourg

FRANCE:
KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, **(« Garant »)** accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit. Quelle que soit la présente garantie commerciale, le vendeur reste responsable des garanties légales en vertu de la loi française, y compris de la garantie légale contre les défauts cachés conformément aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil français, et l'application de la garantie légale de conformité conformément aux articles L.217-4 à L.217-12 du Code de la consommation français.

BELGIQUE :
KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, TVA BE 0441.626.053 RPR Bruxelles **(« Garant »)** accorde au client final, qui est un consommateur, une garantie contractuelle (la « Garantie ») conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit. En particulier, en tant que consommateur, vous bénéficiez légalement d'une garantie légale de conformité de 2 ans vis-à-vis du vendeur, telle qu'elle est définie dans la législation nationale régissant la vente de biens de consommation (articles 1649 bis à 1649 octies au Code civil belge), ainsi que de la garantie légale en cas de défauts cachés (articles 1641 à 1649 du Code civil belge).

LA SUISSE :
KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, **(« Garant »)** accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit, qui pourraient dans certains cas être plus larges que les droits offerts dans le présent document.

LE GRAND DUCHÉ DU LUXEMBOURG:
KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique, (« Garant ») accorde au client final, qui est un consommateur, une Garantie conformément aux conditions suivantes.

La Garantie s'applique en plus et ne limite pas ou n'affecte pas les droits statutaires de garantie du client final contre le vendeur du produit.

1) PORTÉE ET CONDITIONS DE LA GARANTIE

a) Le Garant accorde la Garantie pour les produits mentionnés à la Section 1.b) qu'un consommateur a achetés auprès d'un vendeur ou d'une société du groupe KitchenAid dans les pays de l'Espace économique européen, la Moldavie, le Monténégro, la Russie, la Suisse ou la Turquie.

b) Pour le Luxembourg uniquement:
La garantie s'applique uniquement lorsque le produit pour lequel les services sont demandés conformément à la garantie se trouve dans l'un des pays énumérés à la Section 1.a) ci-dessus.

W11501521A.indb 40 12/23/2020 3:15:14 AM

CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE »)

c) La période de Garantie dépend du produit acheté et est la suivante :

5KFC3516 Deux ans de garantie complète à compter de la date d'achat.

d) La période de Garantie commence à la date d'achat, c'est-à-dire la date à laquelle un consommateur a acheté le produit auprès d'un détaillant ou d'une société du groupe KitchenAid.

e) La Garantie couvre la nature sans défaut du produit.

f) Le Garant fournit au consommateur les services suivants dans le cadre de la présente Garantie, au choix du Garant, en cas de défaut pendant la période de Garantie :

- Réparation du produit ou de la pièce défectueuse, ou

- Remplacement du produit ou de la pièce défectueuse. Si un produit n'est plus disponible, le Garant a le droit d'échanger le produit contre un produit de valeur égale ou supérieure.

g) Si le consommateur souhaite faire une réclamation en vertu de la Garantie, il doit contacter directement les centres de service KitchenAid ou le Garant du pays auprès de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgique ;

Adresse e-mail **FRANCE : CONSUMERCARE.FR@kitchenaid.eu**
Adresse e-mail **BELGIQUE : CONSUMERCARE.BE@kitchenaid.eu**
Numéro de téléphone **: 00 800 381 040 26**

Pour la SUISSE :
Novissa AG
Schulstrasse 1a
CH-2572 Sutz
Numéro de téléphone: +41 32 475 10 10
Adresse e-mail: **info@novissa.ch**

Novissa Service Center
VEBO Genossenschaft
Haselweg 2
CH-4528 Zuchwil
Numéro de téléphone: 032 686 58 50
Adresse e-Mail: **service@novissa.ch**

Pour le LUXEMBOURG:
Si le consommateur souhaite faire une réclamation en vertu de la Garantie, il doit contacter les centres de service KitchenAid spécifiques au pays à l'adresse;

GROUP LOUISIANA S.A.
5 Rue du Château d'Eau
L-3364 LEUDELANGE
Numéro de téléphone: +352 37 20 44 504
Adresse e-mail: myriam.grof@grlou.com

h) Les frais de réparation, y compris les pièces de rechange, et les frais d'affranchissement pour la livraison d'un produit ou d'une pièce de produit sans défaut sont à la charge du Garant. Le Garant doit également prendre en charge les frais d'affranchissement pour le retour du produit défectueux ou de la pièce du produit si le Garant ou le service après-vente de KitchenAid spécifique au pays a demandé le retour du produit défectueux ou de la pièce du produit. Toutefois, le consommateur doit prendre en charge les coûts de l'emballage approprié pour le retour du produit défectueux ou de la pièce défectueuse.

W11501521A.indb 41 12/23/2020 3:15:15 AM

CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE »)

i) Pour pouvoir faire une réclamation au titre de la Garantie, le client doit présenter le reçu ou la facture de l'achat du produit.

j) Pour la FRANCE uniquement :
La Garantie est fournie gratuitement aux clients.

2) LIMITATIONS DE LA GARANTIE

a) La Garantie s'applique uniquement aux produits utilisés à des fins privées et non à des fins professionnelles ou commerciales.

b) La Garantie ne s'applique pas en cas d'usure normale, d'utilisation inappropriée ou abusive, de non-respect des instructions d'utilisation, d'utilisation du produit à une tension électrique incorrecte, d'installation et de fonctionnement en violation des réglementations électriques applicables et d'utilisation de la force (coups, par exemple).

c) La Garantie ne s'applique pas si le produit a été modifié ou converti, par exemple, les conversions de produits 120 V en produits 220-240 V.

d) Pour la Belgique, le Luxembourg et la Suisse :

La fourniture de services de Garantie ne prolonge pas la période de Garantie et n'amorce pas le début d'une nouvelle période de Garantie. La période de Garantie pour les pièces de rechange installées se termine par la période de Garantie pour l'ensemble du produit.

Pour la France uniquement :
La fourniture de services de Garantie ne prolonge pas la période de Garantie et n'amorce pas le début d'une nouvelle période de Garantie. La période de Garantie pour les pièces de rechange installées se termine par la période de Garantie pour l'ensemble du produit. Une telle disposition ne s'applique pas lorsqu'une réparation couverte par la Garantie entraînera une période d'immobilisation du produit d'au moins sept jours. Dans ce cas, la période d'immobilisation doit être ajoutée à la durée restante de la Garantie, à compter de la date de la demande d'intervention du consommateur ou de la date à laquelle les produits en question sont mis à disposition pour réparation, si cette disponibilité est faite après la date de la demande d'intervention.

Après l'expiration de la période de Garantie ou pour les produits pour lesquels la Garantie ne s'applique pas, les centres de service après-vente de KitchenAid sont toujours à la disposition du client final pour des questions et des renseignements. De plus amples informations sont également disponibles sur notre site Web : www.kitchenaid.fr (France) - www.kitchenaid.eu - www.grouplouisiana.com (Luxembourg) - www.kitchenaid.ch (Suisse)

W11501521A.indb 42 12/23/2020 3:15:15 AM

CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE »)

3) POUR LA FRANCE UNIQUEMENT:

Lorsqu'il agit pour des raisons de garantie légale de conformité, le consommateur :
- bénéficie d'une période de deux ans à compter de la livraison du produit dans lequel agir ;
- peut choisir entre la réparation ou le remplacement du produit, sous réserve des conditions relatives aux coûts prévus par l'article L. 217-9 du Code de la consommation français ;
- est exonéré d'avoir à prouver le manque de conformité du produit pendant les deux années suivant sa livraison (et pendant six mois après la livraison du produit, pour les marchandises d'occasion).

La garantie légale de conformité s'applique indépendamment de la garantie commerciale éventuellement offerte.
Indépendamment de cette garantie commerciale, le consommateur peut décider d'appliquer la garantie légale pour les défauts cachés au sens de l'article 1641 du Code civil français. Dans ce cas, le consommateur peut choisir entre l'annulation de la vente ou une réduction du prix de vente, conformément à l'article 1644 du Code civil français.

Article L. 217-4 du Code de la consommation français
Le vendeur doit livrer un produit conforme au contrat et est tenu responsable du manque de conformité existant au moment de la livraison. Le vendeur est également tenu responsable du manque de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque cette installation est la responsabilité du vendeur en vertu du contrat ou a été effectuée sous la supervision du vendeur.

Article L. 217-5 du Code de la consommation français
Le produit est réputé conforme au contrat :

1. S'il est adapté à l'utilisation généralement attendue d'un produit similaire et, le cas échéant :

- il correspond à la description donnée par le vendeur et a les qualités que ce vendeur a présentées à l'acheteur au moyen d'un échantillon ou d'un modèle ; et
- s'il présente les qualités auxquelles un acheteur peut légitimement s'attendre compte tenu des déclarations publiques faites par le vendeur, le fabricant ou son représentant, en particulier dans la publicité ou l'étiquetage ; ou

2) s'il présente les caractéristiques convenues d'un commun accord par les parties ou s'il est adapté à toute utilisation spéciale prévue par l'acheteur, qui est connue du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L. 217-12 du Code de la consommation français
L'action résultant du manque de conformité expire deux ans après la livraison des marchandises.

Article L. 217-16 du Code de la consommation français
Pendant la période d'effet de la garantie commerciale offerte à un acheteur au moment de l'acquisition ou de la réparation d'un bien tangible, si l'acheteur exige du vendeur une réparation couverte par la garantie, toute période de sept jours ou plus pendant laquelle les marchandises sont hors service pour réparation est ajoutée à la durée restante de la garantie. Cette période s'étend à partir de la demande d'intervention faite par l'acheteur ou à partir de la date à laquelle ledit produit est mis à disposition pour réparation, si cette date est postérieure à la demande d'intervention.

W11501521A.indb 43 12/23/2020 3:15:15 AM

CONDITIONS DE GARANTIE KITCHENAID (« GARANTIE »)

Article 1641 du Code civil français
Le vendeur garantit le produit vendu pour les défauts cachés qui le rendent inapte à son usage prévu, ou qui diminuent cette utilisation dans la mesure où l'acheteur ne l'aurait pas acheté, ou n'aurait accepté de l'acheter que pour un prix moindre, s'il avait été au courant de tels défauts.

Article 1648 § 1 du Code civil français
L'action résultant de défauts cachés doit être déposée dans les deux ans suivant la découverte du défaut.

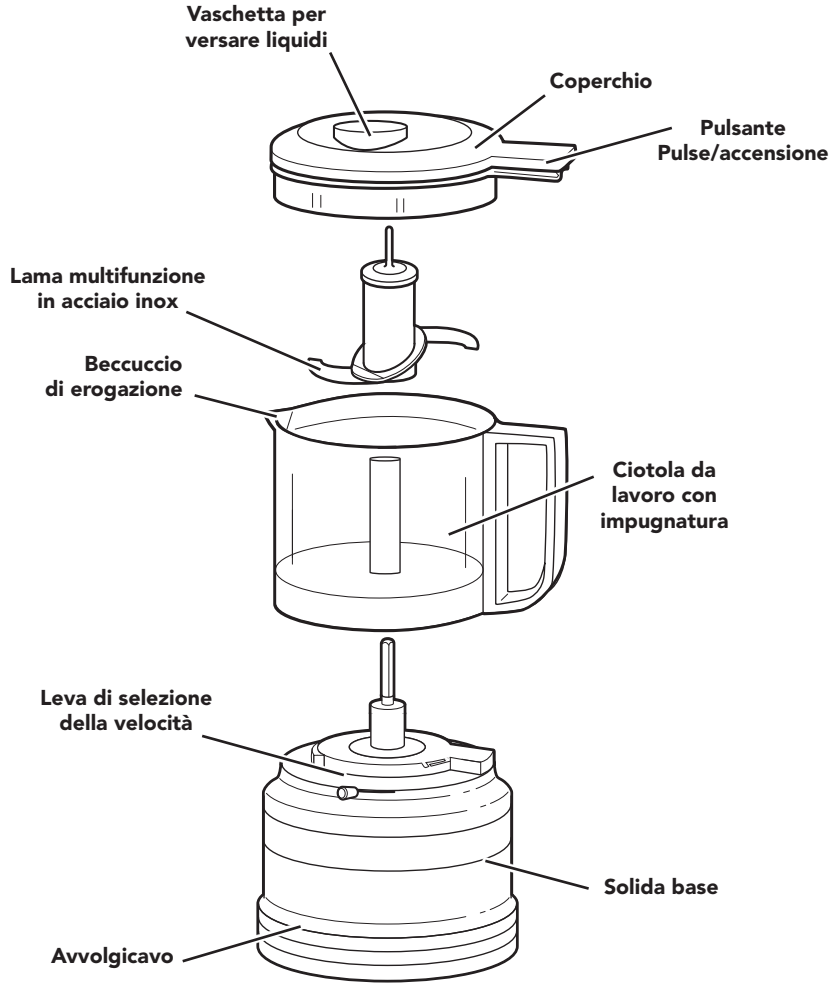
ENREGISTREMENT DU PRODUIT

Enregistrez votre nouvel appareil KitchenAid dès maintenant :
http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Tous droits réservés.

W11501521A.indb 44 12/23/2020 3:15:15 AM

COMPONENTI E FUNZIONI



W11501521A.indb 45 12/23/2020 3:15:17 AM

SICUREZZA DEL PRODOTTO

La sicurezza personale e altrui è estremamente importante.

In questo manuale e sull'apparecchio stesso sono riportati molti messaggi importanti sulla sicurezza. Leggere e osservare tutte le istruzioni contenute nei messaggi sulla sicurezza.



Questo simbolo rappresenta le norme di sicurezza.

Segnala potenziali pericoli per l'incolumità personale e altrui.

Tutti i messaggi sulla sicurezza sono segnalati dal simbolo di avvertimento e dal termine "PERICOLO" o "AVVERTENZA". Questi termini indicano quanto segue:

⚠ PERICOLO — **Se non si osservano immediatamente le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.**

⚠ AVVERTENZA — **Se non si osservano le istruzioni di sicurezza, si corre il rischio di subire lesioni gravi o mortali.**

Tutte le norme di sicurezza segnalano il potenziale rischio, indicano come ridurre la possibilità di lesioni e illustrano le conseguenze del mancato rispetto delle istruzioni riportate.

PRECAUZIONI IMPORTANTI

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è consigliabile seguire le precauzioni di sicurezza essenziali, comprese quelle elencate di seguito.

1. Leggere tutte le istruzioni. L'utilizzo improprio dell'apparecchio può provocare lesioni alle persone.
2. Al fine di evitare il rischio di scosse elettriche, non immergere il Tritatutto in acqua né in altri liquidi.
3. Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte, con mancanza di esperienza e di conoscenza, senza supervisione o istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e ai potenziali rischi.
4. Solo per l'Unione Europea: gli apparecchi possono essere usati da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, solo se sono sorvegliate o se è stato loro insegnato come usare l'apparecchio in condizioni di sicurezza e se sono consapevoli dei pericoli che può comportare. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
5. Solo per l'Unione Europea: Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
6. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte dei bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini. Ai bambini non deve essere consentito di pulire o eseguire la manutenzione dell'apparecchio senza la supervisione di un adulto.
7. Scollegare l'apparecchio dalla presa di rete quando non lo si utilizza, prima di montare o smontare i componenti e prima di pulirlo.
8. Non toccare le parti in movimento.

W11501521A.indb 46 12/23/2020 3:15:17 AM

SICUREZZA DEL PRODOTTO

9. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati e dopo anomalie di funzionamento o se l'apparecchio è caduto o è stato in qualche modo danneggiato. Portare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato più vicino per un controllo, la riparazione o la regolazione di funzionalità elettriche o meccaniche.
10. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da personale di assistenza o da una persona con qualifica analoga per evitare rischi.
11. L'utilizzo di accessori non consigliati o venduti da KitchenAid può essere causa di incendi, scosse elettriche o lesioni.
12. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.
13. Non far passare il cavo di alimentazione sullo spigolo di tavoli o ripiani.
14. Per ridurre il rischio di gravi lesioni alle persone e non danneggiare il Tritatutto, non avvicinare mai mani o utensili alle lame in movimento mentre è in funzione. Si può usare una spatola, ma soltanto quando il Tritatutto non è in funzione.
15. Le lame sono affilate. Fare molta attenzione quando si maneggiano le lame affilate, quando si svuota la ciotola e durante la pulizia.
16. Non lasciare mai l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
17. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o un gruppo speciale disponibile presso il produttore o il servizio di assistenza.
18. Per ridurre al minimo il rischio di lesioni, non montare mai la lama sulla base senza aver prima posizionato correttamente la ciotola.
19. Prima di azionare l'apparecchio, assicurarsi che il coperchio sia fissato saldamente.
20. Fare riferimento alla sezione "Manutenzione e pulizia" per istruzioni sulla pulizia delle superfici che vengono a contatto con gli alimenti.
21. Non tentare di forzare il fermo del coperchio.
22. Questo apparecchio deve essere utilizzato in un contesto domestico o per applicazioni simili, ad esempio:
    - cucine di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi
    - fattorie
    - hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale (uso diretto da parte degli ospiti)
    - bed and breakfast.
23. Fare attenzione quando si versa un liquido caldo nel Tritatutto perché l'improvviso riscaldamento potrebbe provocare fuoriuscite.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Le istruzioni sono disponibili anche online; visitare il nostro sito Web all'indirizzo:
www.KitchenAid.it or www.KitchenAid.eu

W11501521A.indb 47 12/23/2020 3:15:17 AM

SICUREZZA DEL PRODOTTO

REQUISITI ELETTRICI

⚠ AVERTISSEMENT



Risque d'électrocution

Brancher sur une prise de terre.

Ne pas retirer la broche de terre.

N'utilisez pas d'adaptateur.

N'utilisez pas de rallonge électrique.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures mortelles, un incendie ou une électrocution.

Voltaggio: 220-240 Volt

Frequenza: 50-60 Hertz

Potenza: 240 Watt

NOTA: se la spina e la presa non sono compatibili, rivolgersi a un elettricista qualificato. Non modificare in alcun modo la spina.

SMALTIMENTO DELL'APPARECCHIATURA ELETTRICA

Smaltimento del materiale da imballo

Il materiale da imballo è contrassegnato dal simbolo ♺ ed è riciclabile. Di conseguenza, le varie parti dell'imballaggio devono essere smaltite responsabilmente e in conformità alle normative locali che regolano lo smaltimento dei rifiuti.

Smaltimento del prodotto

- Questo apparecchio è conforme alla Direttiva europea 2012/19/EU relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

- Il corretto smaltimento del presente prodotto contribuisce a prevenire le potenziali conseguenze negative per l'ambiente e la salute umana associate alla gestione errata dello smaltimento dello stesso.

- Il simbolo  riportato sul prodotto o sulla documentazione in dotazione indica che questo apparecchio non deve essere trattato come rifiuto domestico, ma deve essere consegnato presso il centro di raccolta preposto al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per informazioni più dettagliate su trattamento, recupero e riciclaggio di questo prodotto, è possibile contattare l'ufficio locale di competenza, il servizio di raccolta dei rifiuti domestici o il negozio presso il quale il prodotto è stato acquistato.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo apparecchio è stato progettato, fabbricato e distribuito in conformità ai requisiti di sicurezza delle direttive CE: 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2009/125/CE e 2011/65/UE (direttiva RoHS).

W11501521A.indb 48 12/23/2020 3:15:19 AM

UTILIZZO DEL PRODOTTO

TABELLA DI RIFERIMENTO PER TRITURARE E RIDURRE IN PUREA

Utilizzare il Tritatutto per triturare frutta e verdura fresca o frutta secca e per sminuzzare prezzemolo, erba cipollina o aglio da aggiungere alle ricette preferite. Utilizzarlo anche per ridurre in purea frutta e verdura cotta da servire ai bambini o da impiegare come base per zuppe o salse. Con questo Tritatutto si può preparare il pangrattato o macinare la carne cruda. Utilizzare la vaschetta per versare liquidi e il beccuccio di erogazione per preparare rapidamente maionese o altri condimenti.

NOTA: per risultati eccellenti, gli ingredienti più grandi devono essere tagliati a cubetti di circa 2,5 cm prima della lavorazione. In questo modo, è possibile lavorare una maggiore quantità di ingredienti alla volta.

IMPORTANTE: non triturare chicchi di caffè o spezie dure come la noce moscata perché potrebbero danneggiare il Tritatutto.

ALIMENTI CONSIGLIATI	PREPARAZIONE	QUANTITÀ	IMPOSTAZIONE
FRUTTA E VERDURA CRUDA	Tagliare in pezzi da 2,5 cm.	**Massimo 350 g (3 tazze)**	**1 o 2**
FRUTTA E VERDURA COTTA	Tagliare in pezzi da 2,5 cm.	**Massimo 300 g (2.5 tazze)**	**2**
LIQUIDI/EMULSIONI (COME MAIONESE O CONDIMENTI PER INSALATA)	Mettere gli ingredienti asciutti, o gli ingredienti bagnati più voluminosi, nella ciotola da lavoro, quindi utilizzare la vaschetta per versare liquidi per aggiungere l'olio o altri liquidi necessari durante la lavorazione.	**Massimo 200 g (1.5 tazze)**	**2**

W11501521A.indb 49 12/23/2020 3:15:19 AM

UTILIZZO DEL PRODOTTO

ALIMENTI CONSIGLIATI	PREPARAZIONE	QUANTITÀ	IMPOSTAZIONE
CARNE	Per garantire risultati ottimali, la carne deve essere cruda e tagliata a pezzetti da 2,5 cm.	**Massimo 227 g alla volta**	**1 o 2**
ERBE AROMATICHE E SPEZIE	Aggiungere le erbe aromatiche e le spezie così come sono, non è necessaria alcuna preparazione.	**Massimo 350 g (3 tazze)**	**1**
PANE, BISCOTTI O CRACKER	Spezzettare il pane, i cracker o i biscotti prima di lavorarli, in modo da farli entrare nella ciotola.	**Massimo 350 g (3 tazze)**	**1**
FRUTTA SECCA	Aggiungere la frutta secca così com'è, non è necessaria alcuna preparazione.	**Massimo 350 g (3 tazze)**	**2**

SUGGERIMENTO: Per ottenere una consistenza migliore, o se si preferisce triturare a pezzi grossolani, servirsi del pulsante Pulse.

PREPARAZIONE DEL TRITATUTTO

⚠ AVVERTENZA

Pericolo di taglio

Maneggiare le lame con cautela.

Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare tagli.

Preliminari al primo utilizzo

Prima di utilizzare il Tritatutto per la prima volta, lavare la ciotola da lavoro, il coperchio e la lama multifunzione in acqua calda e sapone. È possibile lavare la ciotola da lavoro, il coperchio e la lama multifunzione anche nel cestello superiore della lavastoviglie.

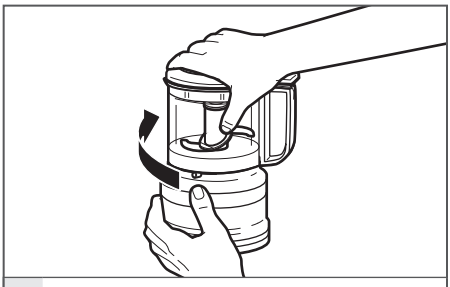
Dopo la pulizia, rimontare sempre completamente il Tritatutto per riporlo in modo corretto.

W11501521A.indb 50 12/23/2020 3:15:19 AM

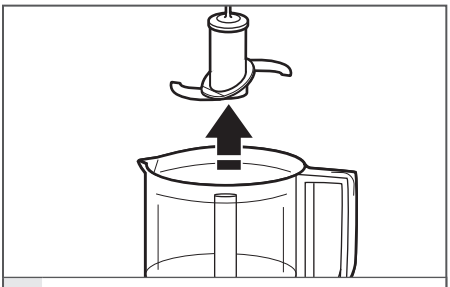
UTILIZZO DEL PRODOTTO

SMONTAGGIO DEL TRITATUTTO

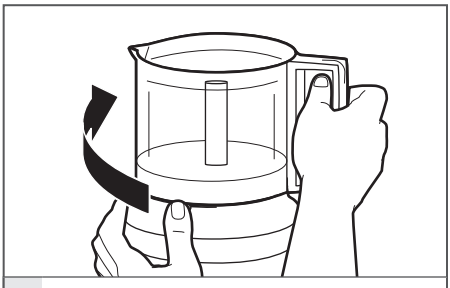
Per smontare il Tritatutto prima di eseguire le operazioni di pulizia e di rimozione degli ingredienti dalla ciotola da lavoro, seguire le istruzioni riportate di seguito.



1 Controllare che il Tritatutto sia scollegato dall'alimentazione. Tenendo il coperchio come mostrato, ruotarlo in senso orario per sbloccarlo, quindi sollevarlo.



2 Per sbloccare la lama multifunzione, tirarla verso l'alto e rimuoverla dalla ciotola da lavoro.

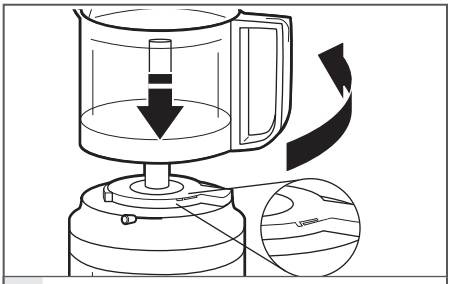


3 Tenere ferma la base con una mano e con l'altra ruotare la ciotola da lavoro in senso orario per sbloccarla e sollevarla dalla base.

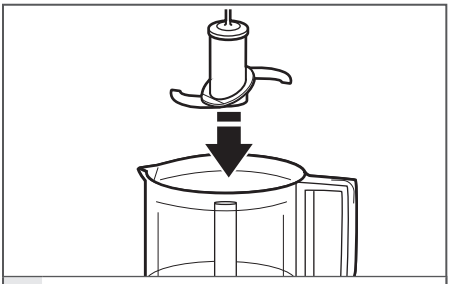
W11501521A.indb 51 12/23/2020 3:15:20 AM

UTILIZZO DEL PRODOTTO

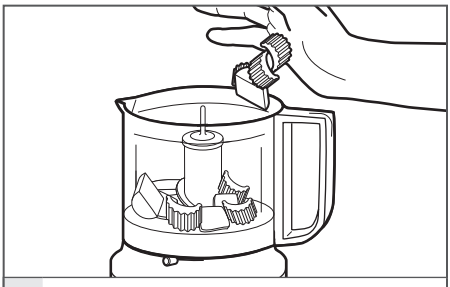
MONTAGGIO E USO DEL TRITATUTTO



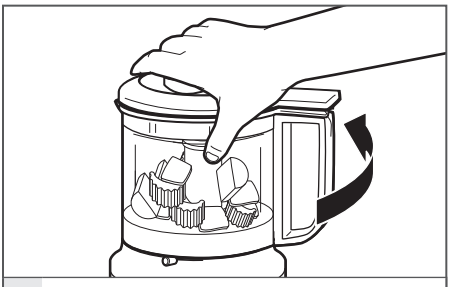
1 Controllare che il Tritatutto sia scollegato dall'alimentazione. Posizionare l'impugnatura della ciotola da lavoro rivolta in avanti sulla base. Per fissare l'impugnatura in posizione, ruotarla di 90° in senso antiorario. Se montata correttamente, l'impugnatura sarà rivolta verso destra.



2 Inserire la lama multifunzione sull'albero al centro della ciotola da lavoro, ruotarla e premerla verso il basso fin quando non si fissa in posizione.



3 Introdurre gli ingredienti da preparare nella ciotola da lavoro. Per dare agli ingredienti lavorati una consistenza uniforme, tagliare frutta, verdura e carne a pezzetti da 2,5 cm.



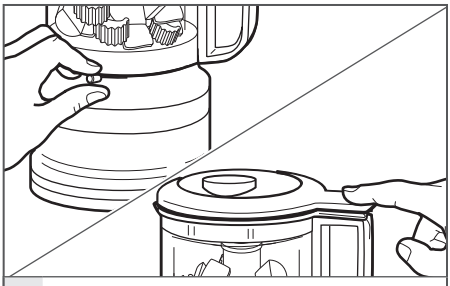
4 Posizionare il coperchio sulla ciotola da lavoro con l'impugnatura rivolta in avanti. Ruotare l'impugnatura del coperchio verso destra. Far scattare il coperchio in posizione, ruotandolo in senso antiorario.

IMPORTANTE: non triturare chicchi di caffè o spezie dure come la noce moscata perché potrebbero danneggiare il Tritatutto.

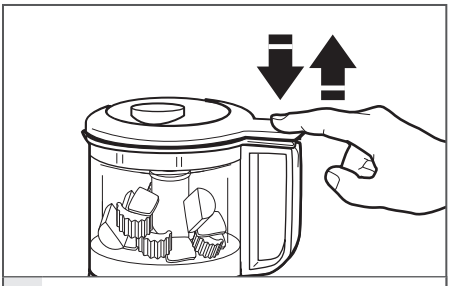
NOTA: perché il Tritatutto funzioni, ciotola da lavoro e coperchio devono essere fissati in posizione.

W11501521A.indb 52 12/23/2020 3:15:22 AM

UTILIZZO DEL PRODOTTO



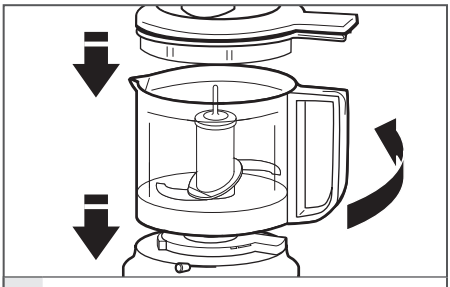
5 Far scorrere la leva della velocità fino all'impostazione desiderata. Premere il pulsante PULSE/ACCENSIONE per avviare il Tritatutto. Non triturare gli alimenti per più di 30 secondi in modo continuativo; interrompere tra un utilizzo e l'altro.



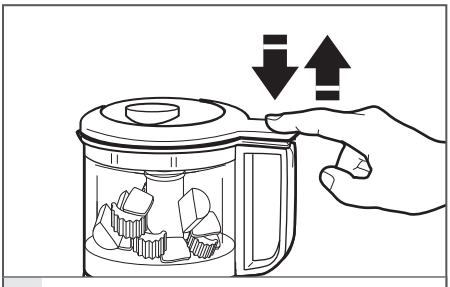
6 Per triturare in modo grossolano, esercitare un movimento a impulsi per premere e rilasciare rapidamente il pulsante PULSE/ACCENSIONE.

USO DELLA VASCHETTA PER VERSARE LIQUIDI E DEL BECCUCCIO DI EROGAZIONE

Utilizzare la vaschetta per versare liquidi per aggiungere facilmente ingredienti liquidi durante la lavorazione quando si preparano condimenti, maionesi, emulsioni, salse e ricette simili. Il beccuccio di erogazione consente di servire in modo semplice il contenuto.



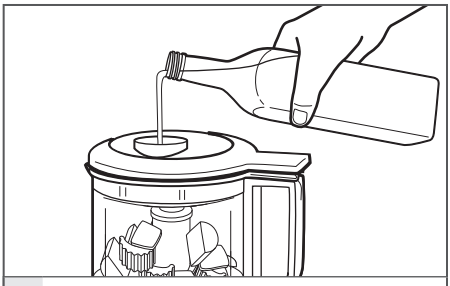
1 Posizionare il coperchio sulla ciotola da lavoro con l'impugnatura rivolta in avanti. Ruotare l'impugnatura del coperchio verso destra. Ruotare il coperchio in senso antiorario per bloccarlo in posizione.



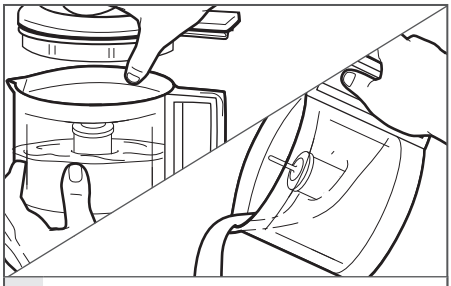
2 Premere rapidamente su e giù il pulsante PULSE/ACCENSIONE per smuovere gli ingredienti all'interno della ciotola da lavoro.

W11501521A.indb 53 12/23/2020 3:15:24 AM

UTILIZZO DEL PRODOTTO



3 Versare lentamente i liquidi (ad esempio l'olio) nell'apposita vaschetta. In questo modo, verranno perfettamente mescolati al resto degli ingredienti che girano all'interno della ciotola da lavoro.



4 Al termine della miscelazione, rimuovere il coperchio per utilizzare il beccuccio di erogazione.

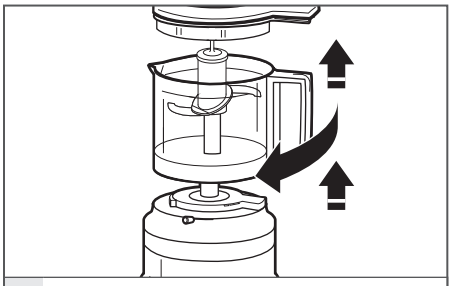
MANUTENZIONE E PULIZIA

⚠ AVVERTENZA

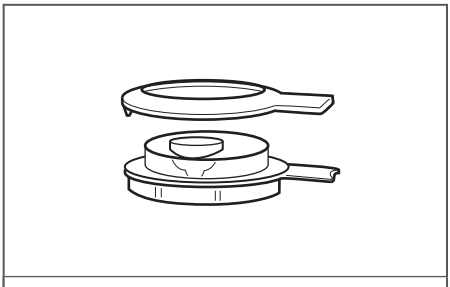
Pericolo di taglio

Maneggiare le lame con cautela.

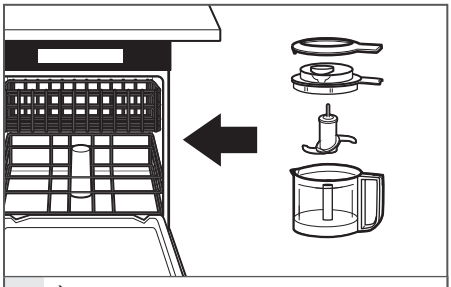
Il mancato rispetto di questa avvertenza può provocare tagli.



1 Scollegare il Tritatutto dall'alimentazione. Rimuovere la ciotola da lavoro, il coperchio e la lama multifunzione.



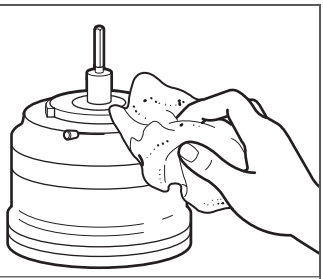
OPERAZIONE FACOLTATIVA:
se necessario, è possibile rimuovere la ghiera del coperchio per eseguire una pulizia più accurata.



2 È possibile lavare la ciotola da lavoro, il coperchio, la ghiera del coperchio e la lama nel cestello superiore della lavastoviglie o a mano con acqua calda e sapone. Sciacquare e asciugare.

W11501521A.indb 54 12/23/2020 3:15:26 AM

MANUTENZIONE E PULIZIA



3 Pulire la base con un panno umido. Non adoperare detergenti abrasivi. Non immergere la base in acqua.

SUGGERIMENTO UTILE: per riporre comodamente il Tritatutto, avvolgere il cavo in senso antiorario intorno alla base.

NOTA: dopo la pulizia, rimontare sempre completamente il Tritatutto per riporlo in modo corretto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

⚠ AVVERTENZA



Pericolo di scossa elettrica

Collegare solo a una presa con messa a terra.

Non rimuovere lo spinotto di terra.

Non utilizzare adattatori.

Non utilizzare prolunghe.

Il mancato rispetto di queste avvertenze può provocare morte, incendi o scosse elettriche.

Qualora il Tritatutto non funzioni o non funzioni correttamente, eseguire le verifiche riportate di seguito.

1. La spina del Tritatutto è collegata alla presa di corrente?
2. Verificare che la ciotola e il coperchio siano correttamente allineati e fissati in posizione.
3. Premere il pulsante PULSE/ ACCENSIONE con un rapido movimento su e giù. Non tenerlo costantemente premuto.
4. Scollegare il Tritatutto, quindi inserire di nuovo la spina nella presa.
5. Il fusibile del circuito a cui è collegato il Tritatutto funziona correttamente? Se si dispone di un circuito salvavita, assicurarsi che il circuito sia chiuso.

Se il problema non è dovuto a uno dei punti precedenti, consultare la sezione "Termini della Garanzia KitchenAid ("Garanzia")".

Non restituire il Tritatutto al rivenditore; i rivenditori non svolgono attività di assistenza.

W11501521A.indb 55 12/23/2020 3:15:27 AM

TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA")

KitchenAid Europa, Inc, Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio **("Garante")** concede al cliente finale, vale a dire il consumatore, una Garanzia ai sensi dei seguenti termini.

La Garanzia si applica in aggiunta ai diritti di garanzia legale di 2 anni che il consumatore può far valere nei confronti del venditore del prodotto e non limita o incide in alcun modo su di essi.

1) AMBITO E TERMINI DELLA GARANZIA

a) Il Garante concede la Garanzia per i prodotti menzionati nella Sezione 1.b), acquistati da un consumatore presso un venditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid all'interno dei Paesi dello Spazio economico europeo, Moldavia, Montenegro, Russia, Svizzera o Turchia.

b) La durata della Garanzia dipende dal prodotto acquistato ed è la seguente:

5KFC3516 Due anni di copertura totale a partire dalla data d'acquisto.

c) La durata della Garanzia decorre a partire dalla data di consegna, vale a dire la data in cui un consumatore ha acquistato il prodotto presso un rivenditore o un'azienda del Gruppo KitchenAid.

d) La Garanzia si applica a un prodotto privo di difetti.

e) Se si verifica un difetto durante il periodo di validità della Garanzia, ai sensi della presente Garanzia il Garante si impegna a fornire al consumatore i seguenti servizi, a scelta del Garante:

- Riparazione del prodotto o del componente difettoso, oppure
- Sostituzione del prodotto o del componente difettoso. Se un prodotto non è più disponibile, il Garante ha il diritto di sostituirlo con un prodotto di valore uguale o superiore.

f) Se il consumatore desidera presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, deve contattare i centri di assistenza KitchenAid del paese specifico o direttamente il Garante presso la sede di KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgio; indirizzo e-mail: **CONSUMERCARE.IT@kitchenaid.eu** / Numero di telefono: **00 800 381 040 26**

g) I costi di riparazione, inclusi i costi dei componenti di ricambio, e i costi di spedizione per la consegna di un prodotto o un componente privo di difetti saranno sostenuti dal Garante. Il Garante dovrà inoltre sostenere i costi di spedizione per la restituzione del prodotto o del componente difettoso, qualora il Garante o il centro di assistenza clienti KitchenAid richieda la restituzione del prodotto o del componente difettoso. Tuttavia, il consumatore dovrà sostenere i costi di un imballaggio idoneo alla restituzione del prodotto o del componente difettoso.

h) Per poter presentare un reclamo ai sensi della Garanzia, il consumatore deve presentare la ricevuta o la fattura attestante l'acquisto del prodotto.

2) LIMITAZIONI DELLA GARANZIA

a) La Garanzia si applica esclusivamente ai prodotti impiegati ad uso privato e non per scopi professionali o commerciali.

b) La Garanzia non si applica in caso di danni causati da normale usura, uso improprio o scorretto, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso, uso del prodotto con tensione elettrica errata, installazione e funzionamento in violazione delle normative elettriche vigenti e utilizzo di forza (ad esempio, colpi).

W11501521A.indb 56 12/23/2020 3:15:28 AM

TERMINI DELLA GARANZIA KITCHENAID ("GARANZIA")

c) La Garanzia non si applica se il prodotto è stato modificato o convertito, ad esempio conversioni di apparecchi da 120 V in apparecchi da 220-240 V.

d) La fornitura dei servizi di Garanzia non estende il periodo di Garanzia, né determina l'inizio di un nuovo periodo di Garanzia. Il termine del periodo di validità della Garanzia per i componenti di ricambio installati coincide con il termine del periodo di validità della Garanzia per l'intero prodotto.

e) Ulteriori rivendicazioni, in particolare le richieste di indennizzo, sono escluse, a meno che la responsabilità non sia obbligatoria per legge.

Al termine del periodo di validità della Garanzia, o per i prodotti che non sono coperti dalla stessa, i centri di assistenza clienti KitchenAid rimangono a disposizione del cliente finale per qualsiasi domanda o informazione. Ulteriori informazioni sono altresì disponibili sul nostro sito Web: www.kitchenaid.eu

REGISTRAZIONE DEL PRODOTTO

Registrare subito il nuovo apparecchio KitchenAid:
https://www.kitchenaid.it/supporto/registra-il-tuo-prodotto

©2020 Tutti i diritti riservati.

W11501521A.indb 57 12/23/2020 3:15:28 AM

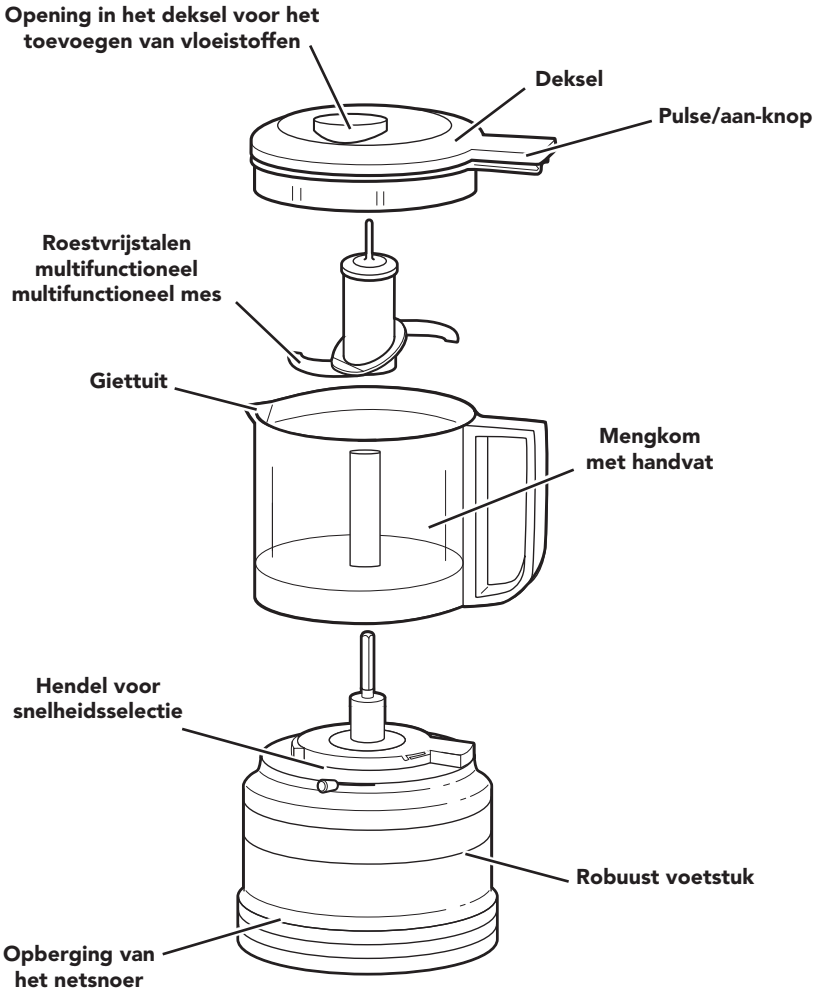








ONDERDELEN EN EIGENSCHAPPEN



W11501521A.indb 59 12/23/2020 3:15:30 AM

PRODUCTVEILIGHEID

Uw veiligheid en die van anderen is erg belangrijk.

We hebben in deze handleiding en op uw toestel tal van belangrijke veiligheids-waarschuwingen aangebracht. Lees deze veiligheidswaarschuwingen en leef ze na.



Dit is het veiligheidsalarmsymbool.

Dit symbool waarschuwt u voor mogelijke gevaren waarbij u of anderen gedood of verwond kunnen worden.

Alle veiligheidswaarschuwingen volgen op het alarmsymbool en de woorden “GEVAAR” of “WAARSCHUWING”. Deze woorden betekenen het volgende:

GEVAAR — **U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet onmiddellijk naleeft.**

WAARSCHUWING — **U kunt gedood worden of ernstig gewond raken als u de instructies niet naleeft.**

Alle veiligheidswaarschuwingen informeren u over het potentiële gevaar, over hoe u het risico op verwondingen kunt verminderen en wat er kan gebeuren als u de instructies niet opvolgt.

BELANGRIJKE VOORZORGEN

Bij het gebruik van elektrische apparaten moeten steeds basisvoorzorgen worden getroffen, waaronder:

1. Alle instructies lezen. Verkeerd gebruik van het apparaat kan persoonlijke verwondingen veroorzaken.
2. Plaats de hakmolen niet in water of andere vloeistoffen, om het risico van elektrische schokken te voorkomen.
3. Dit apparaat mag niet gebruikt worden door personen met fysisch, mentaal of zintuiglijk verminderde capaciteiten of met een gebrek aan kennis en ervaring, tenzij ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's begrijpen.
4. Alleen Europese Unie: apparaten mogen worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren van het apparaat begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
5. Alleen Europese Unie: dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd dit product en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
6. Er moet toezicht worden gehouden op kinderen om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen. Het apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen. Het apparaat en snoer moeten buiten het bereik van kinderen blijven. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
7. Trek de netstekker uit het stopcontact wanneer het apparaat niet wordt gebruikt, vóór het aanbrengen of verwijderen van onderdelen en vóór het reinigen.

W11501521A.indb 60 12/23/2020 3:15:30 AM

PRODUCTVEILIGHEID

8. Raak geen bewegende onderdelen aan.
9. Gebruik geen apparaat met een beschadigd netsnoer of een beschadigde stekker, of na een defect of nadat het apparaat op een of andere manier beschadigd is geraakt. Stuur het apparaat naar de dichtstbijzijnde erkende dienst-na-verkoop/ after sales service. Daar kan het worden onderzocht, gerepareerd en elektrisch of mechanisch worden afgesteld.
10. Het gebruik van accessoires/toebehoren die niet door KitchenAid worden aanbevolen of verkocht, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.
11. Gebruik het apparaat nooit buiten.
12. Laat het netsnoer niet over de rand van de tafel of het werkblad hangen.
13. Houd handen en keukengerei uit de buurt van bewegende messen tijdens het verwerken van etenswaren; dit om het risico van ernstig letsel of beschadiging van de hakmolen te voorkomen. U kunt een schraper gebruiken, maar alleen wanneer de hakmolen niet in werking is.
14. De messen zijn scherp. Wees voorzichtig bij het hanteren van de scherpe snijmessen, bij het leegmaken van de kom en tijdens het reinigen.
15. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in werking is.
16. Als het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of gekwalificeerd personeel om gevaarlijke situaties te voorkomen.
17. Zet het apparaat UIT en trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, voordat u onderdelen plaatst of verwijdert en voordat u het apparaat schoonmaakt. Haal de stekker uit het stopcontact door de stekker vast te pakken en deze uit het stopcontact te halen. Trek nooit aan het netsnoer.
18. Om het risico op verwondingen te voorkomen, mag u nooit messen op het voetstuk aanbrengen zonder eerst de kom correct op zijn plaats te hebben gezet.
19. Zorg dat het deksel goed vergrendeld is voordat u het apparaat aanzet.
20. Zie het deel “Onderhoud en reiniging” voor instructies om de oppervlakken die in contact komen met voedsel te reinigen.
21. Maak het vergrendelingsmechanisme van het deksel niet onklaar voor gebruik.
22. Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk of gelijkaardig gebruik, zoals:
    - in personeelsruimtes in winkels, kantoren en andere werkomgevingen
    - op boerderijen
    - door gasten in hotels, motels en andere verblijfplaatsen
    - in "bed en breakfast"-gelegenheden.
23. Wees voorzichtig als u een hete vloeistof in de hakmolen giet. De vloeistof kan door een plotse stoomstoot uit het apparaat worden gestoten.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Instructies zijn ook online beschikbaar, bezoek onze website op:
www.kitchenaid.nl of www.kitchenaid.eu

W11501521A.indb 61 12/23/2020 3:15:31 AM

PRODUCTVEILIGHEID

ELEKTRISCHE VEREISTEN

⚠WAARSCHUWING



Gevaar voor elektrische schokken

In een geaard stopcontact steken.

Verwijder de randaarde niet.

Gebruik geen adapter.

Gebruik geen verlengsnoer.

Het niet opvolgen van deze instructies kan de dood, brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.

Volt: 220-240 volt

Frequentie: 50-60 hertz

Vermogen: 240 watt

OPMERKING: Als de stekker niet in de contactdoos past, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien. Wijzig de stekker in geen geval.

AFGEDANKTE ELEKTRISCHE APPARATUUR

Afgedankt verpakkingsmateriaal

Het verpakkingsmateriaal kan voor gerecycleerd worden en is voorzien van het recyclagesymbool ♺.
De verschillende onderdelen van de verpakking moeten daarom op verantwoordelijke wijze en in overeenstemming met de desbetreffende lokale voorschriften worden weggewerkt.

Dumping van het product

- Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA).

- Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk negatieve consequenties voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product als afval.

- Het symbool  op het product of op de bijbehorende documentatie geeft aan dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt voor de recyclage van elektrische en elektronische apparaten.

Voor meer gedetailleerde informatie over de behandeling, terugwinning en recyclage van dit product wordt u verzocht contact op te nemen met uw lokale gemeentehuis, uw afvalophaaldienst of de winkel waar u het product hebt aangeschaft.

CONFORMITEITSVERKLARING

Dit apparaat is ontworpen, gebouwd en gedistribueerd in overeenstemming met de veiligheidseisen van de EG-richtlijnen: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EG en 2011/65/EU (RoHS-richtlijn).

W11501521A.indb 62 12/23/2020 3:15:32 AM

HET PRODUCT GEBRUIKEN

TABEL MET AANBEVELINGEN VOOR HAKKEN EN PUREREN

Gebruik de hakmolen om rauw fruit en groenten of noten te hakken, en peterselie, bieslook of look fijn te hakken voor een makkelijke bereiding van uw favoriete recepten. Pureer gekookt fruit of groenten om babyvoeding te maken, of om als basis voor soepen en sauzen te gebruiken. U kunt ook broodkruimels maken of rauw vlees malen. Gebruik de kleine opening in het deksel, voor het makkelijk, druppelsgewijs toevoegen van vloeistoffen, en de giettuit om eenvoudig mayonaise en dressings te maken en serveren.

OPMERKING: Voor het beste resultaat moeten grotere stukken voedsel in blokjes van ongeveer 2,5 cm worden gesneden vóór verwerking. Deze stap maakt het ook mogelijk om meer voedsel in een keer te verwerken.

BELANGRIJK: Verwerk geen koffiebonen of harde specerijen zoals nootmuskaat; die kunnen de hakmolen beschadigen.

AANBEVOLEN VOEDSEL	VOORBEREIDEN VOOR VERWERKING	HOEVEELHEID	INSTELLING
RAUW FRUIT & GROENTEN	Snijd in stukjes van 2,5 cm.	**Tot 350 g (3 koppen)**	**1 of 2**
GEKOOKT FRUIT & GROENTEN	Snijd in stukjes van 2,5 cm.	**Tot 300 g (2.5 koppen)**	**2**
VLOEISTOFFEN/ EMULSIES (ZOALS MAYONAISE OF SALADEDRESSINGS)	Plaats de droge ingrediënten, of dikkere natte ingrediënten in de mengkom; gebruik dan de kleine opening in het deksel om oliën of vloeistoffen aan het mengsel toe te voegen tijdens het gebruik.	**Tot 200 g (1.5 koppen)**	**2**

W11501521A.indb 63 12/23/2020 3:15:32 AM

HET PRODUCT GEBRUIKEN

AANBEVOLEN VOEDSEL	VOORBEREIDEN VOOR VERWERKING	HOEVEELHEID	INSTELLING
VLEES	Vlees moet rauw zijn, en in stukken van 2,5 cm zijn gesneden voor de beste resultaten.	**Tot 227 g tegelijk**	**1 of 2**
KRUIDEN & SPECERIJEN	Voeg kruiden en specerijen zo toe, er is geen voorbereiding nodig.	**Tot 350 g (3 koppen)**	**1**
BROOD, KOEKJES OF CRACKERS	Breek brood, crackers of koekjes in stukken die in de kom passen voordat u deze verwerkt.	**Tot 350 g (3 koppen)**	**1**
NOTEN	Voeg noten zo toe, er is geen voorbereiding nodig.	**Tot 350 g (3 koppen)**	**2**

TIP: Gebruik de Pulse-functie voor een betere consistentie of voor grof gehakte resultaten.

DE HAKMOLEN VOORBEREIDEN VOOR GEBRUIK

⚠WAARSCHUWING

Gevaar voor snijwonden

Hanteer messen met de nodige voorzichtigheid.

Anders kan dit leiden tot snijwonden.

Vóór het eerste gebruik

Voordat u de hakmolen voor de eerste keer gebruikt, dienen de mengkom, het deksel en het multifunctioneel mes in warm sop te worden afgewassen. De mengkom, het deksel en het multifunctioneel mes kunnen ook in het bovenste rek van een vaatwasser worden afgewassen.

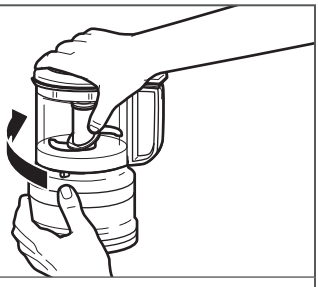
Zet de hakmolen altijd terug in elkaar na het schoonmaken om hem handig op te bergen.

W11501521A.indb 64 12/23/2020 3:15:33 AM

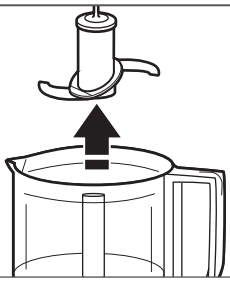
HET PRODUCT GEBRUIKEN

DE HAKMOLEN DEMONTEREN

Volg deze instructies om de hakmolen te demonteren, om hem te reinigen en bij het verwijderen van ingrediënten uit de mengkom.



1 Zorg ervoor dat de stekker van de hakmolen uit het stopcontact is genomen. Houd het deksel zoals afgebeeld, en draai naar rechts om te ontgrendelen. Til vervolgens het deksel van de mengkom.



2 Trek het multifunctioneel mes recht omhoog om het te ontgrendelen en neem het uit de mengkom.

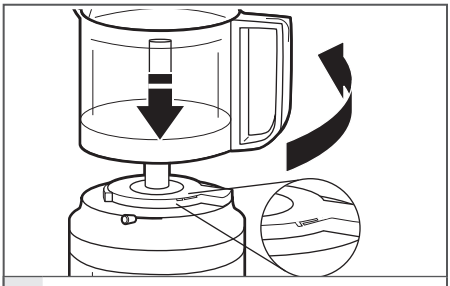


3 Houd het voetstuk stevig vast met een hand, en gebruik het andere hand om de mengkom met de klok mee te draaien om die te ontgrendelen en van het voetstuk te nemen.

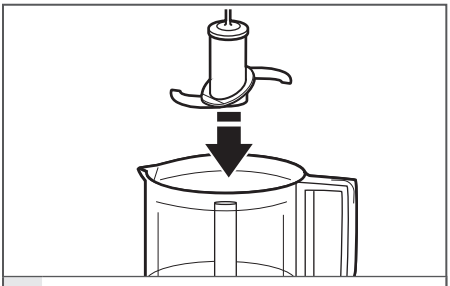
W11501521A.indb 65 12/23/2020 3:15:34 AM

HET PRODUCT GEBRUIKEN

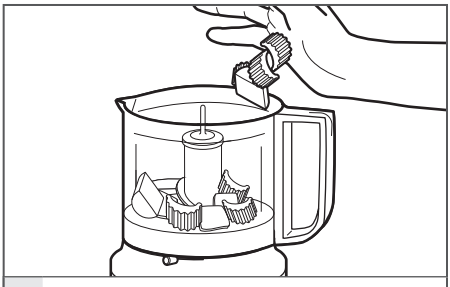
DE HAKMOLEN MONTEREN EN BEDIENEN



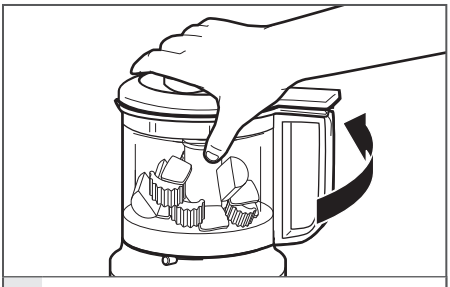
1 Zorg ervoor dat de stekker van de hakmolen uit het stopcontact is genomen. Begin met het handvat van de mengkom dat op het voetstuk naar voren is gericht. Draai het handvat 90° naar links om het te vergrendelen. Als de hakmolen juist is gemonteerd, staat het handvat nu naar rechts.



2 Plaats het multifunctioneel mes over de as in het midden van de mengkom, draai en duw het omlaag totdat het in de juiste stand vastklikt.



3 Plaats de ingrediënten die u wilt verwerken in de mengkom. Snijd fruit, groenten en vlees in stukken van 2,5 cm voor een uniforme consistentie van versneden producten.



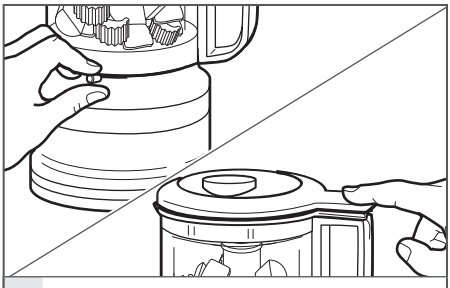
4 Plaats het deksel op de grote mengkom met het handvat van het deksel naar voren gericht. Draai het handvat van het deksel naar rechts. Het deksel zal klikken wanneer het is vergrendeld. Draai het handvat naar links om het te vergrendelen.

BELANGRIJK: Verwerk geen koffiebonen of harde specerijen zoals nootmuskaat; die kunnen de hakmolen beschadigen.

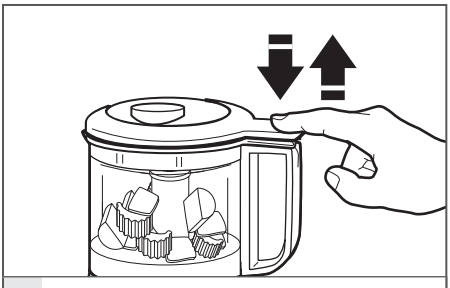
OPMERKING: De hakmolen werkt alleen als de mengkom en het deksel goed op hun plaats zitten.

W11501521A.indb 66 12/23/2020 3:15:36 AM

HET PRODUCT GEBRUIKEN



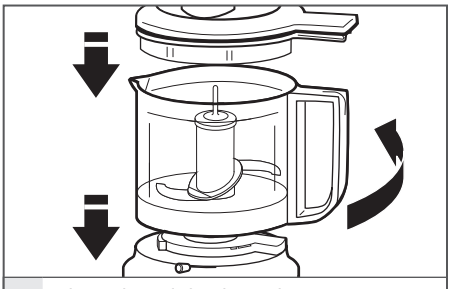
5 Schuif de snelheidshendel naar de gewenste stand. Druk de PULSE/AAN-KNOP in om de hakmolen te starten. Hak voedsel niet langer dan 30 seconden achter elkaar; pauzeer voordat u de hakmolen weer gebruikt.



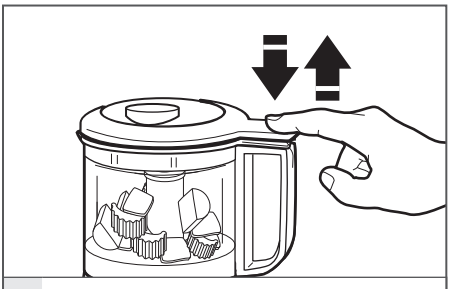
6 Gebruik voor een grover gehakt resultaat een pulserende beweging om de PULSE/AAN-KNOP snel in te drukken en weer los te laten tot de gewenste resultaten werden bereikt.

DE OPENING IN HET DEKSEL VOOR HET TOEVOEGEN VAN VLOEISTOFFEN EN GIETTUIT GEBRUIKEN

Gebruik de kleine opening in het deksel om gemakkelijk vloeibare ingrediënten tijdens de verwerking toe te voegen, om dressings, mayonaises, emulsies, sauzen, en nog veel meer te maken. Gebruik de giettuit om gemakkelijker te serveren.



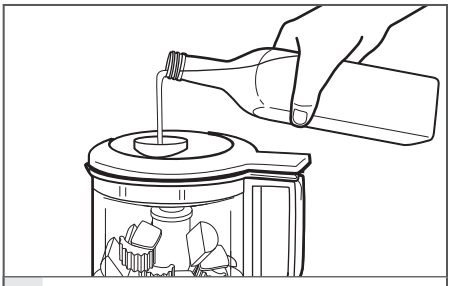
1 Plaats het deksel op de grote mengkom met het handvat van het deksel naar voren gericht. Draai het handvat van het deksel naar rechts. Draai het handvat naar links om het te vergrendelen.



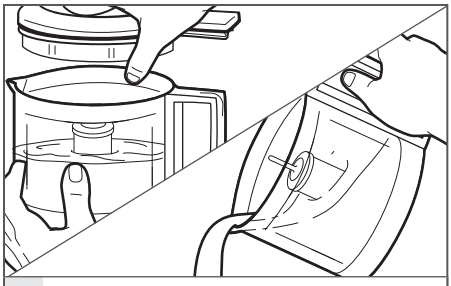
2 Druk op de PULSE/AAN-KNOP met een snelle verticale beweging om uw ingrediënten in de mengkom in beweging te krijgen.

W11501521A.indb 67 12/23/2020 3:15:38 AM

HET PRODUCT GEBRUIKEN



3 Giet vloeistoffen, zoals olie, langzaam door de kleine opening in het deksel. De vloeistof zal efficiënt en grondig onder de ingrediënten worden gemengd terwijl ze in de mengkom ronddraaien.



4 Zodra de verwerking is voltooid, verwijder het deksel om de giettuit te gebruiken.

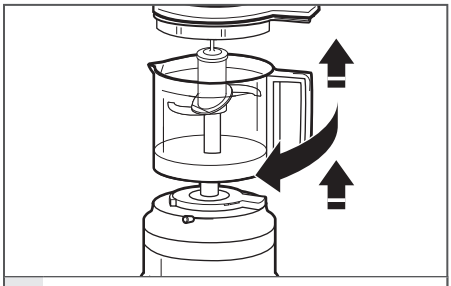
ONDERHOUD EN REINIGING

⚠WAARSCHUWING

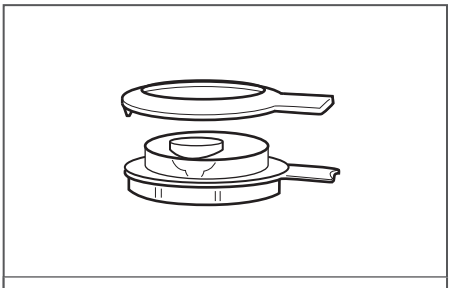
Gevaar voor snijwonden

Hanteer messen met de nodige voorzichtigheid.

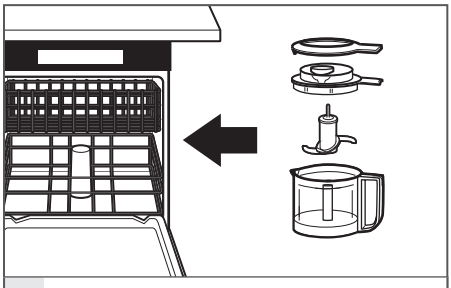
Anders kan dit leiden tot snijwonden.



1 Neem de stekker van de hakmolen uit het stopcontact. Verwijder de mengkom, het deksel en het multifunctioneel mes.



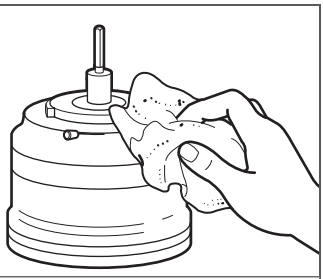
OPTIONEEL: De dekselring kan voor een gedetailleerde reiniging worden verwijderd indien nodig.



2 De mengkom, het deksel, dekselring, en het multifunctioneel mes kunnen in het bovenste rek van de vaatwasser worden gewassen; of was alle onderdelen in warm sop. Spoel en droog ze af.

W11501521A.indb 68 12/23/2020 3:15:39 AM

ONDERHOUD EN REINIGING



3	Veeg het voetstuk schoon met een vochtige doek. Gebruik geen schuurmiddelen. Dompel het voetstuk niet in water.

NUTTIGE TIP: Wikkel het snoer tegen de klok in rond het voetstuk om de hakmolen makkelijk op te bergen.

OPMERKING: Zet de hakmolen altijd terug in elkaar na het schoonmaken om hem handig op te bergen.

PROBLEEMOPLOSSING

⚠WAARSCHUWING



Gevaar voor elektrische schokken

In een geaard stopcontact steken.

Verwijder de randaarde niet.

Gebruik geen adapter.

Gebruik geen verlengsnoer.

Het niet opvolgen van deze instructies kan de dood, brand of elektrische schokken tot gevolg hebben.

Indien uw hakmolen niet naar behoren werkt of niet werkt, controleer dan het volgende:

1. Zit de stekker van de hakmolen in het stopcontact?
2. Zorg dat de mengkom en het deksel goed op hun plaats zitten en vergrendeld zijn.
3. Druk op de PULSE/AAN-KNOP met een snelle verticale beweging. Houd de knop niet voortdurend ingedrukt.
4. Neem de stekker van de hakmolen uit het stopcontact en steek deze er weer in.
5. Is de zekering in de voeding van de hakmolen in orde? Hebt u een zekeringenkast, controleer dan of het circuit gesloten is.

Als het probleem niet te wijten is aan één van de bovenstaande zaken, raadpleeg dan het hoofdstuk "Voorwaarden KitchenAid garantie ('Garantie')".

Retourneer de hakmolen niet aan de winkel, omdat ze geen after sales service aanbieden.

W11501521A.indb 69 12/23/2020 3:15:39 AM

VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE ('GARANTIE')

BELGIË:
KitchenAid Europa, Inc. BUIV, Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België, btw BE 0441.626.053 RPR Brussel (**'Garantieverlener'**) verleent de eindgebruiker, die consument is, een contractuele garantie (de 'Garantie') overeenkomstig de volgende voorwaarden.

De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in. In feite profiteert u, als consument, wettelijk van 2 jaar garantie wettelijke conformiteitsgarantie jegens de verkoper zoals uiteengezet in de nationale wetgeving betreffende de verkoop van consumentengoederen (artikelen 1649 bis t/m 1649 octies van het Belgische Burgerlijk Wetboek), naast de wettelijke garantie met betrekking tot verborgen gebreken (artikelen 1641 t/m 1649 van het Belgische Burgerlijk Wetboek).

NEDERLAND:
KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever, België (**'Garantieverlener'**) verleent de eindgebruiker, die consument is, een garantie conform de volgende voorwaarden.

De Garantie is van toepassing in aanvulling op de wettelijke garantierechten van de eindklant jegens de verkoper van het product en houdt geen beperking van deze rechten in.

1) OMVANG EN VOORWAARDEN VAN DE GARANTIE

a) De Garantieverlener verleent de Garantie voor de producten die worden genoemd in Sectie 1.b) die een klant heeft gekocht bij een verkoper of een bedrijf van de KitchenAid-Group in de landen van de Europese Economische Ruimte, Moldavië, Montenegro, Rusland, Zwitserland of Turkije.

b) De Garantieperiode is afhankelijk van het aangeschafte product en is als volgt:

5KFC3516 Twee jaar volledige garantie vanaf de aankoopdatum.

c) De Garantieperiode gaat in op de datum van aankoop, d.w.z. de datum waarop een klant het product heeft gekocht bij een dealer of een bedrijf van de KitchenAid-Group.

d) De Garantie dekt de foutvrije aard van het product.

e) De Garantieverlener zal de klant de volgende diensten verlenen onder deze Garantie, naar keuze van de Garantieverlener, als er een defect optreedt tijdens de Garantieperiode:

- Reparatie van het defecte product of productonderdeel, of

- Vervanging van het defecte product of productonderdeel. Als een product niet meer beschikbaar is, heeft de Garantieverlener het recht om het product te ruilen voor een product van gelijke of hogere waarde.

f) Als de klant aanspraak wil maken op de Garantie, moet de klant rechtstreeks contact opnemen met de landspecifieke KitchenAid servicecentra of de Garantieverlener bij KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, bus 5, 1853 Strombeek-Bever,

België: E-mailadres: CONSUMERCARE.BE@Kitchenaid.eu

Nederland: E-mailadres: CONSUMERCARE.NL@kitchenaid.eu

Telefoonnummer België en Nederland: **00 800 381 040 26**

W11501521A.indb 70 12/23/2020 3:15:40 AM

VOORWAARDEN KITCHENAID GARANTIE ('GARANTIE')

g) De reparatiekosten, inclusief reserveonderdelen, en de verzendkosten voor de levering van een niet-defect product of productonderdeel komen voor rekening van de Garantieverlener. De Garantieverlener zal ook de verzendkosten voor het retourneren van het defecte product of productonderdeel vergoeden als de Garantieverlener of het landspecifieke servicecentrum van KitchenAid heeft verzocht het defecte product of het defecte productonderdeel te retourneren. De consument draagt echter wel de kosten van de juiste verpakking voor het retourneren van het defecte product of het defecte productonderdeel.

h) Om aanspraak te kunnen maken op de Garantie, moet de klant de bon of factuur van de aankoop van het product voorleggen.

2) BEPERKINGEN VAN DE GARANTIE

a) De Garantie geldt alleen voor producten die voor privédoeleinden worden gebruikt en niet voor producten die voor professionele of commerciële doeleinden worden gebruikt.

b) De Garantie is niet van toepassing in geval van normale slijtage, onjuist gebruik of misbruik, het niet opvolgen van de gebruiksinstructies, het gebruik van het product bij de verkeerde elektrische spanning, installatie en bediening in strijd met de geldende elektrische voorschriften en het gebruik van kracht of geweld (bijv. slaan).

c) De Garantie is niet van toepassing als het product is gewijzigd of geconverteerd, bijvoorbeeld wanneer het is geconverteerd van een 120V-product naar een 220-240V-product.

d) Het verlenen van Garantieservice verlengt de Garantieperiode niet en het start evenmin een nieuwe Garantieperiode. De Garantieperiode voor geïnstalleerde reserveonderdelen eindigt met de Garantieperiode voor het gehele product.

Na afloop van de Garantieperiode of voor producten waarvoor de garantie niet geldt, zijn de klantenservicecentra van KitchenAid nog steeds beschikbaar voor de eindgebruiker voor vragen en informatie. Meer informatie vindt u ook op onze website: www.kitchenaid.eu

PRODUCTREGISTRATIE

Registreer je nieuwe KitchenAid-apparaat: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Alle rechten voorbehouden.

W11501521A.indb 71 12/23/2020 3:15:40 AM

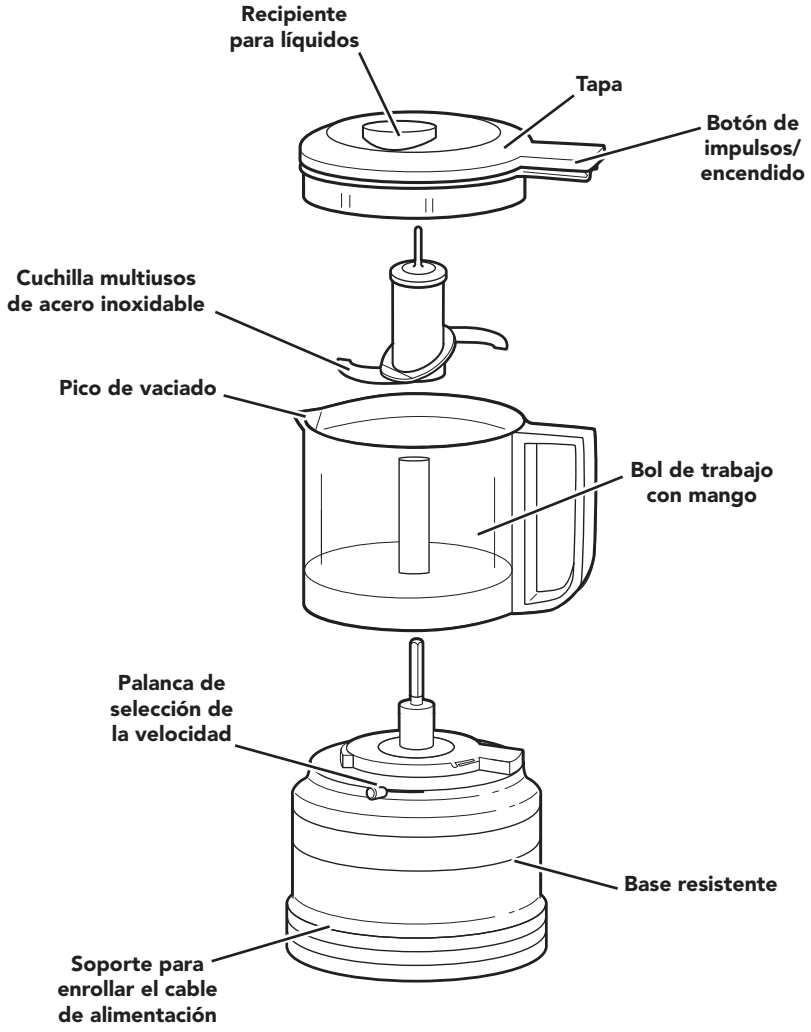








COMPONENTES Y FUNCIONES



ESPAÑOL

W11501521A.indb 73 12/23/2020 3:15:41 AM

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

Su seguridad y la seguridad de los demás es muy importante.

En este manual y en el mismo aparato encontrará muchos mensajes de seguridad importantes. Lea y obedezca siempre todos los mensajes de seguridad.



Este es el símbolo de alerta de seguridad.

Este símbolo le avisa de los peligros potenciales que pueden matarle o herirle a usted y a los demás.

Todos los mensajes de seguridad irán acompañados del símbolo de alerta y la palabra “PELIGRO” o “ADVERTENCIA”. Estas palabras significan:

⚠ PELIGRO — **Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones de inmediato.**

⚠ ADVERTENCIA — **Puede fallecer o herirse de gravedad si no sigue las instrucciones.**

Todos los mensajes de seguridad le indicarán cuáles son los peligros potenciales, cómo reducir la probabilidad de lesiones y qué puede pasar si no sigue las instrucciones.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, se deben tomar en todo momento una serie de precauciones de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Lea todas las instrucciones. El uso indebido del aparato puede provocar lesiones personales.
2. Para evitar el riesgo de descargas eléctricas, no sumerja la picadora en agua ni en ningún otro líquido.
3. Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas con limitaciones físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia y el conocimiento suficientes, a menos que lo hagan bajo la supervisión de las personas responsables de su seguridad o que hayan recibido de las mismas las instrucciones adecuadas para su uso.
4. Unión Europea: los aparatos pueden ser utilizados por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre que estén supervisados o reciban instrucciones adecuadas sobre la utilización del aparato de forma segura y que entiendan los peligros que conlleva. No permita que los niños jueguen con el aparato.
5. Unión Europea: los niños no deben utilizar este aparato. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
6. Mantenga a los niños vigilados y no permita que jueguen con el aparato. Evite que los niños utilicen el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.

W11501521A.indb 74 12/23/2020 3:15:41 AM

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

7. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no se utilice, antes de poner o retirar piezas y antes de limpiarlo.
8. Evite el contacto con las piezas móviles.
9. No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados, si no funciona correctamente o si se ha caído o presenta algún daño. Devuelva el aparato al centro de servicio técnico autorizado más cercano para que lo examinen o reparen, o realicen los ajustes eléctricos o mecánicos pertinentes.
10. El uso de accesorios no recomendados o no vendidos por KitchenAid puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones.
11. No utilice el aparato al aire libre.
12. No deje que el cable cuelgue de la mesa o la encimera.
13. Mantenga las manos y los utensilios que utilice apartados de las cuchillas mientras se están procesando alimentos a fin de reducir el riesgo de lesiones personales graves o daños a la picadora. Puede utilizarse un raspador, pero únicamente cuando la picadora no está en funcionamiento.
14. Las cuchillas son afiladas. Extreme el cuidado cuando manipule cuchillas muy afiladas, cuando vacíe el bol y durante las tareas de limpieza.
15. No deje nunca el aparato sin supervisión durante su funcionamiento.
16. Si se daña el cable eléctrico, deberá sustituirlo el fabricante, su agente de servicios o una persona cualificada para evitar peligros.
17. Apague el aparato y, a continuación, desenchúfelo de la toma de corriente cuando no está utilizándose antes de montar y desmontar las piezas y de su limpieza. Para desenchufarlo, agarre el enchufe y tire de la toma de corriente. No tire nunca del cable de alimentación.
18. Para reducir el riesgo de lesiones, no coloque nunca la cuchilla multiusos en la base sin haber colocado el bol correctamente.
19. Asegúrese de que la tapa está bien colocada antes de poner en funcionamiento el aparato.
20. Consulte la sección “Cuidado y limpieza” para obtener instrucciones sobre la limpieza de las superficies que están en contacto con los alimentos.
21. No intente forzar el mecanismo de bloqueo de la tapa
22. Este aparato está pensado para uso doméstico y en aplicaciones similares como:
    - áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y entornos laborales
    - granjas
    - clientes en hoteles, moteles y otros entornos residenciales
    - entornos de tipo “bed and breakfast”.
23. Tenga cuidado si se vierte líquido caliente en la picadora ya que podría salir despedido del aparato debido a un sobrecalentamiento repentino.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Las instrucciones también están disponibles en línea. Visite nuestro sitio web en: www.KitchenAid.es o www.KitchenAid.eu

W11501521A.indb 75 12/23/2020 3:15:42 AM

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

REQUISITOS ELÉCTRICOS

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica

Conectar a un enchufe con toma de tierra.

No quitar la clavija de tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador.

El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.

Voltaje: 220-240 voltios

Frecuencia: 50-60 hercios

Potencia: 240 vatios

NOTA: Si el enchufe no encaja en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera.

TRATAMIENTO DE RESIDUOS DE EQUIPOS ELÉCTRICOS

Tratamiento del material del paquete

El material del paquete es reciclable y viene etiquetado con el símbolo que así lo indica ♺. Por lo tanto, todos y cada uno de los componentes del paquete deben desecharse con responsabilidad y de acuerdo con las normativas locales para el tratamiento de residuos.

Cómo desechar el producto

- Este aparato lleva el marcado CE de conformidad con la Directiva 2012/19/EU del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

- El reciclaje apropiado de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

- El símbolo  en el producto o en la documentación indica que no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o el lugar donde lo adquirió.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este aparato ha sido diseñado, construido y distribuido de conformidad con los requisitos de seguridad de las siguientes Directivas de la CE: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EC y 2011/65/EU (Directiva RoHS).

W11501521A.indb 76 12/23/2020 3:15:43 AM

USO DEL PRODUCTO

TABLA DE RECOMENDACIONES PARA PICAR/REDUCIR A PURÉ

Utilice la picadora para triturar frutos secos, frutas y verduras crudas, así como para picar perejil, cebollino o ajo, para facilitar la preparación de sus recetas favoritas. Permite pasar a puré frutas y verduras cocinadas para preparar comida para bebés, o para utilizar como base de sopas o salsas. Además, permite hacer pan rallado o picar carne cruda. Utilice el recipiente para líquidos y el pico de vaciado para preparar y servir fácilmente mayonesa o aderezos.

NOTA: para conseguir los mejores resultados, los alimentos más grandes deben cortarse en trozos de 2,5 cm aproximadamente antes de procesarlos. Esto permite procesar más alimentos de una sola vez.

IMPORTANTE: no procese granos de café ni especias duras, como nuez moscada, ya que podrían dañar la picadora.

ALIMENTOS SUGERIDOS	PREPARACIÓN	CANTIDAD	AJUSTE
FRUTAS Y VERDURAS CRUDAS	Córtelas en trozos de 2,5 cm	**Hasta 350 g (3 tazas)**	**1 o 2**
FRUTAS Y VERDURAS COCINADAS	Córtelas en trozos de 2,5 cm	**Hasta 300 g (2.5 tazas)**	**2**
LÍQUIDOS/EMULSIONES (COMO MAYONESA O ADEREZOS PARA ENSALADAS)	Coloque los ingredientes secos, o los ingredientes húmedos más gruesos en el bol de trabajo y, a continuación, utilice el recipiente para líquidos para incorporar aceites o líquidos a la mezcla durante el uso.	**Hasta 200 ml (1.5 tazas)**	**2**

W11501521A.indb 77 12/23/2020 3:15:44 AM

USO DEL PRODUCTO

ALIMENTOS SUGERIDOS	PREPARACIÓN	CANTIDAD	AJUSTE
CARNE	Para conseguir los mejores resultados, la carne debe estar cruda y cortada en trozos de 2,5 cm.	**Máximo 227 g de una vez**	**1 o 2**
HIERVAS Y ESPECIAS	Añada las hierbas y las especias tal cual, sin preparación alguna.	**Hasta 350 g (3 tazas)**	**1**
PAN, GALLETAS O GALLETITAS SALADAS	Deben partirse en trozos que quepan en el bol antes de procesar.	**Hasta 350 g (3 tazas)**	**1**
FRUTOS SECOS	Añada los frutos secos, sin preparación alguna.	**Hasta 350 g (3 tazas)**	**2**

SUGERENCIA: Para obtener una mejor consistencia, o para picar en trozos grandes, utilice el modo de funcionamiento por impulsos.

PREPARACIÓN DE LA PICADORA PARA SU UTILIZACIÓN

⚠ ADVERTENCIA

Riesgo de sufrir cortes

Manipule las cuchillas con cuidado.

Si no se siguen estas indicaciones se pueden producir cortes.

Antes de utilizarlo por primera vez

Antes de usar por primera vez la picadora, lave el bol de trabajo, la tapa y la cuchilla multiusos con agua caliente y jabón. El bol de trabajo, la tapa y la cuchilla multiusos también se pueden lavar en la bandeja superior del lavavajillas.

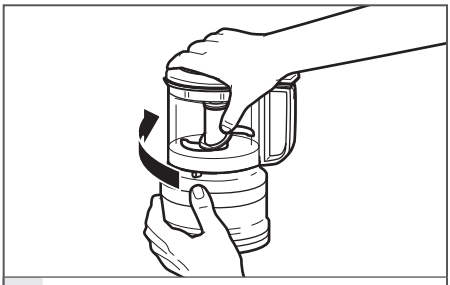
Para facilitar el almacenamiento, vuelva a montar la picadora tras lavarla.

W11501521A.indb 78 12/23/2020 3:15:45 AM

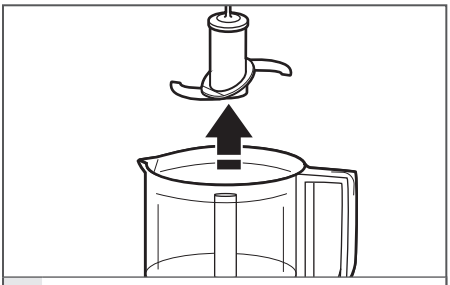
USO DEL PRODUCTO

DESMONTAJE DE LA PICADORA

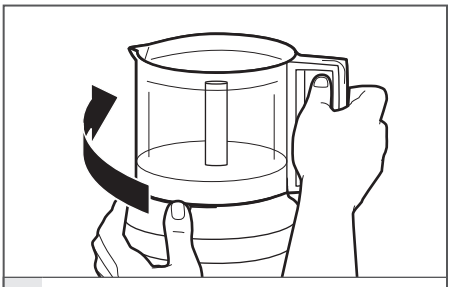
Siga las siguientes instrucciones para desmontar la picadora para limpiarla y para retirar los ingredientes del bol de trabajo.



1 Asegúrese de que la picadora está desenchufada. Sujete la tapa como se indica en la imagen y gírela hacia la derecha hasta desbloquearla. A continuación, quite la tapa del bol de trabajo.



2 Tire de la cuchilla multiusos hacia arriba para liberarla y sacarla del bol.



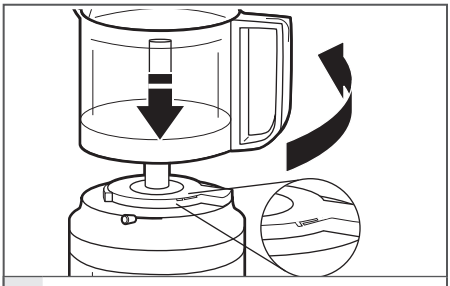
3 Sujete bien la base con una mano y utilice la otra para girar el bol hacia la derecha para desbloquearlo y separarlo de la base.

ESPAÑOL

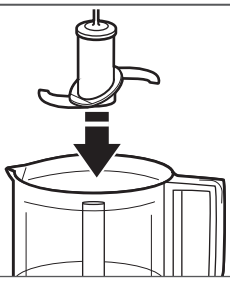
W11501521A.indb 79 12/23/2020 3:15:46 AM

USO DEL PRODUCTO

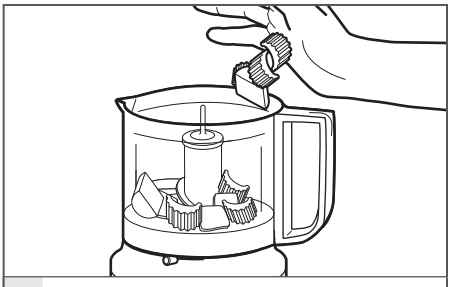
MONTAJE Y PUESTA EN MARCHA DE LA PICADORA



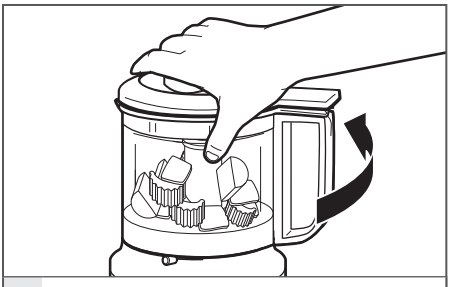
1 Asegúrese de que la picadora está desenchufada. Empiece por colocar el mango del bol orientado hacia la parte frontal de la base. Gire el mango 90° hacia la izquierda para fijarlo. Una vez instalado correctamente, el mango quedará orientado hacia el lado derecho.



2 Acople la cuchilla multiusos al eje en el centro del bol de trabajo, gire y presione hasta que quede sujeta en la posición de funcionamiento.



3 Introduzca los ingredientes que va a procesar en el bol de trabajo. Para conseguir resultados uniformes, corte las frutas, verduras y carnes en trozos de 2,5 cm.



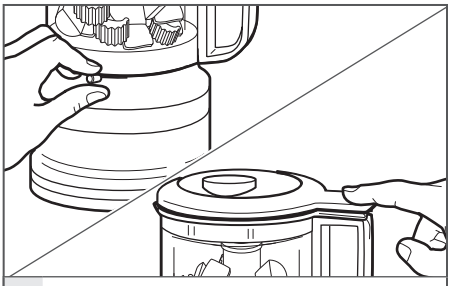
4 Coloque la tapa en el bol de trabajo con el mango de la tapa orientado hacia el frente. Gire el mango de la tapa hacia la derecha. Oirá un "clic" cuando la tapa quede fijada. Gire la tapa hacia la izquierda hasta que quede acoplada.

IMPORTANTE: no procese granos de café ni especias duras, como nuez moscada, ya que podrían dañar la picadora.

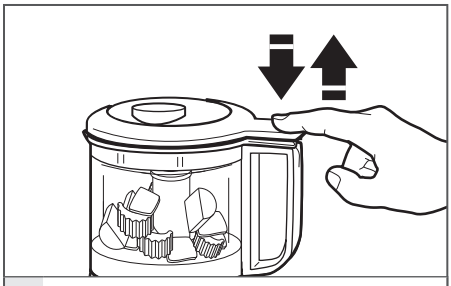
NOTA: el bol y la tapa se deben colocar correctamente antes de poner en funcionamiento la picadora.

W11501521A.indb 80 12/23/2020 3:15:47 AM

USO DEL PRODUCTO



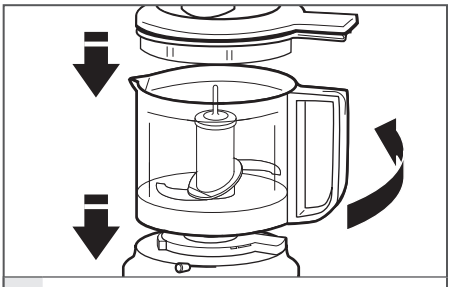
5 Desplace la palanca hacia el ajuste deseado. Pulse el botón de IMPULSOS/ENCENDIDO para poner en marcha la picadora. No procese ningún alimento durante más de 30 segundos de manera continuada; realice pausas entre usos.



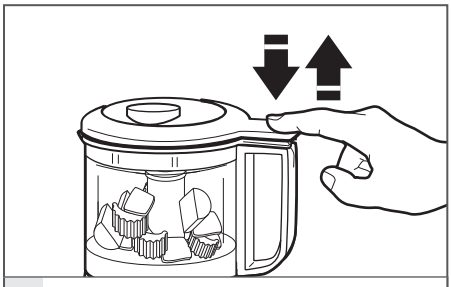
6 Si desea procesar en trozos más grandes, pulse y suelte rápidamente el botón de IMPULSOS/ENCENDIDO hasta que consiga el resultado deseado.

USO DEL RECIPIENTE PARA LÍQUIDOS Y EL PICO DE VACIADO

Utilice el recipiente para líquidos para incorporar fácilmente los ingredientes líquidos durante el proceso. Ideal para aderezos, mayonesas, emulsiones, salsas, etc. El pico de vaciado le permitirá servir fácilmente.



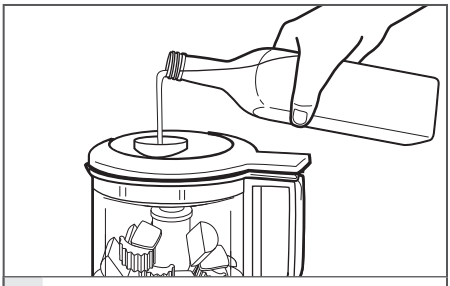
1 Coloque la tapa en el bol de trabajo con el mango de la tapa orientado hacia el frente. Gire el mango de la tapa hacia la derecha. Gire la tapa hacia la izquierda hasta que quede acoplada.



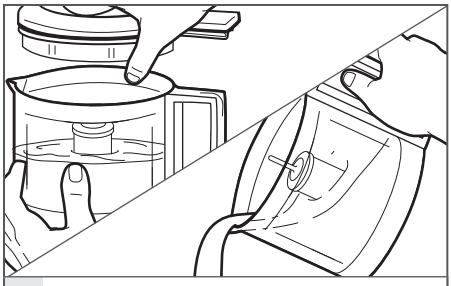
2 Pulse y suelte rápidamente el botón de IMPULSOS/ENCENDIDO para mover los ingredientes dentro del bol de trabajo.

W11501521A.indb 81 12/23/2020 3:15:48 AM

USO DEL PRODUCTO



3 Vierta lentamente líquidos, como aceite, en el recipiente para líquidos. El líquido se incorporará perfectamente a los ingredientes mientras giran dentro del bol de trabajo.



4 Cuando haya terminado de procesar, retire la tapa para utilizar el pico de vaciado.

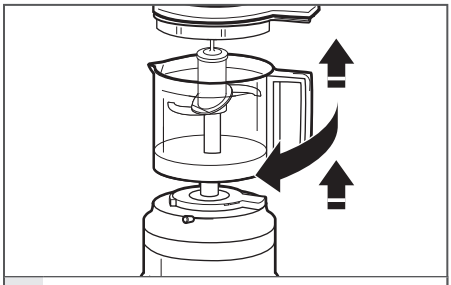
CUIDADO Y LIMPIEZA

⚠ ADVERTENCIA

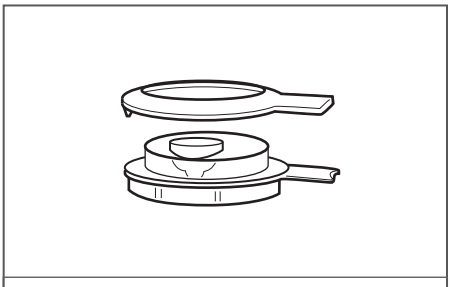
Riesgo de sufrir cortes

Manipule las cuchillas con cuidado.

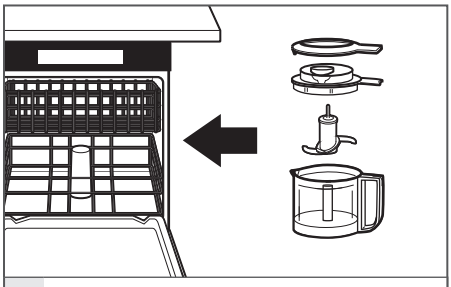
Si no se siguen estas indicaciones se pueden producir cortes.



1 Desenchufe la picadora. Retire el bol de trabajo, la tapa y la cuchilla multiusos.



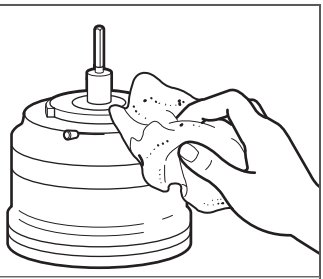
OPCIONAL: en caso necesario, puede retirar el anillo de la tapa para realizar una limpieza más profunda.



2 El bol de trabajo, la tapa, el anillo de la tapa y la cuchilla multiusos pueden lavarse en la bandeja superior del lavavajillas; también puede lavar todos los componentes en agua caliente jabonosa. A continuación, enjuáguelos y séquelos.

W11501521A.indb 82 12/23/2020 3:15:49 AM

CUIDADO Y LIMPIEZA



3	Limpie la base con un paño húmedo. No use productos de limpieza abrasivos. No sumerja la base en agua.

CONSEJO PRÁCTICO: enrolle el cable hacia la izquierda alrededor de la base para facilitar el almacenamiento.

NOTA: para facilitar el almacenamiento, vuelva a montar la picadora tras lavarla.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

⚠ ADVERTENCIA



Peligro de descarga eléctrica

Conectar a un enchufe con toma de tierra.

No quitar la clavija de tierra.

No utilice un adaptador.

No utilice un cable alargador.

El incumplimiento de estas instrucciones podría provocar la muerte, un incendio o una descarga eléctrica.

Si su picadora presenta un funcionamiento defectuoso o no funciona, compruebe lo siguiente:

1. ¿Está enchufada la picadora?
2. Asegúrese de que el bol y la tapa están alineados y acoplados correctamente.
3. Pulse y suelte rápidamente el botón de IMPULSOS/ENCENDIDO. No lo mantenga pulsado.
4. Desenchufe la picadora y, a continuación, vuelva a conectarla a la toma de corriente.
5. ¿Funciona correctamente el fusible del circuito de la picadora? Si tiene un interruptor automático, asegúrese de que el circuito está cerrado.

Si el problema no se debe a uno de los motivos anteriormente mencionados, consulte la sección "Condiciones de garantía de KichenAid (en lo sucesivo, la "Garantía")".

No devuelva la picadora al minorista; ellos no proporcionan servicio técnico.

W11501521A.indb 83 12/23/2020 3:15:49 AM

CONDICIONES DE GARANTÍA DE KICHENAID (EN LO SUCESIVO, LA "GARANTÍA")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica (en lo sucesivo, el **"Garante")** otorga la Garantía al cliente final, el consumidor, de conformidad con las siguientes condiciones.

La Garantía se aplica junto a los derechos de garantía reglamentarios del consumidor final, sin que esto suponga límite alguno a los mismos ni afecte para nada al vendedor del producto. En resumen, según lo estipulado en Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios (2007) los productos deben cumplir lo que se ha estipulado en su descripción, ser adecuados para los fines estipulados y contar con un nivel de calidad satisfactorio. En caso de que el producto sea defectuoso, el consumidor tendrá el derecho legal durante dos años a que su producto sea reparado o sustituido o, llegado el caso, a disfrutar de un descuento con respecto al precio pagado o a "resolver" el contrato, en función de las circunstancias. No obstante, estos derechos están sujetos a ciertas limitaciones.

1) ÁMBITO DE APLICACIÓN Y CONDICIONES DE LA GARANTÍA

a) El Garante concede la Garantía para los productos mencionados en la sección 1.b) que el consumidor haya adquirido de un vendedor o a una empresa de KitchenAid-Group en alguno de los países del Espacio Económico Europeo, Moldavia, Montenegro, Rusia, Suiza o Turquía.

b) El periodo de garantía varía en función del producto adquirido, tal y como se indica a continuación:

5KFC3516 Dos años de garantía integral a partir de la fecha de compra.

c) El periodo de garantía comienza en la fecha de compra, es decir, el día en que el consumidor adquirió el producto de un distribuidor o de una empresa de KitchenAid-Group.

d) La Garantía cubre la naturaleza no defectuosa del producto.

e) De conformidad con la presente Garantía y a su entera discreción, el Garante proporcionará al consumidor los siguientes servicios en caso de que el defecto se produzca en el periodo de garantía estipulado:

- Reparación del producto o de la pieza defectuosos

- Sustitución del producto o de la pieza defectuosos Si un producto ya no está disponible, el Garante podrá cambiar dicho producto por otro de igual o mayor valor.

f) Si el consumidor quisiera realizar alguna reclamación relacionada con la Garantía, deberá ponerse en contacto con el centro de servicio técnico de KitchenAid del país en cuestión en **www.kitchenaid.es** (dirección de correo electrónico: **kitchenaid@riverint.com;** número de teléfono: **+34 93 201 37 77)** o directamente con el Garante en la dirección postal de KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.

g) El Garante asumirá los costes de reparación, incluidos los inherentes a las piezas de repuesto, además de los gastos de envío por la entrega de un producto o una pieza sin defectos. Asimismo, deberá asumir los gastos de envío por la devolución del producto o de la pieza defectuosos en caso de que el Garante o el centro de atención al cliente de KitchenAid del país en cuestión soliciten dicha devolución. Aun así, el consumidor asumirá los costes del embalaje adecuado para la devolución del producto o pieza defectuosos.

h) Para poder realizar una reclamación amparándose en la Garantía, el consumidor debe presentar el recibo o la factura de compra del producto.

W11501521A.indb 84 12/23/2020 3:15:49 AM

CONDICIONES DE GARANTÍA DE KICHENAID (EN LO SUCESIVO, LA "GARANTÍA")

2) LIMITACIONES DE GARANTÍA

a) La Garantía será únicamente válida para los productos utilizados con fines privados y no con fines profesionales ni comerciales.

b) La Garantía no es válida en caso de que el defecto sea debido al desgaste normal, al uso inadecuado o abusivo, al incumplimiento de las instrucciones de uso, al uso incorrecto del producto a una tensión eléctrica incorrecta, a la instalación o funcionamiento sin cumplir con las normativas eléctricas aplicables o tras el uso de fuerza (p. ej.: golpes).

c) La Garantía no es válida si el producto ha sido modificado o transformado en algún modo para su funcionamiento, por ejemplo, si se ha convertido un producto de 120 V a otro de 220-240 V.

d) La prestación de servicios de Garantía no amplía su duración estipulada ni supone el inicio de uno nuevo. El periodo de garantía de las piezas de repuesto instaladas es el mismo que el del producto en sí.

Tras el vencimiento del periodo de garantía o para aquellos productos para los que la garantía ya no es válida, los centros de atención al cliente de KitchenAid siguen estando a disposición de los consumidores para cualquier pregunta o información adicional. Tiene a su disposición información adicional en nuestro sitio web: **www.kitchenaid.eu**

REGISTRO DEL PRODUCTO

Registre su nuevo aparato KitchenAid ahora: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Todos los derechos reservados.

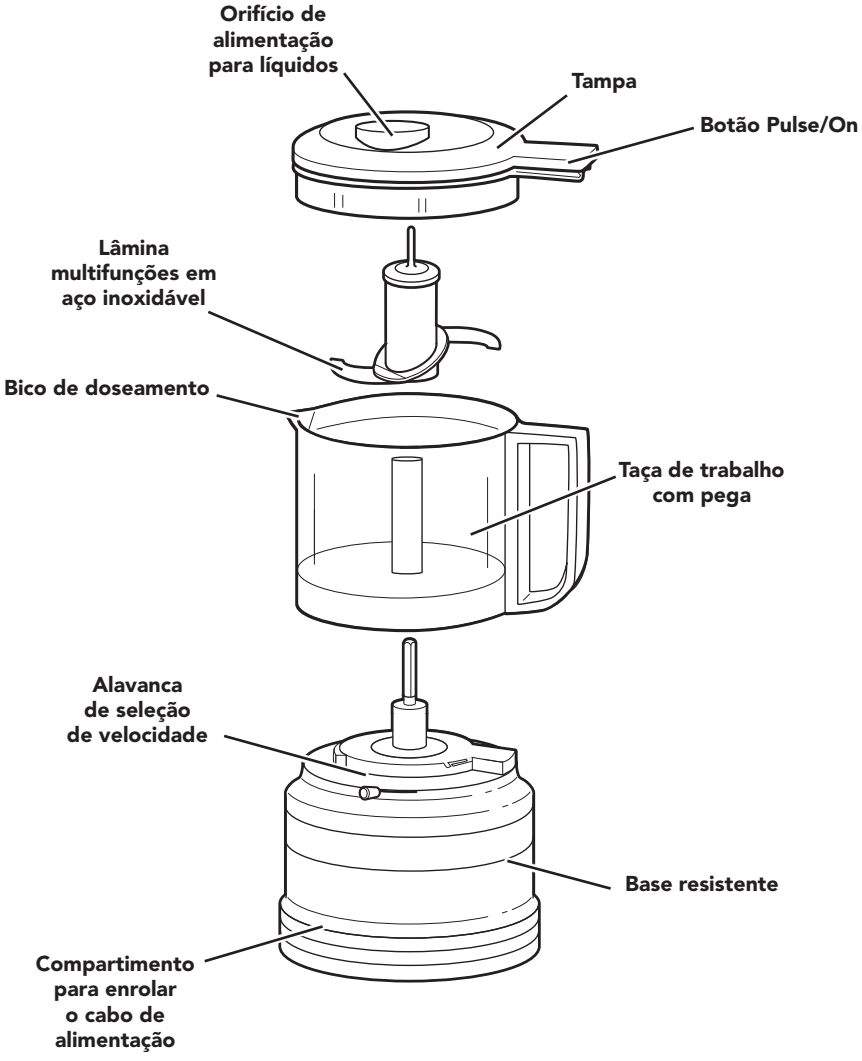
W11501521A.indb 85 12/23/2020 3:15:50 AM







PEÇAS E CARACTERÍSTICAS



PORTUGUÊS

W11501521A.indb 87 12/23/2020 3:15:50 AM

SEGURANÇA DO PICADORA

A sua segurança e a dos outros é muito importante.

Este manual e o eletrodoméstico contêm várias mensagens de segurança importantes. Deve sempre ler e respeitar todas as mensagens de segurança.



Este é o símbolo de aviso de segurança.

Este aviso alerta-o para perigos potenciais que podem causar a morte ou ferimentos a si e aos outros.

Todas as mensagens de segurança são fornecidas a seguir ao símbolo de aviso de segurança e às palavras "PERIGO" OU "AVISO". Estas palavras significam:

⚠ PERIGO — **Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir <u>imediatamente</u> as instruções.**

⚠ AVISO — **Corre risco de morte ou ferimentos graves se não seguir as instruções.**

Todas as mensagens de segurança indicar-lhe-ão qual o potencial perigo, como evitar a possibilidade de ser ferido e o que acontece caso as instruções não sejam respeitadas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

A utilização de aparelhos elétricos exige que sejam sempre respeitadas precauções básicas de segurança, incluindo as seguintes:

1. Leia todas as instruções. A utilização incorreta do aparelho poderá originar ferimentos pessoais.
2. Para evitar o risco de choque elétrico, não mergulhe o picadora em água ou qualquer outro líquido.
3. Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como com falta de experiência e conhecimentos, a menos que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os perigos envolvidos.
4. Apenas para a União Europeia: os aparelhos podem ser utilizados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência e conhecimentos, desde que tenham supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos inerentes. As crianças não devem brincar com o aparelho.
5. Apenas para a União Europeia: este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
6. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. O aparelho não se destina a ser utilizado por crianças. O aparelho e o cabo devem estar fora do alcance das crianças. As crianças não devem limpar ou efetuar qualquer tarefa de manutenção no aparelho sem supervisão.
7. Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado, antes de montar ou desmontar qualquer acessório e antes de proceder à respetiva limpeza.

W11501521A.indb 88 12/23/2020 3:15:51 AM

SEGURANÇA DO PICADORA

8. Evite tocar nas peças em movimento.
9. Não utilize nenhum aparelho com uma ficha ou um cabo danificado após a ocorrência de um mau funcionamento ou caso o aparelho tenha sofrido alguma queda ou tenha sido de algum modo danificado. Devolva o aparelho ao centro de assistência autorizado mais próximo para ser examinado, reparado ou ajustado elétrica ou mecanicamente.
10. A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pela KitchenAid pode provocar incêndios, choque elétrico ou ferimentos.
11. Não utilize o aparelho ao ar livre.
12. Não deixe o cabo elétrico pendurado na borda da mesa ou da bancada.
13. Mantenha as mãos e os utensílios afastados das lâminas em movimento durante o processamento dos alimentos para evitar o risco de ferimentos graves e evitar danificar o picadora. Poderá utilizar uma espátula para raspar, mas apenas quando o picadora estiver desligado.
14. As lâminas são muito afiadas. O manuseamento de lâminas afiadas, o esvaziamento da taça e a limpeza do aparelho requerem precaução.
15. Não deixe o aparelho sem vigilância durante o funcionamento.
16. Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por técnicos com qualificações semelhantes para evitar qualquer perigo.
17. Desligue o aparelho e, em seguida, desligue da tomada se não estiver a ser utilizado, antes da montagem ou desmontagem de peças e antes da limpeza. Para desligar da tomada, agarre pela ficha e puxe-a para a retirar. Nunca puxe pelo cabo de alimentação.
18. Para reduzir o risco de ferimentos, nunca coloque a lâmina multifunções na base sem montar primeiro a taça.
19. Certifique-se de que a tampa está corretamente montada antes de utilizar o aparelho.
20. Consulte a secção “Manutenção e limpeza” para obter instruções sobre como limpar as superfícies em contacto com os alimentos.
21. Não tente forçar o mecanismo de bloqueio da tampa.
22. Este aparelho destina-se a aplicações domésticas e semelhantes, tais como:
    - áreas de cozinha dos funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho
    - quintas
    - por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes residenciais equivalentes
    - pousadas e ambientes equivalentes.
23. Tome cuidado ao deitar líquido quente no picadora, este poderá ser projetado devido à formação súbita de vapor.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

As instruções também estão disponíveis online, visite o nosso website em:
www.KitchenAid.eu

W11501521A.indb 89 12/23/2020 3:15:51 AM

SEGURANÇA DO PICADORA

REQUISITOS ELÉTRICOS

⚠ AVISO



Perigo de choque elétrico

Ligue a uma tomada ligada à terra.

Não retire o pino de terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize uma extensão.

A não observação destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

Tensão: 220-240 Volts

Frequência: 50-60 Hertz

Potência: 240 Watts

NOTA: Se a ficha não encaixar na tomada, contacte um eletricista qualificado. Não efetue qualquer modificação à ficha.

ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS

Eliminar o material de embalagem

O material de embalagem é reciclável e devidamente rotulado com o símbolo de reciclagem ♺. Consequentemente, os vários componentes da embalagem devem ser eliminados de forma responsável e de acordo com os regulamentos locais para a eliminação de desperdícios.

Eliminação do produto

- Este aparelho está classificado de acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/EU sobre destruição de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE).

- Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

- O símbolo  no produto ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não deve receber um tratamento semelhante ao de um desperdício doméstico, devendo sim ser depositado no centro de recolha adequado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrónicos.

Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte a Câmara Municipal, o serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este aparelho foi concebido, fabricado e distribuído em conformidade com os requisitos de segurança das Diretivas da CE: 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2009/125/CE e 2011/65/UE (Diretiva RoHS).

W11501521A.indb 90 12/23/2020 3:15:53 AM

UTILIZAR O PICADORA

TABELA DE RECOMENDAÇÕES PARA PICAR OU FAZER PURÉ

Utilize o picadora para picar frutos e vegetais crus, frutos secos ou salsa, cebolinho e alho para utilizar nas suas receitas favoritas. Prepare purés de frutos ou vegetais cozinhados para comida de bebé ou para utilizar como base para sopas e molhos. O aparelho também permite preparar pão ralado ou picar carne. Utilize o orifício de alimentação para líquidos e o bico de doseamento para fazer maionese ou outros molhos de forma fácil.

NOTA: Para obter os melhores resultados, os alimentos de maiores dimensões devem ser cortados em cubos de aproximadamente 2,5 cm antes de efetuar o processamento. Este passo também permite processar uma maior quantidade de alimentos de uma só vez.

IMPORTANTE: Não processe grãos de café ou especiarias rijas como noz-moscada, estes poderão danificar o picadora.

ALIMENTOS SUGERIDOS	PRÉ-PREPARAÇÃO PARA PROCESSAMENTO	QUANTIDADE	DEFINIÇÃO
FRUTOS E VEGETAIS CRUS	Cortados em pedaços com 2,5 cm	**Até 350 g (3 chávena)**	**1 ou 2**
FRUTOS E VEGETAIS COZINHADOS	Cortados em pedaços com 2,5 cm	**Até 300 g (2.5 chávena)**	**2**
LÍQUIDOS/EMULSÕES (COMO MAIONESE OU OUTROS MOLHOS PARA SALADAS)	Coloque os ingredientes secos ou os ingredientes líquidos de textura mais densa na taça de trabalho. Em seguida, utilize o orifício de alimentação para líquidos para adicionar óleo ou outros líquidos à mistura durante o processamento.	**Até 200 g (1.5 chávena)**	**2**

W11501521A.indb 91 12/23/2020 3:15:53 AM

UTILIZAR O PICADORA

ALIMENTOS SUGERIDOS	PRÉ-PREPARAÇÃO PARA PROCESSAMENTO	QUANTIDADE	DEFINIÇÃO
CARNES	Para obter os melhores resultados, a carne deve estar crua e ser cortada em pedaços de 2,5 cm.	**Até 227 g por cada utilização**	**1 ou 2**
ERVAS AROMÁTICAS E ESPECIARIAS	As ervas aromáticas e especiarias não necessitam de pré-preparação.	**Até 350 g (3 chávena)**	**1**
PÃO, BOLACHAS OU BISCOITOS	Antes de efetuar o processamento, parta o pão, bolachas ou biscoitos em pedaços que caibam na taça.	**Até 350 g (3 chávena)**	**1**
FRUTOS SECOS	Os frutos secos não necessitam de pré-preparação.	**Até 350 g (3 chávena)**	**2**

SUGESTÃO: Para obter uma consistência ideal ou para picar alimentos grosseiramente, utilize a função Pulse.

PREPARAR O PICADORA PARA UTILIZAÇÃO

⚠ AVISO

Perigo de corte

Manuseie as lâminas com cuidado.

O desrespeito deste aviso poderá originar cortes.

Antes da primeira utilização

Antes de utilizar o picadora pela primeira vez, lave a taça de trabalho, a tampa e a lâmina multifunções em água tépida com detergente líquido para a loiça. A taça de trabalho, a tampa e a lâmina multifunções também podem ser lavadas no tabuleiro superior da máquina de lavar loiça.

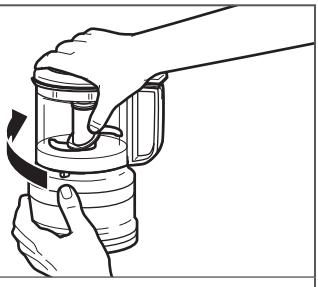
Para um armazenamento fácil, volte sempre a montar o picadora após efetuar a limpeza do aparelho.

W11501521A.indb 92 12/23/2020 3:15:54 AM

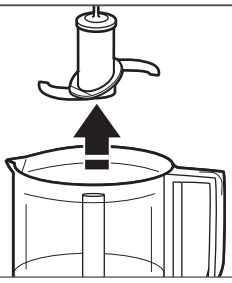
UTILIZAR O PICADORA

DESMONTAR O PICADORA

Siga estas instruções para desmontar o picadora para efetuar a sua limpeza e para remover ingredientes da taça de trabalho.



1 Certifique-se de que o picadora está desligado da corrente. Para desbloquear a tampa, segure-a conforme ilustrado e rode-a para a direita. Em seguida, retire a tampa da taça de trabalho.



2 Puxe a lâmina multifunções na vertical para a desbloquear e remover da taça de trabalho.



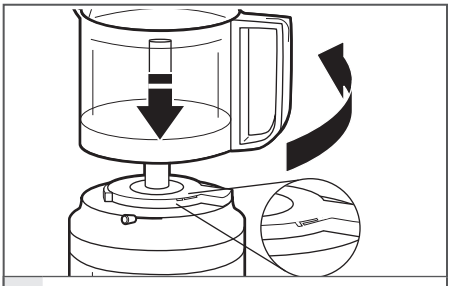
3 Segure na base com uma mão e utilize a outra mão para rodar a taça de trabalho para a direita para a desbloquear e retirar da base.

PORTUGUÊS

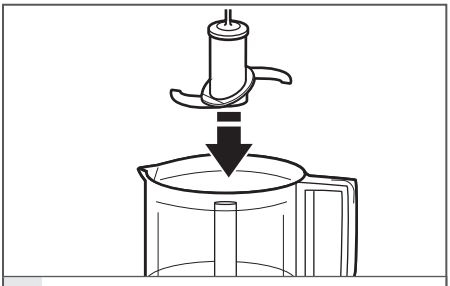
W11501521A.indb 93 12/23/2020 3:15:55 AM

UTILIZAR O PICADORA

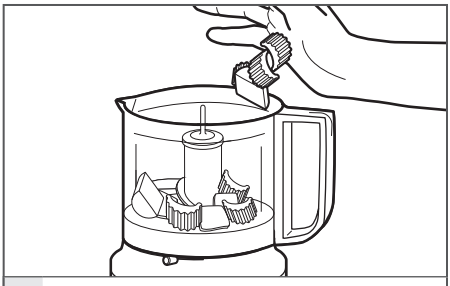
MONTAR E UTILIZAR O PICADORA



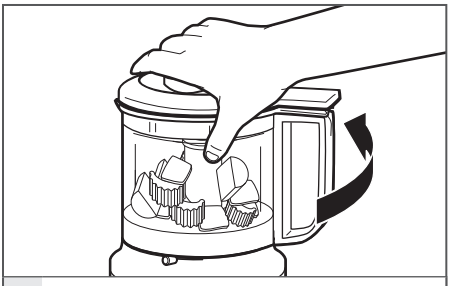
1 Certifique-se de que o picadora está desligado da corrente. Comece com a pega da taça de trabalho virada para a parte frontal da base. Rode a pega 90° para a esquerda para a encaixar. Quando corretamente encaixada, a pega da taça de trabalho ficará virada para o lado direito.



2 Monte a lâmina multifunções no eixo existente no centro da taça de trabalho, rode-a e empurre-a para baixo até que encaixe corretamente.



3 Coloque os ingredientes a processar na taça de trabalho. Para obter uma consistência homogénea, corte os frutos, vegetais e carnes em pedaços de 2,5 cm.



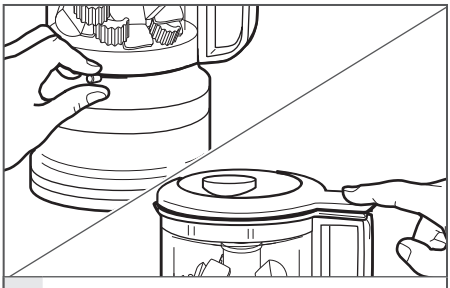
4 Coloque a tampa na taça de trabalho com a pega virada para a frente. Rode a pega da tampa para a direita. Irá ouvir um estalido quando a tampa encaixar. Rode a tampa para a esquerda para a encaixar.

IMPORTANTE: Não processe grãos de café ou especiarias rijas como noz-moscada, estes poderão danificar o picadora.

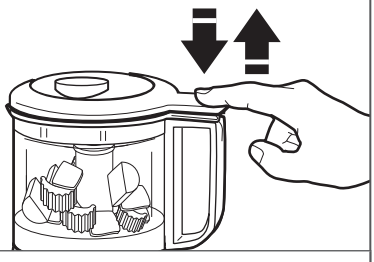
NOTA: A taça de trabalho e tampa têm de estar corretamente encaixadas para que o picadora funcione.

W11501521A.indb 94 12/23/2020 3:15:56 AM

UTILIZAR O PICADORA



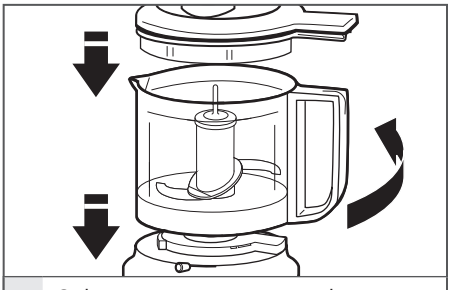
5 Deslize a alavanca de seleção de velocidade para a definição desejada. Prima o botão PULSE/ON para iniciar o Mini Processador de Alimentos. Não processe alimentos continuamente durante mais de 30 segundos; interrompa o funcionamento do aparelho entre utilizações.



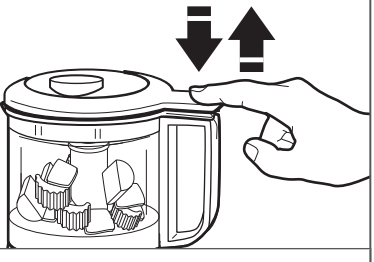
6 Para picar alimentos grosseiramente, prima e solte o botão PULSE/ON por impulsos até obter os resultados desejados.

UTILIZAR O ORIFÍCIO DE ALIMENTAÇÃO PARA LÍQUIDOS E O BICO DE DOSEAMENTO

Utilize o orifício de alimentação para líquidos para adicionar facilmente ingredientes líquidos durante o processamento ao preparar maioneses, emulsões, molhos e muito mais. Utilize o bico de doseamento para verter os ingredientes processados de forma fácil.



1 Coloque a tampa na taça de trabalho com a pega virada para a frente. Rode a pega da tampa para a direita. Rode a tampa para a esquerda para a encaixar.

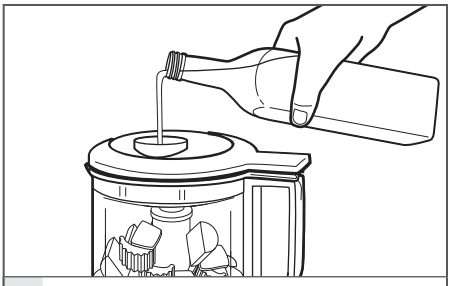


2 Para movimentar os ingredientes no interior da taça de trabalho, prima e solte rapidamente o botão PULSE/ON.

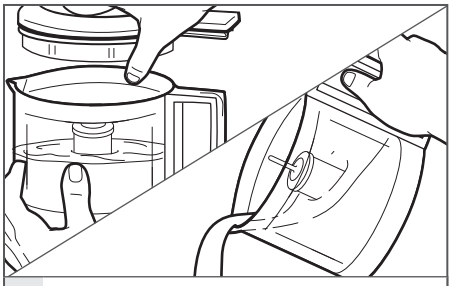
PORTUGUÊS

W11501521A.indb 95 12/23/2020 3:15:57 AM

UTILIZAR O PICADORA



3 Verta líquidos (como óleo) no orifício de alimentação para líquidos de forma lenta. O líquido será cuidadosa e eficientemente misturado com os restantes ingredientes à medida que estes rodam no interior da taça de trabalho.



4 Quando concluir o processamento, retire a tampa para utilizar o bico de doseamento.

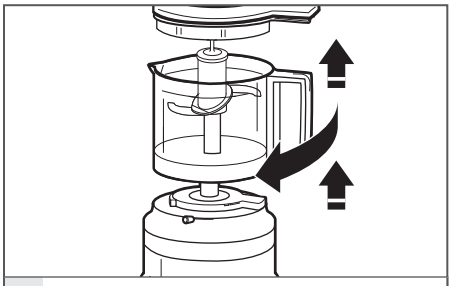
MANUTENÇÃO E LIMPEZA

⚠ AVISO

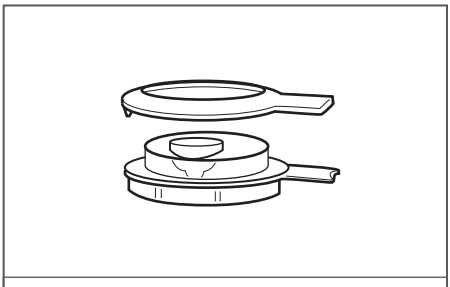
Perigo de corte

Manuseie as lâminas com cuidado.

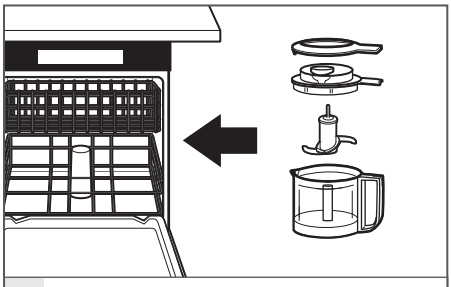
O desrespeito deste aviso poderá originar cortes.



1 Desligue o picadora da corrente. Remova a taça de trabalho, a tampa e a lâmina multifunções.



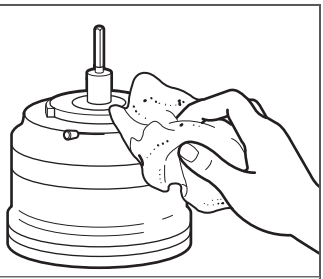
OPCIONAL: Se necessário, o aro da tampa pode ser removido para efetuar uma limpeza cuidadosa.



2 A taça de trabalho, a tampa, o aro da tampa e a lâmina multifunções podem ser lavados no tabuleiro superior da máquina de lavar loiça. Alternativamente, todas as peças podem ser lavadas manualmente em água tépida com detergente líquido. Enxague e seque.

W11501521A.indb 96 12/23/2020 3:15:58 AM

MANUTENÇÃO E LIMPEZA



3	Limpe a base com um pano húmido. Não utilize agentes de limpeza abrasivos. Não mergulhe a base em água.

SUGESTÃO ÚTIL: Para um armazenamento conveniente, enrole o cabo para a esquerda em redor da base.

NOTA: Para um armazenamento fácil, volte sempre a montar o picadora após efetuar a limpeza do aparelho.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

⚠ AVISO



Perigo de choque elétrico

Ligue a uma tomada ligada à terra.

Não retire o pino de terra.

Não utilize um adaptador.

Não utilize uma extensão.

A não observação destas instruções pode resultar em morte, incêndio ou choque elétrico.

Se o picadora não estiver em boas condições ou não funcionar, verifique o seguinte:

1. O picadora está ligado à corrente?
2. Certifique-se de que a taça e a tampa estão corretamente alinhadas e encaixadas.
3. Prima o botão PULSE/ON através de impulsos rápidos. Não prima o botão continuamente.
4. Desligue o picadora e volte a ligá-lo à tomada elétrica.
5. O fusível do circuito elétrico de alimentação do picadora está em bom estado? Se tiver uma caixa de disjuntores, verifique se o circuito está fechado.

Caso o problema não seja provocado por um dos pontos anteriores, consulte "Termos da garantia da KitchenAid ("Garantia")".

Não entregue o picadora ao revendedor, este não fornece assistência.

W11501521A.indb 97 12/23/2020 3:15:59 AM

TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA")

A KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica **("Garantidor")** concede ao cliente final, que é um consumidor, uma Garantia de acordo com os termos a seguir descritos.

- A Garantia aplica-se para além de e não limita nem afeta os direitos legais de garantia do cliente final relativamente ao vendedor do produto. Em resumo, o Quadro Jurídico sobre Vendas e Garantia de Bens de Consumo diz que os produtos devem corresponder à sua descrição, ser adequados à sua finalidade e ser de qualidade satisfatória. Os seus direitos legais conferem-lhe o direito a: disponibilização dos produtos em conformidade de forma gratuita por reparação ou substituição, ou a uma redução adequada do preço ou rescisão do contrato relativamente a esses produtos;

- A reparação ou substituição deve ser efetuada no prazo máximo de 30 dias;

- Os direitos de reparação ou substituição, ou de redução adequada do preço ou rescisão do contrato, devem ser exercidos no prazo de 2 anos a contar da data de entrega dos produtos;

- Comunicar a falta de conformidade num prazo de 2 meses a contar da data em que o utilizador se apercebe da falta de conformidade. Caso tenha comunicado a falta de conformidade, os direitos acima descritos expiram no prazo de 2 anos a contar da data da comunicação.

Estes direitos estão sujeitos a determinadas exceções. A este respeito, não haverá falta de conformidade se o utilizador tiver conhecimento da falta de conformidade ou se não puder razoavelmente não ter conhecimento da falta de conformidade no momento da celebração do contrato, ou se a falta de conformidade tiver origem nos materiais fornecidos por si. Para obter informações detalhadas, visite o website da "Direção Geral do Consumidor" em https://www.consumidor.gov.pt/ ou ligue para o número 213 564 600.

1) ÂMBITO E TERMOS DA GARANTIA

a) O Garantidor concede a Garantia para os produtos referidos na secção 1.b) que um consumidor tenha adquirido a um vendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid nos países do Espaço Económico Europeu, na Moldávia, no Montenegro, na Rússia, na Suíça ou na Turquia.

b) O período de Garantia depende do produto adquirido e de acordo com o seguinte:

5KFC3516 Dois anos de garantia total a partir da data de aquisição.

c) O período de Garantia tem início na data de compra, ou seja, na data em que um consumidor comprou o produto a um revendedor ou a uma empresa do Grupo KitchenAid.

d) A Garantia cobre a natureza de isenção de defeitos do produto.

e) O Garantidor presta ao consumidor os seguintes serviços ao abrigo da presente Garantia, à escolha do Garantidor, caso ocorra um defeito durante o período de Garantia:

- Reparação do produto ou da peça do produto com defeito, ou

- Substituição do produto ou da peça do produto com defeito. Se um produto já não estiver disponível, o Garantidor tem o direito de trocar o produto por um produto de valor igual ou superior.

W11501521A.indb 98 12/23/2020 3:15:59 AM

TERMOS DA GARANTIA DA KITCHENAID ("GARANTIA")

f) Se o consumidor pretender apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de contactar os centros de assistência KitchenAid específicos do país (endereço de e-mail: info@cleverhouse.pt; número de telefone: **+351 228 310 796)** ou o Garantidor diretamente através do endereço KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Bélgica.

g) As despesas de reparação, incluindo de peças sobressalentes, bem como as despesas de porte para a entrega de um produto ou de uma peça isenta de defeitos serão suportadas pelo Garantidor. O Garantidor deve igualmente suportar as despesas de porte para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito, se o Garantidor ou o centro de assistência ao cliente KitchenAid específico do país solicitar a devolução do produto ou da peça do produto com defeito. Todavia, o consumidor suportará os custos de embalamento adequado para a devolução do produto ou da peça do produto com defeito.

h) Para poder apresentar uma reclamação ao abrigo da Garantia, o consumidor tem de apresentar o recibo ou a fatura da compra do produto.

2) LIMITAÇÕES DA GARANTIA

a) A Garantia aplica-se apenas a produtos utilizados para fins privados e não para fins profissionais ou comerciais.

b) A Garantia não se aplica em caso de desgaste normal, utilização indevida ou abusiva, incumprimento das instruções de utilização, utilização do produto com uma tensão elétrica incorreta, instalação e funcionamento em violação dos regulamentos elétricos aplicáveis, e utilização de força (por exemplo, pancadas).

c) A Garantia não se aplica se o produto tiver sido modificado ou convertido, por exemplo, conversões de produtos de 120 V em produtos de 220-240 V.

d) A prestação de serviços de Garantia não prolonga o período de Garantia nem inicia um novo período de Garantia. O período de Garantia das peças sobressalentes instaladas termina com o período de Garantia de todo o produto.

Após a expiração do período de Garantia ou para produtos para os quais a Garantia não se aplique, os centros de assistência ao cliente KitchenAid continuam disponíveis para o cliente final para perguntas e informações. Estão também disponíveis mais informações no nosso website: www.kitchenaid.eu

REGISTO DO PRODUTO

Registe já o seu novo aparelho KitchenAid: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Todos os direitos reservados.

W11501521A.indb 99 12/23/2020 3:16:00 AM

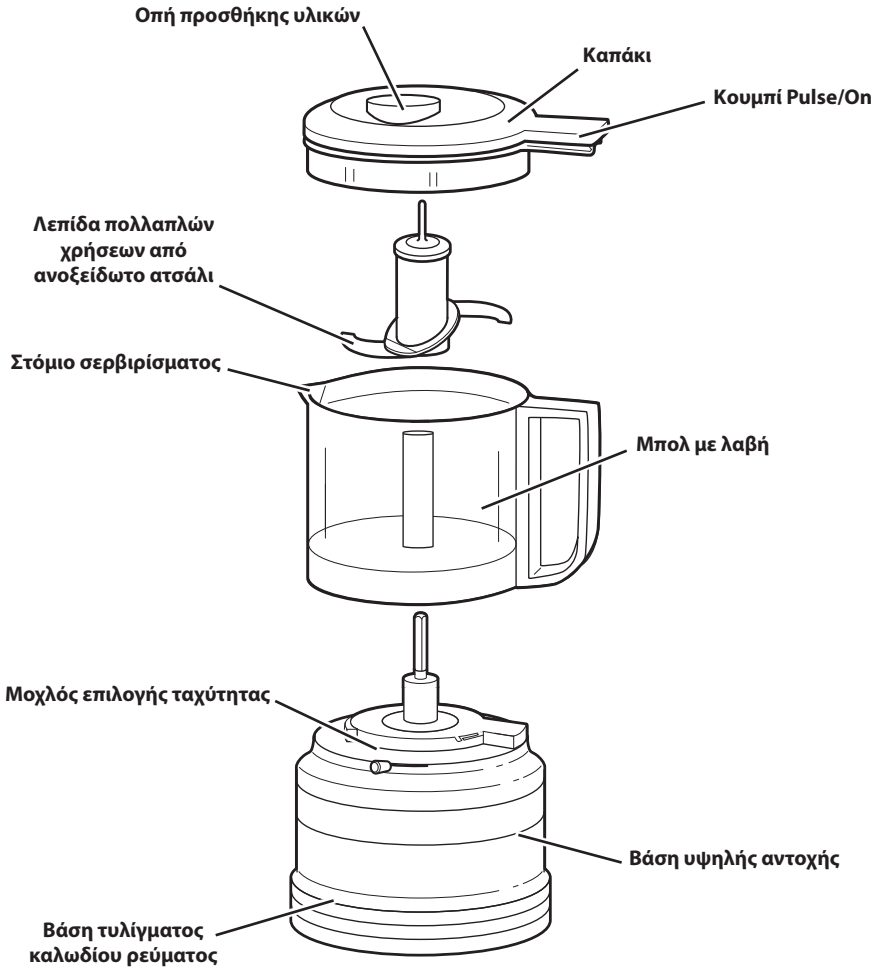








ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

W11501521A.indb 101 12/23/2020 3:16:02 AM

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τόσο η δική σας ασφάλεια όσο και των άλλων είναι πολύ σημαντική.

Στο συγκεκριμένο εγχειρίδιο παρέχονται πολλά μηνύματα ασφαλείας καθώς επίσης και πάνω στην ίδια τη συσκευή. Διαβάζετε πάντα με προσοχή και εφαρμόζετε πιστά όλα τα μηνύματα ασφαλείας.



Το συγκεκριμένο αποτελεί προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας.

Αυτό το σύμβολο σας προειδοποιεί για πιθανούς κινδύνους, που μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο σε σας και τους γύρω σας.

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας θα επισημαίνονται με το προειδοποιητικό σύμβολο ασφαλείας και είτε με τη λέξη "ΚΙΝΔΥΝΟΣ" ή "ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ". Οι λέξεις αυτές δηλώνουν:

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ — **Υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε <u>αμέσως</u> τις οδηγίες.**

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ — **Υπάρχει κίνδυνος θανάσιμου ή σοβαρού τραυματισμού, εάν δεν ακολουθήσετε τις οδηγίες.**

Όλα τα μηνύματα ασφαλείας σας ενημερώνουν για τους πιθανούς κινδύνους, το πώς μπορείτε να μειώσετε την πιθανότητα τραυματισμού καθώς επίσης και τι ενδέχεται να συμβεί στην περίπτωση που δεν ακολουθήσετε πιστά τις οδηγίες.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Κατά τη χρήση ηλεκτρικών συσκευών, θα πρέπει να λαμβάνονται πάντα βασικές προφυλάξεις, συμπεριλαμβανομένων των ακόλουθων μέτρων ασφάλειας:

1. Διαβάστε όλες τις οδηγίες. Η μη ορθή χρήση της συσκευής ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό.
2. Για να προστατευθείτε από τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην βυθίζετε το πολυκόφτη σε νερό ή άλλα υγρά.
3. Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με μειωμένη φυσική, αισθητήρια ή νοητική ικανότητα ή με έλλειψη πείρας και γνώσεων, εκτός εάν επιβλέπονται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση αυτής της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
4. Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση: Οι συσκευές μπορούν να χρησιμοποιηθούν από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον βρίσκονται υπό επιτήρηση, έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
5. Μόνο για την Ευρωπαϊκή Ένωση: Η συσκευή αυτή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από παιδιά. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιό της μακριά από παιδιά.
6. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά ώστε να εξασφαλίζετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή. Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά. Η συσκευή και το καλώδιο πρέπει να βρίσκονται μακριά από παιδιά. Τα παιδιά δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να πραγματοποιούν τις διαδικασίες συντήρησης της συσκευής χωρίς επίβλεψη.
7. Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν τον καθαρισμό.
8. Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη.

W11501521A.indb 102 12/23/2020 3:16:02 AM

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

9. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα, αν πρόκειται να παραμείνει η συσκευή χωρίς επιτήρηση, καθώς και πριν από τη συναρμολόγηση, την αποσυναρμολόγηση, τον καθαρισμό ή όταν δεν χρησιμοποιείται. Για να αποσυνδέσετε τον φορτιστή, κρατήστε το φις και τραβήξτε το από την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας.
10. Η χρήση των εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται ή που δεν πωλούνται από την KitchenAid μπορεί να οδηγήσουν στην πρόκληση πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή τραυματισμού.
11. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο.
12. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από την άκρη του τραπεζιού ή του πάγκου.
13. Κρατήστε χέρια και εργαλεία μακριά από τις λεπίδες ή το δίσκο κατά τη διάρκεια κοπής των τροφίμων, προκειμένου να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού ατόμων ή/και ζημιάς στο πολυκόφτη. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μία σπάτουλα αλλά μόνο όταν το Μίνι Πολυμίξερ δεν λειτουργεί.
14. Οι λεπίδες είναι αιχμηρές. Προσέχετε όταν μεταχειρίζεστε τις αιχμηρές λεπίδες κοπής, όταν αδειάζετε το μπολ και κατά τη διάρκεια του καθαρισμού.
15. Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ λειτουργεί.
16. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο σέρβις ή άλλα παρόμοια καταρτισμένα άτομα, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.
17. Να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να την αποσυνδέετε από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν από τη συναρμολόγηση ή την αποσυναρμολόγηση εξαρτημάτων και πριν από τον καθαρισμό. Για να την αποσυνδέσετε, κρατήστε το βύσμα και τραβήξτε το από την πρίζα. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας.
18. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, ποτέ μην τοποθετείτε τη λεπίδα κοπής στη βάση χωρίς να έχετε πρώτα τοποθετήσει σωστά το μπολ.
19. Πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι το καπάκι έχει ασφαλίσει στη θέση του.
20. Ανατρέξτε στην ενότητα «Φροντίδα και καθαρισμός» για οδηγίες σχετικά με τον καθαρισμό των επιφανειών που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα.
21. Μην προσπαθήσετε να παραβιάσετε το μηχανισμό κλείστρου ασφαλείας του καπακιού.
22. Αυτή η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση και παρόμοιες εφαρμογές όπως:
    - από το προσωπικό σε κουζίνες καταστημάτων, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας
    - σε αγροικίες
    - από πελάτες σε ξενοδοχεία, πανδοχεία και άλλου είδους καταλύματα
    - σε καταλύματα τύπου bed and breakfast.
23. Προσέχετε κατά την προσθήκη καυτού υγρού στη συσκευή, καθώς μπορεί να πεταχτεί έξω από τη συσκευή λόγω αιφνίδιας παραγωγής ατμού.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

Οι οδηγίες είναι επίσης διαθέσιμες μέσω διαδικτύου, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας στη διεύθυνση: www.KitchenAid.eu

W11501521A.indb 103 12/23/2020 3:16:03 AM

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Συνδέστε το φις σε γειωμένη πρίζα.

Μην αφαιρείτε το άκρο γείωσης.

Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.

Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί θάνατος, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Τάση: 220-240 Volt

Συχνότητα: 50-60 Hertz

Ισχύς σε watt: 240 Watt

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Απαγορεύεται οποιαδήποτε τροποποίηση του φις.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ

Απόρριψη της συσκευασίας

Το υλικό της συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμο και φέρει το σύμβολο ανακύκλωσης ♺. Τα διάφορα μέρη της συσκευασίας πρέπει να απορρίπτονται με υπευθυνότητα και με πλήρη συμμόρφωση με τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση των απορριμμάτων.

Απόρριψη του προϊόντος

- Αυτή η συσκευή φέρει σήμανση σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με την Απόρριψη Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

- Εξασφαλίζοντας ότι αυτό το προϊόν απορρίπτεται σωστά, θα βοηθήσετε στην πρόληψη πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να προκληθούν από την ακατάλληλη απόρριψη του προϊόντος.

- Το σύμβολο  που φέρει το προϊόν ή τα συνοδευτικά έγγραφα υποδηλώνει ότι δεν πρέπει να αντιμετωπίζεται στο πλαίσιο των οικιακών απορριμμάτων, αλλά πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την αποκομιδή και την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το αρμόδιο γραφείο της τοπικής δημοτικής αρχής, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα όπου αγοράσατε αυτό το προϊόν.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η σχεδίαση, η κατασκευή και η διανομή της παρούσας συσκευής έχει γίνει σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες της ΕΚ: 2014/35/ΕΕ, 2014/30/ΕΕ, 2009/125/ΕΚ και 2011/65/ΕΕ (Οδηγία RoHS).

W11501521A.indb 104 12/23/2020 3:16:04 AM

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΣΤΑΣΕΩΝ ΤΕΜΑΧΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΠΟΛΤΟΠΟΙΗΣΗΣ

Χρησιμοποιήστε το πολυκόφτη για τα τεμαχίσετε φρούτα και λαχανικά ή ξηρούς καρπούς, καθώς και μαϊντανό, σχοινόπρασο ή σκόρδο για εύκολη προετοιμασία στις αγαπημένες σας συνταγές. Πολτοποιήστε μαγειρεμένα φρούτα ή λαχανικά για να κάνετε παιδικές τροφές ή να τα χρησιμοποιήσετε ως βάση για σούπες ή σάλτσες. Μπορείτε επίσης να κάνετε ψίχουλα ψωμιού ή να αλέσετε ωμό κρέας. Χρησιμοποιήστε την οπή προσθήκης υλικών και το στόμιο σερβιρίσματος για να παρασκευάσετε εύκολα μαγιονέζα ή σάλτσες.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για καλύτερα αποτελέσματα, τα μεγαλύτερα τρόφιμα πρέπει να κόβονται σε κύβους περίπου 2,5 εκ. πριν από την επεξεργασία. Αυτό το βήμα επιτρέπει επίσης την κατεργασία μεγαλύτερης ποσότητας τροφίμων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην τεμαχίζετε κόκκους καφέ ή σκληρά μπαχαρικά, όπως μοσχοκάρυδο, τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο πολυκόφτη.

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΤΡΟΦΙΜΟ	ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑΣ	ΠΟΣΟΤΗΤΑ	ΡΥΘΜΙΣΗ
ΩΜΑ ΦΡΟΥΤΑ ΚΑΙ ΛΑΧΑΝΙΚΑ	Κόψτε σε τεμάχια πάχους 2,5 εκ.	**Έως 350 γρ (3 chávena)**	**1 ή 2**
ΜΑΓΕΙΡΕΜΕΝΑ ΦΡΟΥΤΑ ΚΑΙ ΛΑΧΑΝΙΚΑ	Κόψτε σε τεμάχια πάχους 2,5 εκ.	**Έως 300 γρ. (2.5 chávena)**	**2**
ΥΓΡΑ/ΚΡΕΜΕΣ (ΟΠΩΣ ΜΑΓΙΟΝΕΖΑ Ή ΣΟΣ ΓΙΑ ΣΑΛΑΤΕΣ)	Τοποθετήστε τα ξηρά ή τα υγρά συστατικά στο μπολ. Στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε την οπή προσθήκης υλικών για να προσθέτετε έλαια ή υγρά στο μείγμα κατά τη διάρκεια της κατεργασίας.	**Έως200 ml (1.5 chávena)**	**2**

W11501521A.indb 105 12/23/2020 3:16:05 AM

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΟ ΤΡΟΦΙΜΟ	ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑΣ	ΠΟΣΟΤΗΤΑ	ΡΥΘΜΙΣΗ
ΚΡΕΑΣ	Το κρέας πρέπει να είναι ωμό και να κοπεί σε τεμάχια μεγέθους 2,5 εκατοστών για καλύτερα αποτελέσματα.	**Έως 227 γρ. κάθε φορά**	**1 ή 2**
ΒΟΤΑΝΑ & ΜΠΑΧΑΡΙΚΑ	Προσθέστε τα βότανα και τα μπαχαρικά, όπως είναι. Δεν απαιτείται προετοιμασία.	**Έως 350 γρ. (3 chávena)**	**1**
ΨΩΜΙ, ΜΠΙΣΚΟΤΑ Ή ΚΡΑΚΕΡ	Σπάστε το ψωμί, τα κράκερ ή τα μπισκότα σε κομμάτια που χωράνε στο μπολ πριν από την κατεργασία.	**Έως 350 γρ. (3 chávena)**	**1**
ΞΗΡΟΙ ΚΑΡΠΟΙ	Προσθέστε τους ξηρούς καρπούς όπως είναι. Δεν απαιτείται προετοιμασία.	**Έως 350 γρ (3 chávena).**	**2**

ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Για μεγαλύτερη συνοχή ή για την επίτευξη χοντροκομμένου αποτελέσματος, χρησιμοποιήστε την παλμική λειτουργία.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΟΛΥΚΟΦΤΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος κοψίματος

Να χειρίζεστε τα μαχαίρια με προσοχή.

Εάν δεν το κάνετε, υπάρχει κίνδυνος κοψίματος.

Πριν από την πρώτη χρήση

Προτού χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το πολυκόφτη, πλύνετε το μπολ παρασκευής, το καπάκι και τη λεπίδα με ζεστό σαπουνόνερο. Το μπολ παρασκευής, το καπάκι και η λεπίδα πλένονται και στο πλυντήριο πιάτων στην επάνω σχάρα.

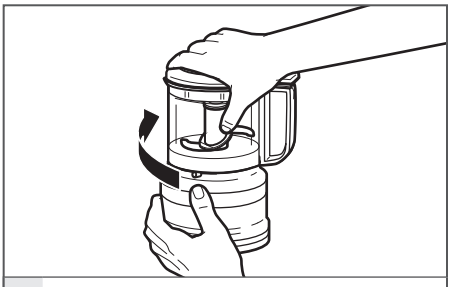
Για εύκολη αποθήκευση, επανασυναρμολογείτε πάντα το πολυκόφτη μετά τον καθαρισμό.

W11501521A.indb 106 12/23/2020 3:16:08 AM

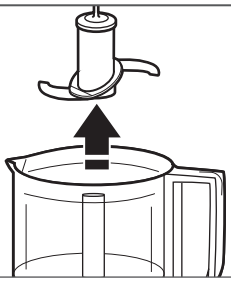
ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΠΟΛΥΚΟΦΤΗ

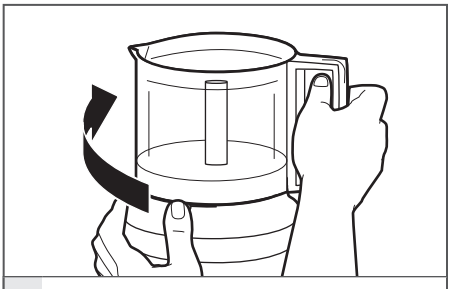
Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες για να αποσυναρμολογήσετε το πολυκόφτη κατά τον καθαρισμό και την αφαίρεση συστατικών από το μπολ.



1 Βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το πολυκόφτη από την πρίζα. Κρατήστε το καπάκι όπως φαίνεται, στην εικόνα και περιστρέψτε το δεξιόστροφα για να απασφαλιστεί. Στη συνέχεια αφαιρέστε το καπάκι από το μπολ.



2 Τραβήξτε τη λεπίδα ευθεία προς τα επάνω για να απασφαλιστεί και αφαιρέστε την από το μπολ.



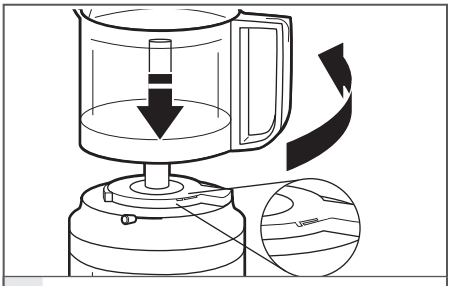
3 Κρατήστε τη βάση σταθερά με το ένα χέρι, και χρησιμοποιήστε το άλλο χέρι για να περιστρέψετε το μπολ προς τα δεξιά για να το ελευθερώσετε και αφαιρέστε το από τη βάση.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

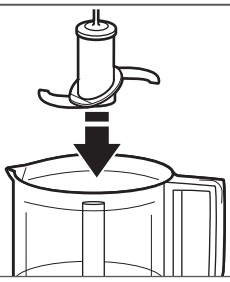
W11501521A.indb 107 12/23/2020 3:16:10 AM

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

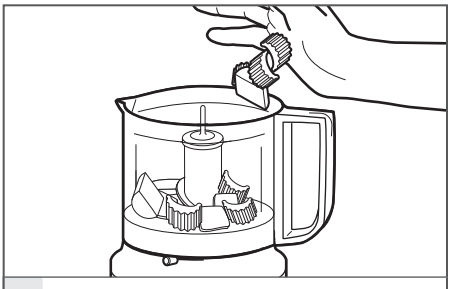
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΠΟΛΥΚΟΦΤΗ



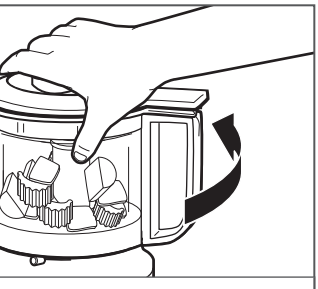
1 Βεβαιωθείτε ότι έχετε βγάλει το πολυκόφτη από την πρίζα. Ξεκινήστε με τη λαβή του μπολ να κοιτάζει προς το μπροστινό μέρος της βάσης. Περιστρέψτε τη λαβή αριστερόστροφα κατά 90° για να κλειδώσει το μπολ στη θέση του. Όταν συναρμολογηθεί σωστά, η λαβή κοιτάζει προς τη δεξιά πλευρά.



2 Τοποθετήστε τη λεπίδα πάνω στον άξονα στο κέντρο του μπολ παρασκευής, περιστρέψτε και πιέστε προς τα κάτω έως ότου ασφαλίσει στη θέση της.



3 Τοποθετήστε τα υλικά που θέλετε να επεξεργαστείτε στο μπολ παρασκευής. Για ομοιόμορφη συνοχή των επεξεργασμένων τροφίμων, κόψτε τα φρούτα, τα λαχανικά και το κρέας σε τεμάχια πάχους 2,5 εκ.



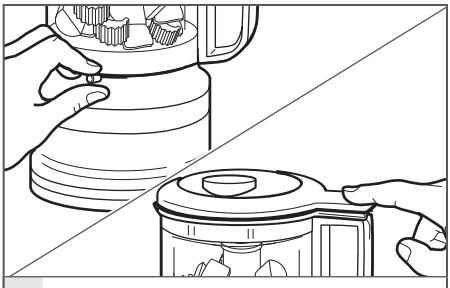
4 Τοποθετήστε το καπάκι στο μπολ με τη λαβή του καπακιού να κοιτάζει προς τα μπροστά. Περιστρέψτε τη λαβή του καπακιού προς τα δεξιά. Το καπάκι θα κάνει έναν χαρακτηριστικό ήχο όταν ασφαλίσει στη θέση του. Περιστρέψτε το καπάκι αριστερόστροφα για να κλειδώσει στη θέση του.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην τεμαχίζετε κόκκους καφέ ή σκληρά μπαχαρικά, όπως μοσχοκάρυδο, τα οποία ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβη στο πολυκόφτη.

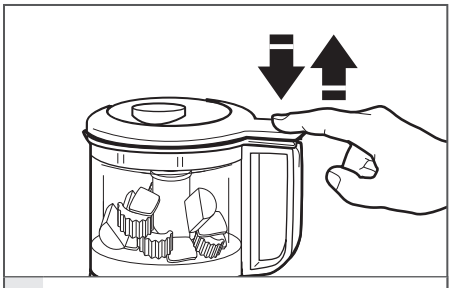
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το μπολ και το καπάκι πρέπει να έχουν ασφαλίσει σωστά στη θέση τους για να λειτουργήσει το πολυκόφτη.

W11501521A.indb 108 12/23/2020 3:16:12 AM

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



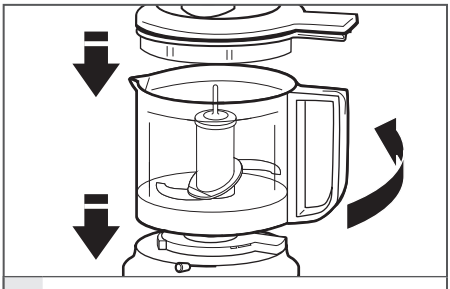
5 Θέστε τον μοχλό επιλογής ταχύτητας στην επιθυμητή θέση. Πιέστε προς τα κάτω το κουμπί PULSE/ON για να θέσετε το Μίνι Πολυμίξερ σε λειτουργία. Μην κόβετε οτιδήποτε συνεχόμενα για πάνω από 30 δευτερόλεπτα. Κάντε ενδιάμεσες παύσεις.



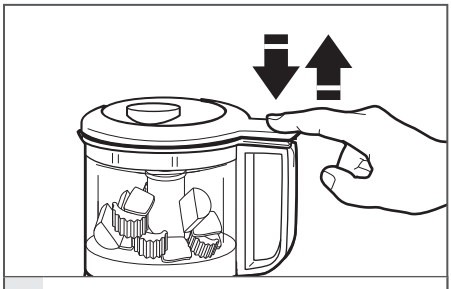
6 Για χονδροκομμένα τρόφιμα, πατάτε στιγμιαία και αφήνετε το κουμπί PULSE/ON μέχρι να επιτευχθούν τα επιθυμητά αποτελέσματα.

ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΟΠΗΣ ΠΡΟΣΘΗΚΗΣ ΥΛΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΤΟΜΙΟΥ ΣΕΡΒΙΡΙΣΜΑΤΟΣ

Χρησιμοποιήστε την οπή προσθήκης υλικών για προσθέσετε εύκολα υγρά συστατικά κατά τη διαδικασία κατεργασίας όταν παρασκευάζετε σάλτσες, μαγιονέζες, γαλακτώματα και άλλα. Χρησιμοποιήστε το στόμιο σερβιρίσματος για ευκολότερο σερβίρισμα.



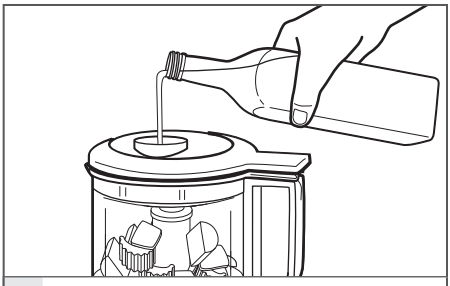
1 Τοποθετήστε το καπάκι στο μπολ με τη λαβή του καπακιού να κοιτάζει προς τα μπροστά. Περιστρέψτε τη λαβή του καπακιού προς τα δεξιά. Περιστρέψτε το καπάκι αριστερόστροφα για να κλειδώσει στη θέση του.



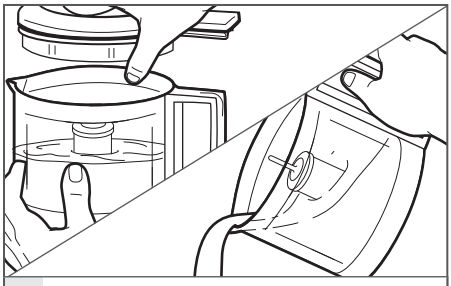
2 Πατήστε στιγμιαία το κουμπί PULSE/ON για να αρχίσουν να κινούνται τα υλικά μέσα στο μπολ.

W11501521A.indb 109 12/23/2020 3:16:14 AM

ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



3 Προσθέστε αργά υγρά, όπως το λάδι, στην οπή προσθήκης υλικών. Το υγρό θα αναμιχθεί αποτελεσματικά και καλά με τα υπόλοιπα συστατικά καθώς περιστρέφεται μέσα στο μπολ.



4 Όταν ολοκληρωθεί η κατεργασία, αφαιρέστε το καπάκι για να χρησιμοποιήσετε το στόμιο σερβιρίσματος.

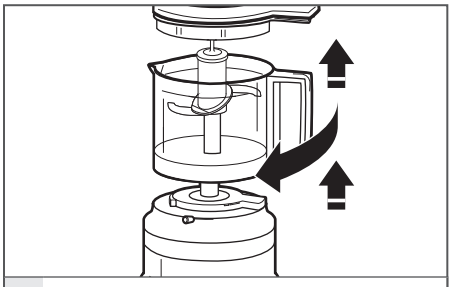
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

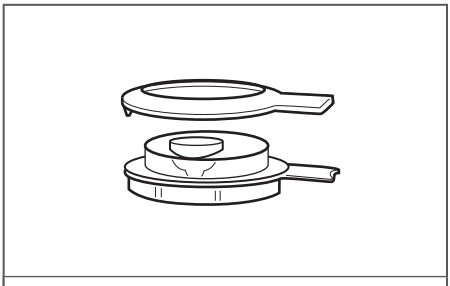
Κίνδυνος κοψίματος

Να χειρίζεστε τα μαχαίρια με προσοχή.

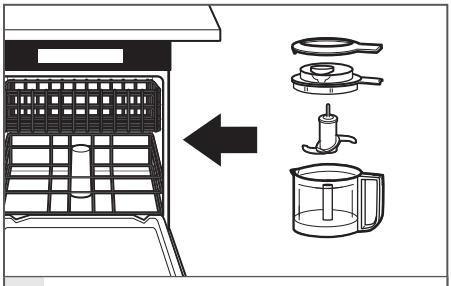
Εάν δεν το κάνετε, υπάρχει κίνδυνος κοψίματος.



1 Αποσυνδέστε το πολυκόφτη από την πρίζα. Αφαιρέστε το μπολ παρασκευής, το καπάκι και τη λεπίδα.



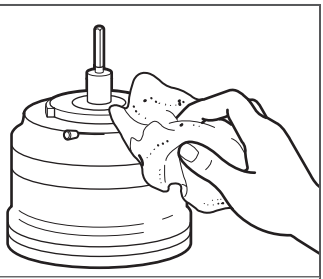
ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ: Ο δακτύλιος του καπακιού μπορεί να αφαιρεθεί για πιο λεπτομερή καθαρισμό, εάν είναι απαραίτητο.



2 Το μπολ, το καπάκι, ο δακτύλιος του καπακιού και η λεπίδα μπορούν να πλυθούν στο πάνω ράφι του πλυντηρίου πιάτων. Εναλλακτικά, πλύνετε όλα τα μέρη με ζεστό νερό και σαπούνι. Ξεπλύνετε και στεγνώστε.

W11501521A.indb 110 12/23/2020 3:16:17 AM

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



3	Καθαρίστε τη βάση χρησιμοποιώντας ένα νωπό πανί. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά. Μην εμβυθίζετε τη βάση στο νερό.

ΧΡΗΣΙΜΗ ΣΥΜΒΟΥΛΗ: Τυλίξτε το καλώδιο αριστερόστροφα γύρω από τη βάση για εύκολη αποθήκευση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για εύκολη αποθήκευση, επανασυναρμολογείτε πάντα το πολυκόφτη μετά τον καθαρισμό.

ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ



Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

Συνδέστε το φις σε γειωμένη πρίζα.

Μην αφαιρείτε το άκρο γείωσης.

Μην χρησιμοποιήσετε μετασχηματιστή.

Μη χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης.

Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να προκληθεί θάνατος, πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.

Σε περίπτωση που το πολυκόφτη δεν λειτουργεί σωστά ή δεν λειτουργεί καθόλου, ελέγξτε αν:

1. Είναι το πολυκόφτη συνδεδεμένο;
2. Το μπολ και το καπάκι είναι σωστά ευθυγραμμισμένα και ασφαλισμένα στη θέση τους.
3. Πατήστε στιγμιαία το κουμπί PULSE/ON. Μην το κρατάτε πατημένο συνεχώς.
4. Βγάλτε το καλώδιο του πολυκόφτη από την πρίζα και έπειτα συνδέστε το ξανά στην πρίζα.
5. Λειτουργεί η ασφάλεια του κυκλώματος του πολυκόφτη ; Εάν έχετε πίνακα με διακόπτες, βεβαιωθείτε ότι το κύκλωμα είναι κλειστό.

Εάν το πρόβλημα δεν οφείλεται σε ένα από τα παραπάνω στοιχεία, συμβουλευτείτε την ενότητα «Εγγύηση προϊόντος και εξυπηρέτηση πελατών».

Μην επιστρέψετε το πολυκόφτη στο κατάστημα λιανικής πώλησης διότι δεν παρέχουν τεχνική υποστήριξη.

W11501521A.indb 111 12/23/2020 3:16:18 AM

ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ KITCHENAID ("ΕΓΓΥΗΣΗ")

Η KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium (**"Εγγυητής"**) εκχωρεί στον τελικό καταναλωτή, ο οποίος είναι καταναλωτής, μια Εγγύηση σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους (εμπορική εγγύηση).

Η Εγγύηση ισχύει επιπλέον των καταστατικών δικαιωμάτων της εγγύησης τελικού καταναλωτή σε σχέση με τον πωλητή του προϊόντος, τα οποία και δεν περιορίζει ή επηρεάζει. Συνοπτικά, ο Νόμος περί προστασίας των καταναλωτών 2251/1994 (άρθρο 5 περί της πώλησης και των εγγυήσεων καταναλωτικών αγαθών που υπόκεινται σε νομική εγγύηση) προβλέπει ότι τα προϊόντα πρέπει να είναι όπως περιγράφονται/συμφωνήθηκε, χωρίς ελαττώματα. Στο πλαίσιο της εκτιμώμενης διάρκειας ζωής του προϊόντος σας, τα νομικά σας δικαιώματα σας επιτρέπουν να προβαίνετε στα εξής:

- Εάν, στο πλαίσιο ισχύος της εμπορικής εγγύησης, η επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος διαρκεί περισσότερες από δεκαπέντε (15) εργάσιμες ημέρες, έχετε το δικαίωμα προσωρινής αντικατάστασης του προϊόντος, για όσο διάστημα διαρκέσει η επισκευή.

- Για τουλάχιστον δύο έτη: συνεχής παροχή τεχνικών υπηρεσιών συντήρησης και επισκευής, καθώς και άμεση διάθεση ανταλλακτικών και άλλων (συμπληρωματικών) αγαθών, τα οποία απαιτούνται για τη χρήση του προϊόντος, ανάλογα με τον σκοπό χρήσης του.

- Έως και δεκατέσσερις (14) ημερολογιακές ημέρες από την παράδοση: Σε περιπτώσεις πώλησης εξ αποστάσεως (π.χ. διαδικτυακά/ηλεκτρονικό εμπόριο), δικαιούστε να ανακαλέσετε την πώληση χωρίς κυρώσεις και χωρίς αιτιολόγηση

Τα δικαιώματα που σχετίζονται με τις πωλήσεις εξ αποστάσεων υπόκεινται σε ορισμένες εξαιρέσεις. Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με όλα τα παραπάνω, επισκεφθείτε τη διαδικτυακή τοποθεσία του Υπουργείου Ανάπτυξης και Επενδύσεων/Γενική Γραμματεία Προστασίας του Καταναλωτή στη διεύθυνση **www.mindev.gov.gr** ή καλέστε τη γραμμή καταναλωτών, στον αριθμό 1520.

1) ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

a) Ο Εγγυητής εκχωρεί την Εγγύηση για τα προϊόντα που αναφέρονται στην Ενότητα 1.β), τα οποία αγόρασε ο καταναλωτή από έναν πωλητή ή εταιρεία του Ομίλου KitchenAid, σε μια από τις χώρες του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου, τη Μολδαβία, το Μαυροβούνιο, τη Ρωσία, την Ελβετία ή την Τουρκία.

b) Η περίοδος της Εγγύησης εξαρτάται από το αγορασθέν προϊόν και έχει ως εξής:

5KFC3516 Διετής πλήρης εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς.

c) Η περίοδος της Εγγύησης ξεκινάει την ημερομηνία αγοράς, δηλ. την ημερομηνία κατά την οποία ένας καταναλωτής αγόρασε το προϊόν από έναν αντιπρόσωπο ή μια εταιρεία του Ομίλου KitchenAid.

d) Η Εγγύηση καλύπτει την χωρίς ελαττώματα λειτουργία του προϊόντος.

e) Ο Εγγυητής παρέχει στον καταναλωτή τις ακόλουθες υπηρεσίες δυνάμει της παρούσας Εγγύησης, κατ' επιλογή του Εγγυητή, σε περίπτωση που προκύψει ελάττωμα στη διάρκεια ισχύος της Εγγύησης:

- Επισκευή του ελαττωματικού προϊόντος ή του εξαρτήματος προϊόντος ή

- Αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος ή του εξαρτήματος προϊόντος. Εάν ένα προϊόν δεν είναι πλέον διαθέσιμο, ο Εγγυητής δικαιούται να ανταλλάξει το προϊόν με ένα προϊόν ίσης ή υψηλότερης αξίας.

f) Εάν ο καταναλωτής επιθυμεί να απαιτήσει αποζημίωση δυνάμει της Εγγύησης, θα πρέπει να επικοινωνήσει με τα κέντρα επισκευών της KitchenAid για τη συγκεκριμένη χώρα, στη διαδικτυακή τοποθεσία **www.kitchenaid.eu** (Διεύθυνση email: **vrettos@sarafidisgroup.gr**, Αριθμός τηλεφώνου: **+00302 1094 78100**) ή απευθείας με τον Εγγυητή, στη διεύθυνση KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium.

W11501521A.indb 112 12/23/2020 3:16:19 AM

ΟΡΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ KITCHENAID ("ΕΓΓΥΗΣΗ")

g) Το κόστος επισκευής, συμπεριλαμβανομένων των ανταλλακτικών, καθώς και το κόστος αποστολής για την παράδοση ενός μη ελαττωματικού προϊόντος ή ενός εξαρτήματος προϊόντος βαρύνουν τον Εγγυητή. Ο Εγγυητής αναλαμβάνει επίσης το κόστος αποστολής για την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος, εφόσον ο Εγγυητής ή το κέντρο επισκευών της KitchenAid για τη συγκεκριμένη χώρα ζήτησε την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος. Ωστόσο, ο καταναλωτής αναλαμβάνει το κόστος της κατάλληλης συσκευασίας για την επιστροφή του ελαττωματικού προϊόντος ή εξαρτήματος προϊόντος.

h) Για να μπορέσει να απαιτήσει αποζημίωση δυνάμει της Εγγύησης, ο καταναλωτής πρέπει να προσκομίσει την απόδειξη ή το τιμολόγιο αγοράς του προϊόντος.

2) ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

a) Η Εγγύηση ισχύει μόνο για προϊόντα που χρησιμοποιούνται για ιδιωτικούς σκοπούς και όχι για επαγγελματικούς ή εμπορικούς σκοπούς.

b) Η Εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση φυσιολογικής φθοράς, ακατάλληλης χρήσης ή κατάχρησης, αδυναμίας τήρησης των οδηγιών χρήσης, χρήσης του προϊόντος σε λανθασμένη τιμή ηλεκτρικής τάσης, εγκατάσταση και λειτουργία κατά παράβαση των ισχυόντων ηλεκτρολογικών κανονισμών και άσκησης καταπόνησης (π.χ. χτυπήματα).

c) Η Εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση τροποποίησης ή μετατροπής του προϊόντος, π.χ. μετατροπές προϊόντων 120 V σε προϊόντα 220-240 V.

d) Η παροχή των υπηρεσιών της Εγγύησης δεν παρατείνει την περίοδο της Εγγύησης ούτε συνιστά την έναρξη μιας νέας περιόδου Εγγύησης. Η περίοδος της Εγγύησης για εγκατεστημένα ανταλλακτικά λήγει ταυτόχρονα με τη λήξη της περιόδου Εγγύησης ολόκληρου του προϊόντος.

Μετά την λήξη της περιόδου Εγγύησης ή για προϊόντα για τα οποία δεν ισχύει η Εγγύηση, τα κέντρα εξυπηρέτησης πελατών της KitchenAid εξακολουθούν να είναι διαθέσιμα για ερωτήσεις και πληροφορίες των τελικών καταναλωτών. Περισσότερες πληροφορίες θα βρείτε επίσης στη διαδικτυακή τοποθεσία μας: **www.kitchenaid.eu**

ΔΗΛΩΣΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Δηλώστε τώρα τη νέα σας συσκευή KitchenAid στη διεύθυνση: http://www.kitchenaid.eu/register

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

©2020 Με την επιφύλαξη παντός δικαιώματος.

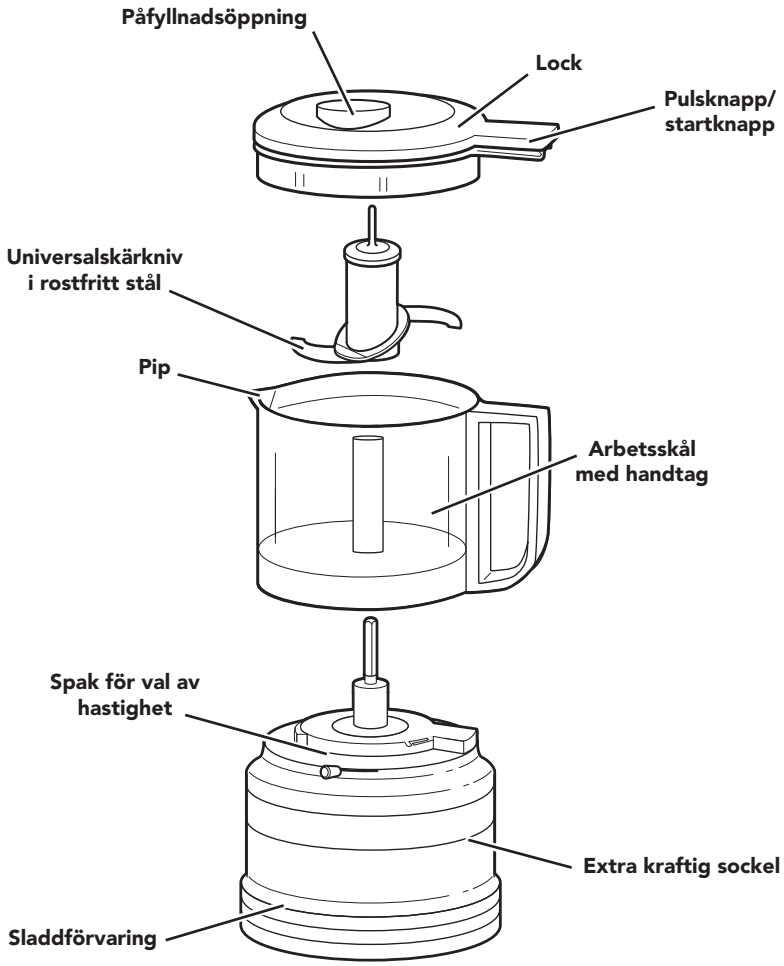
W11501521A.indb 113 12/23/2020 3:16:19 AM







DELAR OCH FUNKTIONER



SVENSKA

W11501521A.indb 115 12/23/2020 3:16:21 AM

PRODUKTSÄKERHET

Din och andras säkerhet är mycket viktig.

Vi har lagt in flera säkerhetsföreskrifter i manualen och på din produkt.
Läs och följ alla säkerhetsföreskrifter.



Varningssymbolen ser ut så här.

Den uppmärksammar dig på eventuella risker som kan döda eller skada dig och andra.

Alla säkerhetsmeddelanden finns att hitta efter varningssymboler som innehåller antingen ordet "FARA" eller "VARNING". Dessa ord betyder:

⚠ FARA — **Du kan dödas eller skadas allvarligt om du inte omedelbart följer instruktionerna.**

⚠ VARNING — **Du kan dödas eller skadas allvarligt om du inte följer instruktionerna.**

Alla säkerhetsanvisningar kommer att tala om den eventuella risken för dig, tala om hur risken för skada kan minskas och tala om för dig vad som kan hända om instruktionerna inte följs.

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Vid användning av elektriska anordningar ska alltid grundläggande säkerhetsregler följas, bland annat följande:

1. Läs alla instruktioner. Om apparaten används felaktigt kan det leda till personskada.
2. Undvik elektriska stötar genom att aldrig lägga hackaren i vatten eller annan vätska.
3. Denna apparat är inte avsedd att användas av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner om hur apparaten används på ett säkert sätt samt förstår eventuella risker.
4. Endast för EU: Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, och av personer utan erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller instrueras om säker användning av apparaten och förstår de faror som kan uppstå. Barn får inte leka med apparaten.
5. Endast för EU: Den här apparaten får inte användas av barn. Håll apparaten och nätsladden utom räckhåll för barn.
6. Barn ska hållas under uppsikt för att garantera att apparaten inte används som leksak. Apparaten ska inte användas av barn. Apparaten och dess sladd ska hållas utom räckhåll för barn. Barn ska inte rengöra eller underhålla apparaten utan uppsikt.
7. Dra ut apparatens stickkontakt ur vägguttaget när den inte används, innan delar monteras eller tas bort eller vid rengöring.
8. Undvik kontakt med rörliga delar.

W11501521A.indb 116 12/23/2020 3:16:21 AM

PRODUKTSÄKERHET

9. Använd aldrig en apparat med skadad nätsladd eller stickkontakt, som inte fungerar korrekt eller som har tappats eller har skadats på något sätt. Returnera apparaten till närmaste auktoriserade servicecenter för undersökning, reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.
10. Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av KitchenAid kan ge upphov till brand, elektriska stötar eller personskador.
11. Använd inte apparaten utomhus.
12. Låt inte sladden hänga över en bordskant eller liknande.
13. Håll händer och redskap på behörigt avstånd från knivar i rörelse medan hackaren körs för att minska risken för att allvarliga personskador uppstår eller att hackaren skadas. En skrapa eller liknande redskap kan användas, men endast när hackaren inte är i gång.
14. Knivbladen är vassa. Var försiktig när du hanterar vassa knivblad, när skålen töms och vid rengöring.
15. Lämna aldrig produkten obevakad när den är i drift.
16. Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceagent eller annan kvalificerad person för att undvika fara.
17. Stäng AV apparaten och koppla sedan loss den från eluttaget när den inte används, före montering eller demontering av delar och före rengöring. Koppla loss den genom att ta tag i stickkontakten och dra ut den ur eluttaget. Dra aldrig i själva nätsladden.
18. För att minska risken för skador ska du aldrig placera kniven på sockeln utan att först sätta fast skålen ordentligt.
19. Försäkra dig om att locket har låsts säkert på plats innan du börjar använda hackaren.
20. I avsnittet ”Skötsel och rengöring” finns instruktioner för hur du rengör ytor som varit i kontakt med livsmedel.
21. Försök inte att sätta lockets låsmekanism ur spel.
22. Apparaten är avsedd för bruk i hushåll och inom liknande användningsområden, såsom
    - i köksutrymmen för personal i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer
    - i gårdshus
    - av gäster på hotell, motell och i andra boendemiljöer
    - i miljöer av typen bed and breakfast.
23. Var försiktig om du tillsätter het vätska i hackaren och akta dig för stänk och ånga.

SPARA DE HÄR INSTRUKTIONERNA

Instruktioner finns också tillgängliga online, besök vår webbplats på:
www.KitchenAid.eu

W11501521A.indb 117 12/23/2020 3:16:22 AM

PRODUKTSÄKERHET

KRAV PÅ ELEKTRISK UTRUSTNING

⚠VARNING



Risk för elektriska stötar

Använd jordade eluttag.

Ta inte bort jordningen.

Använd inte en adapter.

Använd inte förlängningssladd.

Om inte dessa anvisningar följs kan detta ge upphov till dödsfall, brand eller elektriska stötar.

Spänning: 220–240 Volt

Frekvens: 50–60 Hertz

Motoreffekt: 240 Watt

OBS: Om stickkontakten inte passar i vägguttaget ska du kontakta en behörig elektriker. Modifiera inte själv stickkontakten på något sätt.

AVFALLSHANTERING AV ELEKTRISK UTRUSTNING

Sopsortering av förpackningsmaterialet

Förpackningsmaterialet består av återvinningsbart material och är märkt med återvinningssymbolen ♺. De olika beståndsdelarna bör därför sopsorteras i enlighet med anvisningarna på den lokala återvinningsstationen.

Kassering av produkten

- Den här produkten är märkt enligt EG-direktivet 2012/19/EU rörande avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).

- Genom att sedan slänga denna produkt på ett riktigt sätt bidrar du till att värna om miljö och hälsa.



- Om symbolen finns på produkten eller i den medföljande dokumentationen får den inte slängas i hushållssoporna utan måste lämnas till återvinningsstationen och sorteras som elskrot.

Mer detaljerad information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt kan du få från lokala myndigheter, avfallsentreprenör eller från butiken där du köpte produkten.

FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Den här apparaten har utformats, konstruerats och distribuerats i enlighet med säkerhetskraven i EG-direktiven 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EG och 2011/65/EU (RoHS-direktivet).

W11501521A.indb 118 12/23/2020 3:16:23 AM

PRODUKTANVÄNDNING

REKOMMENDATIONSTABELL FÖR FUNKTIONERNA HACKA OCH MOSA

Använd hackaren för att hacka råa frukter och grönsaker, nötter, persilja, gräslök eller vitlök till dina favoritrecept. Mosa tillagad frukt eller grönsaker till barnmat eller till bas i soppor eller såser. Du kan också smula bröd eller mala rått kött. Använd påfyllnadsöppningen och pipen för att enkelt göra majonnäs eller dressingar.

OBS: Du får bäst resultat om du skär större matbitar i ca 2,5 cm stora tärningar innan du lägger dem i matberedaren. På sätt kan du också bereda större mängder åt gången.

VIKTIGT: Försök inte mala kaffebönor eller hårda kryddor såsom muskot eftersom detta kan skada hackaren.

LIVSMEDELSTYP	FÖRBEREDELSER INNAN BEREDNING	MÄNGD	INSTÄLLNING
RÅA FRUKTER OCH GRÖNSAKER	Skär i 2,5 cm stora bitar	**Upp till 350 gram (3 cups)**	**1 eller 2**
TILLAGADE FRUKTER OCH GRÖNSAKER	Skär i 2,5 cm stora bitar	**Upp till 300 gram (2.5 cups)**	**2**
VÄTSKOR/EMULSIONER (T.EX. MAJONNÄS ELLER SALLADSDRESSINGAR)	Placera torra ingredienser eller tjockare våta ingredienser i arbetsskålen och använd sedan påfyllnads-öppningen för att tillsätta oljor eller vätskor till blandningen medan matberedaren är i gång.	**Upp till 200 ml (1.5 cups)**	**2**

W11501521A.indb 119 12/23/2020 3:16:24 AM

PRODUKTANVÄNDNING

LIVSMEDELSTYP	FÖRBEREDELSER INNAN BEREDNING	MÄNGD	INSTÄLLNING
KÖTT	Kött ska vara rått och bör skäras i 2,5 cm stora bitar för bästa beredningsresultat.	**Upp till 227 g åt gången**	**1 eller 2**
ÖRTER OCH KRYDDOR	Örter och kryddor kan läggas direkt i matberedaren; de behöver inte förberedas.	**Upp till 350 gram (3 cups)**	**1**
BRÖD, SMÅKAKOR ELLER KEX	Bryt eller smula bröd, kex eller kakor till lagom stora bitar som passar i skålen innan du bereder dem.	**Upp till 350 gram (3 cups)**	**1**
NÖTTER	Nötter kan läggas direkt i matberedaren; de behöver inte förberedas.	**Upp till 350 gram (3 cups)**	**2**

TIPS: Använd pulsfunktionen för att få bättre konsistens eller för att hacka grovt.

FÖRBEREDA HACKAREN FÖR ANVÄNDNING

⚠ VARNING

Risk för skärskador.

Hantera knivbladen ytterst varsamt.

I annat fall finns risk för att skärskador uppstår.

Före första användning

Innan du använder din minimatberedare för första gången ska du diska arbetsskålen, locket och kniven i varmt vatten med lite handdiskmedel. Arbetsskål, lock och kniv kan också rengöras i det övre facket på en diskmaskin.

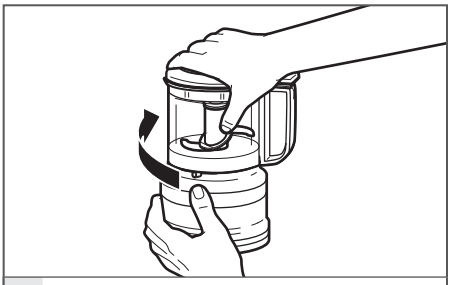
Sätt alltid ihop hackaren när du har gjort rent den, så blir den lättare att förvara.

W11501521A.indb 120 12/23/2020 3:16:24 AM

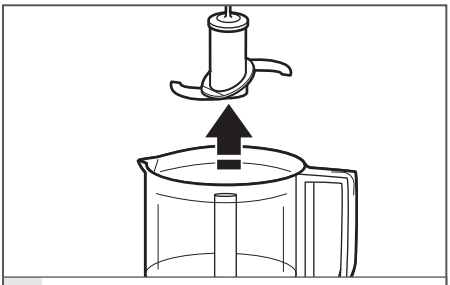
PRODUKTANVÄNDNING

TA ISÄR HACKAREN

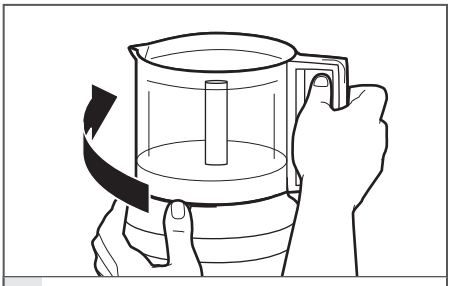
Följ de här anvisningarna för att ta isär hackaren när du ska göra rent den eller ta bort ingredienser från arbetsskålen.



1 Se till att hackarens stickkontakt har dragits ur uttaget. Håll i locket som på bilden och vrid det medurs för att lossa det. Lyft sedan av locket från arbetsskålen.



2 Dra kniven rakt upp för att lossa och ta bort den från arbetsskålen.



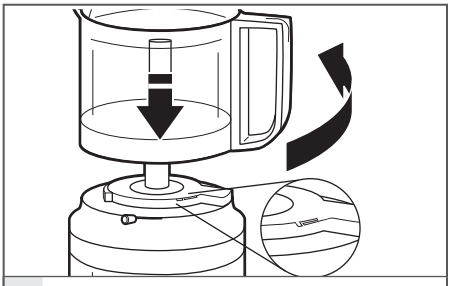
3 Håll fast sockeln med ena handen och använd andra handen för att vrida arbetsskålen medurs för att lossa den och lyfta av den från sockeln.

SVENSKA

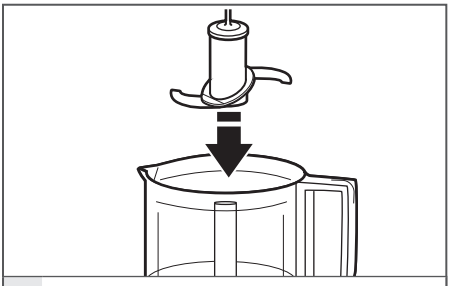
W11501521A.indb 121 12/23/2020 3:16:25 AM

PRODUKTANVÄNDNING

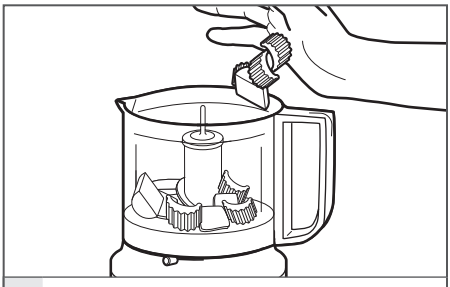
SÄTTA IHOP OCH ANVÄNDA HACKAREN



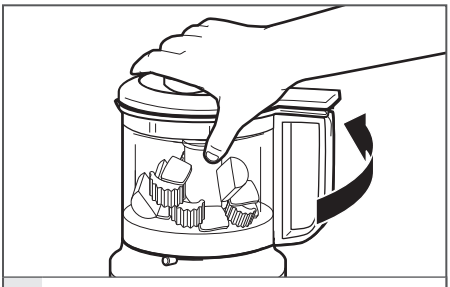
1 Se till att hackarens stickkontakt har dragits ur uttaget. Se till att arbetsskålens handtag pekar mot sockelns framsida. Vrid handtaget moturs 90° och se till att det är låst. Om hackaren har satts ihop korrekt pekar handtaget åt höger.



2 Montera kniven över axeln i mitten av arbetsskålen, rotera och tryck nedåt tills den låser sig i rätt position.



3 Placera de ingredienser du vill använda i arbetsskålen. Om du vill få en jämn konsistens bör du skära frukt, grönsaker och köttbitar i 2,5 cm stora bitar.



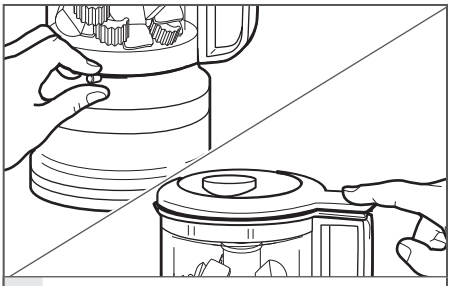
4 Sätt på locket på arbetsskålen så att handtaget pekar mot sockelns framsida. Vrid lockets handtag åt höger. Locket snäpper på plats med ett klick. Vrid locket moturs för att låsa det på plats.

VIKTIGT: Försök inte mala kaffebönor eller hårda kryddor såsom muskot eftersom detta kan skada hackaren.

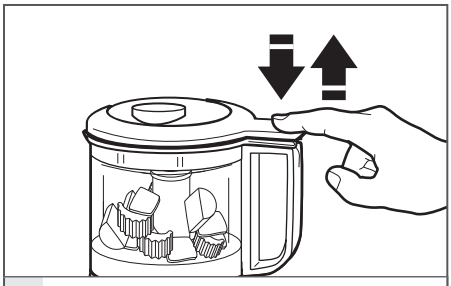
OBS: Arbetsskålen och locket måste låsas på plats för att hackaren ska fungera.

W11501521A.indb 122 12/23/2020 3:16:27 AM

PRODUKTANVÄNDNING



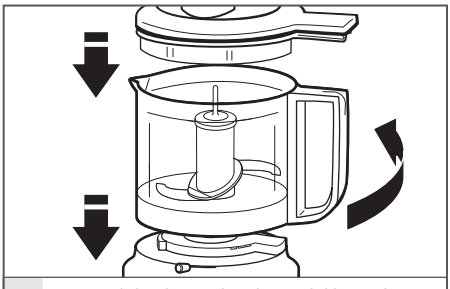
5 För hastighetsspaken till önskad inställning. Tryck på PULSKNAPPEN/ STARTKNAPPEN för att starta hackaren. Hacka inte livsmedel mer än 30 sekunder i följd – gör pauser.



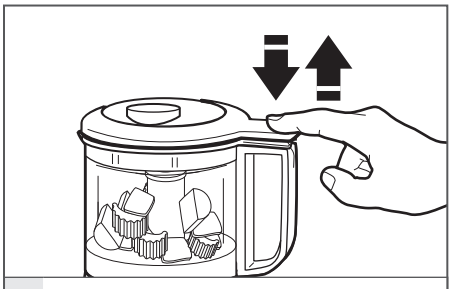
6 Om du vill hacka grovt kan du använda en pulsrörelse genom att snabbt trycka på PULSKNAPPEN/ STARTKNAPPEN flera gånger tills du är nöjd med resultatet.

ANVÄNDA PÅFYLLNADSÖPPNINGEN OCH PIPEN

Använd påfyllnadsöppningen för att enkelt tillsätta ingredienser medan hackaren är i gång. På så sätt kan du blanda till dressingar, majonnäser, emulsioner och såser med mera. Använd den praktiska pipen för att hälla upp den färdiga blandningen.



1 Sätt på locket på arbetsskålen så att handtaget pekar mot sockelns framsida. Vrid lockets handtag åt höger. Vrid locket moturs för att låsa det på plats.

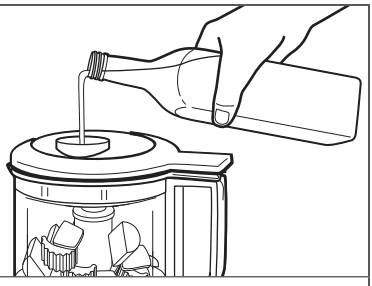


2 Tryck snabbt på PULSKNAPPEN/ STARTKNAPPEN flera gånger för att sätta ingredienserna i rörelse i arbetsskålen.

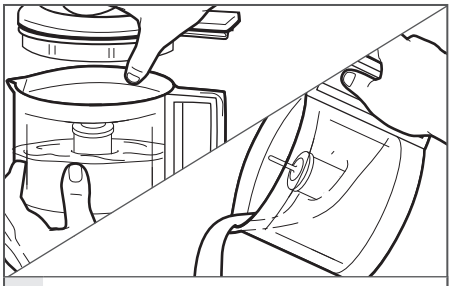
SVENSKA

W11501521A.indb 123 12/23/2020 3:16:29 AM

PRODUKTANVÄNDNING



3 Häll långsamt flytande matvaror såsom olja genom påfyllnadsöppningen. Vätskan blandas effektivt med ingredienserna medan de snurrar i arbetsskålen.



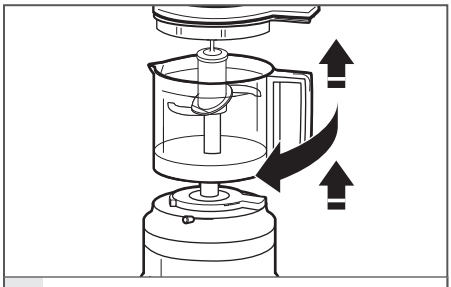
4 När du är färdig med hackaren tar du av locket för att använda pipen.

SKÖTSEL OCH RENGÖRING

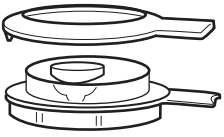
⚠ VARNING

Risk för skärskador.

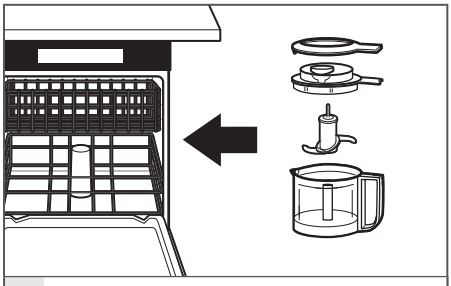
Hantera knivbladen ytterst varsamt. I annat fall finns risk för att skärskador uppstår.



1 Dra ur hackarens stickkontakt. Ta bort arbetsskålen, locket och kniven.



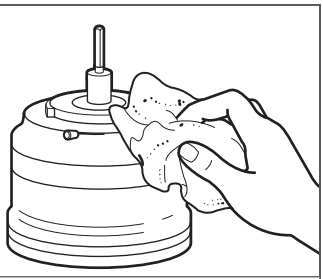
EXTRA: Lockringen kan tas av för noggrannare rengöring vid behov.



2 Arbetsskålen, locket, lockringen och kniven kan diskas i diskmaskinens övre korg eller för hand i varmt vatten med handdiskmedel. Skölj och torka.

W11501521A.indb 124 12/23/2020 3:16:31 AM

SKÖTSEL OCH RENGÖRING



3	Torka av sockeln med en fuktig trasa. Använd inte slipande rengörings-medel. Sänk inte kontrollpanelen i sockeln.

TIPS: Linda upp sladden moturs runt sockeln så att det blir lättare att förvara hackaren.

OBS: Sätt alltid ihop hackaren när du har gjort rent den, så blir den lättare att förvara.

FELSÖKNING

⚠VARNING



Risk för elektriska stötar

Använd jordade eluttag.

Ta inte bort jordningen.

Använd inte en adapter.

Använd inte förlängningssladd.

Om inte dessa anvisningar följs kan detta ge upphov till dödsfall, brand eller elektriska stötar.

Om din hackare skulle få något tekniskt fel, eller inte fungera alls, kontrollera följande:

1. Sitter hackarens stickkontakt i vägguttaget?
2. Se till att skålen och locket är korrekt riktade och låsta på plats.
3. Tryck på PULSKNAPPEN/ STARTKNAPPEN med en snabb rörelse. Håll inte knappen intryckt.
4. Dra ut hackarens stickkontakt ur vägguttaget för att därefter sätta tillbaka den i uttaget.
5. Är säkringen i hackarens krets hel? Se till att kretsens huvudbrytare är tillslagen, om sådan finns.

Om problemet inte beror på någon av ovanstående saker, se avsnittet för ”Garantivillkor för KitchenAid (”garanti”)”.

Lämna inte in hackaren till återförsäljaren – de tillhandahåller inte service.

W11501521A.indb 125 12/23/2020 3:16:31 AM

GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Stromik-Bever, Belgien **("garantiutfärdare")** beviljar slutkunden, som är konsument, en garanti i enlighet med följande villkor.

Garantin gäller utöver och påverkar inte slutanvändarens lagstadgade garantirättigheter gentemot återförsäljaren av produkten. I korthet gäller Konsumentköpslagen (1990:932) som anger att produkter vid leverans måste vara ändamålsenliga, lämpligt förpackade och av tillfredsställande kvalitet enligt beskrivning. Dina juridiska rättigheter berättigar dig till följande om produkten har några defekter och anses vara felaktig (dvs. inte i enlighet med vad som beskrivs ovan vid tidpunkten för leveransen):

- Upp till sex månader: Eventuella defekter som uppstår inom sex månader antas i allmänhet ha funnits vid leveranstillfället och i de flesta fall har du rätt att få din produkt reparerad, levererad på nytt eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.

- Upp till tre år: När ett fel uppstår måste du meddela säljaren om detta inom rimlig tid och visa att felet fanns när produkten levererades (därav följer att produkten var felaktig). Då har du i de flesta fall rätt att få produkten reparerad, levererad eller få ersättning för reparation eller upphävande av köpet. Du kan också ha rätt att hålla inne betalningen eller få skadestånd.

Dessa rättigheter gäller med vissa undantag. Mer information finns på Konsumentverkets webbplats www.konsumentverket.se eller på 0771-42 33 00.

1) OMFATTNING OCH VILLKOR FÖR GARANTI

a) Garantiutfärdaren beviljar garanti för de produkter som nämns i avsnitt 1.b) som en konsument har köpt från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid Group inom länderna i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, Moldavien, Montenegro, Ryssland, Schweiz eller Turkiet.

b) Garantitiden beror på vilken produkt som köpts och är följande:

5KFC3516 Två års fullständig garanti räknat från inköpsdatum.

c) Garantiperioden inleds på inköpsdatum, dvs. det datum då en kund köpte produkten från en återförsäljare eller ett företag i KitchenAid-Group.

d) Garantin omfattar produkt utan defekter.

e) Garantiutfärdaren ska tillhandahålla följande tjänster till kunden enligt denna garanti, enligt garantiutfärdarens gottfinnande, om en defekt uppstår under garantiperioden:

- Reparation av den defekta produkten eller produktdelen, eller

- utbyte av den defekta produkten eller produktdelen. Om en produkt inte längre är tillgänglig har garantiutfärdaren rätt att byta ut produkten mot en produkt med samma eller högre värde.

f) Om kunden vill göra anspråk enligt garantin måste kunden kontakta den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid eller garantiutfärdaren direkt på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strobeek-Bever, Belgien,
e-postaddress: **CONSUMERCARE.SE@kitchenaid.eu**/
telefonnummer: **00 800 381 040 26**

W11501521A.indb 126 12/23/2020 3:16:32 AM

GARANTIVILLKOR FÖR KITCHENAID (“GARANTI”)

g) Kostnaderna för reparation, inklusive reservdelar samt portokostnader för leverans av en felfri produkt eller produktdel ska betalas av garantiutfärdaren. Garantiutfärdaren ska också betala portokostnaderna för retur av den defekta produkten eller produktdelen om den defekta produkten om garantiutfärdaren eller den landsspecifika kundtjänsten för KitchenAid begär att den defekta produkten eller produktdelen returneras. Kunden ska dock betala kostnader för lämplig förpackning för retur av den defekta produkten eller produktdelen.

h) För att kunna göra anspråk enligt garantin måste kunden visa upp kvitto eller faktura för inköp av produkten.

2) BEGRÄNSNINGAR AV GARANTIN

a) Garantin gäller endast produkter som används för privat bruk och inte för yrkesmässiga eller kommersiella ändamål.

b) Garantin gäller inte vid normalt slitage, felaktig eller olämplig användning, underlåtenhet att följa anvisningarna för användning, användning av produkten vid fel elektrisk spänning, installation och drift i strid med gällande elektriska föreskrifter och hårdhänt hantering (t.ex. slag).

c) Garantin gäller inte om produkten har modifierats eller konverterats, t.ex. konvertering av 120 V-produkter till 220–240 V-produkter.

d) Tillhandahållandet av garantitjänster förlänger inte garantiperioden och initierar inte heller början på en ny garantiperiod. Garantiperioden för installerade reservdelar upphör samtidigt som garantiperioden för hela produkten.

Efter att garantiperioden löpt ut eller för produkter där garantin inte gäller är har slutkunden fortfarande tillgång till kundtjänst för KitchenAid vid frågor och för information. Mer information finns även på vår webbplats: **www.kitchenAid.eu**

PRODUKTREGISTRERING

Registrera din nya KitchenAid-apparat nu: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Alla rättigheter förbehålls.

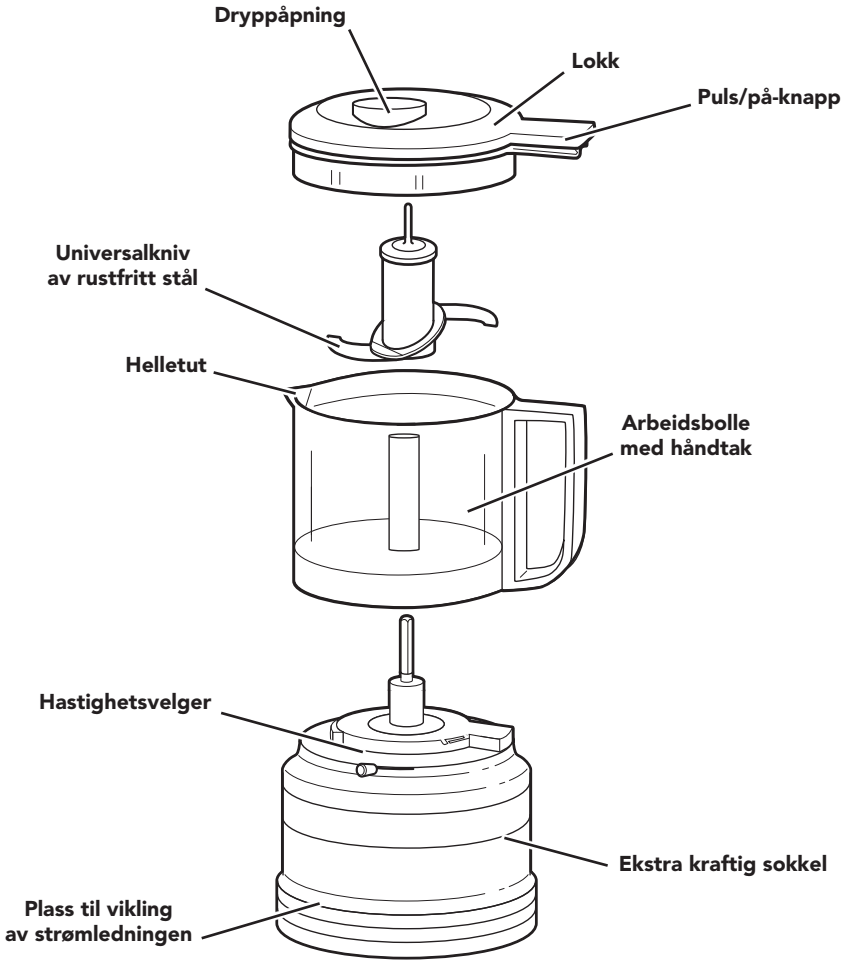
W11501521A.indb 127 12/23/2020 3:16:32 AM







DELER OG FUNKSJONER



W11501521A.indb 129 12/23/2020 3:16:33 AM

Din og andres sikkerhet er svært viktig.

Vi har satt inn en rekke sikkerhetanvisninger i denne bruksanvisningen og på utstyret. Les alltid sikkerhetsanvisningene og følg dem nøye.



Dette er varselsymbolet.

Dette symbolet gjør deg oppmerksom på mulige farer som kan ta livet av eller skade deg eller andre.

Alle sikkerhetsanvisninger følger etter varselsymbolet og ordet "FARE" eller "ADVARSEL". Disse ordene betyr:

⚠ FARE — **Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke umiddelbart følger anvisningene.**

⚠ ADVARSEL — **Du kan dø eller bli alvorlig skadet hvis du ikke følger anvisningene.**

Alle sikkerhetsanvisninger angir hvilken potensiell fare det gjelder, hvordan du reduserer risikoen for skade, og hva som kan skje hvis du ikke følger instruksjonene.

VIKTIGE FORHÅNDSREGLER

Grunnleggende forhåndsregler skal alltid etterfølges ved bruk av elektriske apparater, inkludert følgende:

1. Les gjennom alle instruksjoner. Feil bruk av apparatet kan føre til personskader.
2. For å beskytte deg mot elektrisk støt må du ikke legge hakkeren i vann eller annen væske.
3. Dette apparatet er ikke laget for å brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller uten nødvendig erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått opplæring i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår farene som er involvert.
4. Pass på at barn ikke leker med apparatet. Apparatet skal ikke brukes av barn. Apparatet og strømledningen skal være utenfor barns rekkevidde. Barn skal ikke rengjøre eller utføre brukervedlikehold på apparatet uten tilsyn.
5. Gjelder bare for EU-land: Apparatene kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, hvis de har blitt innført i eller fått anvisninger om sikker bruk av apparatet, og forstår farene vedrørende bruken. Barn skal ikke leke med apparatet.
6. Gjelder bare for EU-land: Dette apparatet skal ikke brukes av barn. Oppbevar apparat og ledning utilgjengelig for barn.
7. Trekk ut kontakten når apparatet ikke er i bruk, før deler monteres eller demonteres og før rengjøring.
8. Unngå kontakt med deler i bevegelse.
9. Ikke bruk apparater med skadet ledning eller støpsel, etter at apparatet har hatt funksjonssvikt, eller hvis det har falt ned eller blitt skadet på noen måte. Returner apparatet til nærmeste autoriserte servicesenter for undersøkelse, reparasjon eller elektrisk eller mekanisk justering.
10. Bruk av tilbehør som ikke anbefales eller selges av KitchenAid kan føre til brann, elektrisk støt eller skade.

W11501521A.indb 130 12/23/2020 3:16:34 AM

PRODUKTSIKKERHET

11. Må ikke brukes utendørs.
12. Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller benk.
13. For å redusere risikoen for alvorlig personskade eller skade på hakkeren under matlagingen, må du holde hender og redskap borte fra roterende kniver. Du kan bruke en skraper, men bare når hakkeren er avslått.
14. Kniven er skarp. Vær forsiktig når du håndterer skarpe kniver, tømmer bollen og under rengjøring.
15. La aldri apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
16. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, serviceagenten eller lignende kvalifiserte personer for å unngå en fare.
17. Slå AV apparatet og trekk ut ledningen når apparatet ikke er i bruk, før montering, ved demontering av deler eller før rengjøring. For å koble fra drar du i støpselet og trekker det ut av stikkontakten. Ikke trekk i strømledningen.
18. For å redusere risikoen for skade, må du ikke sette kniver på sokkelen før bollen er satt ordentlig på plass.
19. Før du bruker apparatet må du forsikre deg om at lokket er riktig festet.
20. Se avsnittet «Vedlikehold og rengjøring» for anvisninger om rengjøring av overflatene i kontakt med mat.
21. Ikke forsøk å hindre sperreanordningen for lokket.
22. Apparatet er ment for husholdningsbruk og lignende som f.eks.:
    - bemannede kjøkkenområder i butikker, kontorer og andre arbeidsmiljøer
    - gårdshus
    - av gjester på hoteller, moteller og i andre boligmiljøer
    - steder som tilbyr overnatting med frokost.
23. Vær forsiktig hvis varm væske blandes i hakkeren, da den kan sprute ut av apparatet på grunn av plutselig dampdannelse.

TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

Instruksjoner er også tilgjengelige på Internett. Gå til nettsiden vår på:
www.KitchenAid.eu

W11501521A.indb 131 12/23/2020 3:16:34 AM

PRODUKTSIKKERHET

KRAV TIL STRØMFORSYNING

⚠ ADVARSEL



Fare for elektrisk støt

Koble til jordet kontakt.

Jordingsspydet må ikke fjernes.

Ikke bruk adapter.

Ikke bruk skjøteledning.

Hvis disse reglene ikke følges, kan det føre til død, brann eller elektrisk støt.

Spenning: 220–240 volt

Frekvens: 50–60 hertz

Wattforbruk: 240 watt

MERK: Hvis støpselet ikke passer i stikkontakten, må du ta kontakt med en faglært elektriker. Støpselet må ikke på noen måte forandres.

KASSERING AV ELEKTRISK UTSTYR

Kassering av innpakningsmaterialet

Innpakningsmaterialet er resirkulerbart, og er merket med resirkuleringssymbolet . De forskjellige delene av innpakningen må derfor kasseres på en ansvarlig måte, og i henhold til lokale forskrifter for avfallsdeponering.

Kassering av produktet

- Dette apparatet er merket i samsvar med EU-direktiv 2012/19/EU om kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

- Ved å sikre at dette produktet blir avhendet på riktig måte, vil du bidra til å forhindre mulige negative konsekvenser for miljø og helse som ellers kunne forårsakes av uhensiktsmessig avfallshåndtering av dette produktet.

- Symbolet på produktet eller på den vedlagte dokumentasjonen indikerer at det ikke skal behandles som husholdningsavfall, men tas med til en egnet innsamlingsstasjon for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet, kontakt kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen der du anskaffet det.

SAMSVARSERKLÆRING

Dette apparatet er utformet, konstruert og distribuert i samsvar med sikkerhetskravene til EF-direktivene: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EC og 2011/65/EU (RoHS-direktiv).

W11501521A.indb 132 12/23/2020 3:16:36 AM

BRUKE PRODUKTET

ANBEFALINGSTABELL FOR HAKKING OG MOSING

Bruk hakkeren til å hakke rå frukt og grønnsaker eller nøtter og til å finhakke persille, gressløk eller hvitløk for enkel tilberedning av dine favorittoppskrifter. Mos kokt frukt eller grønnsaker for å lage barnemat, eller til bruk som basis for supper eller sauser. Du kan også lage brødsmuler, eller male rått kjøtt. Bruk dryppåpningen og helletuten for enkel tilberedning av majones eller dressinger.

MERK: For best resultat bør større matvarer skjæres opp i terninger på cirka 2,5 cm før bearbeiding. Dette trinnet gjør det også mulig å bearbeide mer mat av gangen.

VIKTIG: Kaffebønner eller harde krydder, for eksempel muskat, skal ikke bearbeides, da disse kan skade hakkeren.

ANBEFALT MAT	FØR BEARBEIDING	MENGDE	INNSTILLING
RÅ FRUKT OG GRØNNSAKER	Kutt i 2,5 cm biter	**Opptil 350 g (3 kopper)**	**1 eller 2**
KOKT FRUKT OG GRØNNSAKER	Kutt i 2,5 cm biter	**Opptil 300 g (2.5 kopper)**	**2**
VÆSKER/EMULSJONER (FOR EKSEMPEL MAJONES ELLER SALATDRESSINGER)	Ha tørre ingredienser, eller tykkere, våte ingredienser, i arbeidsbollen. Bruk deretter dryppåpningen til å tilsette oljer eller væsker i blandingen under bruk.	**Opptil 200 g (1.5 kopper)**	**2**

W11501521A.indb 133 12/23/2020 3:16:36 AM

BRUKE PRODUKTET

ANBEFALT MAT	FØR BEARBEIDING	MENGDE	INNSTILLING
KJØTT	Kjøtt skal være rått og skjæres i biter på 2,5 cm for best bearbeidingsresultat.	**Opptil 227 g av gangen**	**1 eller 2**
URTER OG KRYDDER	Tilsett urter og krydder som de er – bearbeiding på forhånd er ikke nødvendig.	**Opptil 350 g (3 kopper)**	**1**
BRØD, SMÅKAKER ELLER KJEKS	Bryt brød, småkaker eller kjeks i biter som får plass i bollen før bearbeiding.	**Opptil 350 g (3 kopper)**	**1**
NØTTER	Tilsett nøtter som de er – bearbeiding på forhånd er ikke nødvendig.	**Opptil 350 g (3 kopper)**	**2**

TIPS: For bedre konsistens, eller for å oppnå et grovhakket resultat, bruker du pulsfunksjonen.

KLARGJØRE HAKKEREN FOR BRUK

⚠ ADVARSEL

Fare for å kutte seg

Knivene må håndteres forsiktig.

Hvis du ikke gjør det, kan det føre til kuttskader.

Før førstegangsbruk

Før du bruker hakker for første gang, må du vaske arbeidsbollen, lokket og kniven i varmt såpevann. Arbeidsbollen, lokket og kniven kan også vaskes øverst i oppvaskmaskinen.

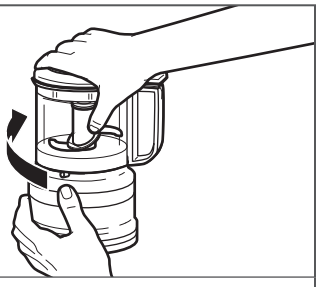
For praktisk oppbevaring bør du alltid sette hakkeren sammen igjen etter rengjøring.

W11501521A.indb 134 12/23/2020 3:16:38 AM

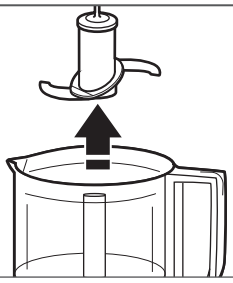
BRUKE PRODUKTET

DEMONTERE HAKKEREN

Følg disse instruksjonene for å demontere hakker for rengjøring og når du skal fjerne ingredienser fra arbeidsbollen.



1 Påse at hakkerens stikkontakt ikke er satt inn. Hold lokket som vist, og roter det med klokken for å låse det opp. Deretter løfter du lokket av arbeidsbollen.



2 Trekk kniven rett opp for å fjerne den fra arbeidsbollen.

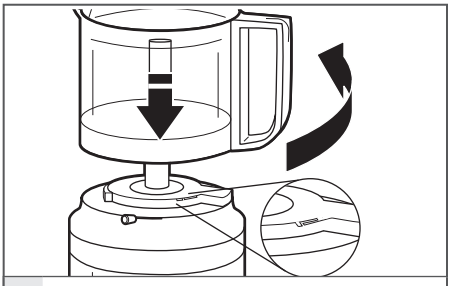


3 Hold sokkelen godt fast med én hånd, og bruk den andre hånden til å rotere arbeidsbollen med klokken for å låse den opp og løfte den av sokkelen.

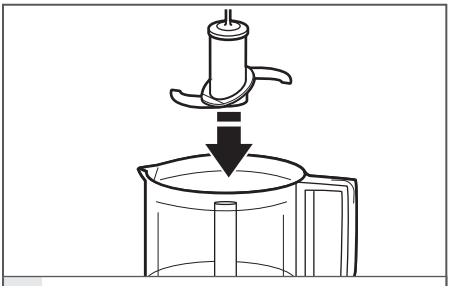
W11501521A.indb 135 12/23/2020 3:16:39 AM

BRUKE PRODUKTET

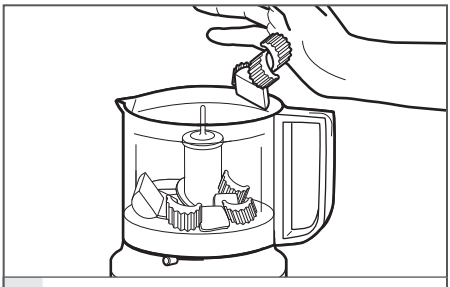
MONTERE OG KJØRE HAKKEREN



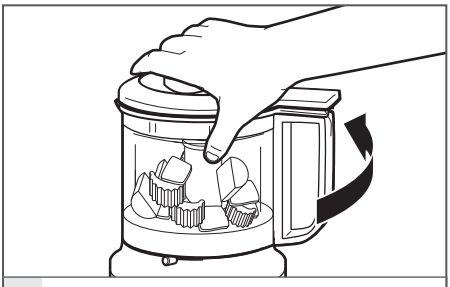
1 Påse at hakkerens stikkontakt ikke er satt inn. Arbeidsbollens håndtak skal vende ut mot forsiden av sokkelen til å begynne med. Roter håndtaket 90° mot klokken for å låse det på plass. Når håndtaket er ordentlig montert, peker det mot høyre.



2 Sett kniven på plass over akselen midt i arbeidsbollen, roter og trykk ned til den festes i posisjon.



3 Legg ingrediensene som skal bearbeides, i arbeidsbollen. For å få jevn konsistens på bearbeidet mat bør du skjære frukt, grønnsaker og kjøtt i 2,5 cm store biter.



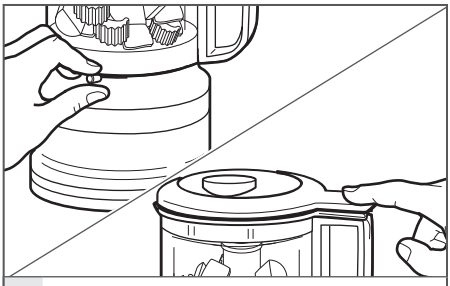
4 Plasser lokket på arbeidsbollen slik at lokkets håndtak vender fremover. Roter lokkets håndtak mot høyre. Du hører et klikk når lokket låser seg på plass. Roter lokket mot klokken for å låse det på plass.

VIKTIG: Kaffebønner eller harde krydder, for eksempel muskat, skal ikke bearbeides, da disse kan skade hakkeren.

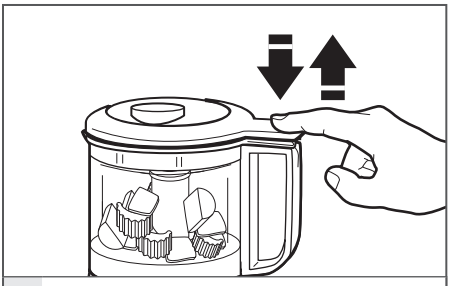
MERK: For at hakkeren skal starte må arbeidsbollen owg lokket være låst på plass.

W11501521A.indb 136 12/23/2020 3:16:40 AM

BRUKE PRODUKTET



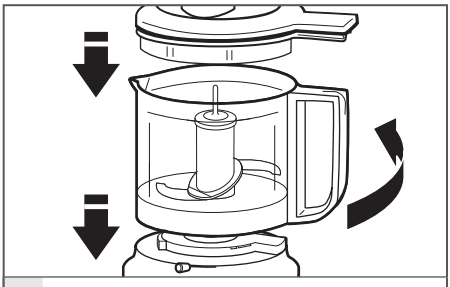
5 Skyv hastighetsvelgeren til ønsket stilling. Trykk ned PULS/PÅ-KNAPPEN for å starte hakkeren. Ikke hakk mat i mer enn 30 sekunder om gangen. Legg inn pauser.



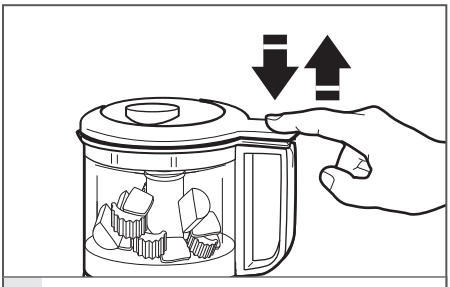
6 Til grovhakking bruker du en pulserende bevegelse til hurtig å trykke ned og slippe PULS/PÅ-KNAPPEN inntil ønsket resultat er oppnådd.

BRUKE DRYPPÅPNINGEN OG HELLETUTEN

Bruk dryppåpningen til praktisk tilsetting av flytende ingredienser under bearbeiding for å lage dressinger, majoneser, emulsjoner, sauser med mer. Bruk helletuten for enklere servering.



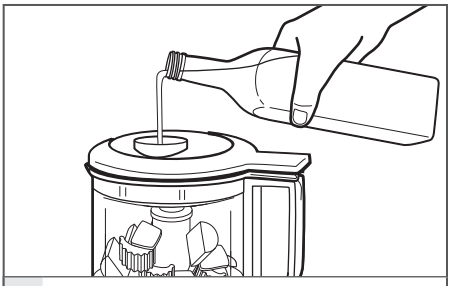
1 Plasser lokket på arbeidsbollen slik at lokkets håndtak vender fremover. Roter lokkets håndtak mot høyre. Roter lokket mot klokken for å låse det på plass.



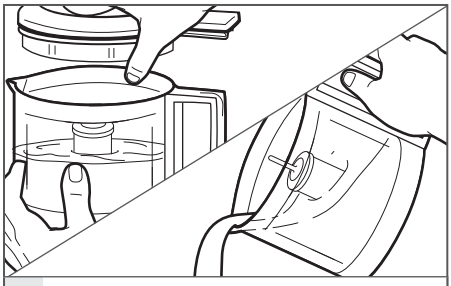
2 Trykk PULS/PÅ-KNAPPEN hurtig opp og ned for å få ingrediensene til å gå rundt i arbeidsbollen.

W11501521A.indb 137 12/23/2020 3:16:41 AM

BRUKE PRODUKTET



3 Hell langsomt væsker, for eksempel olje, ned i dryppåpningen. Væsken vil bli effektivt og grundig blandet inn i ingrediensene mens de roterer inne i arbeidsbollen.



4 Når bearbeidingen er fullført, fjerner du lokket for å bruke helletuten.

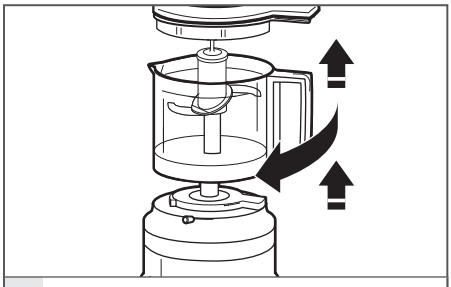
VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

⚠ ADVARSEL

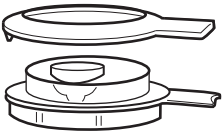
Fare for å kutte seg

Knivene må håndteres forsiktig.

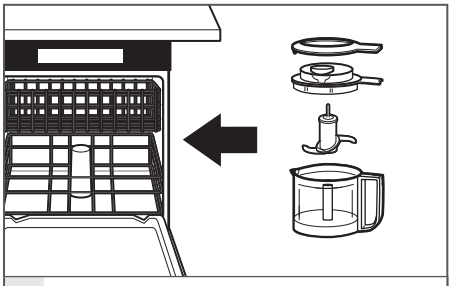
Hvis du ikke gjør det, kan det føre til kuttskader.



1 Trekk ut hakkerens stikkontakt. Fjern arbeidsbollen, lokket og kniven.



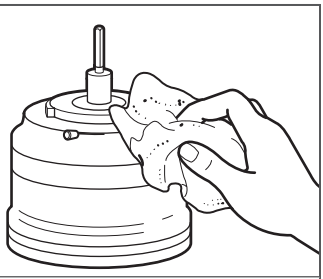
ALTERNATIVT: Ringen rundt lokket kan fjernes for enda grundigere rengjøring ved behov.



2 Arbeidsbollen, lokket, ringen rundt lokket og kniven kan vaskes på øverste hylle i oppvaskmaskinen, eller du kan vaske alle delene i varmt såpevann. Skyll og tørk.

W11501521A.indb 138 12/23/2020 3:16:43 AM

VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING



3	Rengjør sokkelen med en fuktig klut. Ikke bruk sterke rengjøringsmidler. Ikke senk sokkelen ned i vann.

NYTTIG TIPS: Ledningen kan vikles mot klokken rundt sokkelen for enkel oppbevaring.

MERK: For praktisk oppbevaring bør du alltid sette hakkeren sammen igjen etter rengjøring.

FEILSØKING

⚠ ADVARSEL



Fare for elektrisk støt

Koble til jordet kontakt.

Jordingsspydet må ikke fjernes.

Ikke bruk adapter.

Ikke bruk skjøteledning.

Hvis disse reglene ikke følges, kan det føre til død, brann eller elektrisk støt.

Hvis hakkeren svikter eller ikke virker, sjekker du det følgende:

1. Er ledningen til hakkerens satt inn?
2. Forsikre deg om at bollen og lokket er korrekt rettet inn, og at den er låst på plass.
3. Trykk PULS/PÅ-KNAPPEN raskt opp og ned. Den skal ikke holdes nede kontinuerlig.
4. Koble fra hakkerens, og koble den deretter tilbake i uttaket.
5. Er sikringen i strømkursen som hakkerens er koblet til, i orden? Hvis du har en overbelastningsbryter, kontroller at kretsen er lukket.

Hvis problemet ikke skyldes noen av punktene over, se avsnittet "Vilkår for KitchenAid garantien («Garanti»)".

Ikke send hakkerens tilbake til forhandleren, da de ikke utfører service.

W11501521A.indb 139 12/23/2020 3:16:43 AM

VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia **(«Garantist »)** gir sluttkunden, som er en forbruker, en garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gjelder i tillegg til og verken begrenser eller påvirker de lovbestemte garantirettighetene til sluttkunden mot selgeren av produktet. Loven datert 21. juni 2002 nr. 34 om forbrukerkjøp sier i korthet at produktene må være som beskrevet i innkjøpsavtalen. Dersom det ikke fremgår i avtalen, skal produktet passe til sitt vanlige formål, i henhold til forbrukerens rimelige forventning, passe til et bestemt formål som selgeren var eller skal være klar over, samsvare med prøver og ha en tilstrekkelig innpakning, være i samsvar med offentlige lovkrav og være fri for tredjeparts rettigheter. Du har rettigheter under loven til en delvis eller fullstendig refusjon eller reparasjon, avhengig av omstendighetene. Du finner mer informasjon her **www.forbrukerradet.no/**

1) GARANTIENS OMFANG OG VILKÅ

a) Garantisten gir Garantien for produktene nevnt under del 1.b), som en forbruker har kjøpt fra en selger eller et selskap i KitchenAid-Group i landene innen Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet, Moldova, Montenegro, Russland, Sveits eller Tyrkia.

b) Garantiperioden avhenger av det innkjøpte produktet og er som følger:

5KFC3516 To års full garanti fra kjøpsdato.

c) Garantiperioden begynner fra kjøpsdatoen. Det vil si datoen da en forbruker kjøpte produktet fra en forhandler eller et selskap i KitchenAid-Group.

d) Garantien dekker produktets defektfrie funksjon.

e) Garantisten skal gi forbrukeren følgende tjenester under denne garantien, i henhold til Garantistens valg, dersom det oppstår en feil i garantiperioden:

- Reparasjon av det defekte produktet eller den defekte produktdelen, eller

- Erstatning av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Hvis et produkt ikke lenger er tilgjengelig, har Garantisten rett til å bytte ut produktet med et produkt av lik eller høyere verdi.

f) Hvis forbrukeren ønsker å reise et krav under garantien, må forbrukeren kontakte det landsspesifikke KitchenAid-servicesenteret eller Garantisten direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium; E-postadresse:**CONSUMERCARE.NO@kitchenaid.eu**/ Telefonnummer: **00 800 381 040 26**

g) Reparasjonskostnadene, inkludert reservedeler og leveringskostnader av det defektfrie produktet eller den defektfrie produktdelen, skal dekkes av Garantisten. Garantisten skal også dekke leveringskostnadene for retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen hvis Garantisten eller det landsspesifikke KitchenAid-kundeservicesenteret ba om retur av det defekte produktet eller den defekte produktdelen. Forbrukeren skal imidlertid dekke kostnadene ved hensiktsmessig innpakking for returen av det defekte produktet eller den defekte produktdelen.

h) For å kunne reise et krav under garantien må forbrukeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for kjøpet av produktet.

W11501521A.indb 140 12/23/2020 3:16:43 AM

VILKÅR FOR KITCHENAID GARANTIEN («GARANTI»)

2) GARANTIENS BEGRENSNINGER

a) Garantien gjelder bare for produkter som brukes til private formål, og ikke til profesjonelle eller kommersielle formål.

b) Garantien gjelder ikke ved normal slitasje, feil eller ødeleggende bruk, manglende overholdelse av instruksjonene for bruk, bruk av produktet ved feil elektrisk spenning, montering og bruk i strid med gjeldende elektriske forskrifter, og maktbruk (f.eks. slag).

c) Garantien gjelder ikke hvis produktet er endret eller konvertert, f.eks. konverteringer av produkter på 120 V til produkter på 220–240 V.

d) Bestemmelsen for Garantitjenester utvider ikke Garantiperioden og starter heller ikke en ny Garantiperiode. Garantiperioden for monterte reservedeler slutter med Garantiperioden for hele produktet.

Etter utløpet av Garantiperioden eller for produkter der Garantien ikke gjelder, er KitchenAid-kundeservicesentrene fortsatt tilgjengelige for sluttkunden for spørsmål og informasjon. Du finner også mer informasjon på hjemmesiden vår: **www.kitchenaid.eu**

PRODUKTREGISTRERING

Registrer det nye KitchenAid-apparatet ditt nå: **http://www.kitchenaid.eu/register**

©2020 Alle rettigheter forbeholdt.

W11501521A.indb 141 12/23/2020 3:16:43 AM

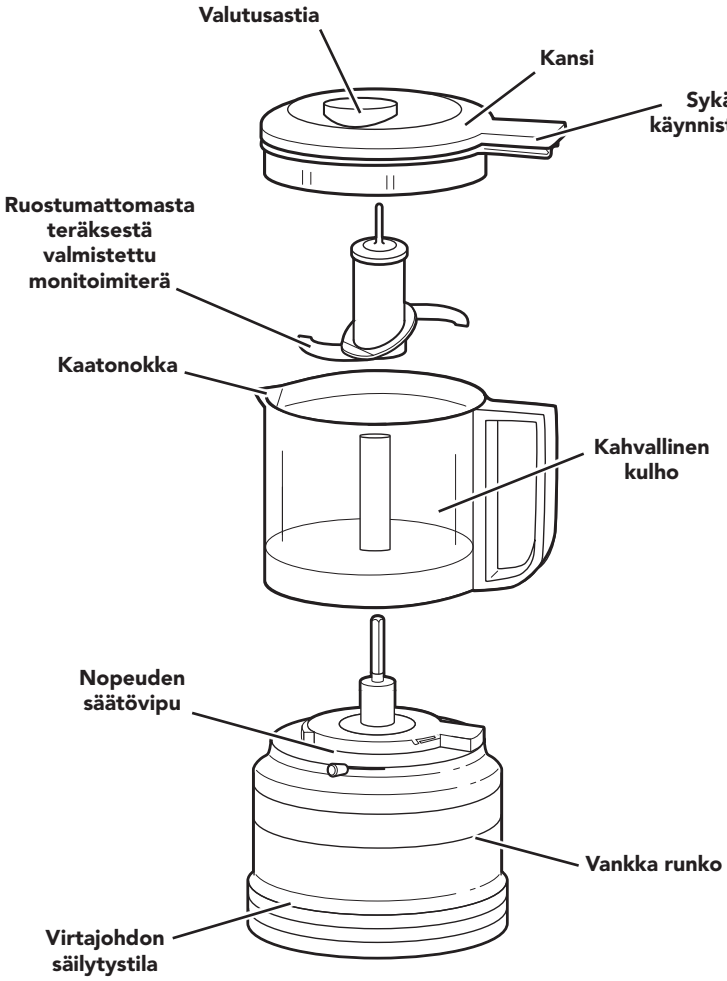








OSAT JA OMINAISUUDET



W11501521A.indb 143 12/23/2020 3:16:44 AM

TUOTTEEN TURVALLISUUS

Sinun ja muiden turvallisuus on erittäin tärkeää.

Tässä käyttöohjeessa ja hankkimassasi laitteessa on monia tärkeitä turvaohjeita.
Lue aina kaikki turvaohjeet ja noudata niitä.



Tämä on turvallisuusriskin symboli.

Tämä merkki varoittaa mahdollisista riskeistä, jotka voivat johtaa sinun tai muiden kuolemaan tai loukkaantumiseen.

Kaikissa turvaohjeissa on varoituskolmio ja sana ”VAARA” tai ”VAROITUS”. Nämä sanat tarkoittavat:

⚠ VAARA — **Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa välittömästi kuoleman tai henkilövahingon.**

⚠ VAROITUS — **Voit kuolla tai loukkaantua vakavasti, jos et noudata ohjeita.**

Kaikista turvaohjeista käy ilmi, mikä mahdollinen vaara on, miten voit vähentää loukkaantumisen riskiä ja mitä voi tapahtua, jos ohjeita ei noudateta.

TÄRKEÄT TURVATOIMENPITEET

Sähkölaitteita käytettäessä on aina noudatettava tavallisia turvatoimia, joihin kuuluvat seuraavat:

1. Lue kaikki ohjeet. Laitteen väärinkäyttö voi johtaa henkilövahinkoon.
2. Suojaudu sähköiskun vaaralta. Älä upota pienoismonitoimikonetta veteen tai muuhun nesteeseen.
3. Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky tai kokemus ja tiedot eivät riitä laitteen käyttöön. He saavat käyttää laitetta ainoastaan heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai jos heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
4. Vain Euroopan unioni: Henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat heikentyneet tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, saavat käyttää laitteita, jos heitä valvotaan tai heille on opetettu miten laitetta käytetään turvallisesti ja he ymmärtävät mahdolliset vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
5. Vain Euroopan unioni: Tätä laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Pidä laite ja virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
6. Lapsia on valvottava, jotta voidaan varmistaa, etteivät he pääse leikkimään laitteella. Laitetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön. Laitteen ja johdon on oltava lasten ulottumattomissa. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
7. Irrota aina virtajohto pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä, ennen kuin asennat tai poistat siitä osia sekä ennen laitteen puhdistusta.
8. Vältä liikkuvien osien koskettamista.

W11501521A.indb 144 12/23/2020 3:16:44 AM

TUOTTEEN TURVALLISUUS

9. Älä käytä mitään sähkölaitetta, jossa on viallinen sähköjohto tai pistoke, tai sen jälkeen, kun laitteeseen on tullut vika tai se on pudonnut tai vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkistusta, korjausta tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.
10. Muiden kuin KitchenAid-yhtiön suosittelemien tai myymien lisälaitteiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai henkilövahingon.
11. Älä käytä laitetta ulkotiloissa.
12. Tarkista, ettei liitosjohto roiku pöydän tai työtason reunan yli.
13. Kun käsittelet ruoka-aineita, pidä kädet ja työvälineet poissa liikkuvista teristä, jotka voivat aiheuttaa vakavan vamman tai vaurioittaa pienoismonitoimikonetta. Voit käyttää lastaa, mutta vain silloin, kun pienoismonitoimikone ei ole käynnissä.
14. Koneen terät ovat hyvin teräviä. Ole varovainen käsitellessäsi teräviä leikkuuteriä, tyhjentäessäsi kulhoa ja puhdistaessasi laitetta.
15. Älä koskaan jätä toiminnassa olevaa laitetta ilman valvontaa.
16. Jos virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen saa vaihtaa vain valmistaja, huoltoliike tai vastaava pätevä henkilö.
17. Sammuta laite ja irrota johto pistorasiasta kun laitetta ei käytetä, ennen osien kokoamista tai purkamista ja ennen puhdistusta. Irrota johto pistorasiasta vetämällä pistokkeesta. Älä vedä virtajohdosta.
18. Estä tapaturmat asentamalla terä vasta, kun kulho on kunnolla paikallaan.
19. Tarkasta ennen laitteen käyttämistä, että kansi on lukkiutunut varmasti.
20. Kohdassa Hoito ja puhdistus on ohjeet elintarvikkeiden kanssa kosketuksissa olevien pintojen puhdistamiseen.
21. Älä yritä estää kannen turvalukituksen toimintaa.
22. Laite on tarkoitettu käytettäväksi kodeissa ja vastaavissa käyttöympäristöissä, kuten:
    - kauppojen, toimistojen ja muiden työympäristöjen henkilöstökeittiöissä
    - maataloissa
    - asiakkaiden käytettäväksi hotelleissa, motelleissa ja muissa asuinympäristöissä
    - bed and breakfast -tyyppisissä ympäristöissä.
23. Ole varovainen, jos kuumaa nestettä kaadetaan pienoismonitoimikoneeseen, sillä se saattaa höyrystyä ja roiskahtaa äkisti ulos laitteesta.

SÄÄSTÄ NÄMÄ OHJEET

Ohjeet ovat saatavana osoitteessa:
www.kitchenaid.fi tai www.KitchenAid.eu

W11501521A.indb 145 12/23/2020 3:16:44 AM

TUOTTEEN TURVALLISUUS

SÄHKÖVAATIMUKSET

⚠VAROITUS



Sähköiskun vaara

Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusjohdinta.

Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.

Jännite: 220–240 V

Taajuus: 50–60 H

Teho: 240 W

HUOM.: Ellei pistoke sovi pistorasiaan, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen. Älä tee mitään muutoksia pistokkeeseen.

SÄHKÖLAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN

Pakkausmateriaalien hävittäminen

Pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, ja ne on merkitty kierrätyssymbolilla ♺. Pakkauksen kaikki osat on hävitettävä vastuullisesti ja täysin paikallisten viranomaisten jätehuoltoa koskevien säädösten mukaisesti.

Tuotteen hävittäminen

- Tämä laite on merkitty Euroopan direktiivin 2012/19/EU Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE) mukaisesti.

- Kun huolehdit tuotteen asianmukaisesta hävittämisestä, ehkäiset osaltasi ympäristö- ja terveyshaittoja, joita tuotteen virheellinen jätekäsittely voisi aiheuttaa.

- Tuotteessa tai sen dokumentaatiossa oleva symboli  merkitsee, että sitä ei saa käsitellä kotitalousjätteenä vaan se on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaitteita.

Lisätietoja tuotteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä saa kaupungin- tai kunnanvirastosta, paikallisesta jätehuoltoliikkeestä tai liikkeestä, josta tuote ostettiin.

VAATIMUSTENMUKAISUUSLAUSEKE

Tämä laite on suunniteltu, valmistettu ja toimitettu EU-direktiivien 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EY ja 2011/65/EU (RoHS-direktiivi) turvallisuusvaatimusten mukaisesti.

W11501521A.indb 146 12/23/2020 3:16:45 AM

TUOTTEEN KÄYTTÖ

PILKKOMISEN JA SOSEUTTAMISEN SUOSITUSKAAVIO

Voit pilkkoa pienoismonitoimikoneella tuoreita hedelmiä ja vihanneksia tai pähkinöitä sekä silputa persiljaa, ruohosipulia tai valkosipulia suosikkiruokaohjeitasi varten. Soseuta kypsennettyjä hedelmiä tai vihanneksia vauvanruoaksi tai keittojen tai kastikkeiden pohjaksi. Voit myös tehdä korppujauhoa tai jauhaa raakaa lihaa. Majoneesia ja salaattikastikkeita on helppo valmistaa valutusastian ja kaatonokan avulla.

HUOM.: Kookkaat ainekset on leikattava ennen käsittelyä noin 2,5 cm:n kuutioiksi, jotta saat parhaat tulokset. Siten voit myös käsitellä enemmän ruoka-aineita yhdellä kertaa.

TÄRKEÄÄ: Älä käsittele kahvipapuja tai kovia mausteita, kuten muskottipähkinää, jotka voivat vahingoittaa pienoismonitoimikonetta.

EHDOTETUT RUOKA-AINEET	ESIKÄSITTELY	MÄÄRÄ	ASETUS
TUOREET HEDELMÄT JA VIHANNEKSET	Leikattuna 2,5 cm:n kuutioiksi	**Enintään 350 g (3 kuppia)**	**1 tai 2**
KYPSENNETYT HEDELMÄT JA VIHANNEKSET	Leikattuna 2,5 cm:n kuutioiksi	**Enintään 300 g (2.5 kuppia)**	**2**
NESTEET/EMULSIOT (KUTEN MAJONEESI TAI SALAATTIKASTIKKEET)	Aseta kuivat ainekset tai paksummat kosteat ainekset kulhoon; lisää sitten öljyjä tai nesteitä seokseen valutusastian avulla käytön aikana.	**Enintään 200 g (3 kuppia)**	**2**

W11501521A.indb 147 12/23/2020 3:16:45 AM

TUOTTEEN KÄYTTÖ

EHDOTETUT RUOKA-AINEET	ESIKÄSITTELY	MÄÄRÄ	ASETUS
LIHA	Lihan on oltava raakaa ja leikattuna 2,5 cm:n paloiksi parhaiden tulosten saamiseksi.	**Enintään 227 g kerrallaan**	**1 tai 2**
YRTIT JA MAUSTEET	Yrtit ja mausteet lisätään sellaisinaan, esikäsittelyä ei tarvita.	**Enintään 350 g (3 kuppia)**	**1**
LEIPÄ, PIKKULEIVÄT TAI VOILEIPÄKEKSIT	Hajota leipä, voileipäkeksit tai pikkuleivät kulhoon sopiviksi palasiksi ennen käsittelyä.	**Enintään 350 g (3 kuppia)**	**1**
PÄHKINÄT	Pähkinät lisätään sellaisinaan, esikäsittelyä ei tarvita.	**Enintään 350 g (3 kuppia)**	**2**

VINKKI: Käytä sykäytystoimintoa, kun haluat saada tasaisemman lopputuloksen tai karkeaksi pilkottuja aineksia.

PIENOISMONITOIMIKONEEN VALMISTELU KÄYTTÖÄ VARTEN

⚠ VAROITUS

Viiltovaara

Käsittele teriä varoen.

Terät voivat muuten viiltää.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

Ennen kuin käytät pienoismonitoimikonetta ensimmäisen kerran, pese kulho, kansi ja terä kuumalla vedellä ja astianpesuaineella. Kulho, kansi ja terä voidaan myös pestä tiskikoneen yläkorissa.

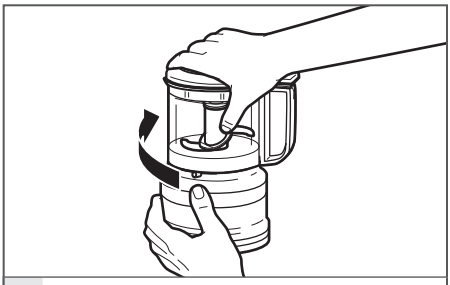
Pienoismonitoimikonetta on helpompi säilyttää, kun kokoat laitteen aina puhdistamisen jälkeen.

W11501521A.indb 148 12/23/2020 3:16:46 AM

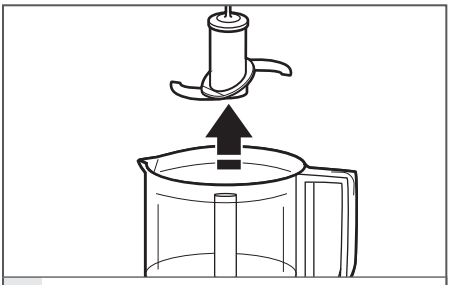
TUOTTEEN KÄYTTÖ

PIENOISMONITOIMIKONEEN PURKAMINEN OSIIN

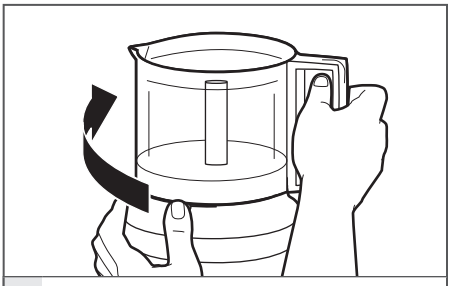
Kun haluat puhdistaa pienoismonitoimikoneen tai poistaa ainekset kulhosta, pura laite ensin näiden ohjeiden mukaan.



1 Varmista, että laitteen virtajohto on irrotettu pistorasiasta. Tartu kanteen kuvan mukaisesti ja poista lukitus kiertämällä kantta myötäpäivään. Nosta kansi sitten irti kulhosta.



2 Poista terän lukitus vetämällä se suoraan ylös ja irrota se kulhosta.

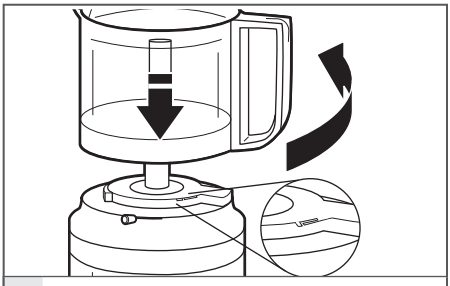


3 Pitele runkoa vakaana toisella kädellä ja poista lukitus kiertämällä kulhoa myötäpäivään toisella kädellä. Irrota kulho rungosta.

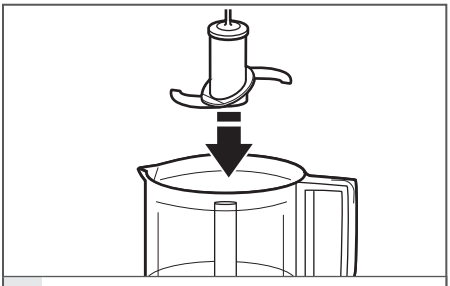
W11501521A.indb 149 12/23/2020 3:16:47 AM

TUOTTEEN KÄYTTÖ

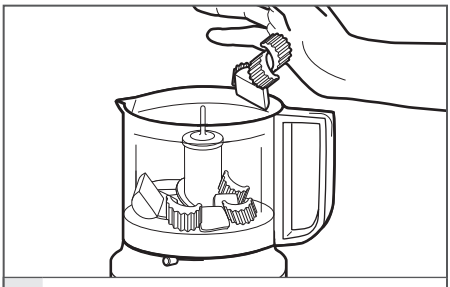
PIENOISMONITOIMIKONEEN KOKOAMINEN JA KÄYTTÄMINEN



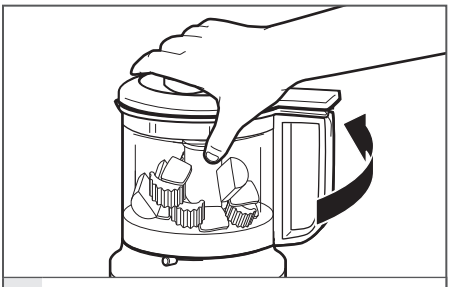
1 Varmista, että laitteen virtajohto on irrotettu pistorasiasta. Aseta kulho aluksi siten, että sen kahva osoittaa rungossa eteenpäin. Lukitse kulho paikalleen kiertämällä kahvaa 90° vastapäivään. Kun laite on koottu oikein, kahva osoittaa oikealle.



2 Aseta terä kulhon keskellä olevan varren päälle, kierrä sitä ja paina sitä alas, kunnes se lukkiutuu paikalleen.



3 Aseta käsiteltävät ainekset kulhoon. Saat tasaisen lopputuloksen leikkaamalla hedelmät, vihannekset ja lihat 2,5 cm:n palasiksi.



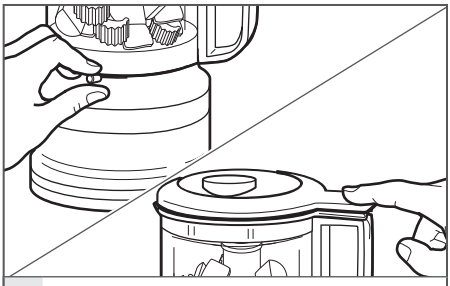
4 Aseta kansi kulhon päälle siten, että kannen kahva osoittaa eteenpäin. Kierrä kannen kahvaa oikealle. Kansi lukittuu paikalleen napsahtaen. Lukitse kansi paikalleen kiertämällä sitä vastapäivään.

TÄRKEÄÄ: Älä käsittele kahvipapuja tai kovia mausteita, kuten muskottipähkinää, jotka voivat vahingoittaa pienois-monitoimikonetta.

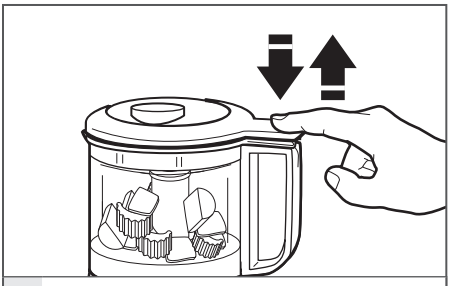
HUOM.: Pienoismonitoimikone toimii vain, jos kulho ja kansi on lukittu paikoilleen.

W11501521A.indb 150 12/23/2020 3:16:49 AM

TUOTTEEN KÄYTTÖ



5 Liu'uta nopeusvipu haluttuun asetukseen. Käynnistä pienoismonitoimikone painamalla SYKÄYTYS-/KÄYNNISTYSPAINIKE alas. Pilko ruokaa enintään 30 sekuntia jatkuvasti. Pidä taukoja käyttökertojen välillä.

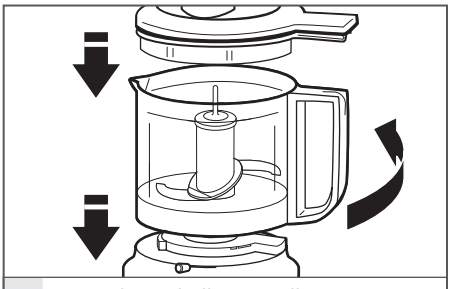


6 Jos haluat karkeita pilkkomistuloksia, käytä sykäytystoimintoa, jossa SYKÄYTYS-/KÄYNNISTYSPAINIKETTA painetaan ja vapautetaan nopeasti, kunnes saadaan haluttu tulos.

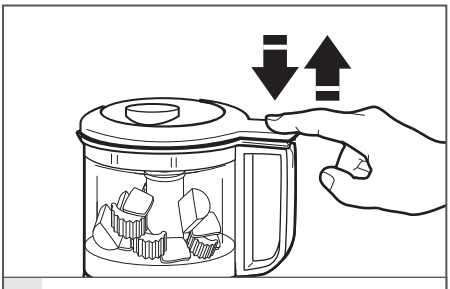
SUOMI

VALUTUSASTIAN JA KAATONOKAN KÄYTTÖ

Salaattikastikkeiden, majoneesien, emulsioiden, kastikkeiden ym. valmistuksessa voit lisätä kätevästi nestemäisiä aineksia käsittelyn aikana valutusastian avulla. Käytä kaatonokkaa apuna tarjoilussa.



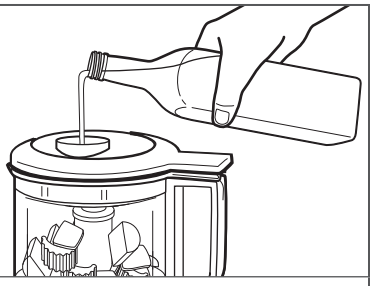
1 Aseta kansi kulhon päälle siten, että kannen kahva osoittaa eteenpäin. Kierrä kannen kahvaa oikealle. Lukitse kansi paikalleen kiertämällä sitä vastapäivään.



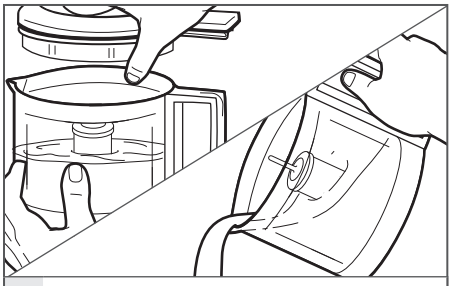
2 Paina SYKÄYTYS-/KÄYNNISTYSPAINIKETTA nopeasti ylös ja alas, jotta ainekset alkavat liikkua kulhossa.

W11501521A.indb 151 12/23/2020 3:16:51 AM

TUOTTEEN KÄYTTÖ



3 Kaada nesteitä, esimerkiksi öljyä, hitaasti valutusastiaan. Neste sekoittuu tehokkaasti ja perusteellisesti muihin aineksiin niiden pyöriessä kulhossa.



4 Kun ainekset on käsitelty, poista kansi ja käytä kaatonokkaa.

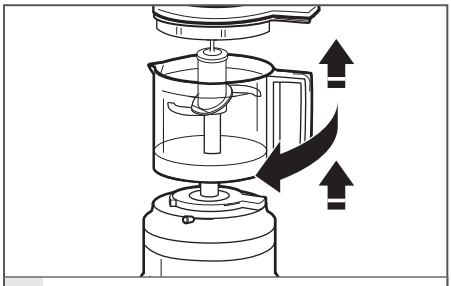
HOITO JA PUHDISTUS

⚠ VAROITUS

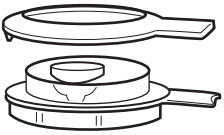
Viiltovaara

Käsittele teriä varoen.

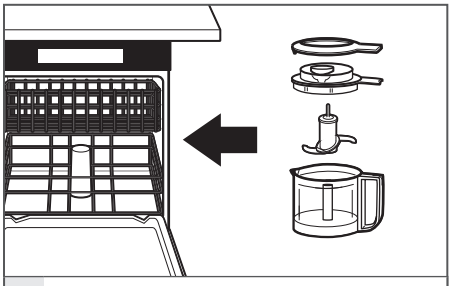
Terät voivat muuten viiltää.



1 Irrota pienoismonitoimikoneen virtajohto. Poista kulho, kansi ja terä.



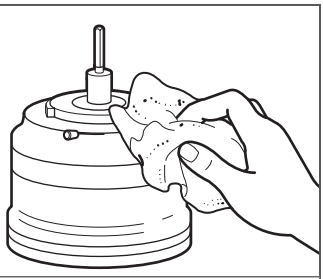
VALINNAINEN: Kansi voidaan tarvittaessa poistaa perusteellisempaa puhdistusta varten.



2 Kulho, kansi, kannen rengas ja terä voidaan pestä astianpesukoneen ylätelineessä tai kaikki osat voidaan pestä kuumalla vedellä ja astianpesuaineella. Huuhtele ja kuivaa.

W11501521A.indb 152 12/23/2020 3:16:54 AM

HOITO JA PUHDISTUS



3	Pyyhi runko puhtaaksi kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Älä upota runkoa veteen.

HYÖDYLLINEN VIHJE: Laitetta on helpompi säilyttää, jos kierrät johdon vastapäivään rungon ympärille.

HUOM.: Pienoismonitoimikonetta on helpompi säilyttää, kun kokoat laitteen aina puhdistamisen jälkeen.

VIANETSINTÄ

⚠VAROITUS



Sähköiskun vaara

Kytke laite maadoitettuun pistorasiaan.

Älä irrota maadoitusjohdinta.

Älä käytä sovitinta.

Älä käytä jatkojohtoa.

Näiden ohjeiden laiminlyöminen voi johtaa kuolemaan, tulipaloon tai sähköiskuun.

Jos pienoismonitoimikoneessasi on toimintahäiriöitä tai se ei toimi ollenkaan, tarkista seuraavat asiat:

1. Onko laite kiinni pistorasiassa?
2. Varmista, että kulho ja kansi ovat oikein paikoillaan ja lukkiutuneet.
3. Paina SYKÄYTYS-/KÄYNNISTYSPAINIKETTA nopeasti alas ja ylös. Älä pidä sitä jatkuvasti alhaalla.
4. Irrota laitteen pistoke ja kytke se sitten takaisin pistorasiaan.
5. Onko pienoismonitoimikoneen pistorasian sulake kunnossa? Jos sinulla on sulakekaappi, varmista että piiri on suljettu.

Jos ongelma ei johdu yllämainituista seikoista, katso ”KitchenAid takuuehdot (”Takuu”)”.

Älä palauta pienoismonitoimikonetta jälleenmyyjälle, sillä jälleenmyyjällä ei ole huoltopalvelua.

SUOMI

W11501521A.indb 153 12/23/2020 3:16:54 AM

KITCHENAID TAKUUEHDOT ("TAKUU")

KitchenAid Europa, Inc., jonka osoite on Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium **("Takuun antaja")** myöntää loppuasiakkaalle, joka on kuluttaja, seuraavien ehtojen mukaisen Takuun.

Takuu täydentää loppukäyttäjän lakisääteisiä takuuoikeuksia suhteessa tuotteen myyjään eikä rajoita niitä eikä vaikuta niihin, Suomen kuluttajansuojalain mukaisesti (38/1978).

1) TAKUUN LAAJUUS JA EHDOT

a) Takuun antaja myöntää takuun takuunsaajan tuotteille, jotka on mainittu osassa 1.b) ja jotka kuluttaja on ostanut KitchenAid-Groupiin kuuluvalta myyjältä tai yritykseltä Euroopan talousalueen maassa, Moldovassa, Montenegrossa, Venäjällä, Sveitsissä tai Turkissa.

b) Takuuaika määräytyy ostetun tuotteen mukaan seuraavasti:

5KFC3516 Kahden vuoden täysi takuu ostopäivästä lukien.

c) Takuuaika alkaa ostospäivästä eli päivästä, jolloin kuluttaja osti tuotteen KitchenAid-Groupiin kuuluvalta myyjältä tai yritykseltä.

d) Takuu kattaa tuotteen virheettömyyden.

e) Takuun antaja tarjoaa kuluttajalle tämän Takuun puitteissa seuraavia palveluja takuun antajan valinnan mukaan, jos virhe ilmenee Takuuajan kuluessa:

- viallisen tuotteen tai tuotteen osan korjaus tai

- viallisen tuotteen tai tuotteen osan vaihto. Jos tuotetta ei ole enää saatavilla, Takuun antajalla on oikeus vaihtaa tuote arvoltaan vastaavaan tai kalliimpaan.

f) Jos kuluttaja haluaa tehdä takuuvaatimuksen, hänen on otettava yhteys maakohtaiseen KitchenAidin asiakaspalvelukeskukseen tai suoraan Takuun antajaan, jonka osoite on KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgium; sähköpostiosoite: **CONSUMERCARE.FI@kitchenaid.eu** / puhelin: **00 800 381 040 26**

g) Takuun antaja vastaa korjauskuluista, kuten varaosista ja virheettömän tuotteen tai tuotteen osan toimituskuluista. Lisäksi Takuun antaja vastaa viallisen tuotteen tai tuotteen osan palautuskuluista, jos Takuun antaja tai maakohtainen KitchenAid-asiakaspalvelukeskus on pyytänyt viallisen tuotteen tai tuotteen osan palauttamista.

h) Asiakkaan on esitettävä tuotteen ostokuitti tai -lasku voidakseen tehdä takuuvaatimuksen.

2) TAKUUN RAJOITUKSET

a) Takuu koskee ainoastaan tuotteiden yksityiskäyttöä, ei ammattikäyttöä eikä kaupallista käyttöä.

b) Takuu ei kata normaalia kulumista, virheellistä käyttöä tai väärinkäyttöä, käyttöohjeiden laiminlyöntiä, tuotteen käyttöä väärällä jännitteellä, asennusta ja käyttöä sovellettavien sähkövaatimusten vastaisesti eikä liiallisen voiman käyttöä (kuten iskuja).

c) Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on muokattu tai muunnettu esimerkiksi 120 voltin tuotteesta 220–240 voltin tuotteeksi.

W11501521A.indb 154 12/23/2020 3:16:55 AM

KITCHENAID TAKUUEHDOT ("TAKUU")

d) Takuuhuollot eivät jatku Takuuajan jälkeen eikä takuuhuollosta ala uusi Takuuaika. Asennettujen varaosien Takuuaika päättyy koko tuotteen Takuuajan päättyessä.

Loppuasiakas voi edelleen esittää kysymyksiä ja pyytää lisätietoja KitchenAid-asiakaspalvelukeskuksista, kun Takuuaika on päättynyt, tai niiden tuotteiden yhteydessä, joita Takuu ei kata. Lisätietoja on myös sivustossamme:
www.kitchenaid.eu

TUOTTEEN REKISTERÖINTI

Rekisteröi uusi KitchenAid-tuotteesi nyt**:** http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Kaikki oikeudet pidätetään.

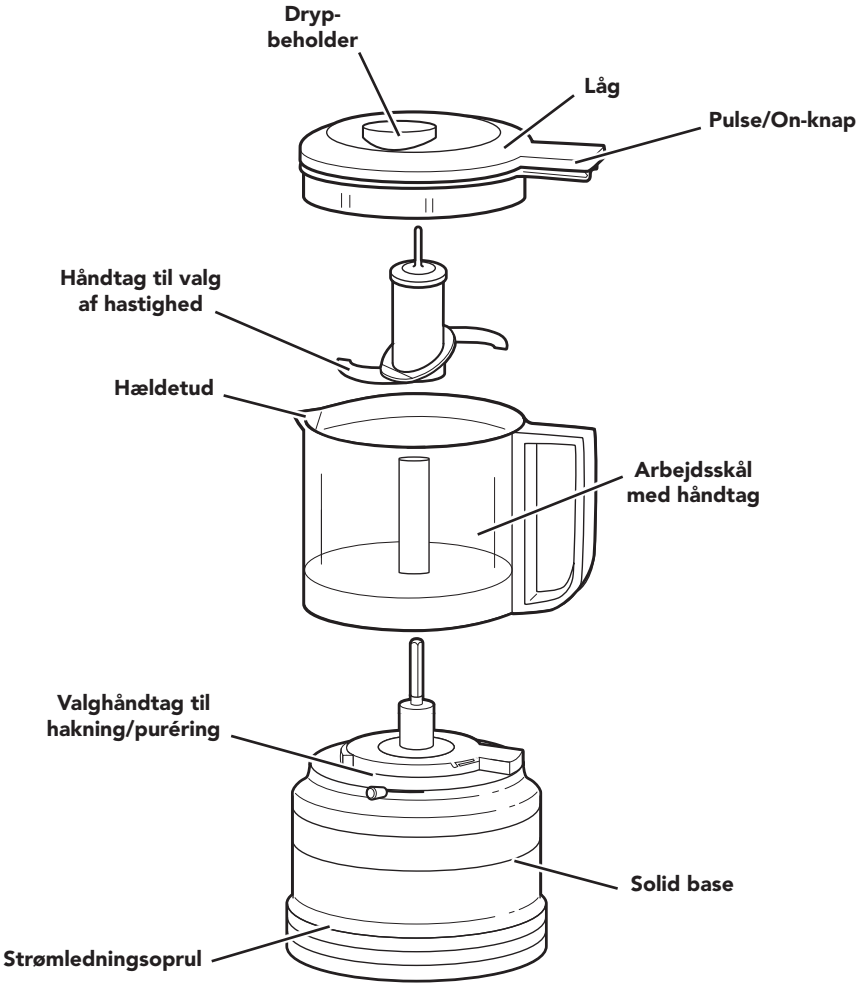
W11501521A.indb 155 12/23/2020 3:16:55 AM







DELE OG FUNKTIONER



W11501521A.indb 157 12/23/2020 3:16:56 AM

PRODUKTSIKKERHED

Din og andres sikkerhed er meget vigtig.

Der findes mange vigtige sikkerhedsanvisninger i denne vejledning og på apparatet. Læs og følg altid sikkerhedsanvisningerne.



Her vises sikkerhedssymbolet.

Dette symbol advarer om mulige farer, der kan være livsfarlige eller kvæste dig selv og andre.

Alle sikkerhedsanvisninger vil blive beskrevet efter sikkerhedsadvarsels-symbolet samt efter ordet “FARE” eller “ADVARSEL”. Disse ord betyder:

⚠ FARE — **Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke straks følger instruktionerne.**

⚠ ADVARSEL — **Man kan blive alvorligt skadet hvis man ikke følger instruktionerne**

Alle sikkerhedsanvisninger fortæller dig, hvori den potentielle fare består, hvordan den kan reduceres og hvad der kan ske, hvis anvisningerne ikke følges.

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde de grundlæggende sikkerhedsanvisninger, herunder:

1. Læs alle instruktioner. Misbrug af apparatet kan resultere i personskade.
2. For at beskytte mod risikoen for elektrisk stød, må Minihakkeren ikke anbringes i vand eller anden form for væske.
3. Apparatet er ikke beregnet til at blive brugt af personer, hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring og viden, medmindre de er under opsyn eller er instrueret angående brug af apparatet på forsvarlig vis og forstår risiciene heri.
4. Kun EU: Apparaterne kan bruges af personer, der er fysisk, sensorisk eller mentalt funktionshæmmede eller uden forudgående erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået den nødvendige oplæring i sikker brug af apparatet samt forstår farerne ved forkert brug. Børn må ikke lege med apparatet.
5. Kun EU: Dette apparat må ikke anvendes af børn. Hold apparatet og dets ledning utilgængeligt for børn.
6. Hold børn under opsyn og lad dem ikke lege med apparatet. Apparatet må ikke bruges af børn. Apparatet og ledning skal være udenfor børns rækkevidde. Børn må ikke rengøre eller udføre brugervedligeholdelse af apparatet uden opsyn.
7. Tag stikket ud af stikkontakten, når udstyret ikke er i brug, inden dele på- eller afmonteres og inden rengøring.
8. Undgå at komme i berøring med de bevægelige dele.

W11501521A.indb 158 12/23/2020 3:16:57 AM

PRODUKTSIKKERHED

9. Brug ikke apparatet med hverken ledning eller stik, der er beskadiget, eller efter apparatet har vist fejlfunktion eller har været tabt eller er beskadiget på nogen måde. Returner apparatet til det nærmeste autoriserede servicecenter, så det kan blive undersøgt, repareret eller justeret.
10. Brug ikke tilbehør, der ikke er anbefalet eller sælges af KitchenAid, da dette kan medføre brand, elektrisk stød eller personskade.
11. Brug ikke apparatet udendørs.
12. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af køkkenbordet.
13. Hold hænder og redskaber på afstand af bevægelige dele under brug for at reducere risikoen for alvorlig personskade eller beskadigelse af Minihakkeren. Der kan anvendes en skraber, men ikke mens Minihakkeren kører.
14. Kniven er skarp. Vær forsigtig ved håndtering af skarpe knivsblade, tømning af skålen og under rengøring.
15. Lad aldrig apparatet være uden opsyn, når det er i brug.
16. Eventuel udskiftning af ledningen skal foretages af en autoriseret tekniker eller af en tilsvarende kvalificeret person, for at undgå fare for personskade.
17. Sluk for apparatet og tag stikket ud af stikkontakten, når det ikke er i brug, før montering eller afmontering af dele samt før rengøring. Tag fat i stikket og træk det ud af stikkontakten for at frakoble håndmixeren. Træk aldrig gennem ledningen.
18. Reducer risikoen for skade ved aldrig at placere knivbladet på basen uden først at sætte skålen ordentligt på plads.
19. Sørg for, at låget er sikkert låst på plads før betjening af apparatet.
20. Der henvises til afsnittet ”Vedligeholdelse og rengøring” vedrørende anvisninger om rengøring af overflader, der kommer i kontakt med levnedsmidler.
21. Forsøg ikke at omgå lågets låsemekanisme.
22. Dette apparat er beregnet til brug i husholdninger og lignende anvendelse som f.eks.
    - medarbejderkøkkenområder i butikker, på kontorer og andre arbejdsmiljøer
    - gårdsalg
    - af gæster på hoteller, moteller og andre overnatningsmiljøer
    - overnatningsmiljøer som bed & breakfast.
23. Vær forsigtig, hvis varm væske hældes i Minihakkeren, da det kan sprøjte ud af enheden pga. pludselig damp.

GEM DENNE VEJLEDNING

Vejledning er også tilgængelig online. Gå til vores website på:
www.KitchenAid.eu

W11501521A.indb 159 12/23/2020 3:16:57 AM

PRODUKTSIKKERHED

ELEKTRISKE KRAV

⚠ ADVARSEL



Fare for elektrisk stød

Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke stikben med jordforbindelse.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledning.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre personskade, brand eller elektrisk stød.

Spænding: 220-240 Volt

Frekvens: 50-60 Hertz

Wattforbrug: 240 Watt

BEMÆRK: Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, skal en kvalificeret elektriker kontaktes. Forsøg ikke at ændre stikket på nogen måde

BORTSKAFFELSE AF ELEKTRISKE APPARATER

Bortskaffelse af indpakningsmaterialer

Indpakningsmaterialet er genanvendeligt og er mærket med genbrugssymbolet ♺. De forskellige indpakningsdele skal derfor bortskaffes på forsvarlig vis og i fuld overensstemmelse med lokale miljøregler for bortskaffelse af affald.

Bortskaffelse af produktet

- Dette produkt er mærket efter EU-direktiv 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

- Ved at sikre at dette produkt bortskaffes korrekt, er du med til at undgå de potentielle negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kan være resultatet af uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

- Symbolet  på produktet eller på den medfølgende dokumentation angiver, at det ikke skal behandles som husholdningsaffald, men skal afleveres på et passende indsamlingscenter, hvor elektrisk og elektronisk udstyr genanvendes.

For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Dette apparat er designet, fremstillet og distribueret i overensstemmelse med sikkerhedskravene i EU-direktiverne: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EC og 2011/65/EU (RoHS-direktivet).

W11501521A.indb 160 12/23/2020 3:16:59 AM

PRODUKTANVENDELSE

SKEMA OVER ANBEFALEDE INDSTILLINGER TIL HAKNING- OG PURÉRING

Brug Minihakkeren til at hakke rå frugt og grøntsager eller nødder, og hak nemt persille, purløg eller hvidløg fint til brug i dine foretrukne opskrifter. Purér tilberedt frugt eller grøntsager til at lave babymad, eller brug i supper eller sauce. Du kan også lave rasp eller hakkekød. Brug dryp-beholderen og hældetuden til at lave mayonnaise eller dressing.

BEMÆRK: For de bedste resultater skal større emner skæres i tern på ca. 2,5 cm, før de tilsættes Minihakkeren. Herved kan der være mere i Minihakkeren.

VIGTIGT: Forsøg ikke at male kaffebønner eller krydderier som f.eks. muskatnød, hvilket kan beskadige Minihakkeren.

FORESLAG TIL MAD	FORBEREDELSE TIL BRUG	MÆNGDE	INDSTILLING
RÅ FRUGT & GRØNTSAGER	Skær i stykker på 2,5 cm	**Op til 350 g (3 Kopper)**	**1 eller 2**
TILBEREDT FRUGT & GRØNTSAGER	Skær i stykker på 2,5 cm	**Op til 300 g (2.5 Kopper)**	**2**
VÆSKE/EMULSION (SOM F.EKS. MAYONNAISE ELLER SALATDRESSING)	Placér tørre ingredienser eller våde ingredienser med en tyk konsistens i arbejdsskålen. Brug derefter dryp-beholderen til at tilsætte væsker til blandingen under brug.	**Op til 200 g (1.5 Kopper)**	**2**

W11501521A.indb 161 12/23/2020 3:16:59 AM

PRODUKTANVENDELSE

FORESLAG TIL MAD	FORBEREDELSE TIL BRUG	MÆNGDE	INDSTILLING
KØD	Kød skal være råt, og skæres i tern på 2,5 cm for de bedste resultater.	**Op til 227 g ad gangen**	**1 eller 2**
URTER & KRYDDERIER	Urter og krydderier kan tilsættes uden yderligere forberedelse.	**Op til 350 g (3 Kopper)**	**1**
BRØD, SMÅKAGER ELLER KIKS	Bryd brød, kiks eller småkager op i små stykker, som passer i skålen.	**Op til 350 g (3 Kopper)**	**1**
NØDDER	Nødder kan tilsættes uden yderligere forberedelse.	**Op til 350 g (3 Kopper)**	**2**

TIP: Bedre konsistens, eller grovhakkede resultater, fås ved at bruge Pulse.

FORBEREDELSE AF MINIHAKKEREN FØR BRUG

⚠ ADVARSEL

Risiko for snitsår

Vær forsigtig med knivene.

Der er risiko for skæreulykker.

Før første brug

Før Minihakkeren tages i brug første gang, skal skålen, låget og knivbladet vaskes i varmt sæbevand. Skålen, låget og knivbladet kan også vaskes i opvaskemaskinens øverste kurv.

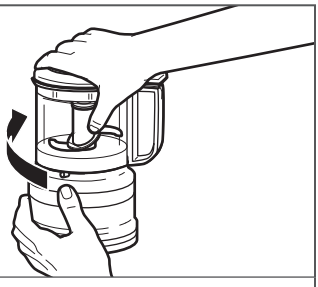
Når Minihakkeren samles efter rengøring, er den nemmest at opbevare.

W11501521A.indb 162 12/23/2020 3:17:00 AM

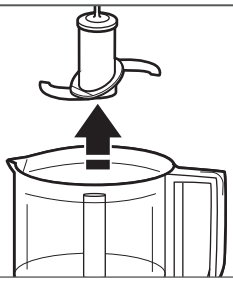
PRODUKTANVENDELSE

AFMONTERING AF MINIHAKKEREN

Følg denne vejledning til afmontering af Minihakkeren før rengøring, og når ingredienser tages ud af arbejdsskålen.



1 Sørg for, at Minihakkeren ikke er strømtilsluttet. Hold låget om vist, og drej det med uret for at låse det op. Løft derefter låget af arbejdsskålen.



2 Træk knivbladet lige op for at låse det af og fjerne det fra arbejdsskålen.



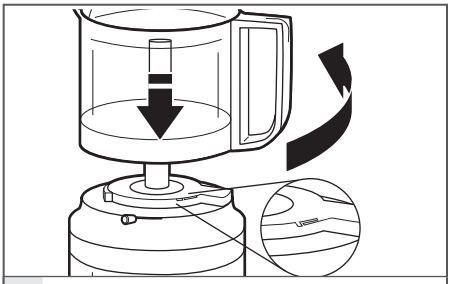
3 Hold basen med den ene hånd, og brug den anden til at dreje arbejdsskålen med uret for at låse op og løfte den af basen.

DANSK

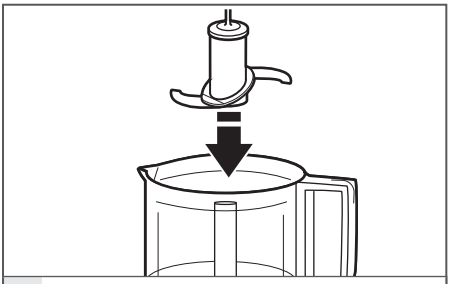
W11501521A.indb 163 12/23/2020 3:17:00 AM

PRODUKTANVENDELSE

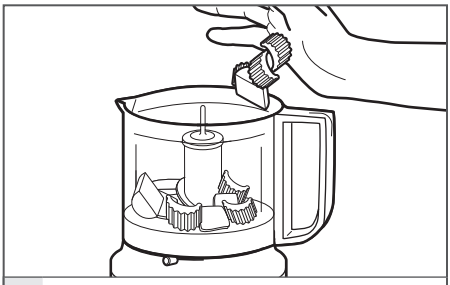
SAMLING OG DRIFT AF MINIHAKKEREN



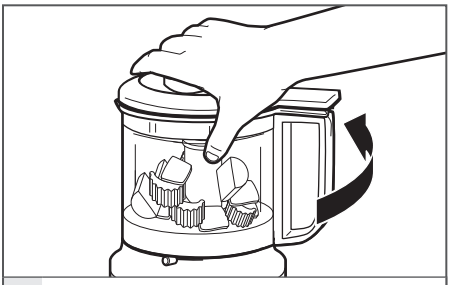
1 Sørg for, at Minihakkeren ikke er strømtilsluttet. Begynd med at sørge for, at arbejdsskålens håndtag er vendt fremad på basen. Drej håndtaget 90° mod uret, så det låses på plads. Når Minihakkeren er samlet korrekt, vender håndtaget mod højre.



2 Placer knivbladet over skaftet i midten af skålen, drej og tryk ned, indtil det er låst fast.



3 Put ingredienserne i arbejdsskålen. Skær frugt, grøntsager og kød i tern på 2,5 cm for at få en ensartet konsistens.



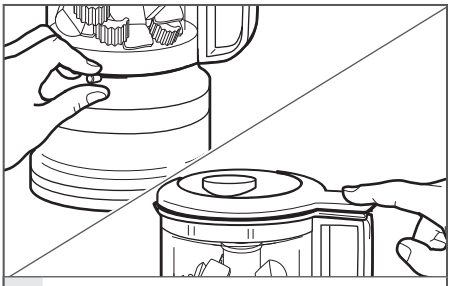
4 Sæt låget på arbejdsskålen med håndtaget til låget vendt fremad. Drej håndtaget til låget til højre. Låsen klikker, når det er låst på plads. Drej låget mod uret, så det låses på plads.

VIGTIGT: Forsøg ikke at male kaffebønner eller krydderier som f.eks. muskatnød, hvilket kan beskadige Minihakkeren.

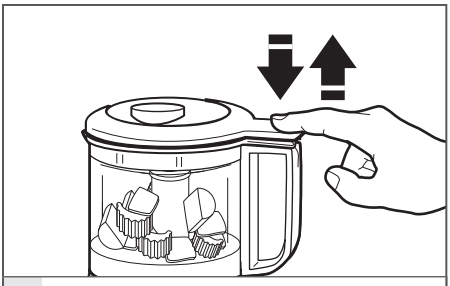
BEMÆRK: Arbejdskålen og låget skal være låst på plads, for at Minihakkeren kan bruges.

W11501521A.indb 164 12/23/2020 3:17:02 AM

PRODUKTANVENDELSE



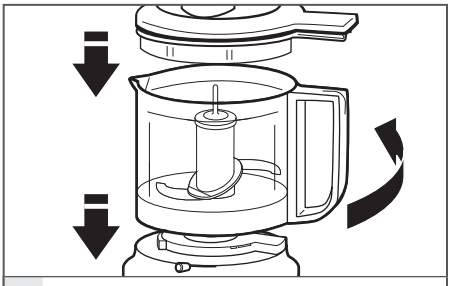
5 Skub håndtaget til valg af hastighed. til den ønskede indstilling. Tryk ned på PULSE-/ON-KNAPPEN for at starte Minihakkeren. Hak aldrig i mere end 30 sek. uden pause. Stop midlertidigt, og start igen.



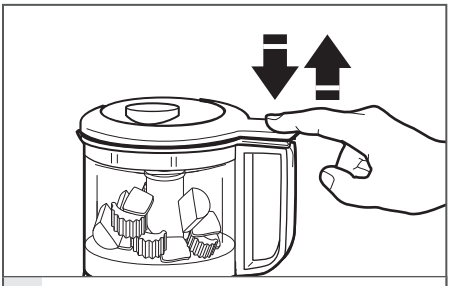
6 For grovhakning bruges en pulserende bevægelse til at trykke og slippe PULSE-/ON-KNAPPEN hurtigt, indtil det ønskede resultat opnås.

BRUG AF DRYP-BEHOLDEREN OG HÆLDETUDEN

Lav dressinger, mayonnaise, emulsioner, sauce og mere ved at bruge hældetuden til nem tilsætning af flydende ingredienser under drift. Brug den nemme hældetud.



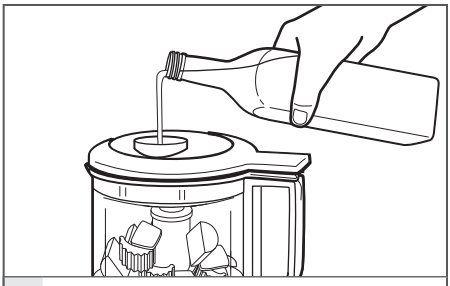
1 Sæt låget på arbejdsskålen med håndtaget til låget vendt fremad. Drej håndtaget til låget til højre. Drej låget mod uret, så det låses på plads.



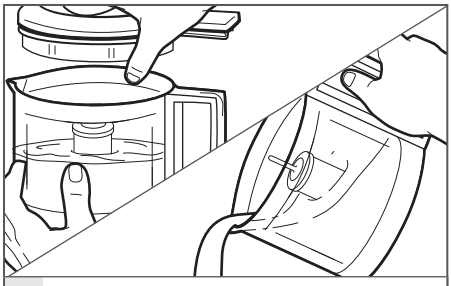
2 Tryk hurtigt op og ned på PULSE/ ON-KNAPPEN, så ingredienserne blandes rundt i arbejdsskålen.

W11501521A.indb 165 12/23/2020 3:17:02 AM

PRODUKTANVENDELSE



3 Hæld langsomt væsker som f.eks. olie i dryp-beholderen. Væsken blandes effektivt og grundigt i ingredienserne, mens de hvirvles rundt i arbejdsskålen.



4 Når opgaven er udført, tages låget af, så hældetuden kan bruges.

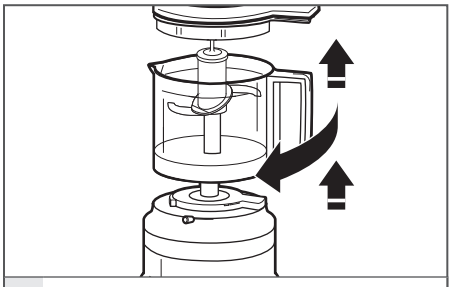
VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING

⚠ ADVARSEL

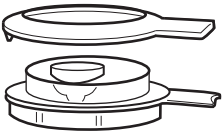
Risiko for snitsår

Vær forsigtig med knivene.

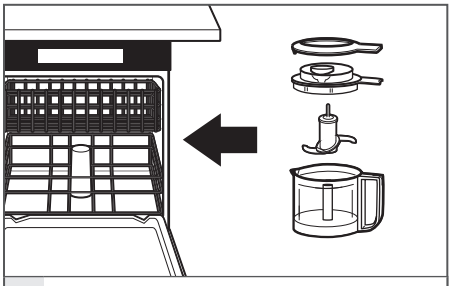
Der er risiko for skæreulykker.



1 Tag Minihakkerens stik ud af stikkontakten. Fjern skålen, låget og knivbladet.



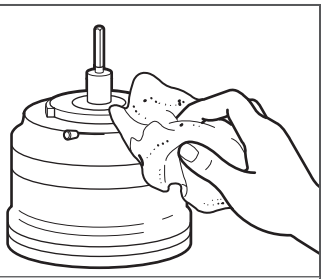
VALGFRIT: Lågets ring kan fjernes for grundigere rengøring.



2 Arbejdsskålen, låget, lågets ring og knivbladet kan vaskes i øverste kurv i opvaskemaskinen. Alle delene kan vaskes i hånden i varmt sæbevand. Skyl og tør.

W11501521A.indb 166 12/23/2020 3:17:04 AM

VEDLIGEHOLDELSE OG RENGØRING



3	Aftør basen med en fugtig klud. Brug ikke skuremidler. Basen må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.

NYTTIGT TIP: Ledningen vikles rundt om basen i retning mod uret for nem opbevaring.

BEMÆRK: Når Minihakkeren samles efter rengøring, er den nemmest at opbevare.

FEJLFINDING

⚠ ADVARSEL



Fare for elektrisk stød

Sæt stikket i en stikkontakt med jordforbindelse.

Fjern ikke stikben med jordforbindelse.

Brug ikke en adapter.

Brug ikke forlængerledning.

Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre personskade, brand eller elektrisk stød.

Hvis din Minihakkeren ikke fungerer eller ikke fungerer korrekt, skal du kontrollere følgende:

1. Er Minihakkeren tilsluttet elektricitet?
2. Sørg for, at skålen og låget er korrekt sat sammen og låst på plads.
3. Tryk hurtigt op og ned på Pulse/On-knappen. Hold ikke knappen nede konstant.
4. Sluk på stikkontakten og fjern stikket. Sæt herefter stikket i stikkontakten igen og prøv at tænde.
5. Er sikringen i Minihakkerens kredsløb i orden? Hvis du har et HFI-relæ skal du sikre, at det er tilsluttet.

Se afsnittet "Vilkår for KitchenAids garanti ("Garanti")", hvis problemet ikke skyldes nogen af ovenstående punkter.

Send ikke Minihakkeren retur til forhandleren. Her udføres ingen reparationer.

W11501521A.indb 167 12/23/2020 3:17:04 AM

VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien **("Garant")** giver slutkunden, som er forbruger, en Garanti i henhold til følgende vilkår.

Garantien gælder ud over og begrænser ikke slutkundens lovbestemte garantirettigheder over for sælgeren af produktet. I henhold til den danske købelov (Lbkg 2014-02-17 nr. 140) og den danske forbrugeraftalelov har forbrugeren ret til inden for en periode på 2 år at give meddelelse om mangler, i hvilket fald forbrugeren har ret til enten at kræve reparation eller udskiftning af et defekt produkt. I de første 6 måneder efter købet anses en defekt for at være eksisterende på købstidspunktet, medmindre sælgeren beviser andet.

1) GARANTIENS OMFANG OG BETINGELSER

a) Garanten giver garanti for de i sektion 1.b) nævnte produkter, som en forbruger har købt hos en sælger eller et firma i KitchenAid-gruppen i landene i det Europæiske Økonomiske Samarbejdsområde, Moldova, Montenegro, Rusland, Schweiz eller Tyrkiet.

b) Garantiperioden afhænger af det købte produkt og er som følger:

5KFC3516 To års fuld garanti fra købsdatoen.

c) Garantiperioden begynder på købsdatoen, dvs. den dato, hvor en forbruger købte produktet hos en forhandler eller et firma i KitchenAid-gruppen.

d) Garantien dækker produktets fejlfrie beskaffenhed.

e) Garanten skal efter garantigiverens valg yde følgende tjenester for forbrugeren, hvis der opstår en fejl i garantiperioden:

- Reparation af det defekte produkt eller den defekte produktdel eller

- Udskiftning af det defekte produkt eller den defekte produktdel. Hvis et produkt ikke længere er tilgængeligt, er Garanten berettiget til at ombytte produktet til et produkt af samme eller højere værdi.

f) Hvis forbrugeren ønsker at fremsætte et krav i henhold til garantien, skal forbrugeren kontakte det landespecifikke KitchenAid-servicecenter eller Garanten direkte på KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, boks 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgien. E-mail-adresse: **CONSUMERCARE.DK@kitchenaid.eu**/telefonnummer: **00 800 381 040 26**

g) Omkostningerne ved reparation, herunder reservedele, og portoomkostningerne ved levering af et mangelfrit produkt eller en mangelfuld produktdel afholdes af Garanten. Garanten skal også afholde portoomkostningerne ved returnering af det defekte produkt eller den defekte produktdel, hvis Garanten eller det landespecifikke KitchenAid-kundeservicecenter har anmodet om returnering af det defekte produkt eller den defekte produktdel. Forbrugeren skal dog afholde omkostningerne ved passende emballage til returnering af det defekte produkt eller den defekte produktdel.

h) For at kunne fremsætte et krav i henhold til garantien skal forbrugeren fremvise kvitteringen eller fakturaen for købet af produktet.

2) BEGRÆNSNINGER AF GARANTIEN

a) Garantien gælder kun for produkter, der anvendes til private formål og ikke til erhvervsmæssige eller kommercielle formål.

W11501521A.indb 168 12/23/2020 3:17:04 AM

VILKÅR FOR KITCHENAIDS GARANTI ("GARANTI")

b) Garantien gælder ikke ved normal slitage, forkert brug eller misbrug, manglende overholdelse af brugsvejledningen, brug af produktet ved forkert elektrisk spænding, installation og drift i strid med gældende elektriske bestemmelser og brug af kraft (f.eks. slag).

c) Garantien gælder ikke, hvis produktet er blevet ændret eller konverteret, f.eks. fra 120 V-produkter til 220-240 V-produkter.

d) Tjenesteydelser i henhold til Garantien forlænger ikke garantiperioden og indleder heller ikke en ny garantiperiode. Garantien ophører efter udløbet af den oprindelige garantiperiode. Garantiperioden for installerede reservedele udløber med garantiperioden for hele produktet.

Efter udløbet af garantiperioden eller ved produkter, som garantien ikke gælder for, kan slutbrugeren stadig henvende sig til KitchenAids kundeservicecentre med spørgsmål og oplysninger. Yderligere oplysninger findes også på vores hjemmeside: **www.kitchenaid.eu**

PRODUKTREGISTRERING

Registrer dit nye KitchenAid-apparat nu**:** http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Alle rettigheder forbeholdes.

W11501521A.indb 169 12/23/2020 3:17:04 AM

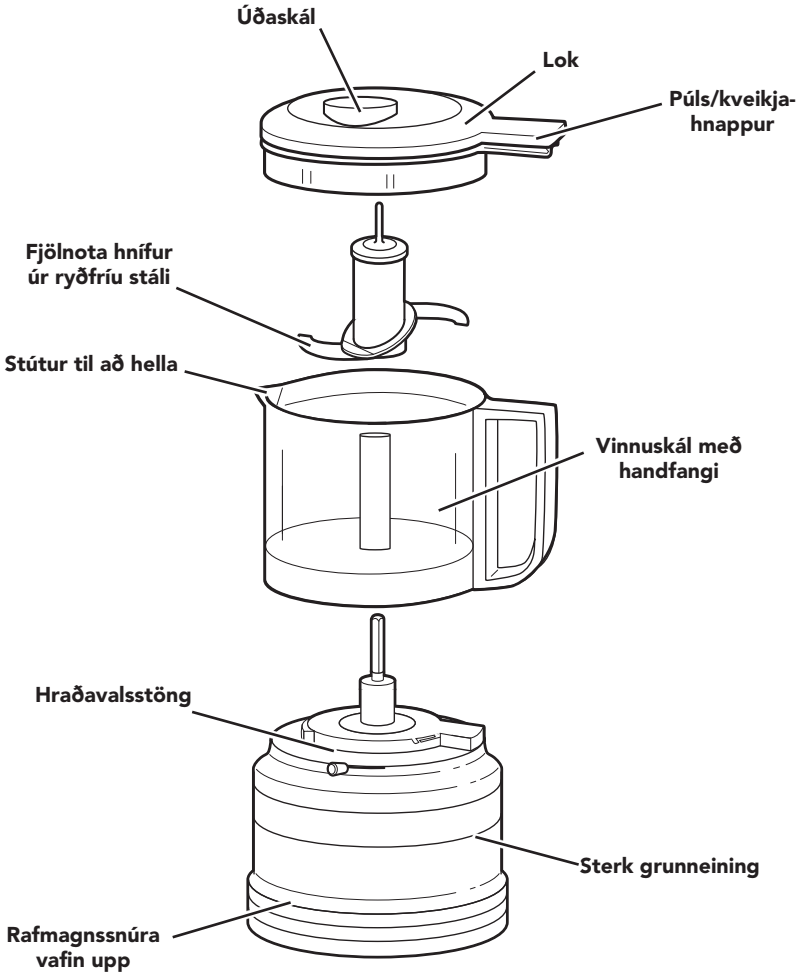








HLUTAR OG EIGINLEIKAR



W11501521A.indb 171 12/23/2020 3:17:05 AM

VÖRUÖRYGGI

Öryggi þitt og öryggi annarra er mjög mikilvægt.

Við höfum sett mörg mikilvæg öryggisfyrirmæli í þessa handbók og á tækið þitt. Áríðandi er að lesa öll öryggisfyrirmæli og fara eftir þeim.



Þetta er öryggisviðvörunartákn.

Þetta tákn varar þig við hugsanlegum hættum sem geta deytt eða meitt þig og aðra.

Öllum öryggisviðvörunartáknum fylgja öryggisfyrirmæli og annaðhvort orðið „HÆTTA“ eða „VIÐVÖRUN“. Þessi orð merkja:

⚠ HÆTTA — **Þú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningunum þegar í stað.**

⚠ VIÐVÖRUN — **Þú getur dáið eða slasast alvarlega ef þú fylgir ekki leiðbeiningum.**

Öll öryggisfyrirmælin segja þér hver hugsanlega hættan er, segja þér hvernig draga á úr hættu á meiðslum og segja þér hvað getur gerst ef leiðbeiningum er ekki fylgt.

MIKILVÆG ÖRYGGISATRIÐI

Við notkun raftækja ætti alltaf að fylgja grundvallaröryggisráðstöfunum, þar á meðal:

1. Lesa allar leiðbeiningar. Röng notkun heimilistækis kann að leiða til líkamstjóns.
2. Til að verjast hættunni af raflosti skal ekki setja smámatvinnsluvélina í vatn eða annan vökva.
3. Ekki er ætlast til að einstaklingar sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu noti þetta tæki, nema þeir hafi verið undir eftirliti eða fengið leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilji þær hættur sem henni fylgja.
4. ESB eingöngu: Einstaklingar sem hafa skerta líkamlega, skynjunarlega eða andlega hæfni eða skortir reynslu og þekkingu geta notað heimilistæki, ef þeir hafa verið undir eftirlit eða fengið leiðbeiningar um örugga notkun tækisins og skilja hættur sem henni fylgja. Börn skulu ekki leika sér með tækið.
5. ESB eingöngu: Börn mega ekki nota þetta tæki. Geymið tæki og rafmagnssnúru þess þar sem börn ná ekki til.
6. Hafa ætti eftirlit með börnum til að tryggja að þau leiki sér ekki með tækið. Börn skulu ekki nota tækið. Geyma ætti heimilistækið og snúru þess þar sem börn ná ekki til. Börn skulu ekki hreinsa eða framkvæma notandaviðhald á tækinu án eftirlits.
7. Taka tækið úr sambandi við innstungu þegar það er ekki í notkun, áður en hlutir eru settir á eða teknir af og fyrir hreinsun.
8. Forðast að snerta hluti sem hreyfast.
9. Ekki skal nota nein tæki með skemmdar snúrur eða klær eða eftir að tækið hefur bilað, dottið eða skemmst á nokkurn annan hátt. Skilið tækinu til næsta viðurkenndrar þjónustumiðstöðvar til skoðunar, viðgerðar eða stillingar á rafmagns- eða vélrænum búnaði.

W11501521A.indb 172 12/23/2020 3:17:06 AM

VÖRUÖRYGGI

10. Notkun fylgihluta, sem KitchenAid mælir ekki með eða selur, getur valdið eldsvoða, raflosti eða meiðslum.
11. Ekki nota utanhúss.
12. Ekki láta snúruna hanga fram af borði eða bekk.
13. Halda höndum og eldhúsáhöldum frá hnífum á hreyfingu á meðan matur er í vinnslu, til að draga úr hættunni á alvarlegum meiðslum á fólki eða skemmdum á smámatvinnsluvélinni. Nota má sköfu, en aðeins þegar matvinnsluvélinni er ekki í gangi.
14. Hnífar eru beittir. Auðsýna ætti gætni þegar beittu skurðarhnífarnir eru meðhöndlaðir, skálin tæmd og við hreinsun.
15. Yfirgefið aldrei tækið eftirlitslaust þegar það er í notkun.
16. Ef snúran er skemmd verður að skipta um hana af framleiðanda eða þjónustuaðila eða svipuðum hæfum einstaklingi til að koma í veg fyrir hættu.
17. Slökkið á tækinu og takið úr sambandi við úttak þegar það er ekki í notkun áður en það er sett saman eða tekið í sundur og áður en það er hreinsað. Takið í klónna og togið úr innstungunni til að taka tækið úr sambandi. Togið aldrei í rafmagnssnúruna.
18. Til að draga úr hættu á meiðslum skal aldrei setja skurðarhnífa á grunneininguna án þess að setja fyrst skál almennilega á sinn stað.
19. Gæta þess að lokið sé örugglega læst á sínum stað áður þú notar tækið.
20. Skoðaðu kaflann „Umhirða og hreinsun“ fyrir leiðbeiningar um þrif á yfirborði þar sem matvæli hafa verið.
21. Reyndu ekki að vinna gegn samlæsingarbúnaði loksins.
22. Þetta heimilistæki er ætlað til notkunar á heimilum og á svipuðum stöðum eins og:
    - í starfsmannaeldhúsum í verslunum, skrifstofum og öðru vinnuumhverfi
    - á bóndabæjum
    - af viðskiptavinum á hótelum, mótelum og í öðrum tegundum búsetuumhverfis
    - í heimagistingu.
23. Vertu varkár ef heitum vökva er hellt inn í smámatvinnsluvélina þar sem hann getur sprautast aftur út úr heimilistækinu vegna skyndilegrar gufumyndunar.

GEYMDU ÞESSAR LEIÐBEININGAR

Einnig má finna leiðbeiningar á netinu á vefsíðu okkar:
www.KitchenAid.eu

W11501521A.indb 173 12/23/2020 3:17:06 AM

VÖRUÖRYGGI

KRÖFUR UM RAFMAGN

⚠VIÐVÖRUN



Hætta á raflosti

Stingið inn í jarðtengda innstungu.

Ekki fjarlægja jarðtenginguna.

Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru.

Misbrestur á að fylgja þessum leiðbeiningum getur leitt til dauða, eldsvoða eða raflosts.

Spenna: 220-240 volt

Tíðni: 50-60 hertz

Rafafl: 240 vött

ATH.: Ef klóin passar ekki við innstunguna skaltu hafa samband við fullgildan rafvirkja. Ekki breyta klónni á neinn hátt.

FÖRGUN RAFBÚNAÐARÚRGANGS

Förgun umbúðaefnis

Umbúðaefnið er endurvinnanlegt og er merkt með endurvinnslutákninu ♺. Því verður að farga hinum ýmsu hlutum umbúðaefnisins af ábyrgð og í fullri fylgni við reglugerðir staðaryfirvalda sem stjórna förgun úrgangs.

Vörunni hent

- Merkingar á þessu tæki eru í samræmi við tilskipun Evrópuþingsins og ráðsins 2012/19/ESB um raf- og rafeindabúnaðarúrgang (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)).

- Með því að tryggja að þessari vöru sé fargað á réttan hátt hjálpar þú til við að koma í veg fyrir hugsanlegar neikvæðar afleiðingar fyrir umhverfið og heilsu manna, sem annars gætu orsakast af óviðeigandi meðhöndlun við förgun þessarar vöru.

- Táknið  á vörunni eða á meðfylgjandi skjölum gefur til kynna að ekki skuli meðhöndla hana sem heimilisúrgang, heldur verði að fara með hana á viðeigandi söfnunarstöð fyrir endurvinnslu raf- og rafeindabúnaðar.

Fyrir ítarlegri upplýsingar um meðhöndlun, endurheimt og endurvinnslu þessarar vöru skaltu vinsamlegast hafa samband við bæjarstjórnarskrifstofur í þínum heimabæ, heimilissorpförgunarþjónustu eða verslunina þar sem þú keyptir vöruna.

SAMRÆMISYFIRLÝSING

Þetta tæki hefur verið hannað, byggt og því dreift í samræmi við öryggiskröfurnar í eftirfarandi tilskipunum Evrópuráðsins: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EC og 2011/65/EU (RoHS tilskipun).

W11501521A.indb 174 12/23/2020 3:17:08 AM

NOTKUN VÖRUNNAR

TAFLA MEÐ RÁÐLEGGINGUM UM HVAÐ SKAL SAXA OG MAUKA

Notaðu smámatvinnsluvélina til að saxa hráa ávexti og grænmeti eða hnetur og brytjaðu steinselju, graslauk, eða hvítlauk til að auðvelda undirbúning fyrir uppáhalds uppskriftirnar þína. Maukaðu soðna ávexti eða grænmeti til að búa til barnamat, eða til að nota sem undirstöðu í súpur eða sósur. Þú getur einnig búið til brauðmylsnu eða hakkað hrátt kjöt. Notaðu úðaskálina og stútinn til að hella til að búa til majónes eða salatsósur á auðveldan hátt.

ATH.: Til að ná sem bestum árangri ætti að skera stærri matarbita í um það bil 2,5 cm teninga fyrir vinnslu. Þetta skref gerir einnig kleift að vinna meiri mat í einu.

MIKILVÆGT: Ekki vinna kaffibaunir eða hörð krydd eins og múskat, sem geta skemmt smámatvinnsluvélina.

LEIÐBEINANDI MATVÆLI	UNDIRBÚNINGUR FYRIR VINNSLU	MAGN	STILLING
HRÁIR ÁVEXTIR OG GRÆNMETI	Skorið í 2,5 cm bita	**Allt að 350 g (3 bollar)**	**1 eða 2**
SOÐNIR ÁVEXTIR OG GRÆNMETI	Skorið í 2,5 cm bita	**Allt að 300 g (2.5 bollar)**	**2**
VÖKVAR/FLEYTI (EINS OG MAJÓNES EÐA SALATSÓSUR)	Settu þurr hráefni, eða þykkri blaut hráefni í vinnuskál, notaðu síðan úðaskálina til að bæta olíum eða vökvum við blönduna meðan á notkun stendur.	**Allt að 200 g (1.5 bollar)**	**2**

W11501521A.indb 175 12/23/2020 3:17:08 AM

NOTKUN VÖRUNNAR

LEIÐBEINANDI MATVÆLI	UNDIRBÚNINGUR FYRIR VINNSLU	MAGN	STILLING
KJÖT	Kjöt ætti að vera hrátt og skorið í 2,5 cm bita til að ná sem bestum árangri í vinnslu.	**Allt að 227 g í einu**	**1 eða 2**
JURTIR OG KRYDD	Bættu jurtum og kryddi við eins og þau eru; engin þörf á undirbúningi.	**Allt að 350 g (3 bollar)**	**1**
BRAUÐ, KÖKUR, EÐA KEX	Brjóttu brauð, kex, eða kökur í bita sem passa ofan í skálina fyrir vinnslu.	**Allt að 350 g (3 bollar)**	**1**
HNETUR	Bættu hnetum við eins og þær eru; engin þörf á undirbúningi.	**Allt að 350 g (3 bollar)**	**2**

ÁBENDING: Fyrir meiri þéttni, eða til að fá grófsaxaðri árangur, skal nota Púls-aðgerðina.

SMÁMATVINNSLUVÉLIN UNDIRBÚIN FYRIR NOTKUN

⚠ VIÐVÖRUN

Hætta á að skerast

Farðu varlega með hnífana.

Misbrestur á að gera svo getur valdið skurðum.

Fyrir fyrstu notkun

Áður en þú notar smámatvinnsluvélina í fyrsta sinn skaltu þvo vinnuskálina, lokið og hnífinn í heitu sápuvatni. Einnig má þvo vinnuskál, lok og hníf á efstu grind í uppþvottavél.

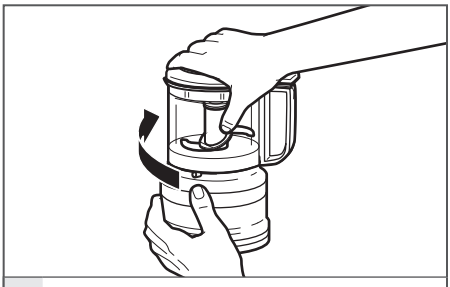
Svo þægilegra sé að geyma hana skal alltaf setja smámatvinnsluvélina saman eftir hreinsun.

W11501521A.indb 176 12/23/2020 3:17:09 AM

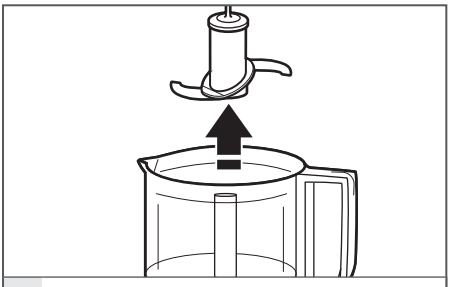
NOTKUN VÖRUNNAR

SMÁMATVINNSLUVÉLIN TEKIN SUNDUR

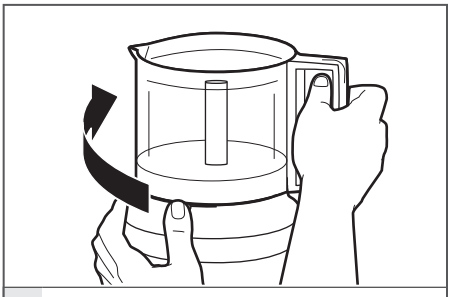
Fylgdu þessum leiðbeiningum til að taka smámatvinnsluvélina sundur fyrir hreinsun og þegar hráefni er tekið úr vinnuskálinni.



1 Gættu þess að matvinnsluvélinni sé ekki í sambandi. Haltu lokinu eins og sýnt er og snúðu því réttsælis til að aflæsa. Lyftu síðan lokinu af vinnuskálinni.



2 Togaðu hnífinn beint upp til að aflæsa honum og taka hann úr vinnuskálinni.

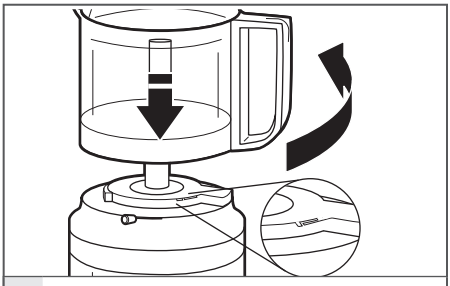


3 Haltu grunneiningunni stöðugri með annarri hendi og notaðu hina hendina til að snúa vinnuskálinni réttsælis til að aflæsa henni og lyfta henni af grunneiningunni.

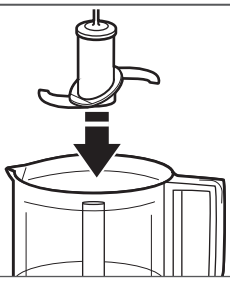
W11501521A.indb 177 12/23/2020 3:17:10 AM

NOTKUN VÖRUNNAR

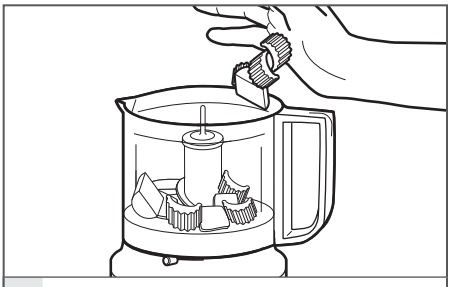
NOTKUN VÖRUNNAR



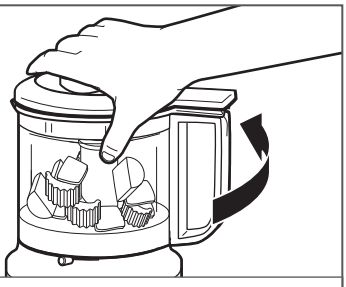
1 Gættu þess að matvinnsluvélinni sé ekki í sambandi. Byrjaðu með að handfang vinnuskálarinnar snúi fram á grunneiningunni. Snúðu handfanginu 90° rangsælis til að læsa því á sínum stað. Þegar almennilega sett saman snýr handfangið til hægri.



2 Settu hnífinn yfir öxulinn í miðri vinnuskálinni, snúðu og ýttu niður þar til það læsist á sínum stað.



3 Settu hráefni sem á að vinna ofan í vinnuskálina. Fyrir samfellda þéttni unninna matvæla skal skera ávexti, grænmeti og kjöt í 2,5 cm bita.



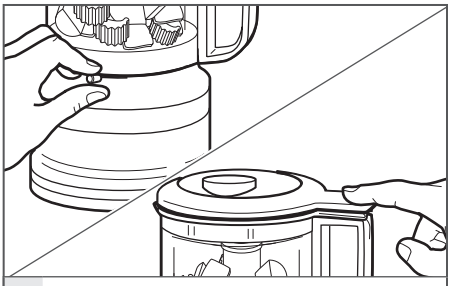
4 Settu lokið á vinnuskálina þannig að handfangið á lokinu vísi fram. Snúðu handfanginu á lokinu til hægri. Lokið smellur þegar það er læst á sínum stað. Snúðu lokinu rangsælis til að læsa því á sínum stað.

MIKILVÆGT: Ekki vinna kaffibaunir eða hörð krydd eins og múskat, sem geta skemmt smámatvinnsluvélina.

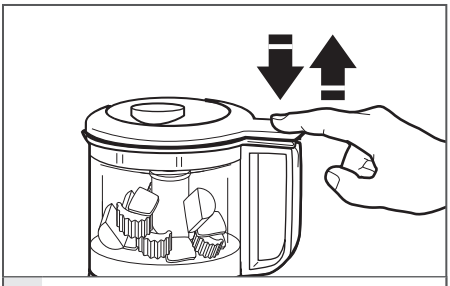
ATH.: Skál og lok verða að vera læst á sínum stað til að matvinnsluvélinni virki.

W11501521A.indb 178 12/23/2020 3:17:11 AM

NOTKUN VÖRUNNAR



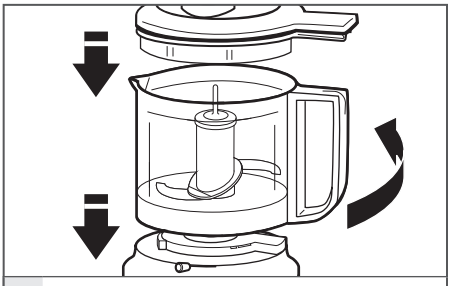
5 Renndu hraðastönginni í óskaða stillingu. Ýttu hnappinum PÚLS/KVEIKJA niður til að ræsa smámatvinnsluvélina. Saxaðu ekki nein matvæli í meira en 30 sekúndur samfellt; gerðu hlé á notkun.



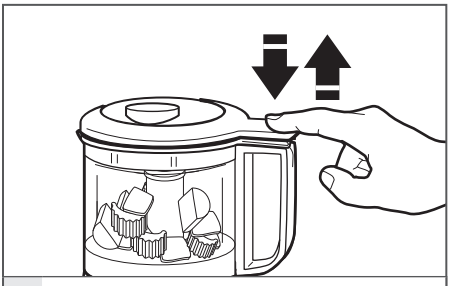
6 Til að fá grófari söxun skal nota púlshreyfingu til að ýta hratt á og sleppa hnappinum PÚLS/KVEIKJA þar til óskuðum árangri er náð.

ÚÐASKÁLIN OG STÚTUR TIL AÐ HELLA NOTUÐ

Notaðu úðaskálina til að bæta fljótandi hráefnum þægilega saman við meðan á vinnslu stendur, til að búa til salatsósur, majónes, fleytur, sósur og fleira. Notaðu stútinn til að hella fyrir auðveldari skömmtun.



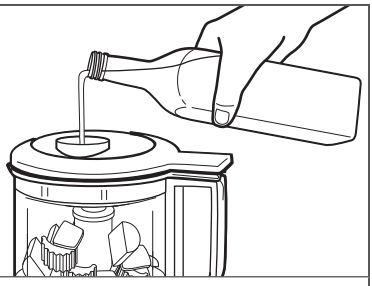
1 Settu lokið á vinnuskálina þannig að handfangið á lokinu vísi fram. Snúðu handfanginu á lokinu til hægri. Snúðu lokinu rangsælis til að læsa því á sínum stað.



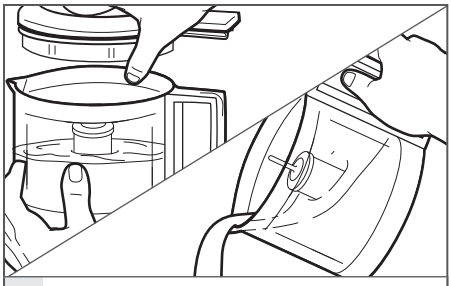
2 Ýttu hratt á hnappinn PÚLS/KVEIKJA upp og niður til að fá hráefnin til að hreyfast í vinnuskálinni.

W11501521A.indb 179 12/23/2020 3:17:12 AM

NOTKUN VÖRUNNAR



3 Helltu vökvum, eins og olíu, hægt ofan í úðaskálina. Vökvinn blandast á skilvirkan og rækilegan hátt saman við hráefnin þar sem þau snúast inni í vinnuskálinni.



4 Þegar svo vinnslu er lokið skaltu fjarlægja lokið svo að þú getir notað stútinn til að hella.

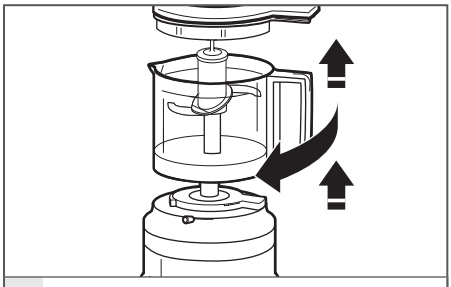
UMHIRÐA OG HREINSUN

⚠ VIÐVÖRUN

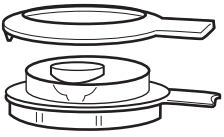
Hætta á að skerast

Farðu varlega með hnífana.

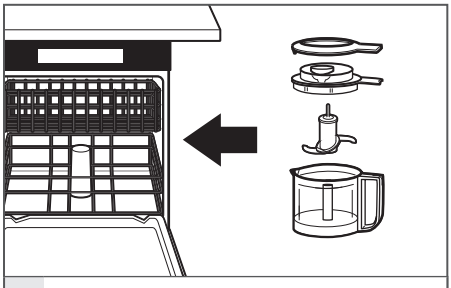
Misbrestur á að gera svo getur valdið skurðum.



1 Smámatvinnsluvélin tekin úr sambandi. Fjarlægðu vinnuskálina, lokið og hnífinn.



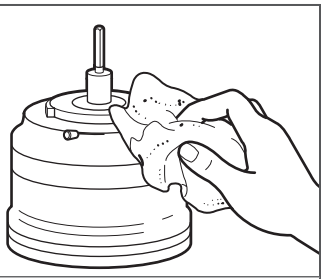
VALKVÆTT: Hægt er að fjarlægja lokið til ítarlegri hreinsunar, ef nauðsyn krefur.



2 Hægt er að þvo vinnuskálina, lokið, lokhringinn og hnífinn í efstu hillu í uppþvottavél; eða þvo alla hluta í heitu sápuvatni. Skolaðu og þurrkaðu.

W11501521A.indb 180 12/23/2020 3:17:14 AM

UMHIRÐA OG HREINSUN



3	Þurrkaðu grunneininguna hreina með rökum klút. Ekki nota hreinsiefni sem geta rispað. Ekki kaffæra grunneininguna í vatni.

HJÁLPLEG ÁBENDING: Vefðu snúrunni rangsælis utan um grunneininguna svo auðveldara sé að geyma hana.

ATH.: Svo þægilegra sé að geyma hana skal alltaf setja smámatvinnsluvélina saman eftir hreinsun.

BILANALEIT

⚠VIÐVÖRUN



Hætta á raflosti

Stingið inn í jarðtengda innstungu.

Ekki fjarlægja jarðtenginguna.

Ekki nota millistykki.

Ekki nota framlengingarsnúru.

Misbrestur á að fylgja þessum leiðbeiningum getur leitt til dauða, eldsvoða eða raflosts.

Ef matvinnsluvélinni þín vinnur ekki eðlilega skaltu athuga eftirfarandi:

1. Er matvinnsluvélinni í sambandi?
2. Gakktu úr skugga um að skálin og lokið séu almennilega samstillt og læst á sínum stað.
3. Ýttu á hnappinn PÚLS/KVEIKJA með hraðri upp og niður hreyfingu. Ekki halda honum stöðugt niðri.
4. Taktu smámatvinnsluvélina úr sambandi, settu hana síðan aftur í samband við innstunguna.
5. Er öryggið fyrir innstunguna sem matvinnsluvélinni notar í lagi? Gakktu úr skugga um að lekaliði hafi ekki slegið út.

Ef vandamálið er ekki vegna neins af ofangreindum atriðum sjá hlutann „Ábyrgðarskilmálar KitchenAid(„Ábyrgð“)“.

Farðu ekki með smámatvinnsluvélina aftur til söluaðilans - hann veitir ekki þjónustu.

W11501521A.indb 181 12/23/2020 3:17:14 AM

ÁBYRGÐARSKILMÁLAR KITCHENAID („ÁBYRGÐ“)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgíu (**„ábyrgðaraðili“**) veitir lokakaupanda, sem er neytandi, ábyrgð samkvæmt eftirfarandi skilmálum.

Ábyrgðin er viðbót við lögbundin ábyrgðaréttindi lokakaupanda gagnvart seljanda vörunnar og hefur engar takmarkanir eða áhrif á þau. Í stuttu máli kemur fram í lögum nr. 48/2003 um neytendakaup að vörur verði að vera í því ástandi sem þeim er lýst, hæfar fyrir tilgang sinn og af fullnægjandi gæðum. Ef í ljós kemur að varan er gölluð verður neytandi að tilkynna seljanda um gallann án óþarfa tafa. Neytandi hefur aldrei skemmri tíma en tvo mánuði til að leggja fram kvörtun.

Lög númer 48/2003 um neytendakaup skýra einnig frá ákveðnum ráðstöfunum sem neytandi getur notað til að vernda rétt sinn, svo sem:

- Að halda aftur af greiðslu.

- Val á milli leiðréttingar eða nýrrar afhendingar.

- Beiðni um afslátt.

- Beiðni um riftun.

- Bótakröfur.

Þessi réttindi eru háð ákveðnum undantekningum. Hægt er að nálgast nánari upplýsingar á vefsíðu Neytendastofunnar á **www.neytendastofa.is** eða með því að hringja í **00354 510 1100**.

1) UMFANG OG SKILMÁLAR ÁBYRGÐARINNAR

a) Ábyrgðaraðili veitir ábyrgð á vörunum sem eru taldar upp í hluta 1.b) sem neytandi hefur keypt frá seljanda eða fyrirtæki frá KitchenAid-samsteypunni í landi innan evrópska efnahagssvæðisins, eða í Moldóvu, Svartfjallalandi, Rússlandi, Sviss eða Tyrklandi.

b) Ábyrgðartímabilið fer eftir vörunni sem er keypt og er sem hér segir:

5KFC3516 Full ábyrgð í tvö ár frá kaupdegi.

c) Ábyrgðartímabilið hefst á kaupdegi, þ.e. daginn sem kaupandi keypti vöruna frá söluaðila eða fyrirtæki frá KitchenAid-samsteypunni.

d) Ábyrgðin tryggir að varan skuli vera gallalaus.

e) Ábyrgðaraðili skal veita neytanda eftirfarandi þjónustu undir þessari ábyrgð, eftir ákvörðun ábyrgðaraðila, ef galli kemur í ljós á ábyrgðartímabilinu:

- Viðgerð á gölluðu vörunni eða íhlutnum, eða

- Skipti á gölluðu vörunni eða íhlutnum fyrir nýja. Ef varan er ekki lengur í boði er ábyrgðaraðila heimilt að skipta út vörunni fyrir jafn dýra eða dýrari vöru.

f) Ef neytandi vill leggja fram kröfu undir ábyrgðinni verðu hann að hafa samband við innlendan þjónustuaðila KitchenAid á **www.kitchenaid.is**
(Netfang: **sala@rafland.is** ; Símanúmer +354 520 7900) eða beint við ábyrgðaraðilann í KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgíu.

g) Ábyrgðaraðili skal bera kostnað vegna viðgerðar ásamt varahlutum og sendingarkostnað vegna afhendingar á gallalausri vöru eða íhlut. Ábyrgðaraðili skal einnig bera sendingarkostnað vegna skila á gölluðu vörunni eða íhlutnum ef ábyrgðaraðilinn eða innlendi KitchenAid þjónustuaðilinn bað um að gölluðu vörunni eða íhlutnum yrði skilað. Hins vegar skal neytandi bera kostnað vegna viðeigandi umbúða fyrir örugg skil á gölluðu vörunni eða íhlutnum.

W11501521A.indb 182 12/23/2020 3:17:15 AM

ÁBYRGÐARSKILMÁLAR KITCHENAID („ÁBYRGÐ“)

h) Neytandi verður að framvísa kvittun eða reikning sem sönnun fyrir kaupum á vörunni ef hann vill leggja fram kröfu undir ábyrgðinni.

2) TAKMARKANIR Á ÁBYRGÐINNI

a) Ábyrgðin á eingöngu við um vörur sem eru notaðar í heimilistilgangi og ekki um faglegar vörur eða vörur notaðar í atvinnuskyni.

b) Ábyrgðin á ekki við um eðlilegt slit, ranga notkun eða misnotkun, ef ekki er farið eftir notkunarleiðbeiningunum, ef varan er notuð við ranga rafspennu, ef uppsetning eða notkun brjóta gegn viðeigandi reglugerðum um rafmagn, og ef óhóflegt afl er notað (t.d. högg).

c) Ábyrgðin á ekki við ef vörunni hefur verið breytt eða skipt um spennu, t.d. ef 120 V vörum er breytt til að nota 220-240 V.

d) Veitt þjónusta samkvæmt ábyrgðinni framlengir ekki ábyrgðartímabilið né heldur markar hún upphaf nýs ábyrgðartímabils. Ábyrgðartímabilinu fyrir ísetta varahluti lýkur á sama tíma og ábyrgðartímabilið fyrir alla vöruna.

Þjónustuaðilar KitchenAid geta enn aðstoðað neytendur með spurningar og veitingu upplýsinga eftir að ábyrgðin er útrunnin, eða fyrir vörur sem falla ekki undir ábyrgð. Hægt er að nálgast frekari upplýsingar á vefsíðu okkar: **www.kitchenaid.eu**

VÖRUSKRÁNING

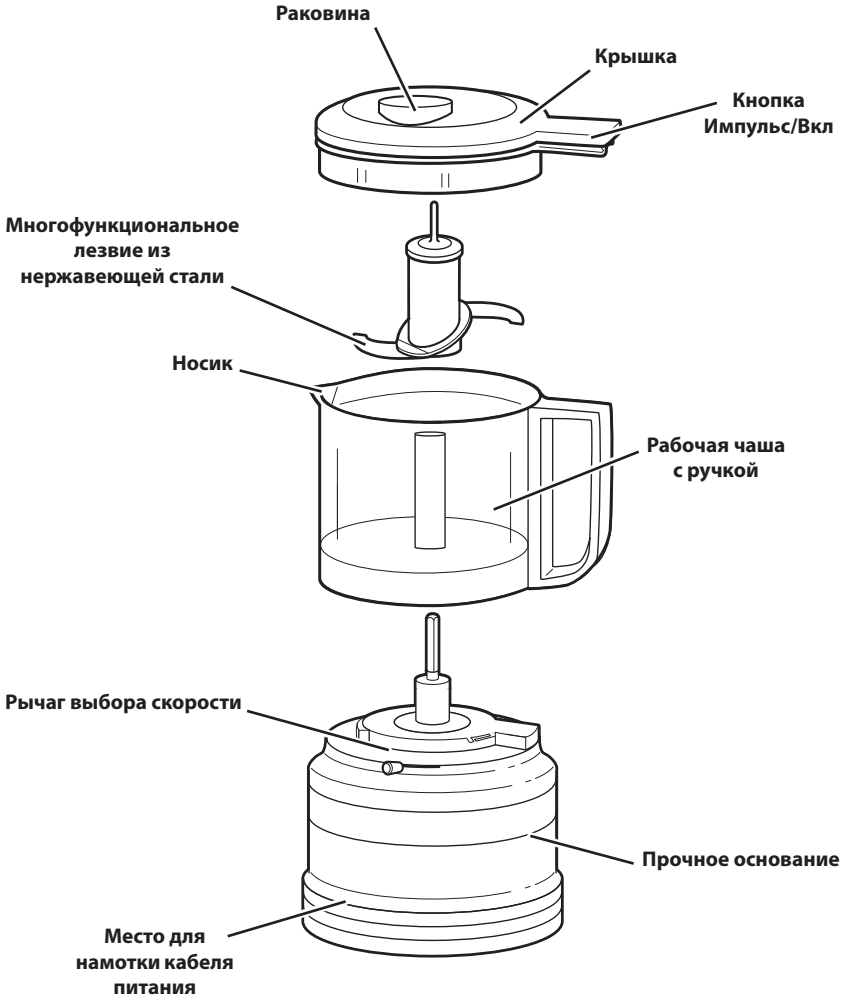
Skráðu nýja KitchenAid tækið þitt núna: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Öll réttindi áskilin.

W11501521A.indb 183 12/23/2020 3:17:15 AM




ЧАСТИ И ИХ ХАРАКТЕРИСТИКИ



W11501521A.indb 185 12/23/2020 3:17:16 AM

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА

Ваша безопасность и безопасность других стоит на первом месте.

В данной инструкции и на вашем устройстве мы разместили множество важных сообщений о безопасности. Обязательно прочтите все сообщения о безопасности и следуйте их указаниям.



Это символ предупреждения об опасности.

Этот символ предупреждает вас о возможных опасностях, способных нанести травму или даже убить вас и других людей.

Все сообщения о безопасности следуют за этим символом и словами «ОПАСНОСТЬ» или «ВНИМАНИЕ». Эти слова означают:

⚠ ОПАСНОСТЬ — **Мы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если <u>немедленно</u> не последуете инструкциям.**

⚠ ВНИМАНИЕ — **Мы можете погибнуть или получить тяжелые травмы, если не последуете инструкциям.**

Предупреждения об опасности укажут вам на потенциальную опасность, дадут рекомендации относительно того, как уменьшить вероятность травмы, а также на то, что может произойти, если вы не будете следовать инструкциям.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

При использовании бытовых электроприборов необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в частности:

1. Прочтите все инструкции. Неправильное использование устройства может привести к серьезным травмам.
2. Во избежание поражения электрическим током не помещайте кухонный миникомбайн в воду и другие жидкости.
3. Данное устройство не предназначено для использования лицами с пониженной остротой органов чувств или пониженными умственными способностями, а также лицами, не обладающими достаточным опытом и знаниями, за исключением случаев, когда они используют устройство под наблюдением или ознакомлены с правилами его безопасной эксплуатации.
4. Только для ЕС: лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо не имеющие надлежащего опыта использования и знаний, могут пользоваться электробытовыми приборами только в том случае, если они находятся под присмотром или проинструктированы по вопросу безопасного использования электробытового прибора и осознают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с прибором.
5. Только для ЕС: данный прибор не должен использоваться детьми. Храните прибор и его сетевой шнур в местах, недоступных для детей.
6. Присматривайте за детьми. Не позволяйте им играть с устройством. Использование устройства детьми не предусмотрено. Устройство и его шнур должны находиться вне пределов досягаемости детей. Чистка и обслуживание устройства не должны выполняться детьми без присмотра.
7. Выключайте прибор из розетки, когда он не используется, перед установкой или снятием компонентов и перед чисткой.
8. Избегайте контакта с движущимися деталями.

W11501521A.indb 186 12/23/2020 3:17:17 AM

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА

9. Не используйте прибор с поврежденным сетевым шнуром или вилкой, а также после возникновения неисправностей в работе прибора, его падения или любого другого повреждения. В этом случае верните прибор в ближайший авторизованный сервисный центр для проверки, ремонта или механической/электрической регулировки.
10. Использование насадок, не рекомендованных фирмой KitchenAid, может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.
11. Не используйте прибор на открытом воздухе.
12. Не допускайте свисания шнура с края стола или с угла.
13. Не прикасайтесь и не подносите посторонние предметы к движущимся лезвиям во время работы комбайна, так как это может привести к серьезным травмам или поломке измельчитель продуктов (чоппер). Можно использовать скребок, но только при отключенном кухонном миникомбайне.
14. Лезвия очень острые. Необходимо соблюдать осторожность при работе с острыми лезвиями во время опорожнения чаши и чистки.
15. Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
16. В случае повреждения сетевого шнура его замена должна осуществляться изготовителем, работником сервисного центра или другим работником с аналогичной квалификацией во избежание риска поражения электрическим током.
17. Выключите прибор и отсоедините его от сети электропитания, если он не используется, а также перед тем, как снимать или устанавливать какие-либо его части, а также перед чисткой. Чтобы отсоединить прибор от сети, возьмитесь за вилку сетевого шнура и потяните за нее, чтобы вынуть из розетки. Никогда не тяните за сам шнур.
18. Чтобы свести к минимуму риск получения травм, никогда не кладите лезвие на основание блендера, не установив предварительно рабочую чашу.
19. Перед включением прибора убедитесь, что крышка плотно закрывает чашу.
20. Инструкции по очистке поверхностей, контактирующих с пищевыми продуктами, см. в разделе «Уход и чистка».
21. Не пытайтесь сломать механизм закрывания крышки.
22. Данное устройство предназначено для использования в домашних и сходных с ними условиях:
    - на кухнях для сотрудников в магазинах, офисах и в других рабочих помещениях
    - в жилых домах на фермах
    - клиентами в отелях, мотелях и других помещениях жилого типа
    - в домашних гостиницах, предоставляющих питание.
23. Осторожно: горячая жидкость, попадающая в кухонный миникомбайн, может выплеснуться из-за возникающего пара.

СОХРАНИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО

Инструкции также доступны в Интернете на нашем веб-сайте по адресу:
www.KitchenAid.ru или www.KitchenAid.eu

W11501521A.indb 187 12/23/2020 3:17:17 AM

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРИБОРА

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ

⚠ ВНИМАНИЕ



Опасность поражения электрическим током

Подключите к заземленной розетке.

Не удаляйте заземляющий электрод.

Не используйте адаптер.

Не используйте удлинитель.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.

Напряжение: 220-240 Вольт

Частота: 50-60 Герц

Мощность: 240 Ватт

ПРИМЕЧАНИЕ: Если штепсель не вставляется в розетку, обратитесь за помощью к профессиональному электрику. Не пытайтесь подогнать штепсель к размеру розетки самостоятельно.

УТИЛИЗАЦИЯ ОТХОДОВ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО ОБОРУДОВАНИЯ

Утилизация упаковочных материалов

Упаковочные материалы подлежат вторичной переработке и содержат соответствующий знак ♺. Тем не менее, отдельные части упаковки должны быть утилизованы согласно правилам местной администрации, касающимся ликвидации отходов.

Утилизация изделия

- Это оборудование маркировано согласно Европейской директиве 2012/19/EU по использованию электрического и электронного оборудования (WEEE).

- Соблюдение правил утилизации изделия помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы быть вызваны неправильной утилизацией этого продукта.



- Знак ▬ на изделии или на сопроводительных документах обозначает, что устройство попадает под определение бытовых отходов и должно быть доставлено в соответствующий центр по переработке электрического и электронного оборудования.

Для получения более подробной информации об уходе, утилизации и переработке данного прибора, пожалуйста, обращайтесь в местные органы власти, службу сбора бытовых отходов или магазин, где вы купили продукт.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

Данный прибор разработан, изготовлен и распространяется в соответствии с требованиями безопасности директив ЕС 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EC и 2011/65/EU (Директива RoHS).

W11501521A.indb 188 12/23/2020 3:17:19 AM

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

ТАБЛИЦА РЕКОМЕНДАЦИЙ ПО НАРЕЗКЕ И ПРИГОТОВЛЕНИЮ ПЮРЕ

Используйте кухонный миникомбайн для измельчения сырых фруктов, овощей и орехов, а также для рубки петрушки, лука-резанца и чеснока, чтобы вам легче было готовить свои любимые блюда. Измельчайте в пюре приготовленные фрукты и овощи, чтобы делать детское питание или использовать как основу для супов или соусов. Можно также делать хлебную крошку и измельчать сырое мясо. Используйте раковину и носик для легкого приготовления майонезов и заправок.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения наилучших результатов нарезайте закладываемые продукты на кубики размером 2,5 см перед их обработкой. Это также позволяет обработать больше продуктов за один раз.

ВНИМАНИЕ: Не обрабатывайте кофейные зерна и твердые специи, такие как мускатный орех, так как они могут повредить кухонный миникомбайн.

ОБРАБАТЫВАЕМЫЕ ПРОДУКТЫ	ПОДГОТОВКА К ОБРАБОТКЕ	КОЛИЧЕСТВО	НАСТРОЙКА
СЫРЫЕ ФРУКТЫ И ОВОЩИ	Порежьте на кубики размером 2,5 см	**До 350 г (3 чашки)**	**1 или 2**
ПРИГОТОВЛЕННЫЕ ФРУКТЫ И ОВОЩИ	Порежьте на кубики размером 2,5 см	**До 300 г (2.5 чашки))**	**2**
ЖИДКОСТИ/СОУСЫ (НАПРИМЕР, МАЙОНЕЗ ИЛИ ЗАПРАВКИ ДЛЯ САЛАТОВ)	Поместите сухие ингредиенты и плотные жидкие ингредиенты в рабочую чашу; затем через раковину добавляйте жидкости или масла в смесь.	**До 200 г (1.5 чашки))**	**2**

W11501521A.indb 189 12/23/2020 3:17:19 AM

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

ОБРАБАТЫВАЕМЫЕ ПРОДУКТЫ	ПОДГОТОВКА К ОБРАБОТКЕ	КОЛИЧЕСТВО	НАСТРОЙКА
МЯСО	Мясо должно быть сырым и нарезанным на кубики размером 2,5 см.	**До 227 г за раз**	**1 или 2**
ТРАВЫ И СПЕЦИИ	Просто добавляйте травы и специи, как они есть; подготовка не требуется.	**До 350 г (3 чашки)**	**1**
ХЛЕБ, ПЕЧЕНЬЯ И КРЕКЕРЫ	Разламывайте хлеб, крекеры и печенья на кусочки, подходящие для чаши.	**До 350 г (3 чашки)**	**1**
ОРЕХИ	Просто добавляйте орехи, как они есть; подготовка не требуется.	**До 350 г (3 чашки)**	**2**

СОВЕТ : Для достижения лучшей консистенции или грубого измельчения используйте импульсный режим.

ПОДГОТОВКА ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ ПРОДУКТОВ (ЧОППЕР) К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

⚠ ВНИМАНИЕ

Риск порезов

Обращайтесь с лезвиями крайне осторожно.

Нарушение техники безопасности может привести к порезам.

Перед первым использованием

Перед тем как впервые использовать кухонный миникомбайн, вымойте рабочую чашу, крышку и лезвие в горячей мыльной воде. Рабочую чашу, крышку и лезвие также можно мыть на верхнем уровне посудомоечной машины.

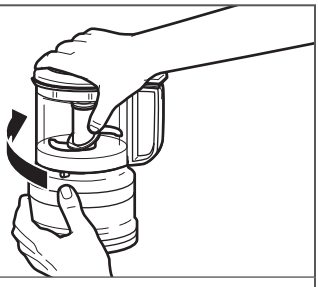
В целях более удобного хранения всегда собирайте кухонный миникомбайн после чистки.

W11501521A.indb 190 12/23/2020 3:17:20 AM

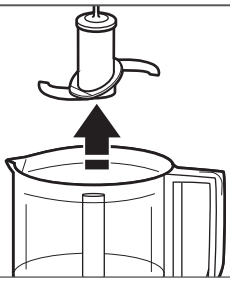
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

РАЗБОРКА ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ ПРОДУКТОВ (ЧОППЕР)

Следуйте данным инструкциям для разборки измельчитель продуктов (чоппер) в целях чистки и при удалении ингредиентов из рабочей чаши.



1 Убедитесь, что кухонный миникомбайн отсоединен от сети электропитания. Придерживая крышку, как показано на рисунке, поверните ее по часовой стрелке. Затем снимите крышку с рабочей чаши.



2 Потяните лезвие вверх для отсоединения и выньте его из рабочей чаши.

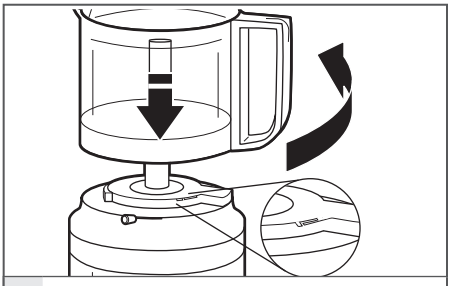


3 Удерживая основание одной рукой, другой рукой поверните рабочую чашу по часовой стрелке, чтобы она отцепилась от основания, и снимите ее.

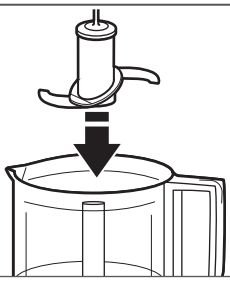
W11501521A.indb 191 12/23/2020 3:17:21 AM

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

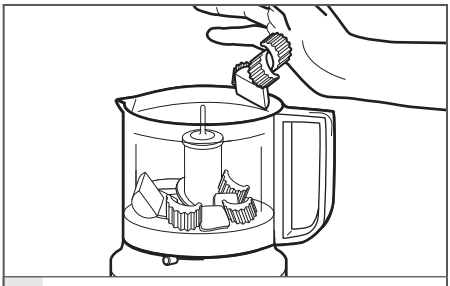
СБОРКА И ЗАПУСК ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ ПРОДУКТОВ (ЧОППЕР)



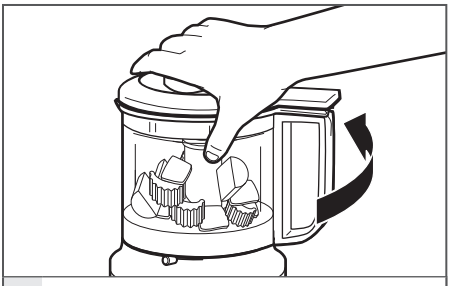
1 Убедитесь, что кухонный мини-комбайн отсоединен от сети электропитания. Поставьте рабочую чашу на основание, направив ручку чаши в сторону передней части основания. Поверните ручку на 90° против часовой стрелки, чтобы зафиксировать чашу на основании. При правильной сборке ручка будет направлена направо.



2 Поставьте лезвие на стержень в центре рабочей чаши, поверните его и нажмите до полной фиксации.



3 Поместите обрабатываемые ингредиенты в рабочую чашу. Для достижения однородной консистенции предварительно порежьте фрукты, овощи и мясо на кубики размером 2,5 см.



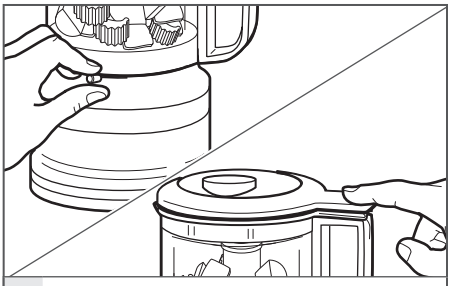
4 Поставьте крышку на рабочую чашу, направив ручку крышки вперед. Поверните ручку чаши вправо. Когда крышка встанет на место, раздастся щелчок. Поверните крышку против часовой стрелки, чтобы зафиксировать ее.

ВНИМАНИЕ: Не обрабатывайте кофейные зерна и твердые специи, такие как мускатный орех, так как они могут повредить кухонный миникомбайн.

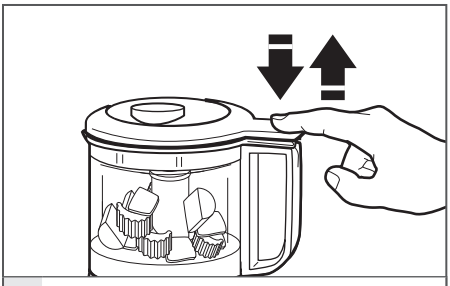
ПРИМЕЧАНИЕ: Перед началом работы рабочая чаша и крышка должны быть зафиксированы на своих местах.

W11501521A.indb 192 12/23/2020 3:17:23 AM

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА



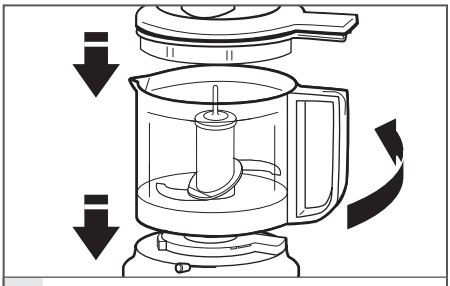
5 Переведите рычаг скорости в желаемое положение. Нажмите кнопку ИМПУЛЬС/ВКЛ, чтобы запустить кухонный миникомбайн. Не работайте непрерывно более 30 секунд – делайте паузы.



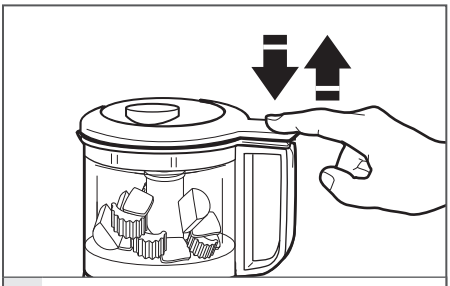
6 Для грубого измельчения переходите в импульсный режим, кратковременно нажимая и отпуская кнопку ИМПУЛЬС/ВКЛ.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАКОВИНЫ И НОСИКА

Через раковину удобно добавлять жидкие ингредиенты в ходе приготовления заправок для салатов, майонезов, соусов и др. Через носик удобно выливать приготовленные продукты.



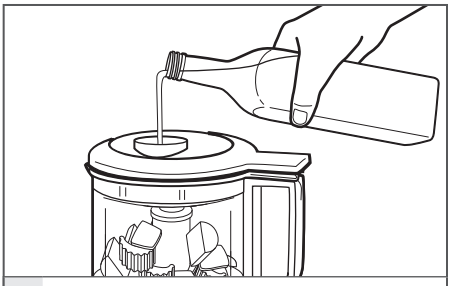
1 Поставьте крышку на рабочую чашу, направив ручку крышки вперед. Поверните ручку чаши вправо. Поверните крышку против часовой стрелки, чтобы зафиксировать ее.



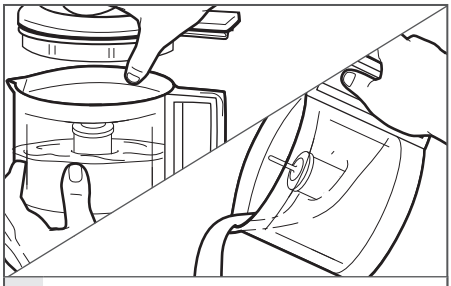
2 Кратковременно нажимайте и отпускайте кнопку ИМПУЛЬС/ВКЛ, чтобы ингредиенты двигались в рабочей чаше.

W11501521A.indb 193 12/23/2020 3:17:26 AM

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА



3 Медленно вливайте жидкости (например, масло) через раковину. Жидкость будет тщательно перемешиваться с ингредиентами благодаря вращению в рабочей чаше.



4 Завершив обработку, снимите крышку, чтобы освободить носик.

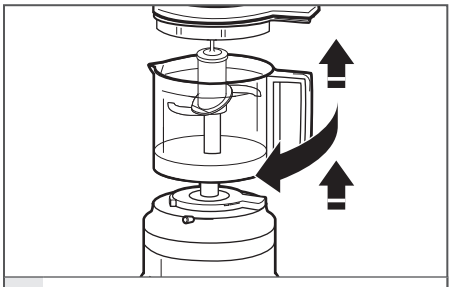
УХОД И ЧИСТКА

⚠ ВНИМАНИЕ

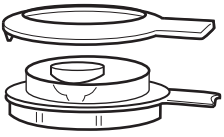
Риск порезов

Обращайтесь с лезвиями крайне осторожно.

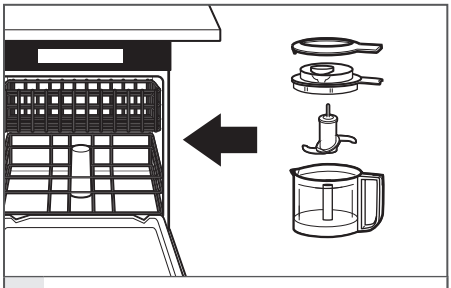
Нарушение техники безопасности может привести к порезам.



1 Отключите кухонный миникомбайн от сети. Снимите рабочую чашу, крышку и лезвие.



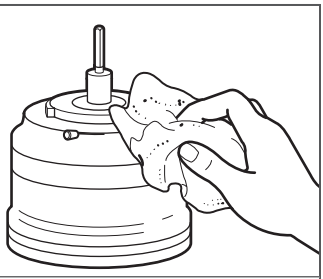
ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ:
Кольцо крышки можно снять для более тщательной чистки, если это необходимо.



2 Рабочую чашу, крышку, кольцо крышки и лезвие можно мыть на верхней решетке посудомоечной машины; кроме того, все части можно мыть в горячей мыльной воде. Сполосните детали и вытрите их насухо.

W11501521A.indb 194 12/23/2020 3:17:28 AM

УХОД И ЧИСТКА



3	Протрите основание блендера влажной тканью. Не используйте моющие средства с абразивами. Не погружайте основание блендера в воду.

ПОЛЕЗНЫЙ СОВЕТ: В целях более удобного хранения обматывайте шнур питания вокруг основания против часовой стрелки.

ПРИМЕЧАНИЕ: В целях более удобного хранения всегда собирайте кухонный миникомбайн после чистки.

ВЫЯВЛЕНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

⚠ ВНИМАНИЕ



Опасность поражения электрическим током

Подключите к заземленной розетке.

Не удаляйте заземляющий электрод.

Не используйте адаптер.

Не используйте удлинитель.

Несоблюдение этих инструкций может привести к смерти, пожару или поражению электрическим током.

Если ваш кухонный миникомбайн неправильно работает или совсем не работает, проверьте следующее:

1. Подсоединен ли кухонный миникомбайн к розетке?
2. Убедитесь, что рабочая чаша и крышка зафиксированы на своих местах должным образом.
3. Нажимайте кнопку ИМПУЛЬС/ВКЛ только кратковременно. Не давите на нее постоянно.
4. Отсоедините кухонный миникомбайн от электрической сети, затем снова подсоедините.
5. Не сгорел ли сетевой предохранитель? Если в доме установлен автоматический выключатель, он должен быть включен.

Если причина в другом, см. раздел "Условия предоставления гарантии KitchenAid(«Гарантия»)".

Не возвращайте кухонный миникомбайн продавцу, так как он не производит обслуживание.

W11501521A.indb 195 12/23/2020 3:17:28 AM

УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ KITCHENAID («ГАРАНТИЯ»)

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, (КитченЭйд Европа, Корпорация, Нейвехейдслан 3, Бокс 5, 1853 Стромбеек-Бевер) Бельгия («Гарант») предоставляет конечному клиенту, который является потребителем, гарантию на территории Российской Федерации («РФ») в соответствии с Законом "О защите прав потребителей" РФ через организации, уполномоченные производителем на прием претензий от потребителей:

ООО «Вирлпул РУС», 127018, г. Москва, ул. Двинцев, д. 12, корп.1, литера В, этаж 5
ООО «Деловая Русь», 125319, Москва, ул. Черняховского, д. 5, стр 1

1) ОБЪЕМ И УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

a) Гарант предоставляет гарантию на продукты, упомянутые в разделе 1.b), которые потребитель приобрел у продавца или компании группы KitchenAid в странах Европейской экономической зоны, Молдове, Черногории, России, Швейцарии и Турции.

b) Гарантийный срок зависит от приобретенного продукта и составляет:

- Модели измельчителей для продуктов (5KFC3515, 5KFC3516): гарантия на 2 года.

- Дополнительные аксессуары для планетарного миксера, блендера, тостера, кухонного комбайна, кулинарного процессора и погружного блендера: гарантия на 2 года.

c) Гарантийный срок исчисляется со дня передачи продукта потребителю. Если день передачи установить невозможно, срок исчисляется с даты изготовления товара. В случае отсутствия документа, подтверждающего факт продажи, эти сроки начинают исчисляться от даты производства изделия, которая может быть вычислена из серийного номера:

S/N: AAywwxxxxx

где, xxxxx - номер товара в течение недели производства (последние 5 цифр)

ww - неделя производства товара (2 цифры)

y - код года производства (1 буква или цифра)

AA - код места производства (одна или две буквы)

Код года производства устанавливается в соответствии с таблицей:

Код	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Год	1980 2010	1981 2011	1982 2012	1983 2013	1984 2014	1985 2015	1986 2016	1987 2017	1988 2018	1989 2019
Код	X	A	B	C	D	E	F	G	H	J
Год	1990 2020	1991 2021	1992 2022	1993 2023	1994 2024	1995 2025	1996 2026	1997 2027	1998 2028	1999 2029
Код	K	L	M	P	R	S	T	U	W	Y
Год	2000 2030	2001 2031	2002 2032	2003 2033	2004 2034	2005 2035	2006 2036	2007 2037	2008 2038	2009 2039

W11501521A.indb 196 12/23/2020 3:17:28 AM

УСЛОВИЯ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИИ KITCHENAID («ГАРАНТИЯ»)

d) Гарантия распространяется на продукт без приобретенных дефектов.

e) Все действия потребителя в случае обнаружения в товаре недостатков регулируются Законом "О защите прав потребителей" РФ . Полный список сервисных центров и порядок оказания услуг указан в гарантийном талоне и на страницах сайта в сети Интернет: **https://mixer.ru/informaciya-o-garantii/** и **https://mixer.ru/adresa-servisnyh-centrov/**. Дополнительную информацию по сервисному обслуживанию можно получить по телефону 8-800-200-40-00 (звонок бесплатный на территории РФ).

2) ОГРАНИЧЕНИЯ ГАРАНТИИ

a) Гарантия распространяется на продукты, используемые в соответствии с данной инструкцией по эксплуатации.

b) Гарантия не действует в случае нормального износа, использования с несоблюдением инструкции по эксплуатации, использования продукта при неправильном напряжении, установки и эксплуатации в нарушение действующих электротехнических норм и применения силы (например, ударов).

c) Гарантия не распространяется на продукты, которые были модифицированы или преобразованы, например при модификации прибора на 120 В для работы в сетях с напряжением 220–240 В.

d) Гарантийный срок на установленные запасные части заканчивается с окончанием гарантийного срока всего продукта в отсутствии дополнительных уточнений.

После истечения гарантийного срока или для продуктов, на которые гарантия не установлена, сервисные центры KitchenAid по-прежнему доступны конечному клиенту для обслуживания в соответствии с Законом "О защите прав потребителей" РФ.

РЕГИСТРАЦИЯ ПРОДУКТА

Зарегистрируйте свой новый прибор KitchenAid: **http://www.kitchenaid.eu/register**

©2020 Все права защищены.

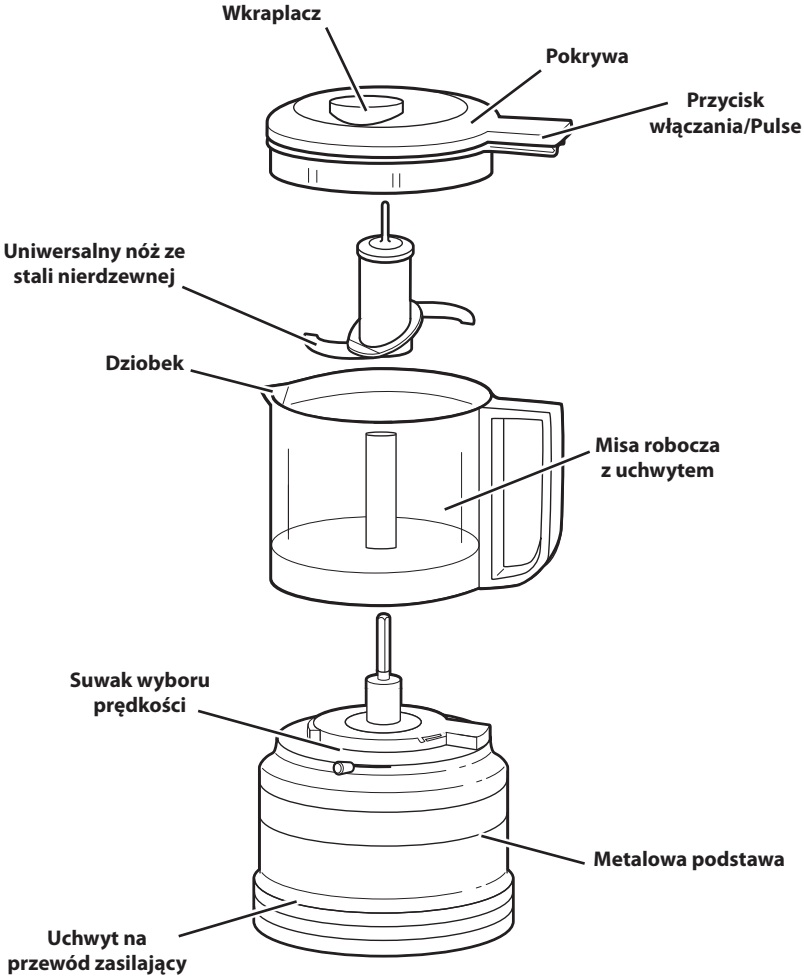
W11501521A.indb 197 12/23/2020 3:17:29 AM







CZĘŚCI I FUNKCJE



W11501521A.indb 199 12/23/2020 3:17:29 AM

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Bezpieczeństwo użytkownika tego urządzenia jest dla nas najważniejsze.

Dlatego w poniższej instrukcji przedstawiamy wiele istotnych informacji na ten temat. Należy czytać wszystkie zalecenia dotyczące bezpieczeństwa pracy i ich przestrzegać.



Jest to znak symbolizujący zagrożenie.

Ostrzega przed potencjalnym zagrożeniem życia lub zdrowia.

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa zawierają, oprócz symbolu zagrożenia, także słowa: „NIEBEZPIECZEŃSTWO" i „UWAGA". Te słowa oznaczają, że:

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO — **Istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku niezastosowania się natychmiast do zaleceń instrukcji.**

⚠ UWAGA — **Istnieje zagrożenie dla życia lub możliwość okaleczenia w przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji.**

Wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa określają rodzaj potencjalnego zagrożenia, wskazują jak ograniczyć możliwość zranienia i informują, co może się wydarzyć, jeśli zalecenia instrukcji nie będą przestrzegane.

WAŻNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Używając urządzeń elektrycznych, należy zawsze przestrzegać następujących środków ostrożności:

1. Czytać uważnie wszystkie instrukcje. Niewłaściwe korzystanie z urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
2. W celu uniknięcia porażenia nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.
3. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej bądź umysłowej lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli nie znajdują się pod nadzorem lub nie zostały pouczone w zakresie użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i nie rozumieją powiązanych zagrożeń.
4. Tylko na terenie Unii Europejskiej: urządzenia mogą być obsługiwane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy umysłowych, a także osoby nie posiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, o ile będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane odnośnie bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz rozumieją zagrożenia z nim związane. Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
5. Tylko na terenie Unii Europejskiej: urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
6. Koniecznie nadzorować obsługę urządzenia przez dzieci, aby nie traktowały go jak zabawki. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci. Urządzenia i przewód powinny znajdować się poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych bez nadzoru.
7. Urządzenie należy wyłączyć z kontaktu, gdy ma być myte lub rozmontowywane oraz gdy nie jest używane.

W11501521A.indb 200 12/23/2020 3:17:30 AM

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

8. Nie dotykać elementów urządzenia będących w ruchu.
9. Zabrania się używania jakichkolwiek urządzeń, w których kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeżeli nastąpiła awaria urządzenia, bądź jeżeli zostało ono upuszczone lub w jakikolwiek sposób uszkodzone. Należy zwrócić urządzenie do najbliższego Autoryzowanego Centrum Serwisowego w celu sprawdzenia, naprawy lub regulacji mechanicznej albo elektrycznej.
10. Nie należy używać nieoryginalnych części, gdyż może to powodować obrażenia.
11. Nie należy używać urządzenia poza pomieszczeniami zamkniętymi.
12. Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z krawędzi stołu lub blatu.
13. Aby ograniczyć ryzyko poważnych obrażeń oraz uszkodzeń rozdrabniacz do żywności, podczas obróbki żywności trzymać ręce i narzędzia z dala od ruchomych noży. Szpatułka może być użyta tylko wtedy, gdy rozdrabniacz do żywności nie pracuje.
14. Noże są bardzo ostre. Należy zachować ostrożność podczas korzystania z ostrych noży, opróżniania misy i podczas czyszczenia.
15. Zabrania się pozostawiania działającego urządzenia bez nadzoru.
16. W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego, dla uniknięcia niebezpieczeństwa, konieczna jest jego wymiana przez producenta, jego autoryzowany serwis lub inną wykwalifikowaną osobę.
17. Gdy urządzenie nie jest używane, a także przed zamontowaniem lub zdemontowaniem elementów oraz przed czyszczeniem, należy je WYŁĄCZYĆ, a następnie wyjąć wtyczkę z gniazda. Aby wyjąć wtyczkę z gniazda, należy ją chwycić i wyciągnąć. Zabrania się ciągnięcia za przewód.
18. Aby ograniczyć ryzyko zranienia, nie umieszczać noży na podstawie bez uprzedniego ustawienia misy na miejscu.
19. Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że pokrywa jest właściwie zamocowana.
20. Instrukcje dotyczące czyszczenia powierzchni wchodzących w kontakt z żywnością podano w sekcji „Konserwacja i czyszczenie".
21. Nie należy próbować otwierać pokrywy blokującej na siłę.
22. Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego i w podobnych miejscach, np.:
    - w pomieszczeniach kuchennych dla pracowników sklepów, biur i innych miejsc pracy
    - w gospodarstwach
    - w hotelach, motelach i innych miejscach zakwaterowania (przez klientów)
    - w zajazdach (typu „bed and breakfast").
23. Należy zachować ostrożność podczas wlewania gorących płynów do rozdrabniacz do żywności. Nagłe wytworzenie pary może spowodować wylanie gorącego płynu z urządzenia.

PROSIMY ZACHOWAĆ TĘ INSTRUKCJĘ

Instrukcje są również dostępne w Internecie, na naszej stronie internetowej:
www.KitchenAid.eu

W11501521A.indb 201 12/23/2020 3:17:30 AM

PODSTAWOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

WYMAGANIA ELEKTRYCZNE

⚠UWAGA



Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Podłączać do gniazda z uziemieniem.

Nie usuwać bolca uziemienia.

Nie używać rozgałęziacza.

Nie używać przedłużacza.

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem prądem.

Napięcie: 220-240 V

Częstotliwość: 50-60 Hz

Moc: 240 W

UWAGA: Jeśli wtyczka nie pasuje do Państwa kontaktu, należy skonsultować się z wykwalifikowanym elektrykiem. Nie należy w żadnym wypadku samodzielnie zmieniać wtyczki.

UTYLIZACJA ODPADÓW SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO

Utylizacja opakowania

Materiał, z którego wykonano opakowanie w nadaje się do recyklingu oraz oznaczony jest odpowiednim symbolem ♺.
Poszczególne części opakowania muszą zostać zutylizowane w sposób odpowiedzialny i zgodny z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

Złomowanie urządzenia

- Urządzenie to zostało oznakowane zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/EU w sprawie utylizacji odpadów sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WESE).

- Zapewniając właściwą utylizację tego urządzenia, przyczyniamy się do ochrony naturalnego środowiska a tym samym poprawy stanu zdrowia człowieka oraz jakości jego życia.

- Ten symbol  umieszczony na produkcie lub dokumencie mu towarzyszącym oznacza, że urządzenie nie może być traktowane jako normalny odpad gospodarstwa domowego. Przeciwnie, powinno być przekazane do odpowiedniego punktu zbiórki i przetwarzania surowców wtórnych lub do sklepu, w którym zostało zakupione.

W celu uzyskania dokładniejszych informacji na ten temat oraz odzyskiwania surowców wtórnych i recyklingu tego urządzenia, należy kontaktować się z Państwową Inspekcją Ochrony Środowiska lub miejscowym przedsiębiorstwem wywozu nieczystości.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Urządzenie zostało zaprojektowane, skonstruowane i dostarczone zgodnie z wymogami bezpieczeństwa określonymi w dyrektywach WE: 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2009/125/WE i 2011/65/UE (dyrektywa RoHS).

W11501521A.indb 202 12/23/2020 3:17:32 AM

KORZYSTANIE Z PRODUKTU

ROZDRABNIANIE I PRZYGOTOWYWANIE PURÉE — TABELA ZALECEŃ

Mini malaksera można używać do rozdrabniania surowych warzyw, owoców oraz orzechów, a także siekania pietruszki, szczypiorku i czosnku, dzięki czemu przygotowywanie ulubionych potraw będzie naprawdę łatwe. Mini malakser umożliwia przygotowywanie purée z gotowanych owoców i warzyw, które następnie można wykorzystać do zrobienia bazy do zup i sosów lub posiłków dla niemowląt. W urządzeniu można też przygotować bułkę tartą i posiekać surowe mięso. Wkraplacz i dziobek umożliwiają łatwe zrobienie majonezu i dressingów.

UWAGA: Aby osiągnąć najlepsze rezultaty, przed obróbką większe produkty należy pociąć w kostki o wielkości 2,5 cm. Umożliwi to obróbkę większej ilości produktów za jednym razem.

UWAGA: Nie należy rozdrabniać ziaren kawy ani twardych przypraw, takich jak gałka muszkatołowa, które mogą uszkodzić rozdrabniacz do żywności.

SUGEROWANE PRODUKTY	PRZYGOTOWANIE	ILOŚĆ	TRYB
SUROWE OWOCE I WARZYWA	Pokrojone w kostki o wielkości 2,5 cm.	**Do 350 g (3 szklanki)**	**1 lub 2**
GOTOWANE OWOCE I WARZYWA	Pokrojone w kostki o wielkości 2,5cm.	**Do 300 g (2.5 szklanki)**	**2**
PŁYNY/EMULSJE (TAKIE JAK MAJONEZ LUB DRESSINGI DO SAŁATEK)	Umieścić suche składniki lub większe mokre składniki w misie roboczej, a następnie w trakcie obróbki, używając wkraplacza, dodać oleje i płyny.	**Do 200 g (1.5 szklanki)**	**2**

W11501521A.indb 203 12/23/2020 3:17:32 AM

KORZYSTANIE Z PRODUKTU

SUGEROWANE PRODUKTY	PRZYGOTOWANIE	ILOŚĆ	TRYB
MIĘSO	Mięso powinno być surowe i, dla uzyskania najlepszych rezultatów, pocięte w kawałki o długości 2,5 cm.	**Maksymalnie 227 g w jednej porcji**	**1 lub 2**
ZIOŁA I PRZYPRAWY	Zioła i przyprawy nie wymagają wcześniejszego przygotowania.	**Do 350 g (3 szklanki)**	**1**
PIECZYWO, CIASTECZKA I KRAKERSY	Pieczywo, krakersy i ciasteczka należy połamać na kawałki, które zmieszczą się w misie.	**Do 350 g (3 szklanki)**	**1**
ORZECHY	Orzechy nie wymagają wcześniejszego przygotowania.	**Do 350 g (3 szklanki)**	**2**

WSKAZÓWKA: W celu uzyskania lepszego efektu lub grubiej posiekanych składników należy użyć funkcji Pulse.

PRZYGOTOWANIE ROZDRABNIACZ DO ŻYWNOŚCI DO UŻYCIA

⚠ UWAGA

Niebezpieczeństwo skaleczenia.

Zachować ostrożność przy użyciu ostrzy.

Brak ostrożności grozi okaleczeniem.

Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem rozdrabniacz do żywności umyć misę roboczą, pokrywę oraz nóż w gorącej wodzie z łagodnym detergentem. Wszystkie wymienione części rozdrabniacz do żywności można myć na najwyższej półce zmywarki.

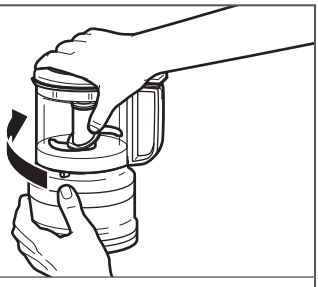
Aby z łatwością przechowywać rozdrabniacz do żywności, po czyszczeniu należy zawsze ponownie go zmontować.

W11501521A.indb 204 12/23/2020 3:17:33 AM

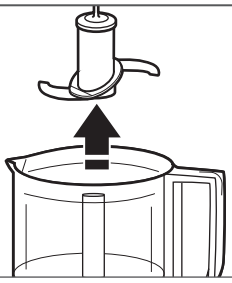
KORZYSTANIE Z PRODUKTU

DEMONTAŻ ROZDRABNIACZ DO ŻYWNOŚCI

Aby zdemontować rozdrabniacz do żywności w celu jego umycia lub opróżnienia misy roboczej z przetworzonych produktów, należy stosować się do poniższych instrukcji.



1 Upewnić się, że rozdrabniacz do żywności nie jest podłączony do sieci elektrycznej. Trzymając pokrywę, pokazano na ilustracji powyżej, obracać zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ją odblokować. Następnie zdjąć pokrywę z misy roboczej.



2 Zdecydowanym ruchem wyjąć nóż z misy roboczej.



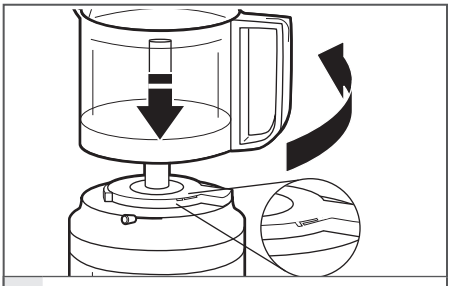
3 Trzymając podstawę urządzenia jedną ręką, drugą należy obracać misę roboczą w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara i zdjąć ją z podstawy.

POLSKI

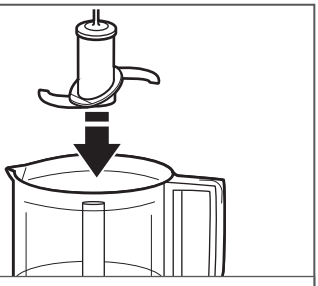
W11501521A.indb 205 12/23/2020 3:17:35 AM

KORZYSTANIE Z PRODUKTU

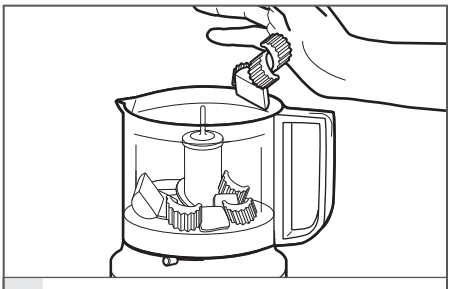
PRZYGOTOWANIE DO PRACY I URUCHAMIANIE ROZDRABNIACZ DO ŻYWNOŚCI



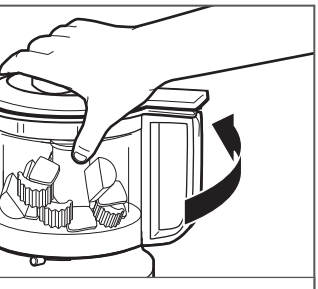
1 Upewnić się, że rozdrabniacz do żywności nie jest podłączony do sieci elektrycznej. Upewnić się, że gdy misa robocza jest umieszczona na podstawie, jej uchwyt znajduje się z przodu. Obracać uchwyt o 90° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zatrzaśnie się we właściwym miejscu. Jeśli uchwyt znajduje się z prawej strony, oznacza to, że rozdrabniacz do żywności jest prawidłowo zmontowany.



2 Założyć nóż na wał napędowy wystający ze środka misy roboczej, obrócić i docisnąć do momentu, w którym znajdzie się on w prawidłowej pozycji roboczej.



3 W misie roboczej umieścić produkty przeznaczone do przetworzenia. Dla uzyskania jednolitej konsystencji przetwarzanej żywności należy pokroić owoce, warzywa i mięso na 2,5 cm kawałki.



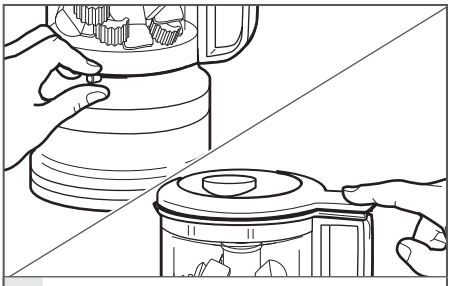
4 Umieścić pokrywę na misie roboczej, tak aby uchwyt znajdował się z jej przodu. Obrócić uchwyt pokrywy w prawo. Pokrywa zatrzaśnie się na właściwym miejscu. Obracać pokrywę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zatrzaśnie się we właściwym miejscu.

UWAGA: Nie należy rozdrabniać ziaren kawy ani twardych przypraw, takich jak gałka muszkatołowa, które mogą uszkodzić mini malakser.

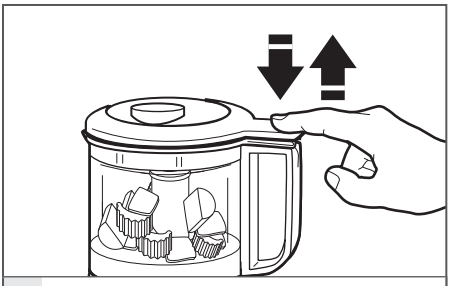
UWAGA: Aby można było rozpocząć pracę rozdrabniacz do żywności, misa robocza i pokrywa muszą być prawidłowo zamontowane.

W11501521A.indb 206 12/23/2020 3:17:37 AM

KORZYSTANIE Z PRODUKTU



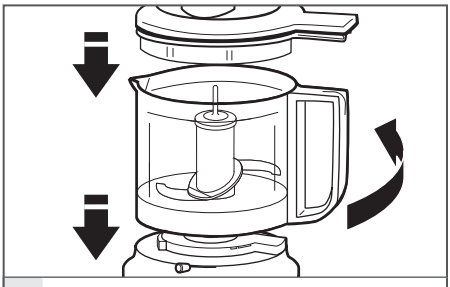
5 Przesunąć suwak wyboru prędkości na pożądane ustawienie. Aby włączyć rozdrabniacz do żywności, nacisnąć przycisk WŁĄCZANIA/PULSE. Należy robić przerwy w czasie pracy – nie wolno rozdrabniać produktów dłużej niż 30 sekund bez przerwy.



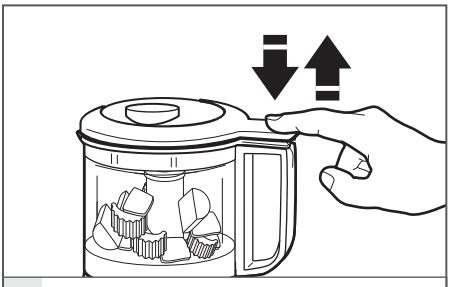
6 Aby uzyskać grubo siekane produkty, należy pulsacyjnym ruchem szybko naciskać i zwalniać przycisk WŁĄCZANIA/PULSE, aż do uzyskania pożądanego rezultatu.

KORZYSTANIE Z WKRAPLACZA I DZIOBKA

Wkraplacz pozwala na wygodne dodawanie płynów podczas przygotowania dressingów, majonezów, emulsji, sosów itp. Korzystanie z dziobka umożliwia wygodne dozowanie potrawy.



1 Umieścić pokrywę na misie roboczej, tak aby uchwyt znajdował się z jej przodu. Obrócić uchwyt pokrywy w prawo. Obracać pokrywę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż zatrzaśnie się we właściwym miejscu.

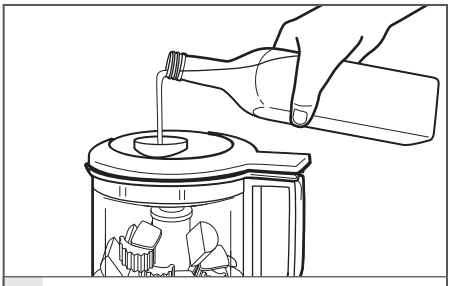


2 Szybko kilkukrotnie nacisnąć przycisk WŁĄCZANIA/PULSE, aby wprawić w ruch składniki znajdujące się w misie roboczej.

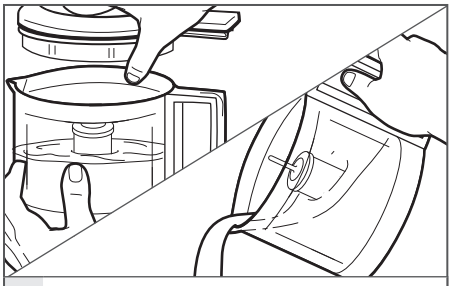
POLSKI

W11501521A.indb 207 12/23/2020 3:17:38 AM

KORZYSTANIE Z PRODUKTU



3 Płyny, np. oleje, powoli wlewać do wkraplacza. Płyny zostaną w zmieszane z innymi składnikami podczas przetwarzania w misie roboczej.



4 Aby użyć dziobka, po zakończeniu obróbki należy zdjąć pokrywę.

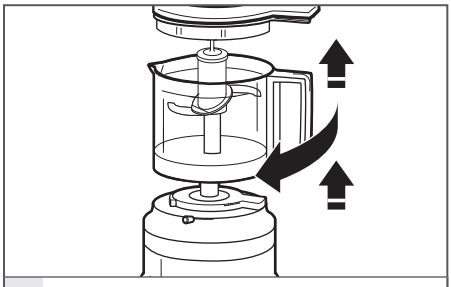
MYCIE I KONSERWACJA

⚠ UWAGA

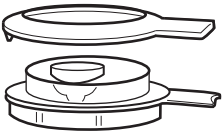
Niebezpieczeństwo skaleczenia.

Zachować ostrożność przy użyciu ostrzy.

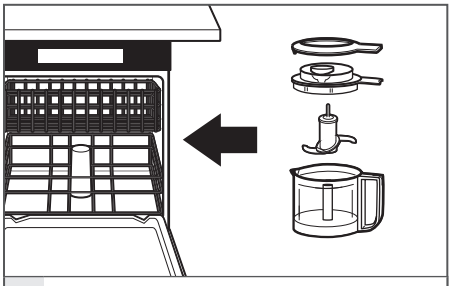
Brak ostrożności grozi okaleczeniem.



1 Odłączyć rozdrabniacz do żywności od zasilania. Zdemontować misę roboczą, pokrywę oraz nóż.



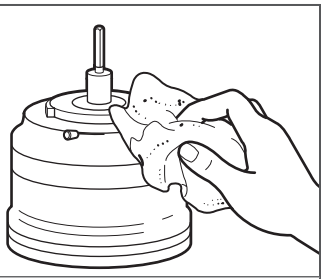
OPCJONALNIE: Jeśli zajdzie taka potrzeba, z pokrywy można zdjąć obręcz, aby umożliwić dokładniejsze czyszczenie.



2 Misę roboczą, pokrywę, obręcz pokrywy i nóż można myć w zmywarce do naczyń na górnej półce lub myć wszystkie części w gorącej wodzie z mydłem. Opłukać i wysuszyć.

W11501521A.indb 208 12/23/2020 3:17:41 AM

MYCIE I KONSERWACJA



3	Podstawę rozdrabniacz do żywności należy przecierać wilgotną, miękką szmatką. Nie należy używać żrących środków czyszczących. Nie zanurzać podstawy urządzenia w wodzie.

WSKAZÓWKA: Aby wygodnie przechowywać urządzenie, należy owinąć przewód zasilający wokół podstawy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

UWAGA: Aby wygodnie przechowywać rozdrabniacz do żywności, po czyszczeniu urządzenie należy zawsze ponownie zmontować.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

⚠UWAGA



Niebezpieczeństwo porażenia prądem.

Podłączać do gniazda z uziemieniem.

Nie usuwać bolca uziemienia.

Nie używać rozgałęziacza.

Nie używać przedłużacza.

Nieprzestrzeganie powyższych zaleceń grozi śmiercią, pożarem lub porażeniem prądem.

Jeśli rozdrabniacz do żywności nie działa, należy sprawdzić następujące opcje:

1. Czy rozdrabniacz do żywności jest podłączony do sieci zasilającej?
2. Czy misa robocza i pokrywa są prawidłowo zamontowane i zablokowane?
3. Szybko kilkukrotnie nacisnąć przycisk WŁĄCZANIA/PULSE. Nie przytrzymywać naciśniętego przycisku.
4. Należy wyjąć wtyczkę rozdrabniacz do żywności z kontaktu i podłączyć ponownie.
5. Należy sprawdzić, czy bezpiecznik zabezpieczający obwód elektryczny, do którego podłączony jest rozdrabniacz do żywności, funkcjonuje prawidłowo. Jeśli w Twoim domu jest tablica bezpiecznikowa, upewnij się, że obwód elektryczny jest zamknięty.

Jeśli przyczyną problemu nie są powyższe punkty, należy zapoznać się z rozdziałem „Warunki gwarancji KitchenAid" („Gwarancja")".

Mini malaksera nie należy zwracać do punktu sprzedaży — sprzedawcy nie świadczą usług serwisowania.

W11501521A.indb 209 12/23/2020 3:17:41 AM

WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA")

KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia (**„Gwarant"**) zapewnia użytkownikowi końcowemu, czyli klientowi, prawo do Gwarancji na poniższych warunkach.

Gwarancja jest stosowana dodatkowo i nie wyklucza, nie ogranicza i nie zawiesza ustawowych praw gwarancyjnych użytkownika końcowego wynikających z postanowień ustawowej gwarancji dotyczących defektów sprzedawanego przedmiotu, ani nie wpływa na nie w żaden sposób.

1) ZAKRES I WARUNKI GWARANCJI

a) Gwarant obejmuje Gwarancją produkty wymienione w Sekcji 1.b), które klient zakupił od sprzedawcy bądź firmy należącej do KitchenAid-Group i znajdującej się na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego, Mołdawii, Czarnogóry, Rosji, Szwajcarii lub Turcji.

b) Okres obowiązywania Gwarancji zależy od zakupionego produktu i jest następujący:

5KFC3516 Dwa lata pełnej gwarancji od daty zakupu.

c) Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu, tj. w dniu, w którym klient zakupił produkt u sprzedawcy lub w firmie należącej do KitchenAid-Group.

d) Gwarancja dotyczy produktu pozbawionego wad ukrytych.

e) Gwarant świadczy dla klienta poniższe usługi w ramach niniejszej Gwarancji, według uznania Gwaranta, w przypadku pojawienia się wady w okresie obowiązywania Gwarancji:

- naprawę wadliwego produktu bądź jego części; lub

- wymianę wadliwego produktu bądź jego części. Jeśli produkt nie jest już dostępny, Gwarant ma obowiązek wymienić produkt na model o takiej samej lub wyższej wartości.

f) W przypadku, gdy klient chce zgłosić roszczenie w ramach Gwarancji, musi skontaktować się z centrum obsługi KitchenAid w danym kraju wymienionym na stronie **www.kitchenaid.pl** (numer telefonu: 22 812 56 64) lub bezpośrednio z Gwarantem, pisząc na adres KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgia.

g) Koszt naprawy, łącznie z wymienionymi częściami, oraz koszty wysyłki produktu pozbawionego wad ukrytych lub jego części, ponosi Gwarant. Gwarant ponosi również koszty wysyłki za zwrot wadliwego produktu lub części produktu, jeżeli Gwarant lub centrum obsługi KitchenAid w danym kraju zażądał zwrotu wadliwego produktu lub części produktu, o ile nie obejmuje to okoliczności, w których wadę należy usunąć w miejscu, w którym produkt znajdował się w momencie jej ujawnienia.

h) Gwarant odpowiada na roszczenie klienta i wykonuje swoje zobowiązania nie później niż […]

2) OGRANICZENIA GWARANCJI

a) Gwarancja ma zastosowanie wyłącznie do produktów wykorzystywanych do celów prywatnych, a nie do celów zawodowych lub komercyjnych.

b) Gwarancja nie ma zastosowania w przypadku normalnego zużycia, nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania produktu, nieprzestrzegania instrukcji obsługi, używania produktu przy nieprawidłowym napięciu elektrycznym, montażu i eksploatacji z naruszeniem obowiązujących przepisów elektrycznych oraz używania siły (np. uderzenia).

W11501521A.indb 210 12/23/2020 3:17:41 AM

WARUNKI GWARANCJI KITCHENAID („GWARANCJA")

c) Gwarancja nie obowiązuje, jeżeli produkt został zmodyfikowany lub przekształcony, np. z produktów 120 V na produkty 220–240 V.

Po upływie okresu Gwarancji lub w przypadku produktów, które nie są objęte niniejszą Gwarancją, centra obsługi KitchenAid są nadal dostępne dla klienta końcowego w celu uzyskania informacji i odpowiedzi na pytania. Więcej informacji można również znaleźć na naszej stronie internetowej: **www.kitchenaid.eu**

REJESTRACJA PRODUKTU

Zarejestruj swoje nowe urządzenie KitchenAid już teraz na stronie:
http://www.kitchenaid.eu/register

POLSKI

©2020 Wszelkie prawa zastrzeżone.

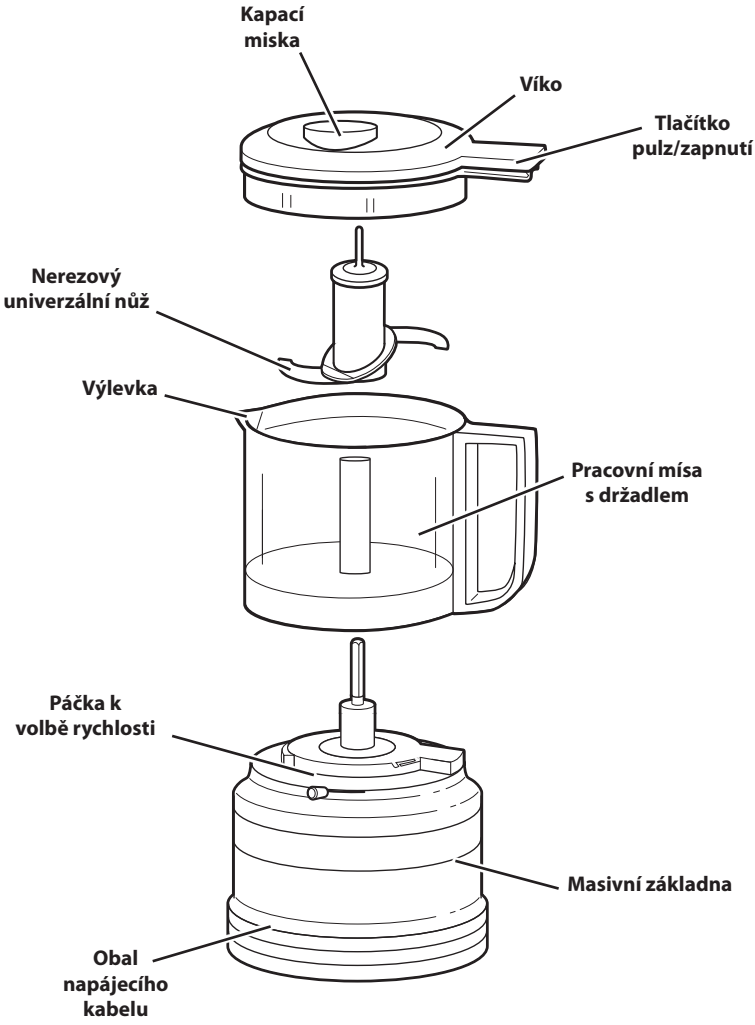
W11501521A.indb 211 12/23/2020 3:17:41 AM







SOUČÁSTI A FUNKCE



ČESKY

W11501521A.indb 213 12/23/2020 3:17:42 AM

BEZPEČNOST PRODUKTU

Vaše bezpečnost a bezpečnost dalších osob je velmi důležitá.

Tento návod i váš přístroj obsahují mnoho důležitých bezpečnostních upozornění. Všechna upozornění si přečtěte a vždy je dodržujte.



Tento symbol označuje upozornění na bezpečnostní riziko.

Tento symbol upozorňuje na možná nebezpečí úrazu nebo úmrtí.

Všechna bezpečnostní upozornění budou uvozena tímto symbolem a slovem „NEBEZPEČÍ“ nebo„UPOZORNĚNÍ“. Tato slova mají následující význam:

⚠ NEBEZPEČÍ **Při nedodržení pokynů hrozí <u>bezprostřední</u> nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.**

⚠ UPOZORNĚNÍ **Při nedodržení pokynů hrozí nebezpečí vážného úrazu nebo úmrtí.**

Všechna bezpečnostní upozornění vás informují o možném nebezpečí a o způsobu, jak snížit riziko úrazu, a upozorňují na to, co se může stát, pokud se nebudete řídit pokyny.

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Používáte-li elektrické spotřebiče, vždy dbejte na dodržování základních bezpečnostních opatření včetně těchto:

1. Přečtěte si všechny pokyny. Zneužití spotřebiče může mít za následek osobní zranění.
2. Nikdy neponořujte sekáček do vody nebo jiné kapaliny; vyhnete se tak nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
3. Přístroj nesmí používat osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby bez příslušných znalostí a zkušeností, pokud nejsou pod dozorem anebo pokud nebyly poučeny o bezpečném používání přístroje, a rozumí tak všem rizikům s používáním přístroje spojeným.
4. Pouze EU: Tento spotřebič smí používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či bez patřičných zkušeností a znalostí používat pouze za podmínky, že nejsou bez dozoru či byly poučeny o jeho bezpečném používání a uvědomují si možná nebezpečí. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
5. Pouze EU: Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte spotřebič a jeho přívodní kabel mimo dosah dětí.
6. Je potřeba dávat pozor na děti, aby si s přístrojem nehrály. Děti nesmí přístroj používat. Přístroj a napájecí kabel uchovávejte mimo dosah dětí. Děti nesmí bez dozoru přístroj čistit ani provádět jeho uživatelskou údržbu.
7. Pokud přístroj nepoužíváte nebo jej chcete čistit, vypojte jej ze zásuvky.
8. Nedotýkejte se pohybujících se částí.
9. Nespouštějte spotřebič, má-li poškozený přívodní kabel nebo zástrčku, nefunguje dobře, upadl na zem či je nějak poškozený. Kontaktujte výrobce na telefonním čísle zákaznických služeb, kde se dozvíte, jak spotřebič prohlédnout, opravit nebo seřídit.
10. Použití přídavného zařízení neschváleného výrobcem spotřebiče může vést k úrazům.
11. Nepoužívejte přístroj ve venkovním prostředí.
12. Nenechávejte kabel viset přes hranu stolu nebo pracovní desky.

W11501521A.indb 214 12/23/2020 3:17:42 AM

BEZPEČNOST PRODUKTU

13. Při zpracovávání surovin nikdy nedávejte ruce ani nástroje k pohybujícím se nožům při zpracovávání potravin. Snížíte tak riziko vážného zranění osob nebo poškození sekáček. Stěrku lze používat pouze tehdy, pokud je sekáček vypnutý.
14. Nože jsou ostré. Při manipulaci s ostrými noži, vyprazdňování mísy a při čištění dbejte zvýšené opatrnosti.
15. Při použití nikdy nenechávejte spotřebič bez dozoru.
16. Aby se předešlo vzniku nebezpečí, poškozený napájecí kabel smí vyměnit pouze výrobce, jeho servisní technik nebo osoba s podobnou příslušnou kvalifikací.
17. Před sestavením, rozebráním nebo čištěním spotřebiče, či pokud se již nebude používat, ho vypněte a vypojte ze zásuvky. Pro odpojení uchopte zástrčku a vypojte ze zásuvky. Nikdy netahejte za napájecí kabel.
18. Abyste zabránili riziku poranění, nikdy nepokládejte řezací nůž na základnu, aniž byste nejprve řádně nasadili mísu.
19. Před spuštěním přístroje se ujistěte, že je víko bezpečně uzamčeno.
20. V sekci „Péče a čistění" se seznamte s pokyny o čistění povrchu v kontaktu s potravinami.
21. Nepokoušejte se obejít uzamykací mechanismus víka.
22. Přístroj je určen k použití v domácnosti nebo na podobných místech jako např. v:
    - kuchyňkách pro zaměstnance, v obchodech, kancelářích a na dalších pracovištích
    - hlavních budovách, na statcích
    - hotelech, motelech a dalších ubytovacích zařízeních (určeno k použití hosty)
    - ubytovacích zařízeních na jednu noc (typu „bed and breakfast").
23. Buďte opatrní při nalévání horkých tekutin do sekáček. Může dojít k prudkému vzniku páry a tekutiny mohou vystříknout ven.

TYTO POKYNY SI USCHOVEJTE

Pokyny jsou také k dispozici online. Navštivte naše webové stránky na adrese: www.KitchenAid.eu

W11501521A.indb 215 12/23/2020 3:17:43 AM

BEZPEČNOST PRODUKTU

ELEKTROTECHNICKÉ POŽADAVKY

⚠ UPOZORNĚNÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zapojte do uzemněné zásuvky.

Neodstraňujte uzemňovací kolík.

Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Při nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí úmrtí, požáru nebo zasažení elektrickým proudem.

Napětí: 220-240 Voltů

Frekvence: 50-60 Hertz

Příkon: 240 Watt

POZNÁMKA: Jestliže zástrčku nelze zasunout do zásuvky, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Zástrčku žádným způsobem neupravujte.

NEREZOVÁ VARNÁ NÁDOBA O OBJEMU 4,5 L

Likvidace obalového materiálu

Obalový materiál je recyklovatelný a je označen symbolem recyklace ♺. Různé části tohoto obalu je tedy nutno zlikvidovat odpovědně a plně v souladu s místními zákonnými předpisy o likvidaci odpadů.

Likvidace výrobku

- Tento spotřebič je označen v souladu s Evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

- Zajištěním řádné ekologické likvidace přístroje pomůžete zamezit možnému škodlivému dopadu na životní prostředí a lidské zdraví, který by jinak mohl vzniknout při nesprávné likvidaci tohoto výrobku.

- Symbol  na výrobku nebo na doprovodných dokumentech k výrobku znamená, že s tímto přístrojem nelze zacházet jako s domovním odpadem. Namísto toho je nutné přístroj předat do nejbližšího sběrného dvoru k recyklaci elektrických a elektronických zařízení.

Bližší informace ohledně manipulace, regenerace a recyklace tohoto výrobku si vyžádejte od místních úřadů, služby likvidace domovních odpadů nebo prodejny, kde jste produkt koupili.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Tento přístroj byl navržen, zkonstruován a dodán v souladu s požadavky bezpečnostních směrnic ES: 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/ES a 2011/65/EU (směrnice RoHS).

W11501521A.indb 216 12/23/2020 3:17:44 AM

POUŽITÍ PRODUKTU

TABULKA DOPORUČENÍ PRO SEKÁNÍ A VÝROBU PYRÉ

Mini food processor lze použít k sekání syrového ovoce a zeleniny nebo ořechů a krájení petržele, pažitky nebo česneku pro snadnou přípravu vašich oblíbených receptů. Pro přípravu pyré z ovoce nebo zeleniny k přípravě jídel pro malé děti nebo pro jejich použití jakožto základu pro přípravu polévek nebo omáček. Můžete také připravit strouhanku nebo mlít syrové maso. Ke snadné přípravě majonézy nebo zálivek použijte kapací misku a výlevku.

POZNÁMKA: Pro nejlepší výsledky je třeba před zpracováním větší kousky potravin nakrájet na kostky přibližně o velikosti 2,5 cm. Tento krok umožňuje zpracování více potravin najednou.

DŮLEŽITÉ: Nezpracovávejte kávová zrna ani tvrdé koření, jako je muškátový oříšek, protože mohou poškodit sekáček.

NAVRHOVANÉ POTRAVINY	PŘÍPRAVA KE ZPRACOVÁNÍ	MNOŽSTVÍ	NASTAVENÍ
SYROVÉ OVOCE A ZELENINA	Nakrájejte na kostičky o velikosti 2,5 cm	**Až 350 g (3 šálky)**	**1 nebo 2**
VAŘENÉ OVOCE A ZELENINA	Nakrájejte na kostičky o velikosti 2,5 cm	**Až 300 g (2.5 šálky)**	**2**
TEKUTINY/EMULZE (NAPŘ. MAJONÉZA NEBO SALÁTOVÉ ZÁLIVKY)	Umístěte suché suroviny nebo hrubší mokré suroviny do pracovní mísy; pak používejte kapací misku k přidání olejů nebo tekutin ke směsi během použití.	**Až 200 g (1.5 šálky)**	**2**

W11501521A.indb 217 12/23/2020 3:17:44 AM

POUŽITÍ PRODUKTU

NAVRHOVANÉ POTRAVINY	PŘÍPRAVA KE ZPRACOVÁNÍ	MNOŽSTVÍ	NASTAVENÍ
MASO	Pro nejlepší zpracování by maso mělo být syrové a nakrájené na kousky o velikosti 2,5 cm.	**Až 227 g na jedno zpracování**	**1 nebo 2**
BYLINKY A KOŘENÍ	Přidejte bylinky a koření v původním stavu; není třeba žádná příprava.	**Až 350 g (3 šálky)**	**1**
CHLEBA, SUŠENKY NEBO KREKRY	Před přípravou polámejte chleba, krekry nebo sušenky na kousky, které se vejdou do mísy.	**Až 350 g (3 šálky)**	**1**
OŘECHY	Přidávejte ořechy v původním stavu; není třeba žádná příprava.	**Až 350 g (3 šálky)**	**2**

TIP: Pro lepší konzistenci nebo k hrubému sekání použijte funkci pulzu.

PŘÍPRAVA SEKÁČEK K POUŽITÍ

⚠ VAROVÁNÍ

Nebezpečí pořezání.

S noži zacházejte opatrně.

Neuposlechnutí může mít za následek pořezání.

Před prvním použitím

Před prvním použitím sekáček umyjte mísu, víko a nůž v horké mýdlové vodě. Pracovní mísu, víko a nůž můžete rovněž umýt v horním koši myčky na nádobí.

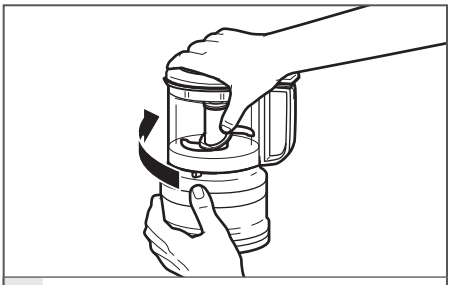
Pro snadné uschování vždy po čištění sekáček znovu sestavte.

W11501521A.indb 218 12/23/2020 3:17:44 AM

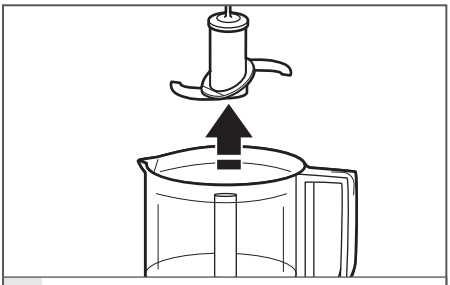
POUŽITÍ PRODUKTU

DEMONTÁŽ SEKÁČEK

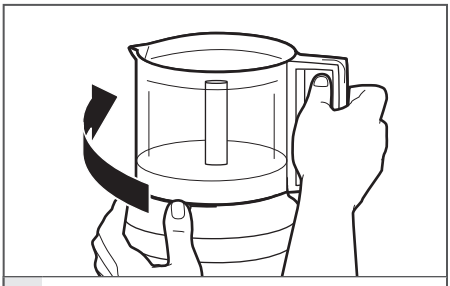
K rozložení sekáček k čištění a při odebírání surovin z pracovní mísy postupujte podle těchto pokynů.



1 Zkontrolujte, zda je mini food processor odpojen ze zásuvky. Podržte víko dle obrázku a uvolněte ho otočením ve směru hodinových ručiček. Pak zvedněte víko z pracovní mísy.



2 Nůž uvolněte vytažením přímo nahoru a vyjměte jej z pracovní mísy.

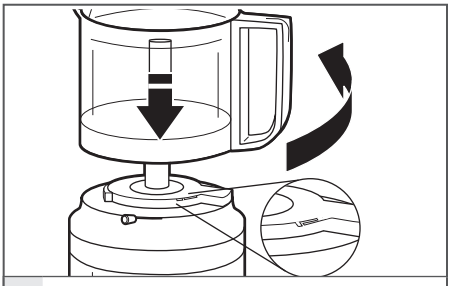


3 Přidržte základnu jednou rukou a druhou rukou otočte pracovní mísu ve směru hodinových ručiček, abyste ji uvolnili a sundali ze základny.

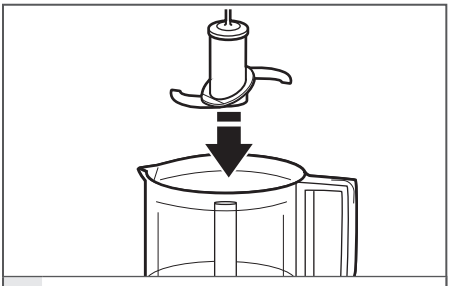
W11501521A.indb 219 12/23/2020 3:17:45 AM

POUŽITÍ PRODUKTU

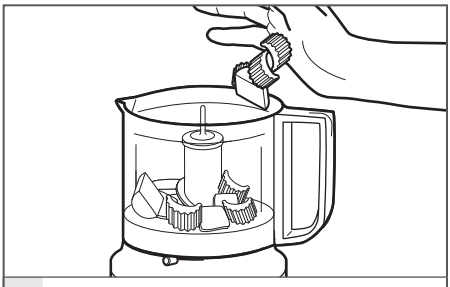
MONTÁŽ A SPUŠTĚNÍ SEKÁČEK



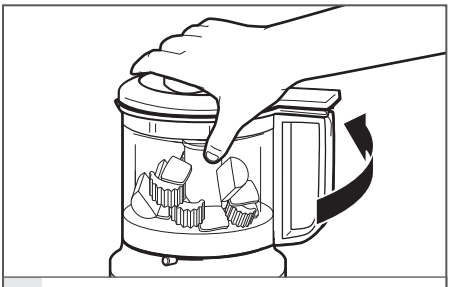
1 Zkontrolujte, zda je sekáček odpojen ze zásuvky. Začněte tak, že držadlo pracovní mísy směřuje k přední části základny. Zajistěte držadlo na svém místě otočením o 90° proti směru hodinových ručiček. Po správném sestavení bude držadlo směřovat napravo.



2 Nasaďte nůž na hřídel ve středu pracovní mísy, otočte jí a zatlačte ji dolů, dokud nezacvakne na své místo.



3 Vložte do pracovní mísy suroviny, které chcete zpracovávat. Pro rovnoměrnou konzistenci zpracovaných potravin nakrájejte ovoce, zeleninu a maso na kousky o velikosti 2,5 cm.



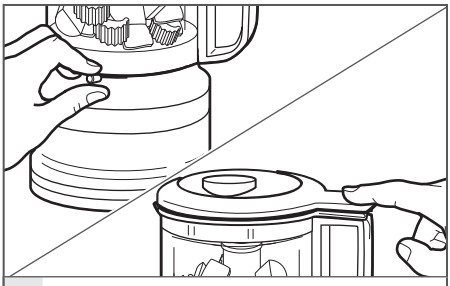
4 Umístěte víko na pracovní mísu tak, aby držadlo víka směřovalo dopředu. Otočte držadlo víka napravo. Víko zaklapne poté, co je umístěno na své místo. Zajistěte víko na své místo otočením proti směru hodinových ručiček.

DŮLEŽITÉ: Nezpracovávejte kávová zrna ani tvrdé koření, jako je muškátový oříšek, protože mohou poškodit sekáček.

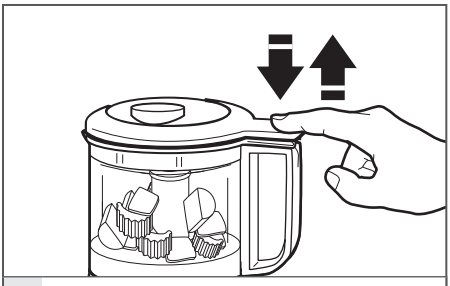
POZNÁMKA: Pracovní mísa a víko musí být zajištěny, aby sekáček fungoval.

W11501521A.indb 220 12/23/2020 3:17:46 AM

POUŽITÍ PRODUKTU



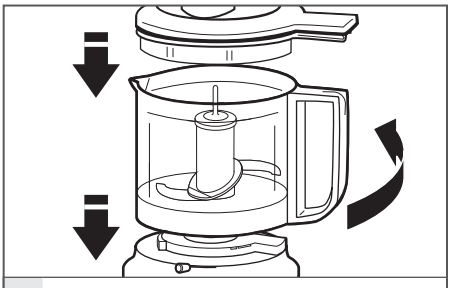
5 Přesuňte páčku rychlosti na požadované nastavení. Zatlačte na tlačítko PULZ/ZAPNUTÍ, čímž spustíte mini food processor. Žádné potraviny nesekejte déle než 30 sekund; mezi sekáním dělejte pauzy.



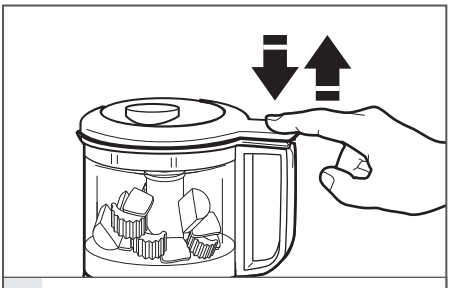
6 Pro hrubé sekání pulzním pohybem rychle tiskněte a uvolňujte tlačítko PULZ/ZAPNUTÍ, dokud nedosáhnete požadovaných výsledků.

POUŽITÍ KAPACÍ MISKY A VÝLEVKY

Použijte kapací misku k pohodlnému přidání tekutých surovin během přípravy zálivek, majonéz, emulzí, omáček atd. Pro snadnější servírování použijte výlevku.



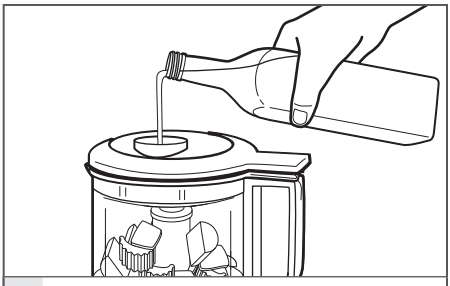
1 Umístěte víko na pracovní mísu tak, aby držadlo víka směřovalo dopředu. Otočte držadlo víka napravo. Zajistěte víko na své místo otočením proti směru hodinových ručiček.



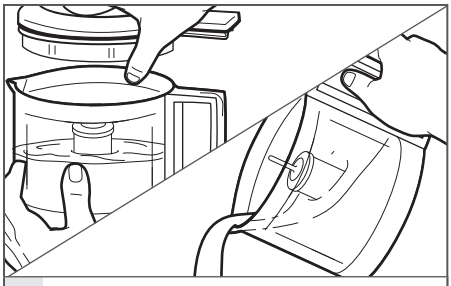
2 Rychle zatlačte tlačítko PULZ/ZAPNUTÍ nahoru a dolů, aby se suroviny začaly v pracovní míse hýbat.

W11501521A.indb 221 12/23/2020 3:17:48 AM

POUŽITÍ PRODUKTU



3 Pomalu do kapací misky nalijte tekutiny, např. olej. Tekutina se účinně a důkladně vmíchá do surovin, které se točí uvnitř pracovní mísy.



4 Po dokončení zpracování sundejte víko, abyste mohli použít výlevku.

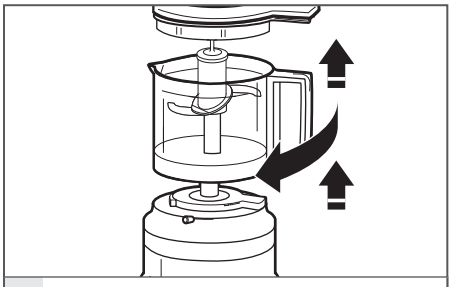
ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ

⚠ VAROVÁNÍ

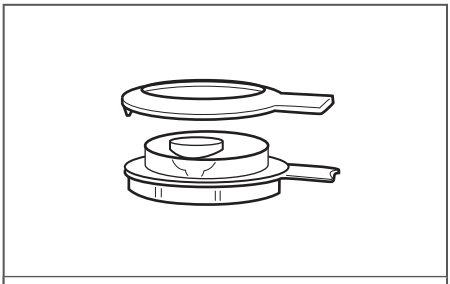
Nebezpečí pořezání.

S noži zacházejte opatrně.

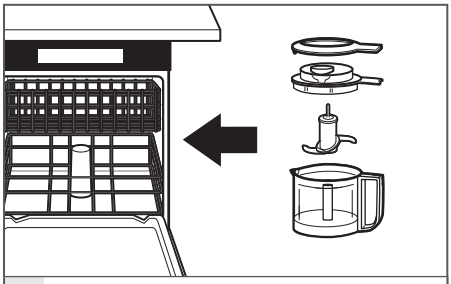
Neuposlechnutí může mít za následek pořezání.



1 Vytáhněte sekáček ze zásuvky. Vyjměte pracovní mísu, víko a nůž.



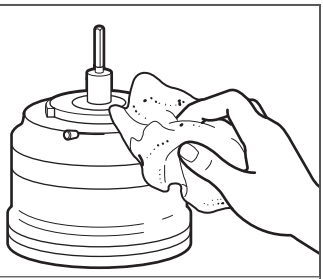
DOPLNĚNÍ: Prstenec víka lze podle potřeby pro snadnější čištění vyjmout.



2 Pracovní mísa, víko, prstenec víka a nůž lze mýt na horní polici myčky na nádobí; nebo všechny části umyjte v horké vodě s čisticím prostředkem. Opláchněte a osušte.

W11501521A.indb 222 12/23/2020 3:17:50 AM

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



3	Základnu otřete navlhčeným hadříkem. Nepoužívejte drsné houbičky ani abrazivní mycí prostředky. Neponořujte základnu do vody.

UŽITEČNÝ TIP: Pro snadnější skladování zatočte kabel okolo základny proti směru hodinových ručiček.

POZNÁMKA: Pro snadné uschování vždy po čištění sekáček znovu sestavte.

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ

⚠ UPOZORNĚNÍ



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

Zapojte do uzemněné zásuvky.

Neodstraňujte uzemňovací kolík.

Nepoužívejte adaptér.

Nepoužívejte prodlužovací kabel.

Při nedodržení těchto pokynů hrozí nebezpečí úmrtí, požáru nebo zasažení elektrickým proudem.

Pokud sekáček nepracuje správně nebo nefunguje, zkontrolujte níže uvedené:

1. Je sekáček zapojen do elektrické sítě?
2. Ujistěte se, že pracovní mísa a víko jsou správně zarovnány a zajištěny v základně.
3. Rychlým pohybem zatlačte tlačítko PULZ/ZAPNUTÍ nahoru a dolů. Nedržte ho trvale zatlačené dolů.
4. Odpojte sekáček ze zásuvky a pak jej opět zapojte do zásuvky.
5. Je v pořádku pojistka v elektrickém okruhu, ke kterému je připojen sekáček? Pokud máte skříňku s jističi, přesvědčete se, že je obvod uzavřený.

Pokud není problém způsoben něčím z výše uvedeného, podívejte se do části Podmínky záruky společnosti KitchenAid („záruka“).

Nevracejte sekáček prodejci – ten neprovádí servis.

W11501521A.indb 223 12/23/2020 3:17:50 AM

PODMÍNKY ZÁRUKY SPOLEČNOSTI KITCHENAID („ZÁRUKA“)

Společnost KitchenAid Europa, Inc. na adrese Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie (**„poskytovatel záruky“**) poskytuje koncovému zákazníkovi, kterým je spotřebitel, záruku podle následujících podmínek.

Tato záruka doplňuje a nijak nezkracuje ani neovlivňuje práva ze záruky náležející ze zákona koncovému zákazníkovi ve vztahu k prodejci výrobku. Zákon č. 89/2012 Sb., občanský zákoník v platném znění („občanský zákoník“), stanovuje záruku na spotřební zboží v délce 24 měsíců od převzetí zboží kupujícím. Práva vyplývající ze zákonné záruky lze uplatnit, pokud se vada vyskytla a byla oznámena prodávajícímu během této 24měsíční záruční doby (tj. spotřebitel není povinen prokázat, že vada existovala v době převzetí zboží). Je-li vada odstranitelná, spotřebitel má obecně právo požadovat opravu zboží nebo přiměřenou slevu z kupní ceny. Je-li vada neodstranitelná, má spotřebitel právo požadovat výměnu vadného zboží za zboží bezvadné nebo přiměřenou slevu z kupní ceny nebo může odstoupit od kupní smlouvy a požadovat vrácení kupní ceny. Z těchto práv existují určité výjimky. Podrobnější údaje najdete na webové stránce České obchodní inspekce **www.coi.cz**.

1) ROZSAH PLATNOSTI A PODMÍNKY ZÁRUKY

a) Poskytovatel záruky poskytuje záruku na výrobky uvedené v odstavci 1.b), které spotřebitel zakoupil od prodejce nebo společnosti patřící do skupiny KitchenAid-Group v Evropském hospodářském prostoru nebo na území Moldávie, Černé Hory, Ruska, Švýcarska nebo Turecka.

b) Záruční doba závisí na druhu zakoupeného výrobku takto:

5KFC3516 Dva roky plné záruky od data nákupu.

c) Záruční doba začíná běžet dnem nákupu, tj. dnem, kdy spotřebitel zakoupil výrobek od prodejce nebo od společnosti ze skupiny KitchenAid-Group.

d) Výrobky, na které se záruka vztahuje, budou po výše uvedenou dobu způsobilé k běžnému používání nebo si zachovají obvyklé vlastnosti.

e) Poskytovatel záruky zajistí na základě této záruky spotřebiteli při výskytu vady podle své volby následující služby, pokud se vada vyskytne v záruční době:

- Opravu vadného výrobku nebo jeho části, nebo

- výměnu vadného výrobku nebo jeho části. Pokud již výrobek není dostupný, má poskytovatel záruky právo namísto předmětného výrobku nabídnout výrobek stejné nebo vyšší hodnoty.

f) Jestliže chce spotřebitel na základě záruky podat reklamaci, musí se obrátit na servisní středisko společnosti KitchenAid v příslušné zemi uvedené na adrese **www.kitchenaid.eu** (e-mailová adresa: info@kitchenaid.cz; telefonní číslo: +420 517 346 256) nebo přímo na poskytovatele záruky na adrese KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belgie.

g) Náklady na opravu včetně náhradních dílů a poštovné za přepravu bezvadného výrobku nebo jeho části hradí poskytovatel záruky. Poskytovatel záruky hradí také poštovné za vrácení vadného výrobku nebo jeho části, jestliže poskytovatel záruky nebo středisko služeb zákazníkům společnosti KitchenAid v příslušné zemi požádá o vrácení tohoto vadného výrobku nebo jeho části. Spotřebitel však hradí náklady na vhodný obal pro vrácení vadného výrobku nebo jeho části.

h) Při reklamaci podle této záruky musí spotřebitel předložit účtenku nebo fakturu za nákup výrobku.

W11501521A.indb 224 12/23/2020 3:17:51 AM

PODMÍNKY ZÁRUKY SPOLEČNOSTI KITCHENAID („ZÁRUKA“)

2) OMEZENÍ ZÁRUKY

a) Tato záruka se vztahuje pouze na výrobky určené pro soukromé účely, a nikoli na výrobky pro profesionální či komerční použití.

b) Záruka neplatí v případě běžného opotřebení, nevhodného použití či zneužití výrobku, při nedodržení pokynů k použití, při použití výrobku s napájením nesprávným napětím, v případě instalace nebo provozu v rozporu s příslušnými elektrotechnickými předpisy a v případech, kdy došlo k použití síly (např. úderů).

c) Záruka neplatí, pokud došlo k pozměnění nebo úpravě výrobku, např. přestavbě výrobků určených pro napětí 120 V na výrobky pro napětí 220–240 V.

d) Prováděním záručního servisu se záruční doba neprodlužuje ani nezačíná běžet nová záruční doba. Záruční doba na instalované náhradní díly končí se skončením záruční doby na celý výrobek.

Také po vypršení záruční doby nebo u výrobků, na které se záruka nevztahuje, jsou koncovým zákazníkům k dispozici střediska služeb zákazníkům, která mohou zodpovídat jejich případné dotazy a podávat jim informace. Upozorňujeme také, že spotřebitel může mít i další práva plynoucí ze zákonné záruky. Další informace najdete rovněž na naší webové stránce: **www.kitchenaid.cz**

REGISTRACE VÝROBKU

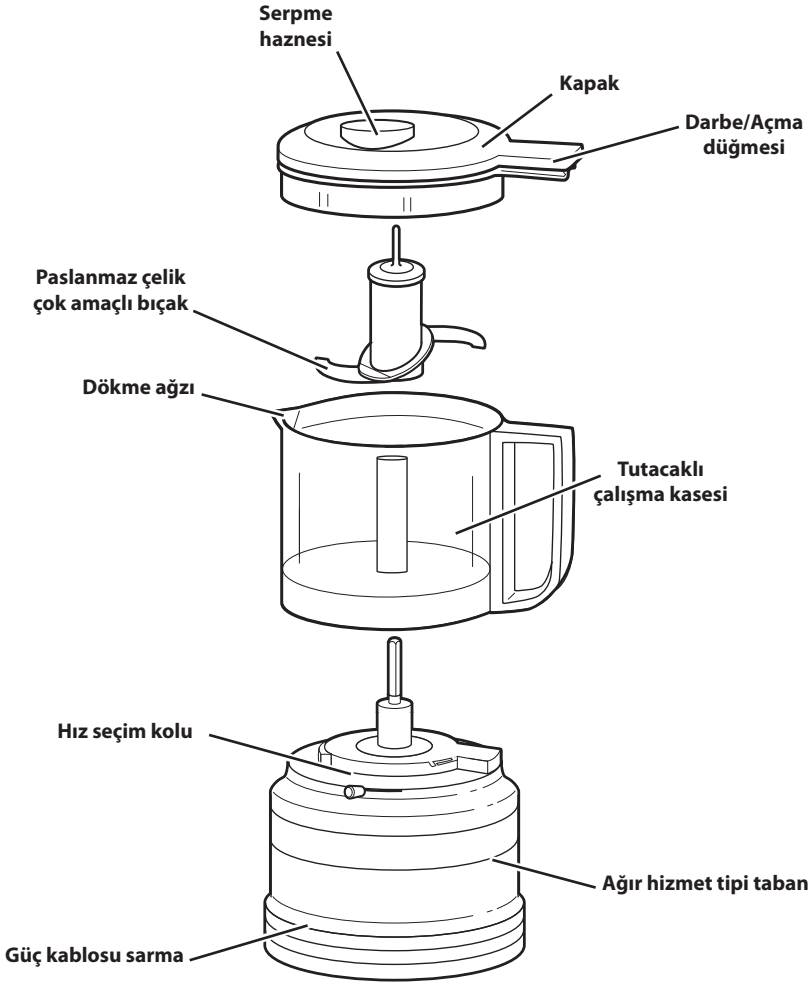
Zaregistrujte svůj nový spotřebič KitchenAid již teď: http://www.kitchenaid.eu/register

©2020 Všechna práva vyhrazena.

W11501521A.indb 225 12/23/2020 3:17:51 AM

W11501521A.indb 226 12/23/2020 3:17:51 AM

PARÇALAR VE ÖZELLİKLER



TÜRKÇE

W11501521A.indb 227 12/23/2020 3:17:52 AM

ÜRÜN GÜVENLIĞI

Hem sizin hem de başkalarının güvenliği oldukça önemlidir.

Bu kılavuzda ve cihazınız üzerinde oldukça önemli güvenlik mesajları bulunmaktadır. Daima tüm güvenlik mesajlarını okuyun ve bu mesajlara uyun.



Bu, güvenlik uyarısı simgesidir.

Bu simge, sizin veya başkalarının ölmesine ya da yaralanmasına neden olabilecek olası tehlikeler konusunda sizi uyarmaktadır.

Tüm güvenlik mesajlarının ardından güvenlik uyarı simgesi ve "TEHLİKE" ya da "UYARI" kelimesi gelecektir. Bu kelimeler aşağıdaki anlamları taşımaktadır:

⚠ TEHLİKE — **Talimatları <u>derhal</u> izlememeniz halinde, ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

⚠ UYARI — **Talimatları izlememeniz halinde, ölebilir veya ciddi bir şekilde yaralanabilirsiniz.**

Tüm güvenlik mesajları, size olası tehlikenin ne olduğu, yaralanma olasılığının nasıl düşürülebileceği ve talimatların izlenmemesi halinde neler olabileceği konusunda sizi bilgilendirecektir.

ÖNEMLİ KORUYUCU TEDBİRLER

Elektrikli ev aletlerini kullanırken aşağıdakileri de içeren temel güvenlik tedbirlerinin daima gözetilmesi gerekmektedir:

1. Tüm talimatları okuyun. Mutfak aletinin yanlış kullanımı kişisel yaralanmalara neden olabilir.
2. Elektrik çarpması riskine karşı korunmak için Mini Mutfak Robotunu suya veya başka bir sıvıya sokmayın.
3. Bu cihaz, aletin güvenli kullanımı hakkında gözetim ya da talimat sağlanmadığı ve ilgili tehlikelerin anlaşılmadığı durumlarda fiziksel, duyusal veya ruhsal kapasitesi sınırlı ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
4. Yalnızca Avrupa Birliği: Cihazlar; gözetim altında oldukları veya cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimat verilip ilgili tehlikeleri anlamaları sağlandığı sürece fiziksel, duyusal veya zihinsel kapasiteleri kısıtlı kişiler veya deneyimi ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocukların cihazla oynamasına izin verilmemelidir.
5. Yalnızca Avrupa Birliği: Bu cihaz, çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız.
6. Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak üzere çocukların gözetim altında tutulması gerekmektedir. Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kabloyu çocukların erişemeyeceği yerde saklayın. Çocuklar, büyüklerin gözetimi olmadan cihazı temizlememeli ve bakım işlemleri gerçekleştirmemelidir.
7. Kullanımda olmadığında, parça takmadan ya da çıkarmadan önce ve temizlik öncesinde aleti prizden çekin.
8. Hareketli parçalara temas etmekten sakının.
9. Kablosu veya fişi hasarlı olan veya arıza yapan ya da düşürülen veya herhangi bir şekilde hasar gören bir cihazı çalıştırmayın. Cihazı incelenmesi, onarılması veya elektriksel ya da mekanik ayarlamalarının yapılması için size en yakın Yetkili Servis Merkezine götürün.

W11501521A.indb 228 12/23/2020 3:17:52 AM

ÜRÜN GÜVENLIĞI

10. Önerilmeyen veya KitchenAid tarafından satılmayan eklentilerin kullanılması yangın, elektrik çarpması veya yaralanmaya neden olabilir.
11. Açık havada kullanmayın.
12. Kablonun masa veya tezgah kenarından sarkmasına izin vermeyin.
13. Ciddi yaralanma veya Mini Mutfak Robotu hasarı risklerini azaltmak için yiyeceklerle işlem yaparken ellerinizi veya araçları hareketli bıçaklardan uzak tutun. Bir spatula kullanılabilir ancak bu araç yalnızca satıcıya çalışmadığı zamanlarda kullanılmalıdır.
14. Bıçaklar keskindir. Keskin kesme bıçakları ile işlem yapılırken, kase boşaltılırken ve temizleme sırasında itina gösterilmelidir.
15. Cihaz kullanımdayken, asla gözetimsiz durumda bırakmayınız.
16. Elektrik kablosu hasarlıysa tehlikeli durumları önlemek için üretici, servis yetkilisi veya benzer yetkiye sahip kişiler tarafından değiştirilmelidir.
17. Parçaları takıp çıkarmadan ve temizlik işlemlerinden önce cihazı KAPATIN, ardından kullanılmıyorsa fişini prizden çekin. Fişi prizden çekmek için fişi tutun ve prizden çıkarın. Asla güç kablosundan tutarak çekmeyin.
18. Yaralanma riskini azaltmak için, kesme bıçağını kaseyi yerine uygun şekilde oturtmadan tabana yerleştirmeyin.
19. Cihazı çalıştırmadan önce kapağın yerine tamamen oturduğundan emin olun.
20. Gıda ile temas eden yüzeylerin temizliği ile ilgili talimatlar için "Bakım ve Temizlik" bölümüne bakın.
21. Kapak ara kilit mekanizmasını engellemeye çalışmayın.
22. Bu cihaz, aşağıdaki gibi ev içi ve benzer uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:
    - mağazalar, ofisler veya diğer çalışma alanlarında personel mutfak bölümlerinde
    - çiftlik evlerinde
    - otel, motel ya da benzer konaklama ortamlarındaki müşteriler tarafından
    - pansiyon türü ortamlarda.
23. Ani buharlaşma nedeniyle cihazdan dışarı atılabileceğinden, Mini Mutfak Robotuna sıcak sıvı dökerken dikkatli olun.

BU TALİMATLARI SAKLAYIN

Talimatlar çevrimiçi olarak da sunulmuştur. Şu adresten web sitemizi ziyaret edin:
www.KitchenAid.eu

W11501521A.indb 229 12/23/2020 3:17:53 AM

ÜRÜN GÜVENLIĞI

ELEKTRİKSEL GEREKLİLİKLER

⚠UYARI



Elektrik Çarpması Tehlikesi

Topraklı bir prize takın.

Toprak hattını çıkarmayın.

Bir uyarlayıcı kullanmayın.

Bir uzatma kablosu kullanmayın.

Bu talimatların izlenmemesi, ölüme, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

Gerilim: 220–240 Volt

Frekans: 50–60 Hertz

Elektrik Gücü Miktarı: 240 Watt

NOT: Priz fişe uymazsa, yetkili bir elektrik teknisyeni ile irtibata geçin. Prizi herhangi bir şekilde değiştirmeyin.

ELEKTRİKLİ EKİPMAN ATIK TASFİYESİ

Ambalajlama materyalinin atılması

Ambalajlama materyali geri dönüştürülebilir malzemeden yapılmış ve geri dönüşüm işareti ile işaretlenmiştir ♺.
Bu nedenle ambalajın farklı kısımlarının sorumlu bir şekilde, atık tasfiyesini yöneten yerel yönetim düzenlemelerine tamamen uygun olarak tasfiye edilmesi gerekmektedir.

Ürünün hurdaya çıkarılması

- Bu alet, 2012/19/EU sayılı Elektrikli ve Elektronik Atık Ekipman Avrupa Direktifi (WEEE) ile uyumlu olarak işaretlenmiştir.

- Bu ürünün doğru bir şekilde tasfiye edilmesini sağlayarak, bu ürünün uygunsuz şekilde atığa ayrılmasından kaynaklanan, çevreye ve insan sağlığının maruz kalacağı olası olumsuz sonuçları önlemiş olacaksınız.

- Ürün veya birlikte verilen belgeler üzerindeki  simgesi, bu ürünün ev atığı olarak işlem görmemesi, elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşüm için toplandığı uygun bir merkeze alınması gerektiğini göstermektedir.

Bu ürünün işlem görmesi, geri kazandırılması ve geri dönüşümü hakkında daha ayrıntılı bilgi için lütfen yerel kurumlara, ev atığı tasfiye hizmetleri veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçin.

UYGUNLUK BEYANI

Bu cihaz, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2009/125/EC ve 2011/65/EU (RoHS - Tehlikeli Maddelerin Sınırlandırılması Direktifi) sayılı AB Direktifleri ile uyumlu olarak tasarlanmış, üretilmiş ve dağıtılmıştır.

W11501521A.indb 230 12/23/2020 3:17:54 AM

ÜRÜN KULLANIMI

DOĞRAMA VE PÜRE HALİNE GETİRME ÖNERİLERİ ÇİZELGESİ

Mini Mutfak Robotunu en sevdiğiniz tariflerde hazırlama sürecini kolaylaştırmak için pişmemiş meyve ve sebzeleri ya da sert kabuklu yemişleri doğramak ve maydanoz, frenk soğanı veya sarımsağı kıymak için kullanabilirsiniz. Bebek maması yapmak ya da çorba ya da soslarda kullanmak için pişmiş meyve veya sebzeleri püre haline getirebilirsiniz. Ekmek kırıntısı hazırlayabilir ya da pişmemiş etleri kıyma haline getirebilirsiniz. Mayonez veya sos yapmak için serpme haznesi veya dökme ağzını kullanın.

NOT: En iyi sonuçlar için, büyük yiyeceklerin işleme alınmadan önce yaklaşık 2,5 cm büyüklüğünde küp küp doğranması gerekmektedir. Bu adım, aynı zamanda bir seferde daha fazla miktarda yiyeceğin de işleme alınabilmesini sağlar.

ÖNEMLİİ: Kahve çekirdeği veya muskat gibi sert baharatları işleme almayın; bunlar Mini Mutfak Robotuna hasar verebilir.

ÖNERİLEN YİYECEKLER	İŞLEM İÇİN HAZIRLAMA	MİKTAR	AYAR
PİŞMEMİŞ MEYVE VE SEBZELER	2,5 cm parçalar halinde doğranmış	**350 g'ye kadar (3 bardak)**	**1 veya 2**
PİŞMİŞ MEYVE VE SEBZELER	2,5 cm parçalar halinde doğranmış	**300 g'ye kadar (2.5 bardak)**	**2**
SIVILAR/EMÜLSİYONLAR (MAYONEZ VEYA SALATA SOSU GİBİ)	Kuru malzemeleri veya daha yoğun ıslak malzemeleri çalışma kasesine ekleyin ve daha sonra kullanım sırasında yağ ya da sıvıları eklemek için serpme haznesini kullanın.	**200 g'ye kadar (1.5 bardak)**	**2**

W11501521A.indb 231 12/23/2020 3:17:54 AM

ÜRÜN KULLANIMI

ÖNERİLEN YİYECEKLER	İŞLEM İÇİN HAZIRLAMA	MİKTAR	AYAR
ET	En iyi işlem sonuçları için et, pişmemiş olmalı ve 2,5 cm'lik parçalar halinde kesilmelidir.	**Bir seferde 227g'ye kadar**	**1 veya 2**
OTLAR VE BAHARATLAR	Ot ve baharatları olduğu gibi ekleyin, herhangi bir hazırlık yapılmasına gerek yoktur.	**350 g'ye kadar (3 bardak)**	**1**
EKMEK, KURABİYE VEYA KRAKER	Ekmek, kraker veya kurabiyeleri, işleme almadan önce kaseye sığacak parçalara bölün.	**350 g'ye kadar (3 bardak)**	**1**
SERT KABUKLU YEMİŞLER	Sert kabuklu yemişleri olduğu gibi ekleyin, herhangi bir hazırlık yapılmasına gerek yoktur.	**350 g'ye kadar (3 bardak)**	**2**

İPUCU: Doğruluğu artırmak veya daha kalın doğranmış parçalar elde etmek için Darbe işlemini kullanın.

SATICIYA KULLANIMA HAZIR HALE GETİRİLMESİ

⚠ Uyarı

Kesilme Tehlikesi

Bıçakları dikkatli kullanınız.
Aksi halde, bir yeriniz kesilebilir.

İlk kullanım öncesinde

Mini Mutfak Robotunu ilk defa kullanmadan önce çalışma kasesini, kapağı ve bıçağı sıcak sabunlu suyla yıkayın. Çalışma kasesi, kapak ve bıçak bulaşık makinesinin üst rafında da yıkanabilir.

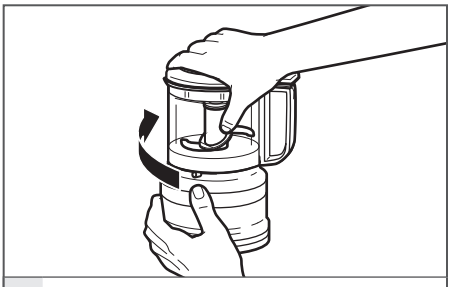
Kolay depolama için Mini Mutfak Robotunu temizlik sonrasında her zaman yeniden monte edin.

W11501521A.indb 232 12/23/2020 3:17:55 AM

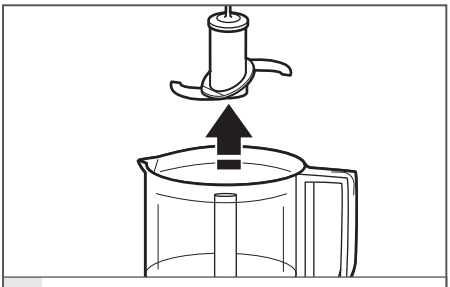
ÜRÜN KULLANIMI

SATICIYA DEMONTE EDİLMESİ

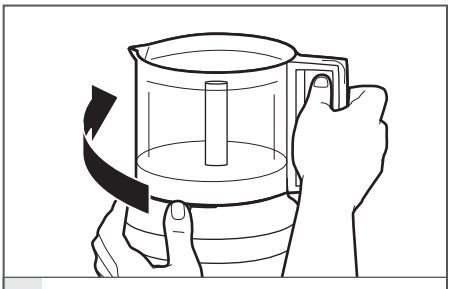
Mini Mutfak Robotunu temizleme veya malzemeleri çalışma kasesinden çıkarma amaçlı olarak demonte etmek için bu talimatları izleyin.



1 satıcıya prize takılı olmadığından emin olun. Kapağı gösterilen şekilde tutun ve kilidini açmak için saat yönünde çevirin. Daha sonra, kapağı çalışma kasesinden yukarı doğru kaldırın.



2 Kilidi açmak ve çalışma kasesinden çıkarmak için bıçağı doğrudan yukarı doğru kaldırın.

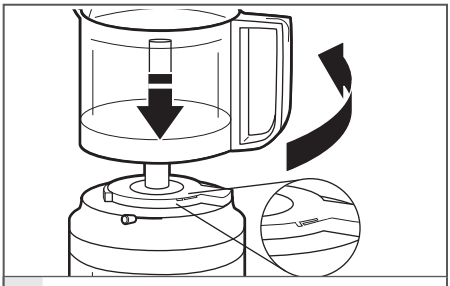


3 Tabanı tek elinizle sıkıca tutun ve kilidini açmak ve tabandan kaldırmak için çalışma kasesini saat yönünde çevirin.

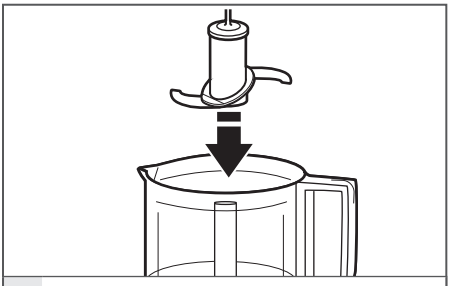
W11501521A.indb 233 12/23/2020 3:17:56 AM

ÜRÜN KULLANIMI

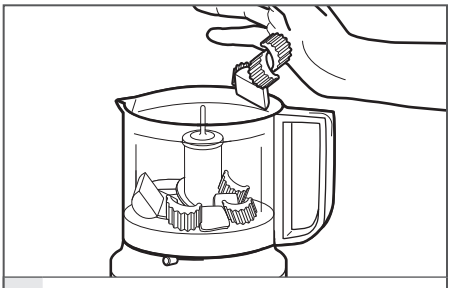
SATICIYA MONTE EDİLMESİ VE ÇALIŞTIRILMASI



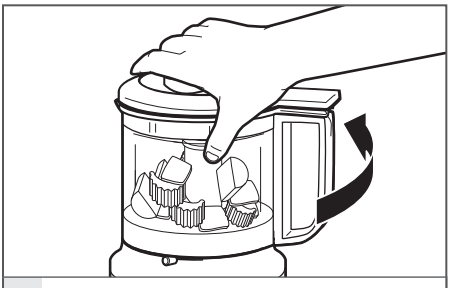
1 satıcıya prize takılı olmadığından emin olun. Çalışma kasesinin tutacağını tabanın önüne gelecek şekilde tutun. Tutacağı yerine sabitlemek için saat yönünün tersinde 90° çevirin. Doğru şekilde monte edildiğinde tutacak sağa bakacaktır.



2 Bıçağı çalışma kasesinin ortasındaki mil üzerine yerleştirin ve yerine oturana kadar döndürün ve aşağı bastırın.



3 İşleme alınacak malzemeleri çalışma kasesine yerleştirin. İşleme alınan malzemelerin tamamen karışması için meyve, sebze ve etleri 2,5 cm'lik parçalar oluşturacak şekilde doğrayın.



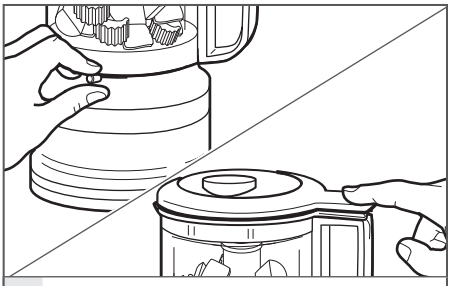
4 Kapak tutacağı öne bakacak şekilde kapağı çalışma kasesinin üzerine yerleştirin. Kapak tutacağını sağa doğru çevirin. Kapak yerine oturduktan sonra tık sesi çıkacaktır. Yerine sabitlemek için kapağı saat yönünün tersine çevirin.

ÖNEMLİ: Kahve çekirdeği veya muskat gibi sert baharatları işleme almayın; bunlar Mini Mutfak Robotuna hasar verebilir.

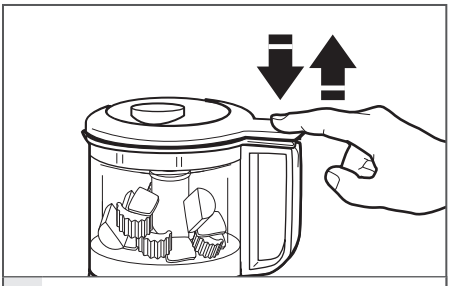
NOT: satıcıya çalışabilmesi için çalışma kasesi ve kapak yerine iyice sabitlenmelidir.

W11501521A.indb 234 12/23/2020 3:17:58 AM

ÜRÜN KULLANIMI



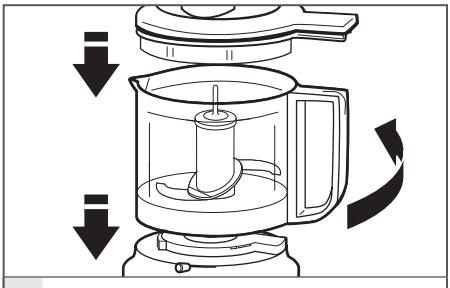
5 Hız kolunu istediğiniz ayara kaydırın. Mini Mutfak Robotunu başlatmak için DARBE/AÇMA düğmesine basın. Sürekli olarak 30 saniyeden fazla hiçbir yiyeceği doğramayın; kullanımlar arasında ara verin.



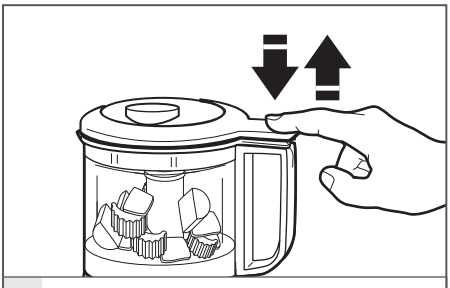
6 Kalın dilimlemek için, istediğiniz sonuçlara ulaşana kadar hızlı bir şekilde DARBE/AÇMA düğmesine basın ve bırakın.

SERPME HAZNESİ VE DÖKME AĞZININ KULLANILMASI

Sos, mayonez, emülsiyon ve dahasını hazırlamak üzere işleme alma sırasında sıvı malzemeleri rahatlıkla eklemek için serpme haznesini kullanın. Kolay servis yapmak için dökme ağzını kullanın.



1 Kapak tutacağı öne bakacak şekilde kapağı çalışma kasesinin üzerine yerleştirin. Kapak tutacağını sağa doğru çevirin. Yerine sabitlemek için kapağı saat yönünün tersine çevirin.

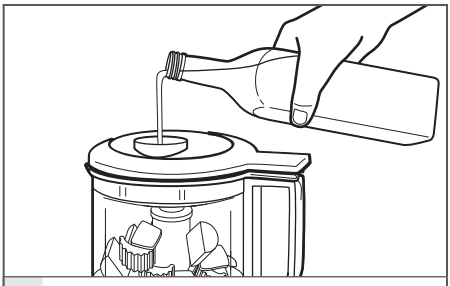


2 Malzemelerinizin çalışma kasesi içinde hareket etmesini sağlamak için DARBE/AÇMA düğmesine hızlıca basın.

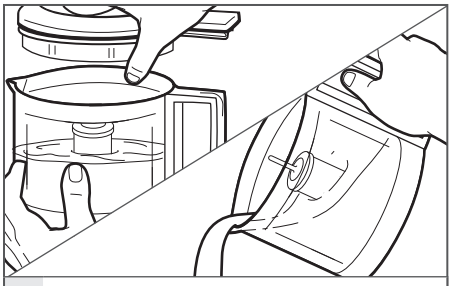
TÜRKÇE

W11501521A.indb 235 12/23/2020 3:17:59 AM

ÜRÜN KULLANIMI



3 Yağ gibi sıvıları yavaşça serpme haznesine dökün. Sıvı, etkili bir şekilde çalışma kasesinde dönen malzemeler ile karıştırılacaktır.



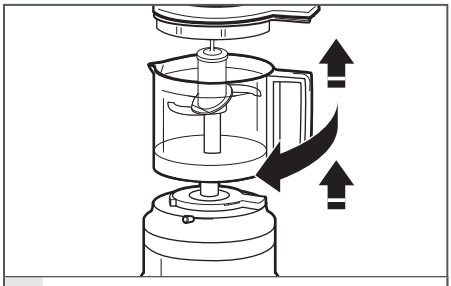
4 İşleme alma süreci tamamlandığında, dökme ağzını kullanmak için kapağı çıkarın.

BAKIM VE TEMİZLEME

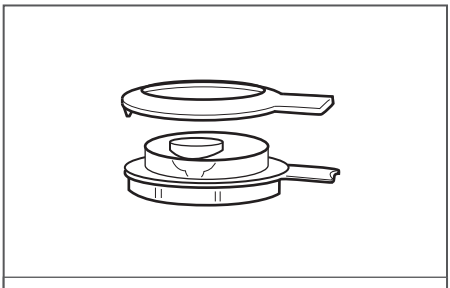
⚠ Uyarı

Kesilme Tehlikesi

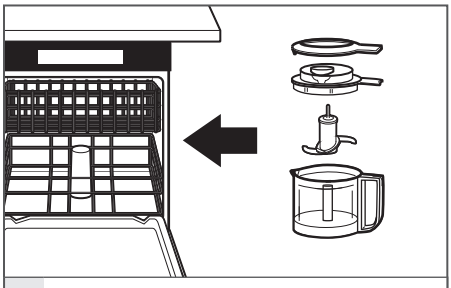
Bıçakları dikkatli kullanınız.
Aksi halde, bir yeriniz kesilebilir.



1 Mini Mutfak Robotunu Prizden Çıkarın. Çalışma kasesi, kapak ve bıçağı çıkarın.



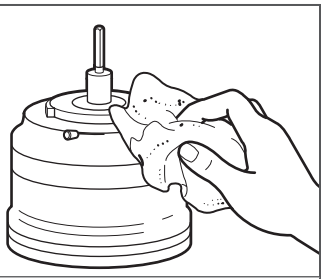
İSTEĞE BAĞLI: Gerekli olduğunda daha detaylı temizlik yapmak için kapak halkası çıkarılabilir.



2 Çalışma kasesi, kapak, kapak halkası ve bıçak bulaşık makinesinin üst rafında yıkanabilir ya da tüm parçalar sıcak, sabunlu suda yıkanabilir. Durulayın ve kurulayın.

W11501521A.indb 236 12/23/2020 3:18:01 AM

BAKIM VE TEMİZLEME



3	Tabanı, nemli bir bezle iyice silin. Aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın. Taban kısmını suya daldırmayın.

FAYDALI İPUCU: Kolay depolama için kabloyu tabanın çevresine saat yönünü tersi yönde sarın.

NOT: Kolay depolama için Mini Mutfak Robotunu temizlik sonrasında her zaman yeniden monte edin.

SORUN GİDERME

⚠UYARI



Elektrik Çarpması Tehlikesi

Topraklı bir prize takın.

Toprak hattını çıkarmayın.

Bir uyarlayıcı kullanmayın.

Bir uzatma kablosu kullanmayın.

Bu talimatların izlenmemesi, ölüme, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

satıcıya arıza olması ya da cihazın çalışmaması durumunda aşağıdaki kontrolleri gerçekleştirin:

1. Mini Mutfak Robotu prize takılı mı?
2. Kase ve kapağın uygun şekilde sabitlendiğinden ve hizalandığından emin olun.
3. Hızlı yukarı ve aşağı hareketlerle DARBE/AÇMA düğmesine basın. Sürekli olarak basılı tutmayın.
4. Mini Mutfak Robotunu prizden çıkarın ve yeniden prize takın.
5. Mini Mutfak Robotu devresindeki sigorta çalışır durumda mı? Bir devre kesici kutunuz varsa, devrenin kapalı olduğundan emin olun.

Sorun yukarıdakilerden herhangi biri değilse "KitchenAid Garantisi (“Garanti”) Hükümler” bölümüne bakın.

Mini Mutfak Robotunu perakende satıcıya iade etmeyin - perakende satıcılar teknik servis sunmamaktadır.

W11501521A.indb 237 12/23/2020 3:18:01 AM

KİTCHENAİD GARANTİSİ ("GARANTİ") HÜKÜMLER

Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresli KitchenAid Europa, Inc. (**"Garanti Veren"**), tüketici olan son müşteriye aşağıdaki hükümler uyarınca bir Garanti verir.

Garanti; (i) ürünün değiştirilmesini talep etme, (ii) ürünün ücretsiz olarak onarılmasını talep etme veya (iii) üründeki kusurla orantılı indirim talep etme ve (iv) imalatçı/ithalatçıya ürünü iade etmeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden cayma dahil olmak üzere 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun uyarınca son müşterinin ürünün imalatçısına veya ithalatçısına karşı sahip olduğu yasal garanti haklarına ek olarak uygulanır ve bunları sınırlandırmaz veya etkilemez.

1) KAPSAM VE GARANTİ HÜKÜMLERİ

a) Garanti Veren, bir tüketicinin Avrupa Ekonomik Alanı, Moldova, Karadağ, Rusya, İsviçre veya Türkiye ülkelerindeki bir KitchenAid-Group satıcısından veya şirketinden satın aldığı Bölüm 1.b) kapsamında belirtilen ürünler için Garanti verir.

b) Garanti süreleri satın alınan ürüne bağlıdır ve aşağıdaki şekildedir:

5KFC3516 Satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere iki yıllık tam garanti.

c) Garanti süresi, satın alma tarihinde, yani bir tüketicinin ürünü bir KitchenAid-Group bayisinden veya şirketinden satın aldığı tarihte başlar.

d) Garanti, ürünün hatasız niteliğini kapsar.

e) Garanti süresi boyunca bir kusur meydana gelirse Garanti Veren, tüketiciye bu Garanti kapsamında kendi tercihine bağlı olarak aşağıdaki hizmetleri sağlayacaktır:

- Kusurlu ürünün veya ürün parçasının onarımı veya

- Kusurlu ürünün veya ürün parçasının değiştirilmesi. Bir ürün artık mevcut değilse Garanti Veren, ürünü eşdeğer veya daha yüksek değerli bir ürünle değiştirme hakkına sahiptir.

f) Tüketici, Garanti kapsamında bir talepte bulunmak isterse **www.kitchenaid.com.tr** (Telefon numarası: +90 312 397 35 17) adresinde bulunan ülkeye özel KitchenAid servis merkezleri veya doğrudan KitchenAid Europa, Inc. Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever, Belçika adresinde bulunan Garanti Veren ile iletişime geçmelidir.

ITHALATÇI BILGISI:
İPEK GIDA DTM. ELK. EŞYA TİC. VE SAN. LTD. ŞTİ.
Macun Mah. Batı Bulvarı ATB İş Mrkz.
No:1 C Blok 49
Yenimahalle/ANKARA 06105
SSHYB Tarih/No: 27.07.2017 / 52253
+90 312 397 83 70

g) Yedek parçalar da dahil olmak üzere onarım maliyetleri ve hatasız bir ürün veya ürün parçasının teslimatı için posta masrafları Garanti Veren tarafından karşılanacaktır. Garanti Veren veya ülkeye özgü KitchenAid müşteri hizmetleri merkezi kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesini talep ederse Garanti Veren ayrıca kusurlu ürünün veya ürün parçasının iade edilmesine ilişkin posta maliyetlerini de karşılayacaktır.

h) Garanti kapsamında bir talepte bulunabilmek için tüketicinin, ürünü satın aldığını gösteren makbuzunu veya faturasını ibraz etmesi gerekir.

W11501521A.indb 238 12/23/2020 3:18:01 AM

KİTCHENAİD GARANTİSİ ("GARANTİ") HÜKÜMLER

2) GARANTİNİN SINIRLANDIRILMASI

a) Garanti, yalnızca özel amaçlar için kullanılan ürünler için geçerlidir; profesyonel veya ticari amaçlar için kullanılan ürünler için geçerli değildir.

b) Garanti; normal aşınma ve yıpranma, yanlış veya kötü amaçlı kullanım, kullanım talimatlarına uyulmaması, ürünün yanlış elektrik voltajında kullanılması, geçerli elektrik yönetmeliklerine aykırı kurulum ve çalıştırma ile güç kullanma (ör. kaseler) durumunda geçerli değildir.

c) Garanti, değiştirilmiş veya dönüştürülmüş ürünler (ör. 120 V ürünlerin 220-240 V ürünlere dönüştürülmesi) için geçerli değildir.

d) Garanti hizmetlerinin sağlanması, Garanti süresini uzatmaz ve yeni bir Garanti süresi başlatmaz. Takılan yedek parçaların garanti süresi, komple ürün için geçerli Garanti süresi ile sona erer.

KitchenAid müşteri hizmetleri merkezleri, Garanti süresinin sona ermesinden sonra veya Garantinin geçerli olmadığı ürünler için soru sorma ve bilgi alma amacıyla son müşteri tarafından kullanılabilir. Web sitemizden daha fazla bilgiye erişebilirsiniz: **www.kitchenaid.eu**

ÜRÜN KAYDI

Yeni KitchenAid cihazınızı hemen kaydedin: http://www.kitchenaid.eu/register

TÜRKÇE

©2020 Tüm hakları saklıdır.

W11501521A.indb 239 12/23/2020 3:18:02 AM

شروط ضمان KITCHENAID («الضمان»)

٢) **حدود الضمان**

a) لا ينطبق الضمان إلا على المنتجات المستخدمة لأغراض خاصة وليس لأغراض مهنية أو تجارية.

b) لا ينطبق الضمان في حال البلى والاستعمال العادي، والاستخدام غير الصحيح أو سوء الاستخدام، والفشل في اتباع إرشادات الاستخدام، واستخدام المنتج على فولطية كهربائية غير صحيحة، والتثبيت والتشغيل بما يتعارض مع اللوائح الكهربائية المطبّقة، واستخدام القوة (على سبيل المثال، الضربات).

c) لا ينطبق الضمان في حال تم تعديل المنتج أو تحويله، على سبيل المثال، تحويل المنتجات بجهد ١٢٠ V إلى منتجات بجهد ٢٢٠-٢٤٠ V.

d) إن توفير خدمات الضمان لا يمدّد فترة الضمان، كما أنه لا يبدأ فترة ضمان جديدة. تنتهي فترة ضمان قطع الغيار المركّبة مع انتهاء فترة ضمان المنتج بأكمله.

e) يتم استبعاد المطالبات الإضافية أو الأخرى، لا سيّما المطالبات المتعلقة بالأضرار، ما لم تكن المسؤولية إلزامية بموجب القانون.

بعد انتهاء صلاحية فترة الضمان أو بالنسبة إلى المنتجات التي لا ينطبق عليها الضمان، تبقى مراكز خدمة العملاء من KitchenAid متوفرة للعميل النهائي للإجابة عن الأسئلة وتقديم المعلومات. تتوفر معلومات إضافية أيضًا على موقع الويب الخاص بنا: www.kitchenaid.eu & www.kitchenaid-mea.com

تسجيل المنتج

تسجيل جهاز KitchenAid الجديد الآن: http://www.kitchenaid.eu/register

العربية

©2020 كل الحقوق محفوظة.

W11501521A_18_AR.indd 13 12/23/2020 2:11:02 AM

شروط ضمان KITCHENAID («الضمان»)

إن KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever، بلجيكا ("الضامن") تمنح العميل النهائي الذي يعتبر مستهلكًا، ضمانًا وفقًا للشروط التالية.

ينطبق الضمان بالإضافة إلى حقوق الكفالة القانونية للعميل النهائي المقدّمة من بائع المنتج ولا يحد منها أو يؤثر فيها.

١) **نطاق الضمان وشروطه**

a) يمنح الضامن الضمان للمنتجات المذكورة في القسم ١.ب) التي اشتراها مستهلك من بائع أو شركة من مجموعة KitchenAid ضمن دول المنطقة الاقتصادية الأوروبية أو مولدوفا أو مونتينيغرو أو روسيا أو سويسرا أو تركيا. والشرق الأوسط.

b) تستند مدة الضمان إلى المنتج الذي تم شراؤه وتكون على الشكل التالي:

5KFC3516 ضمان كامل لمدة سنتَين من تاريخ الشراء.

c) تبدأ مدة الضمان في تاريخ الشراء، أي في التاريخ الذي اشترى فيه المستهلك المنتج من تاجر أو شركة من مجموعة KitchenAid.

d) يغطي الضمان طبيعة المنتج الخالية من العيوب.

e) يتعيّن على الضامن تزويد المستهلك بالخدمات التالية بموجب هذا الضمان، بحسب اختيار الضامن، في حال حدوث خلل في المنتج أثناء فترة الضمان:

إصلاح المنتج أو الجزء المعيب منخ، أو استبدال المنتج أو الجزء المعيب منه. إذا لم يعد المنتج متوفرًا، فيحق للضامن تبديل المنتج بمنتج آخر يعادله أو بقيمة أعلى.

f) إذا أراد المستهلك تقديم مطالبة بموجب الضمان، فيتعيّن على المستهلك الاتصال بمراكز خدمة KitchenAid Europa, Inc., Nijverheidslaan 3, Box 5, 1853 Strombeek-Bever الخاصة بالبلد أو بالضامن مباشرة بلجيكا عبر البريد الإلكتروني:

UAE:

AL GHANDI ELECTRONICS.

POST BOX NO. 9098,

DUBAI, UNITED ARAB EMIRATES

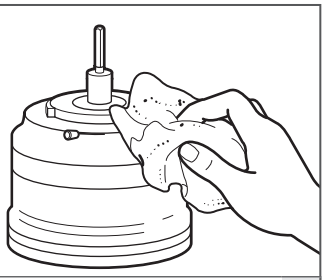
Toll free number: +971 4 2570007

g) يتحمل الضامن تكاليف الإصلاح ، بما في ذلك قطع الغيار وأي تكاليف بريدية (إن وجدت) لتسليم منتج أو جزء منتج خالٍ من العيوب. يتحمل الضامن أيضًا تكاليف البريد لإعادة المنتج المعيب أو جزء المنتج إذا طلب الضامن أو مركز خدمة عملاء KitchenAid الخاص بالبلد إعادة المنتج المعيب أو جزء المنتج المعيب. ومع ذلك ، يتحمل المستهلك تكاليف التغليف المناسب لإعادة المنتج المعيب أو جزء المنتج.

h) يهدف التمكّن من تقديم مطالبة بموجب الضمان، يتعيّن على المستهلك تقديم الإيصال أو الفاتورة التي حصل عليها عند شراء المنتج.

W11501521A_18_AR.indd 12 12/23/2020 2:11:02 AM

العناية والتنظيف



3 امسحي القاعدة باستخدام قطعة قماش مبللة. لا تستخدمي المنظفات الكاشطة. لا تغمري القاعدة في الماء.

نصيحة مفيدة: قومي بلف السك عكس عقارب الساعة حول القاعدة للتخزين السهل.

ملاحظة: للتخزين المناسب، قومي دائمًا بإعادة تجميع مُعد الطعام الصغير بعد التنظيف.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

⚠ تحذير



خطر الإصابة بصدمة كهربائية

أدخل القابس في مأخذ التأريض.

لا تقم بإزالة شوكة التأريض.

ولا تستخدمي أحد المهايئات.

لا تستخدمي سلك الامتداد.

قد يؤدي الفشل في اتباع هذه الإرشادات إلى الوفاة أو حدوث حريق أو صدمة كهربائية.

إذا تعطل مُعد الطعام الصغير أو لم يعمل، فتحققي مما يلي:

1. هل قابس مُعد الطعام الصغير متصل بالكهرباء؟.
2. تأكدي من أن الكبة والغطاء متحاذيان بشكل صحيح وتم إغلاقهما بإحكام.
3. اضغطي على زر الضغط للتشغيل/التشغيل بحركة لأعلى ولأسفل بسرعة. لا تقومي بالضغط مع الاستمرار على الزر.
4. قومي بفصل قابس مُعد الطعام الصغير، ثم قومي بتوصيله مرة أخرى بمأخذ الطاقة.
5. هل الصمام الكهربائي (الفيوز) الموجود في الدائرة الكهربائية الموصلة لمُعد الطعام الصغير صالح للاستخدام؟ إذا كان هناك صندوق قاطع للدائرة الكهربائية، فتأكدي من أن الدائرة مغلقة.
6. يجب مراقبة الأطفال لضمان عدم عبثهم بالجهاز.

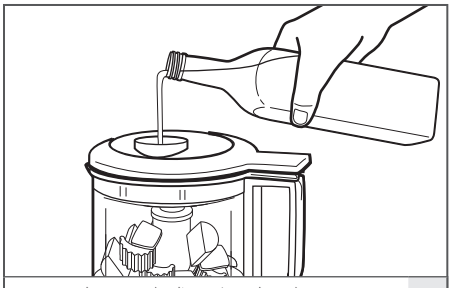
إذا لم تكن المشكلة بسبب أي من العناصر الواردة أعلاه، فانظري قسم «شروط ضمان KitchenAid («الضمان»)».

لا تقومي بإعادة مُعد الطعام الصغير إلى بائع التجزئة، حيث إن بائعي التجزئة لا يوفرون خدمة الصيانة

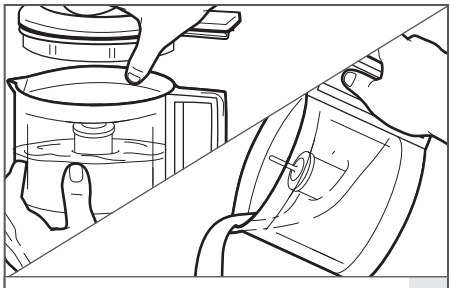
العربية

W11501521A_18_AR.indd 11 12/23/2020 2:11:03 AM

استخدام مُعد الطعام الصغير



3 قومي بصب السوائل ببطء، مثل الزيت داخل وعاء التقطير. سيتم خلط السائل بكفاءة وبالكامل داخل المكونات كما يدور داخل كبة العمل.



4 بمجرد الانتهاء من الإعداد، قومي بإزالة الغطاء لاستخدام فوهة الصب.

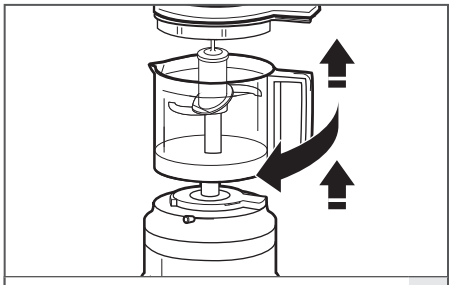
العناية والتنظيف

⚠ تحذير

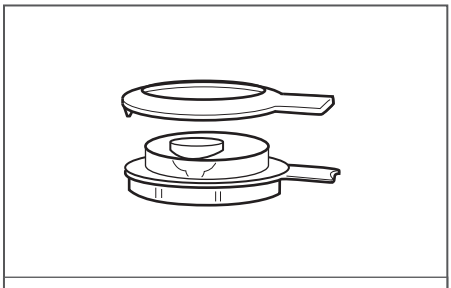
خطر القطع

تعاملي مع الشفرات بحرص.

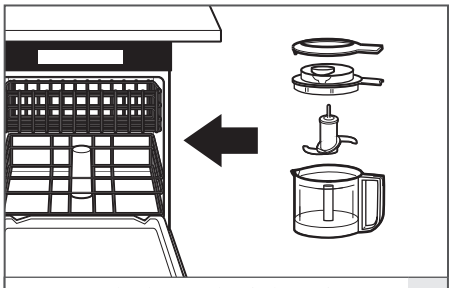
قد يتسبب الفشل في القيام بذلك في القطع.



1 قومي بفصل مُعد الطعام الصغير عن الكهرباء. قومي بإزالة كبة العمل والغطاء والشفرة.



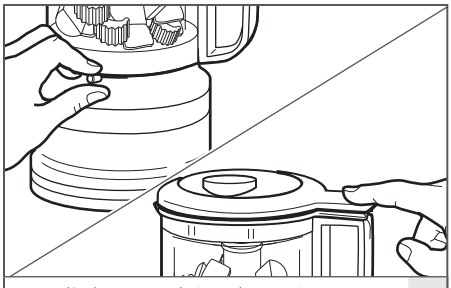
اختياري: يمكن إزالة حلقة الغطاء للمزيد من التنظيف الدقيق عند الضرورة.



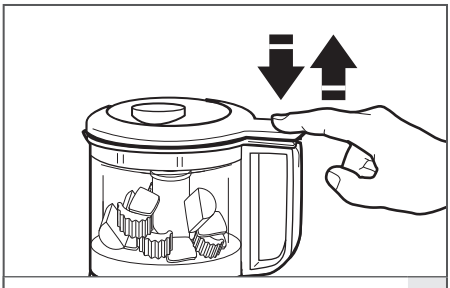
2 يمكن غسل كبة العمل والغطاء وحلقة الغطاء في الرف العلوي من غسالة الأواني.أو قومي بغسل جميع الأجزاء في ماء ساخن به صابون. قومي بشطفهم وتجفيفهم.

W11501521A_18_AR.indd 10 12/23/2020 2:11:07 AM

استخدام مُعد الطعام الصغير



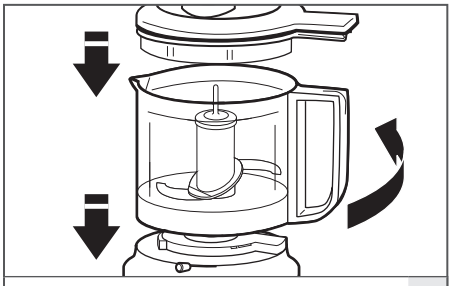
5 قومي بإزاحة ذراع السرعة إلى الإعداد المطلوب. اضغطي لأسفل على زر الضغط للتشغيل/التشغيل لتشغيل مُعد الطعام الصغير. لا تقومي بفرم أي طعام لمدة تزيد عن ٣٠ ثانية بشكل متواصل؛ قومي بالتوقف بين مرات الاستخدام.



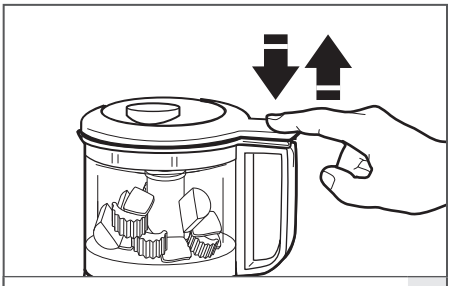
6 للحصول على فرم خشن، استخدمي حركة الضغط للتشغيل للضغط بسرعة، ثم حرري زر الضغط للتشغيل/التشغيل حتى يتم تحقيق النتائج المرغوبة.

استخدام وعاء التقطير وفوهة الصب

قومي باستخدام وعاء التقطير لإضافة المكونات السائلة بسلاسة أثناء الإعداد، لصنع التتبيلة والمايونيز والمستحلبات والصلصات والمزيد. استخدمي فوهة الصب للتقديم الأكثر سهولة.



1 قومي بوضع الغطاء على كبة العمل مع مواجهة مقبض الغطاء للأمام. قومي بتدوير مقبض الغطاء جهة اليمين. قومي بتدوير الغطاء عكس عقارب الساعة ليقفل في مكانه.



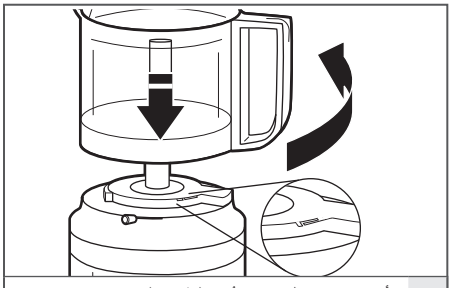
2 اضغطي لأعلى ولأسفل بسرعة على زر الضغط للتشغيل/التشغيل حتى تتحرك المكونات في كبة العمل.

العربية

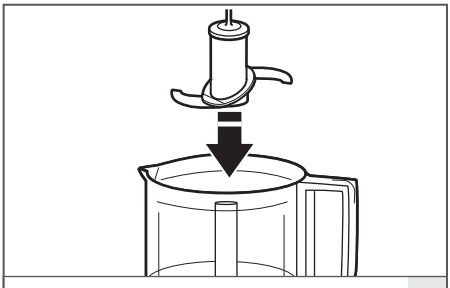
W11501521A_18_AR.indd 9 12/23/2020 2:11:08 AM

استخدام مُعد الطعام الصغير

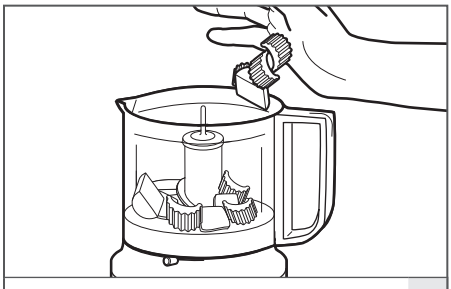
تجميع مُعد الطعام الصغير وتشغيله



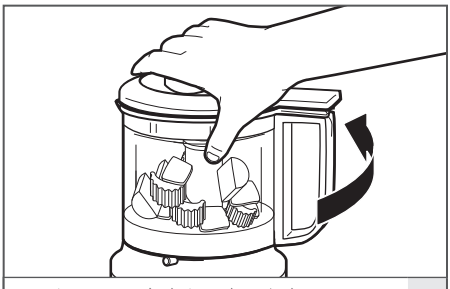
1 تأكدي من فصل قابس مُعد الطعام الصغير. قومي بالبدء مع توجيه مقبض كبة العمل للأمام على القاعدة. قومي بتدوير المقبض عكس عقارب الساعة بمقدار ٩٠ درجة ليقفل في مكانه. عند التجميع بشكل صحيح، سيكون المقبض مواجهًا للجانب الأيمن.



2 طابقي الشفرة أعلى العمود في مركز كبة العمل، وقومي بإدارتها والضغط عليها لأسفل حتى تغلق في مكانها.



3 قومي بوضع المكونات لإعدادها داخل كبة العمل. لتوحيد درجة تجانس الطعام الذي تم إعداده، قومي بتقطيع الفاكهة والخضروات واللحوم إلى قطع بحجم 2.5 سم.



4 قومي بوضع الغطاء على كبة العمل مع مواجهة مقبض الغطاء للأمام. قومي بتدوير مقبض الغطاء جهة اليمين. وسيُصدر الغطاء صوت طقطقة عندما يقفل في مكانه. قومي بتدوير الغطاء عكس عقارب الساعة ليقفل في مكانه.

هام: لا تقومي بإعداد حبوب القهوة أو التوابل الصلبة مثل جوزة الطيب، التي قد تؤدي إلى تلف مُعد الطعام الصغير.

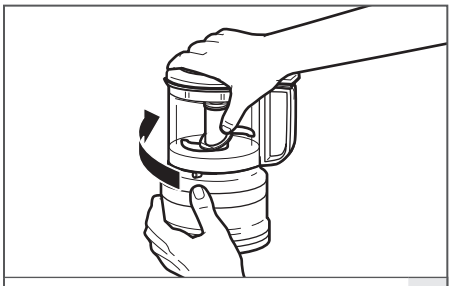
ملاحظة: يجب غلق كبة العمل والغطاء في مكانهما حتى يمكن تشغيل مُعد الطعام الصغير.

W11501521A_18_AR.indd 8 12/23/2020 2:11:09 AM

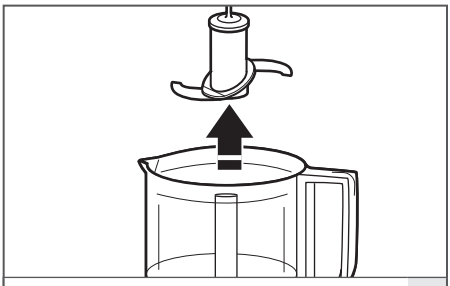
استخدام مُعد الطعام الصغير

تفكيك مُعد الطعام الصغير

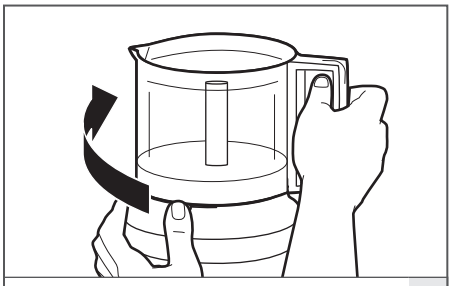
اتبعي هذه التعليمات لتتمكني من تفكيك مُعد الطعام الصغير من أجل عملية التنظيف وعند إزالة المكونات من كبة العمل.



1 تأكدي من فصل قابس مُعد الطعام الصغير. أمسكي بالغطاء كما هو موضح، ثم قومي بإدارته عكس عقارب الساعة لإلغاء قفله. ثم، قومي برفعه خارج كبة العمل.



2 اسحبي الشفرة بشكل مستقيم لأعلى لفكها وإزالتها من كبة العمل.



3 أمسكي القاعدة بثبات بيد واحدة، وأديري كبة العمل عكس عقارب الساعة باليد الأخرى لفكها ثم ارفعيها إلى خارج القاعدة.

العربية

W11501521A_18_AR.indd 7 12/23/2020 2:11:09 AM

استخدام مُعد الطعام الصغير

الأطعمة المقترحة	تجهيز عملية الإعداد	المقادير	الإعداد
اللحم	يجب أن يكون اللحم نيئًا ومقطع إلى أجزاء بحجم ٢٫٥ سم للحصول على أفضل نتائج الإعداد.	**يتم إعداد 227 جرامًا في المرة الواحدة**	1 أو 2
الأعشاب والتوابل	أضيفي الأعشاب والتوابل كما هي، فلا يتطلب الأمر أي تجهيزات.	**يتم إعداد 350 جرامًا (3 أكواب)**	1
الخبز أو الحلوى أو البسكويت	قومي بتقطيع الخبز أو البسكويت أو الحلوى إلى أجزاء صغيرة تتناسب مع الكبة قبل عملية الإعداد.	**يتم إعداد حتى 350 جرام (3 أكواب)**	1
حبات الجوز	أضيفي حبات الجوز كما هي، فلا يتطلب الأمر أي تجهيزات.	**يتم إعداد حتى 350 جرامًا (3 أكواب)**	2

نصيحة: للحصول على تناسق أفضل، أو نتائج فرم خشنة، استخدمي خاصية الضغط للتشغيل.

تحضير مُعد الطعام الصغير للاستخدام

⚠ تحذير

خطر القطع

تعاملي مع الشفرات بحرص.

قد يتسبب الفشل في القيام بذلك في القطع.

قبل الاستخدام الأول

اغسلي كبة العمل والغطاء والشفرة في ماء دافئ به صابون قبل استخدام مُعد الطعام الصغير للمرة الأولى. من الممكن أيضًا غسل كبة العمل والغطاء والشفرة في الرف العلوي من غسالة الأواني.

للتخزين المناسب، قومي دائمًا بإعادة تجميع مُعد الطعام الصغير بعد التنظيف.

W11501521A_18_AR.indd 6 12/23/2020 2:11:10 AM

استخدام مُعد الطعام الصغير

جدول التوصيات الخاصة بالفرم والهرس

استخدمي مُعد الطعام الصغير لفرم الفاكهة والخضروات النيئة أو حبات الجوز، وفرم البقدونس أو الكرات أو الثوم للحصول على إعداد سهل لوصفاتك المفضلة. اهرسي الفواكه والخضروات المطهية لإعداد طعام الأطفال، أو لاستخدامها كأساس لعمل الشوربة أو الصلصة. يمكنك أيضًا صنع فتات الخبز أو طحن اللحم النيئ. استخدمي وعاء التقطير وفوهة الصب لصنع المايونيز أو التتبيلات بسهولة.

ملاحظة: للحصول على أفضل النتائج، يجب تقطيع قطع الطعام الأكبر إلى مكعبات بحجم 2.5 سم قبل عملية الإعداد. تتيح هذه الخطوة أيضًا إعداد المزيد من الطعام في المرة الواحدة.

هام: لا تقومي بإعداد حبوب القهوة أو التوابل الصلبة مثل جوزة الطيب، التي قد تؤدي إلى تلف مُعد الطعام الصغير.

الأطعمة المقترحة	تجهيز عملية الإعداد	المقادير	الإعداد
الفاكهة والخضروات النيئة	تُقطع لقطع بحجم 2.5 سم	**يتم إعداد حتى 350 جرامًا (3 أكواب)**	1 أو 2
الفاكهة والخضروات المطهية	تُقطع لقطع بحجم 2.5 سم	**يتم إعداد حتى 300 جرام (2,5 أكواب)**	2
السوائل والمستحلبات (مثل المايونيز أو تتبيلة السلطة)	ضعي المكونات الجافة أو المكونات الرطبة الأكثر سمكًا في كبة العمل، ثم استخدمي وعاء التقطير لإضافة الزيوت أو السوائل إلى الخليط أثناء الاستعمال.	**يتم إعداد حتى 200 مل (1,5 أكواب)**	2

العربية

W11501521A_18_AR.indd 5 12/23/2020 2:11:11 AM

سلامة مُعد الطعام الصغير

المتطلبات الكهربائية

⚠ تحذير



خطر الإصابة بصدمة كهربائية

أدخل القابس في مأخذ التأريض.

لا تقم بإزالة شوكة التأريض.

ولا تستخدمي أحد المهايئات.

لا تستخدمي سلك الامتداد.

قد يؤدي الفشل في اتباع هذه الإرشادات إلى الوفاة أو حدوث حريق أو صدمة كهربائية.

الجهد الكهربائي بالفولت: 220-240 فولت

التردد: 50-60 هرتز

القوة الكهربائية بالواط: 240 واط

ملاحظة: إذا لم يتلاءم القابس مع مأخذ الطاقة، فاتصلي بفني كهرباء مؤهل. ولا تقومي بتعديل القابس بأي شكل من الأشكال.

التخلص من نفايات الأجهزة الكهربائية

التخلص من مواد التغليف

إن مواد التغليف قابلة لإعادة التدوير بنسبة ومميزة برمز إعادة التدوير ♺. وبالتالي يجب التخلص من الأجزاء المختلفة لمواد التغليف بطريقة مسئولة مع الامتثال التام لقواعد التخلص من النفايات الخاصة بالهيئة المحلية.

التخلص من المنتج

- هذا الجهاز مؤشَر عليه بأنه يمتثل لتوجيهات المجلس الأوروبي EU/19/2012 بشأن نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).

- وبالتأكد من التخلص من هذا المنتج بصورة صحيحة، ستساعدين في تجنب العواقب السلبية المحتملة على البيئة وصحة الإنسان، والتي قد تنتج بشكل آخر من خلال التعامل غير الصحيح مع نفايات هذا المنتج.

- يشير الرمز  الموجود على المنتج أو على الوثائق المرفقة إلى أن هذا المنتج لا يمكن التعامل معه على أنه نفايات منزلية ولكن يجب تسليمه إلى مركز التجميع المناسب الخاص بإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية.

للحصول على مزيد من المعلومات التفصيلية حول معالجة هذا المنتج واستعادته وإعادة تدويره، يرجى الاتصال بمكتب المدينة المحلي أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو المتجر الذي اشتريتي منه المنتج.

إعلان المطابقة

تم تصميم هذا الجهاز وإنتاجه وتوزيعه بالتوافق مع متطلبات السلامة بحسب توجيهات المجلس الأوروبي: 2014/35/EU و2014/30/EU و2009/125/EC و2011/65/EU (التوجيهات المتعلقة بالقيود على استخدام المواد الخطرة).

W11501521A_18_AR.indd 4 12/23/2020 2:11:12 AM

سلامة مُعد الطعام الصغير

14. إن الشفرات حادة. ولذلك يجب توخي الحذر عند التعامل مع شفرات التقطيع الحادة وعند تفريغ الكبة وأثناء التنظيف.
15. لا تترك الجهاز أبدًا بلا مراقبة أثناء تشغيله.
16. في حالة تلف سلك التغذية بالتيار، يجب استبداله بسلك خاص أو مجموعة متاحة من الشركة المصنعة أو وكيل خدمة معتمد.
17. أوقفي تشغيل الجهاز، ثم افصليه عن مأخذ التيار عند عدم استخدامه، وقبل تجميع الأجزاء أو تفكيكها وقبل تنظيفه. لفصل القابس، أمسكي به، واسحبيه من مأخذ التيار. تجنبي سحبه من سلك الطاقة.
18. لتقليل خطر التعرض لإصابة، لا تقومي أبدًا بوضع شفرات التقطيع على القاعدة قبل وضع الكبة بصورة صحيحة في مكانها أولاً.
19. احرصي على قفل الغطاء بإحكام في مكانه قبل تشغيل الجهاز.
20. راجعي قسم «العناية والتنظيف» للاطلاع على التعليمات الخاصة بتنظيف الأسطح الملامسة للطعام.
21. لا تحاولي التعامل بعنف مع آلية تشابك الغطاء.
22. هذا الجهاز مخصص للاستعمال في الاستخدامات المنزلية وما شابه ذلك، على سبيل المثال:
- الأماكن المخصصة لإعداد الطعام في المتاجر والمكاتب وبيئات العمل الأخرى
- المنازل الريفية
- الاستخدام بواسطة العملاء في الفنادق والموتيلات والبيئات الأخرى ذات الطابع السكني
- البيئات التي توفر خدمات المبيت والإفطار.
23. توخي الحذر عند صب السوائل الساخنة في معد الطعام الصغير، حيث يمكن أن تخرج من الجهاز نتيجة للتبخير المفاجئ.

احتفظي بهذه الإرشادات

تتوفر التعليمات على الإنترنت أيضًا، لذا تفضل بزيارة موقعنا الإلكتروني على:
www.KitchenAid.eu

العربية

W11501521A_18_AR.indd 3 12/23/2020 2:11:12 AM

تعتبر سلامتكِ وسلامة الآخرين مهمة للغاية.

لقد قمنا بتوفير العديد من رسائل السلامة المهمة في هذا الدليل تتعلق بالجهاز. اقرئي دائمًا رسائل السلامة والتزمي بها.



هذا هو رمز تنبيه السلامة.
ينبهكِ هذا الرمز إلى الأخطار المحتملة التي قد تقتلكي أنتي والآخرين أو تتسبب في إصابتكم.
ستتبع جميع رسائل السلامة رمز تنبيه السلامة وأيضًا كلمة "DANGER" أو "WARNING". وهذه الكلمات تعني:

خطر — **إذا لم تتبعي الإرشادات على الفور، فقد تتعرضي للوفاة أو لإصابة بالغة.**

تحذير — **إذا لم تتبعي الإرشادات، فقد تتعرضي للوفاة أو لإصابة بالغة.**

ستخبركي جميع رسائل السلامة ما هي المخاطر المحتملة، وكيفية تقليل فرص التعرض للإصابة، وما الذي يمكن أن يحدث إذا لم يتم اتباع الإرشادات.

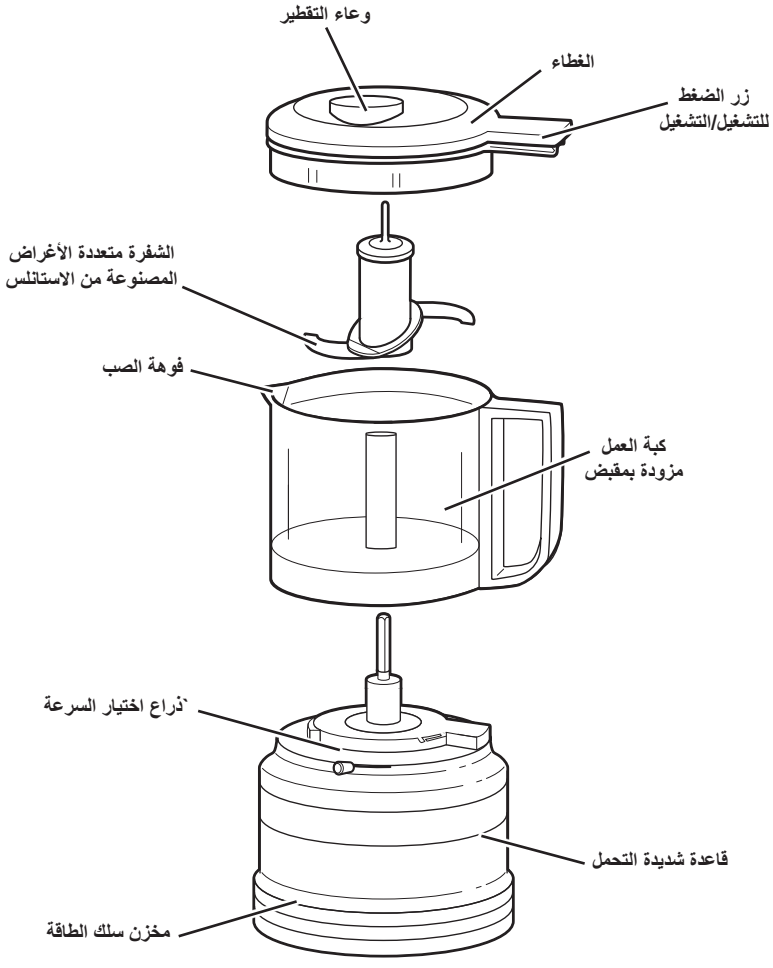
إجراءات وقائية هامة

عند استخدام الأجهزة الكهربائية، يجب اتباع إجراءات السلامة الأساسية دائمًا، والتي تتضمن ما يلي:

1. اقرئي جميع الإرشادات. قد ينتج عن الاستخدام الخاطئ للجهاز حدوث إصابات شخصية.
2. للحماية من خطر الإصابة بصدمة كهربائية، لا تضعي مُعد الطعام الصغير في الماء أو السوائل الأخرى
3. هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل أشخاص لديهم عجز في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو نقص في الخبرة والمعرفة، ما لم يكونوا تحت الإشراف أو الإرشاد فيما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة، وإذا كانوا على وعي بالمخاطر المتعلقة بالاستخدام.
4. الاتحاد الأوروبي فقط: يستطيع استخدام الأجهزة الأشخاص الذين يعانون ضعفًا في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين لا يملكون الخبرة أو المعرفة، بشرط توفير الإشراف أو التوجيه لهم في ما يتعلق باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر ذات الصلة. ويجب ألا يعبث الأطفال بالجهاز.
5. الاتحاد الأوروبي فقط: يجب ألا يستخدم الأطفال هذا الجهاز. أبعد الجهاز، وسلكه بعيدًا عن الأطفال.
6. يجب مراقبة الأطفال لضمان أنهم لا يلعبون بالجهاز. حيث إن الجهاز غير مصمم للاستخدام من قِبل الأطفال. ويجب الاحتفاظ بالجهاز والسلك بعيدًا عن متناول الأطفال. كما يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته دون إشراف.
7. افصلي القابس عن مأخذ الطاقة عند عدم الاستخدام، وقبل تركيب الأجزاء أو نزعها، وقبل التنظيف.
8. تجنبي ملامسة الأجزاء المتحركة.
9. لا تشغّل أي جهاز بسلك أو قابس تالف، أو بعد تعطّله أو تعرّضه للسقوط أو الضرر بأي شكل. وأعِد الجهاز . إلى أقرب مرفق خدمات معتمد لفحصه أو تصليحه أو تعديله كهربائيًا أو ميكانيكيًا.
10. قد يتسبب استخدام الملحقات التي لا توصي بها KitchenAid أو التي لا تبيعها في حدوث حريق، أو صدمة كهربائية، أو إصابة.
11. لا تستخدمي الجهاز في الهواء الطلق.
12. لا تدعي السلك يتدلى على حافة الطاولة أو المنضدة.
13. تجنبي وضع اليدين والآنية بالقرب من الشفرات المتحركة أثناء إعداد الطعام لتقليل خطر تعرض الأشخاص لإصابات بالغة أو إتلاف مُعد الطعام الصغير. ويمكن استخدام مكشطة، لكن يجب أن تستخدم فقط عندما لا يكون مُعد الطعام الصغير قيد التشغيل.

W11501521A_18_AR.indd 2 12/23/2020 2:11:13 AM

الأجزاء والميزات



W11501521A_18_AR.indd 1 12/23/2020 2:11:15 AM







KitchenAid

©2020 All rights reserved.

W11501521A 12/20

W11501521A_Back Cover.indd 2 12/23/2020 2:06:19 AM